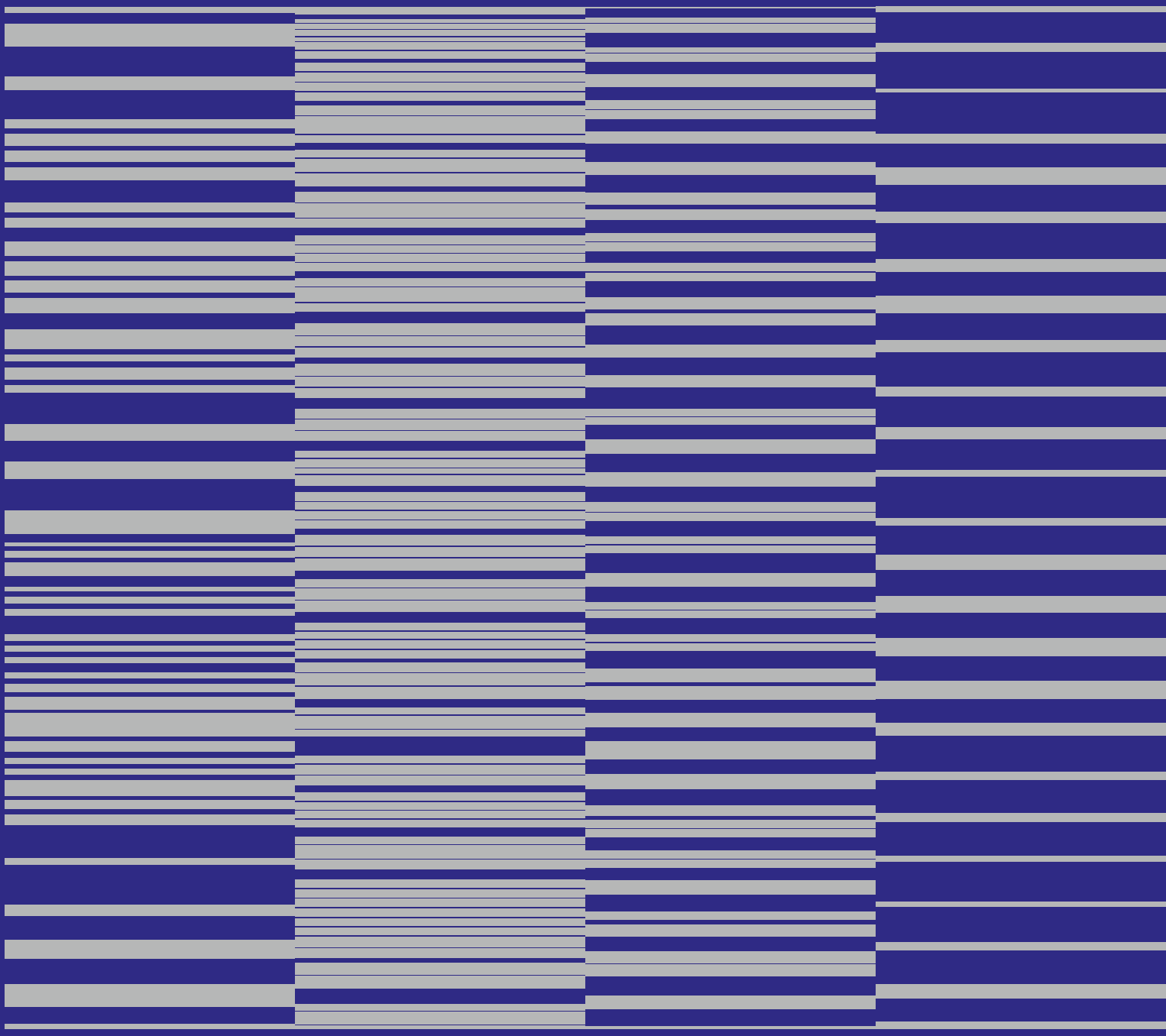
TECHNISCHES HANDBUCH

NEVA®

RAFFSTOREN

V.03 — 2025



Version V.03–2025

INHALTSVERZEICHNIS

RAFFSTOREN

Farbausführung der Lamellen	10
Raffstoren S90, Z90, Z70, C80, C65, F80	12

SELBSTTRAGENDE SYSTEME

Selbsttragendes System STF	38
Selbsttragendes System STL	64
Fassadensystem	74

ISO-KASTEN UND ISO-PANEL

ISO-KASTEN	82
ISO-PANEL	90

BLENDEN UND KOMPONENTEN

Blenden	94
Tragkanalhalter	100
Typen von Führungsschienen	108
Öffnungen für die Montage, Anzahl und deren Position	110
Führungsschienenhalter und Seilhalter	112

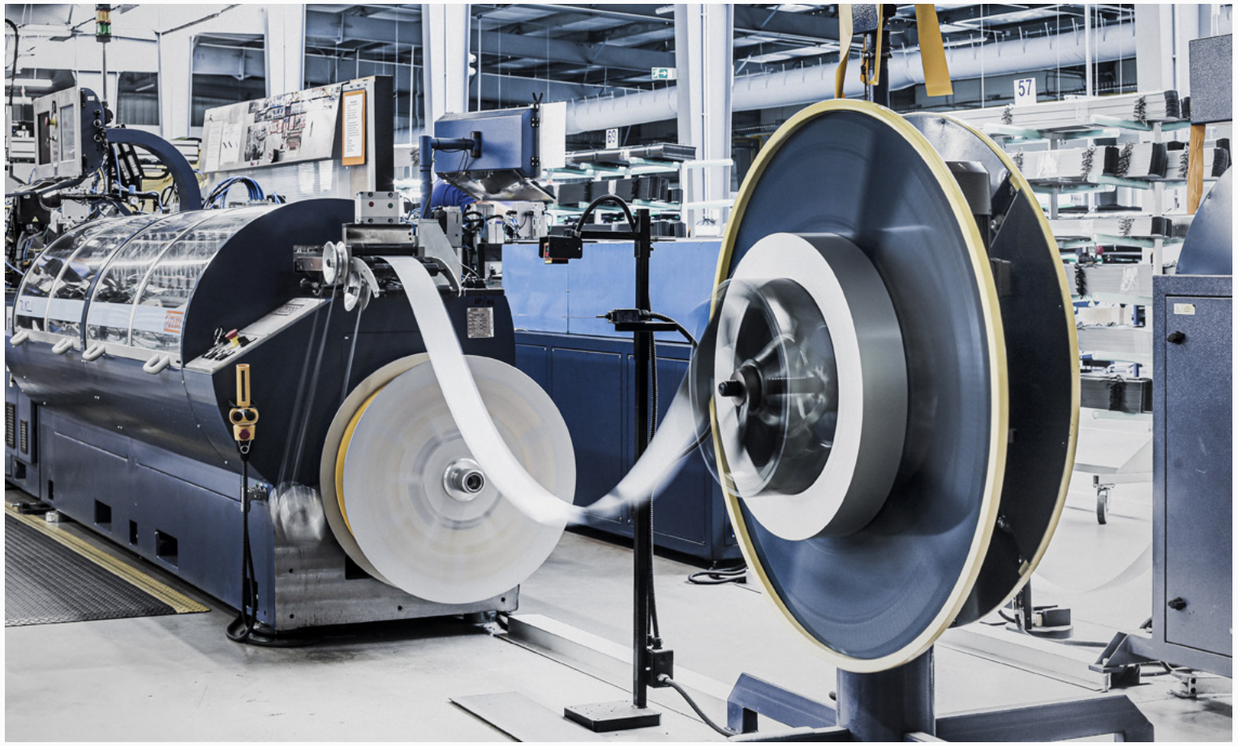
TECHNISCHE INFORMATIONEN

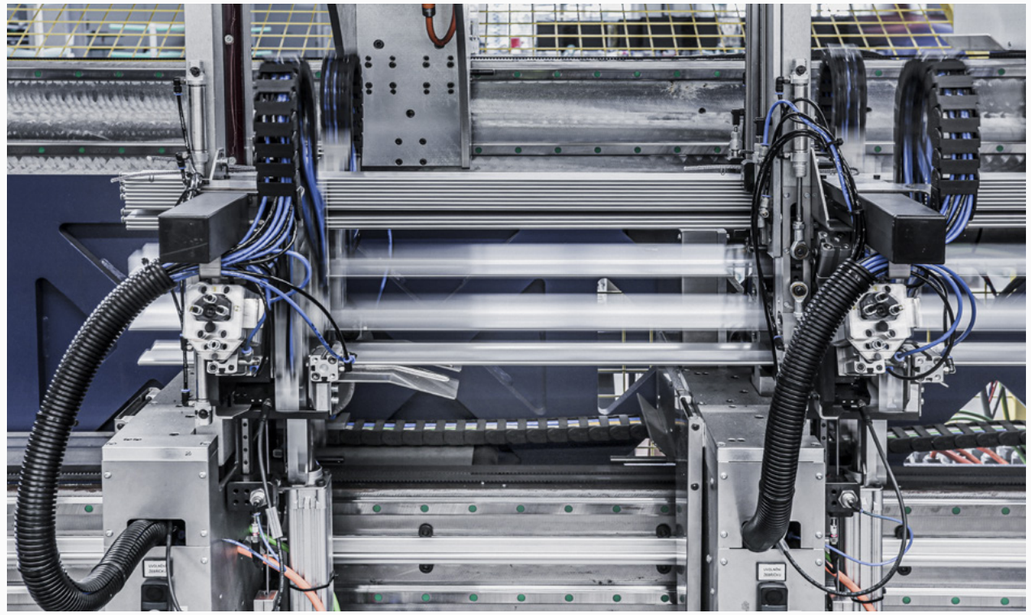
Messanleitung für Standardraffstoren	118
Position des zusätzlichen Seils	120
Messanleitung für Eckraffstoren	124
Getriebe	126
Kurbeln, Durchführungen	127
Kupplungen und Schema der Verbindung der Raffstoren	129
Optionale Komponenten	130
Kippen der Lamellen	130
Leiterkordelkürzer	131
Wendelager mit Arbeitsstellung	131
Lage der Wendelager	132
Pakethöhe der Raffstoren	133
Höhe H	134
Anschluss des Motors – Elektroinstallation, Anordnung des Motors	135
Charakteristik und Eigenschaften der Raffstoren	138
Montage-, Bedienungs-, und Wartungsanleitungen	147

GESCHÄFTSDOKUMENTE

Leistungserklärung und Konformitätserklärung	160
Allgemeine Geschäftsbedingungen	174
Reklamationsordnung	179
Transportbedingungen und Handling der Waren	186

WIR PRODUZIEREN AUSSENBESCHATTUNG FÜR MEHR ALS 40 LÄNDER WELTWEIT

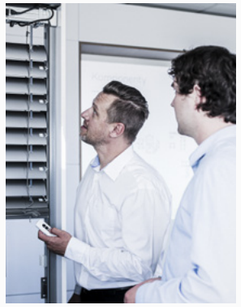




Seit 1990 gehören wir zu den führenden tschechischen Herstellern von Außenbeschattung. Jedes Jahr laufen bei uns über 100 000 Raffstoren und Textilscreens vom Band, die für Ein- und Mehrfamilienhäuser, Bürogebäude, Wintergärten, Pergolen und öffentliche Gebäude an Kunden weltweit geliefert werden. Bei NEVA geht es nicht nur um die Produkte, sondern auch um familiäre Werte und individuelle Herangehensweise. Familiäre Werte sind für uns nicht nur eine Phrase, sondern täglich gelebte Realität. Sie spiegeln sich in den Beziehungen innerhalb des Unternehmens sowie in unserem Umgang mit Geschäftspartnern wider. Wir legen Wert auf individuelle Herangehensweise und Fairness – was gesagt und abgesprochen wird, das gilt ohne Ausnahme. Unsere Geschichte und unsere Werte bilden eine feste Grundlage für künftige Innovationen und die Entwicklung des Unternehmens.

ZUM HOCHWERTIGEN PRODUKT LIEFERN WIR AUCH ERSTKLASSIGEN SERVICE

BREITE SKALA TECHNISCHER LÖSUNGEN



Wir verfügen über ein breit gefächertes Portfolio technischer Lösungen, das verschiedene selbsttragende Systeme zur einfachen Montage und Verankerung von Raffstoren, einschließlich Fassadensystemen und Unterputzsystemen, Ecklösungen und weitere Komponenten für die erfolgreiche Umsetzung von Bauten abdeckt.

SCHNELLE KOMMUNIKATION

Die Servicequalität ist für uns genauso wichtig wie die Qualität des eigentlichen Produktes. Für jede Region haben wir ein verantwortliches Vertriebsteam, das schnell auf Ihre Anforderungen reagieren kann und sicherstellt, dass Sie stets schnell die erforderlichen Informationen erhalten.

MINIMIERUNG VON KUNST-STOFFKOMPONENTEN

Wir bemühen uns, unsere Raffstoren in höchster Qualität und mit längstmöglicher Lebensdauer herzustellen. Wir minimieren die Nutzung von Kunststoffkomponenten und suchen nach alternativen Lösungen. Wir nutzen keine Kunststoffteile für Metall Kugelkupplungen, Einsätze in Lamellenöffnungen, Leiterkordelgriffe und Führungsnippel.

MODERNE MASCHINEN-AUSSTATTUNG

Ob es sich nun um Lamellen, Tragkanäle, Blenden oder Kleinkomponenten handelt, alles stellen wir auf modernster Maschinenausstattung her, um die erforderliche Qualität der Materialverarbeitung zu garantieren.

EIGENE PULVERBESCHICH-TUNGSANLAGE

Alle Aluminiumkomponenten lackieren wir in der eigenen Pulverbeschichtungsanlage mit Fassadenfarben mit UV-Stabilität gemäß GSB- und Qualicoat-Standards. Standardmäßig lackieren wir in RAL-Farben, auf Wunsch auch in weiteren Spezialfarben.

FLEXIBLE VERPACKUNG

Wir passen die Verpackungsweise so an den Versand an, dass sie das Produkt beim Transport schützt sowie den Aufwand beim Auspacken und die Abfallmenge auf der Baustelle minimiert. Möglich ist die Verpackung in Luftpolsterfolie, Mehrwegboxen oder Kisten für den interkontinentalen Versand.

EINFACHE MONTAGE

Wir liefern die Raffstoren geprüft, eingestellt und mit eingestellten Endlagen. Selbsttragende Systeme beschleunigen die Montage Und verringern die auf der Baustelle nötige Zeit. Bei der Entwicklung neuer Lösungen konzentrieren wir uns auf eine möglichst schnelle und einfache Montage, wodurch für Sie die mit der Montage verbundenen Kosten sinken.

SCHWERPUNKT AUF NACHHALTIGKEIT

Wir sind bestrebt, nachhaltige Produkte herzustellen, beziehen einen Teil unseres Stroms aus eigenen Photovoltaik-Modulen und verwenden Pappe oder Mehrwegkisten zur Wiederverwendung in der Verpackung. ISO-PANELS stellen wir aus PET-Recyklat her, unsere Lackieranlagentechnologie minimiert Emissionen.

NICHT ALLE RAFFSTOREN SIND GLEICH

GUMMIDICHTUNGEN

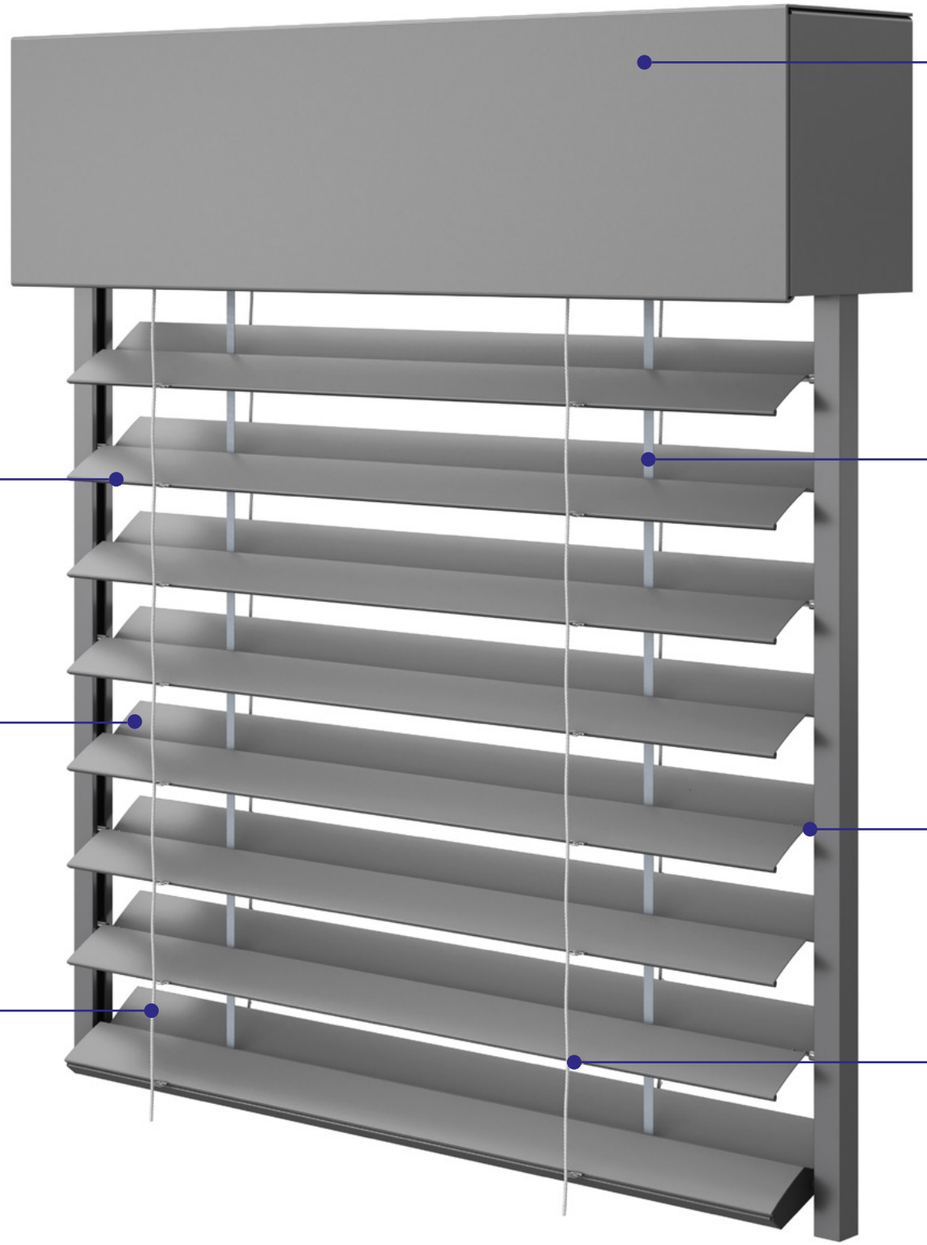
In die Lamellen des Typs Z und S walzen wir Gummidichtungen ein, die nicht reißen oder herausfallen, wodurch das unerwünschte Durchscheinen von Licht verhindert wird.

LAMELLE

Als einer von wenigen Herstellern bieten wir strukturiertes Lamellenband als Teil des Standards an. Dieses Material erhöht die Abriebfestigkeit, erleichtert die Reinigung und reduziert das Anhaften von Schmutz an den Lamellen. Die Ausschnitte der Lamellen für das Texband sind abgerundet, um Beschädigungen am Band zu vermeiden.

LEITERKORDEL

Für die meisten Lamellentypen benutzen wir Schlaufenkordel mir Kevlarfaser, die außergewöhnlich reißfest ist und die Lebensdauer der Raffstores verlängert. Leiterkordel schließen wir an den Wendepunkt mittels einer hochwertigen Metallkupplung an.



TRAGKANAL

Tragkanäle stellen wir aus gewalztem Zinkblech oder stranggepresstem Aluminium her, welches wir in beliebiger Farbe lackieren können. Blenden stellen wir in den Dicken 1,5 und 2 mm aus einer sorgfältig ausgewählten Aluminiumlegierung her, die höchste Festigkeit garantiert.

TEXBAND

Für Raffstoren verwenden wir extrabreite 8-mm-Texbänder eines Schweizer Lieferanten. Dadurch erreichen unsere Bänder eine Zugfestigkeit von bis zu 90 Kilogramm.

FÜHRUNGSNIPPEL

Spezielle elliptische Führungsnippel aus Metall, die unter hohem Druck an den Lamellen befestigt werden, erhöhen die Windfestigkeit der Raffstoren und reduzieren gleichzeitig die Geräuschentwicklung.

HAKEN DER LAMELLEN

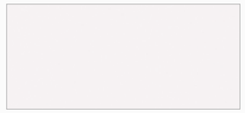
Um die Schlaufenkordel richtig an den Lamellen zu befestigen, verwenden wir mit Hochdruck eingeschossene Metallhaken. Wir haben für diese Haken eine eigene Form entwickelt, dank der sich die einzelnen Lamellen nicht gegenseitig verhaken.

RAFFSTOREN

Raffstoren
Selbsttragende Systeme
ISO-KASTEN und ISO-PANEL
Blenden und Komponenten
Technische Informationen
Geschäftsdokumente

LAMELLENFARBEN

010 / 010H



071

110

130

140 / 140 H

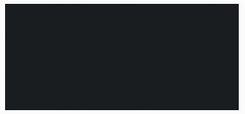
240

266

330

716 / 716H

721



722

735

737

739

780

905

907 / 907H

908 / 908H

910

DB703

YW359F

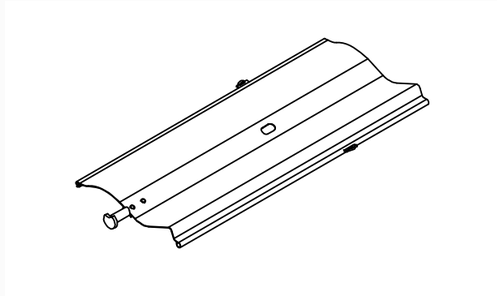
FARBAUSFÜHRUNG DER LAMELLEN

Nummer	Bezeichnung	Lack	Empfohlene Farbe des Zubehörs*	Farbe der Komponenten**	S90	Z90	Z70	C80	C65	F80***
010	weiß	S	RAL 9003	grau	■	■	■	■	■	—
010H	weiß	H/HB	RAL 9003	grau	—	—	—	—	—	■
071	braun	S	VSR071	schwarz	■	■	■	■	■	—
110	graubeige	S	VSR110	grau	■	■	■	■	■	—
130	grau	S	RAL 7038	grau	■	■	■	■	■	—
140	silbern	S	RAL 9006	grau	■	■	■	■	■	—
140H	silbern	H/HB	RAL 9006	grau	■	■	■	■	■	■
240	hellbeige	S	VSR240	grau	■	■	■	■	■	—
266	schwarzgrün	S	January2	schwarz	■	■	■	■	■	—
330	purpurrot	S	RAL 3004	schwarz	■	■	■	■	■	—
716	anthrazitgrau	S	RAL 7016	schwarz	■	■	■	■	■	—
716H	anthrazitgrau	H/HB	RAL 7016	schwarz	—	—	—	—	—	■
721	schwarzgrau	S	RAL 7021	schwarz	■	■	■	■	—	—
722	gelbbraun	S	RAL 7022	schwarz	■	■	■	■	—	—
735	hellgrau	S	RAL 7035	grau	■	■	■	■	—	—
737	staubgrau	S	RAL 7037	grau	■	■	■	■	—	—
739	quarzgrau	S	RAL 7039	grau	■	■	■	■	■	—
780	bronzefarben	S	VSR780	grau	■	■	■	■	■	—
905	schwarz	S	RAL 9005	schwarz	■	■	■	■	—	—
907	silbergrau	S	RAL 9007	grau	■	■	■	■	■	—
907H	silbergrau	H/HB	RAL 9007	grau	—	—	—	—	—	■
908	bronzefarben dunkel	S	SW203G	grau	■	■	■	■	—	—
908H	bronzefarben dunkel	H/HB	SW203G	grau	—	—	—	—	—	■
910	weiß	S	RAL 9010	grau	■	■	■	■	■	—
DB703	dunkelgrau	S	DB703	schwarz	■	■	■	■	■	—
YW359F	sandschwarz	S	YW359F	schwarz	■	■	■	■	■	—

H – glatter Lack, S – Strukturlack, HB – glatter Lack ohne lackierte Kanten (nur bei F80)
* Die angeführte Bezeichnung des Farbtons dient nur zur Orientierung, es handelt sich um den der Farbe der Lamellen am nächsten kommenden Farbton.
** Die Farben für die Leiterkordeln, Kunststoffführungsnippel, Texbänder, Endkappen der Unterleisten und Dichtungsgummi in den Lamellen sind in grauer und schwarzer Variante erhältlich. Die Standardfarbe ist in der Tabelle angeführt, die zweite Variante kann auf Anfrage verwendet werden.
*** Die Raffstoren F80 können mit Lamellen mit lackierten oder unlackierten Kanten geliefert werden.

Raffstoren

S90



STANDARDAUSFÜHRUNG

Lamelle
— Form S, Breite 90 mm
— Aluminium, Stärke 0,42 mm
— Lamellenfarbe gemäß Standardmusterfächer
— gewalzte Dichtung
— elliptische Metallführungsnippel
— Metallhaken zur Befestigung der Schlaufenkordel an den Lamellen
— einseitiges Kippen
— Gebördelte Lamellenränder

Tragkanal
— aus verzinktem Stahl 56 × 58 mm
— Tragkanalhalter Nr. 1 oder Nr. R1

Steuerung
— Steuerung mit kabelgebundenem Standardmotor

Führung
— Führungsschiene aus stranggepresstem Aluminium, lackiert in RAL-Farben (Typ S, SDV, SDV2, O, Z)
— Führungsschienenhalter A, B, C lackiert in RAL-Farben

Unterleiste
— Unterleiste aus stranggepresstem Aluminium lackiert in RAL-Farben

Komponenten
— Texband Breite 8 mm (grau, schwarz)
— Schlaufenkordel mit Kevlarfaser (grau, schwarz)
— Metall Kugelkupplung rostfrei

WEITERE AUSFÜHRUNGSOPTIONEN

Lamelle
— Sonderfarbe der Lamellen
— beidseitige Führungsnippel
— Perforierung der Lamellen
— geteiltes Kippen der Lamellen (Schlaufenkordelkürzer)
— Kippen der Lamellen bis 104°

Tragkanal
— Tragkanal aus stranggepresstem Aluminium 57 × 58 mm
— Lackierung des Aluminium-Tragkanals in RAL-Farben
— Tragkanalhalter gemäß Angebot

Steuerung
— Steuerung mit einem anderen Motortyp
— gekoppelte Raffstoren – bis zu 3 Stück Raffstoren mit gemeinsamem Antrieb
— Bedienung mit Kurbel (weiß, silbern elox, braun)
— Kurbeldurchführung 45°/90°, Länge 500 mm (4-Kant/6-Kant)
— Eckdurchführung Kurbel 45°, Länge 400 mm (4-Kant)
— Durchführung für Kurbel anderer Länge als Standard
— abnehmbare Kurbel
— Schnurbedienung

Führung
— Führungsschienen gemäß Angebot
— Führungsschienenhalter gemäß Angebot
— Abdeckkappe der Führungsschiene für Typ S, SDV, SDV2, O, Z, H, HDV, STL und STL DV

Unterleiste
— Unterleistenschloss

Andere Ausführungsoptionen
— selbsttragende Ausführung STF, STL, Fassadensystem
— Sonderfarbe der Lackierung
— Wendelager mit Arbeitsstellung (nur mit Motor mit 2 unteren Endlagen)

TECHNISCHE GRUNDPARAMETER

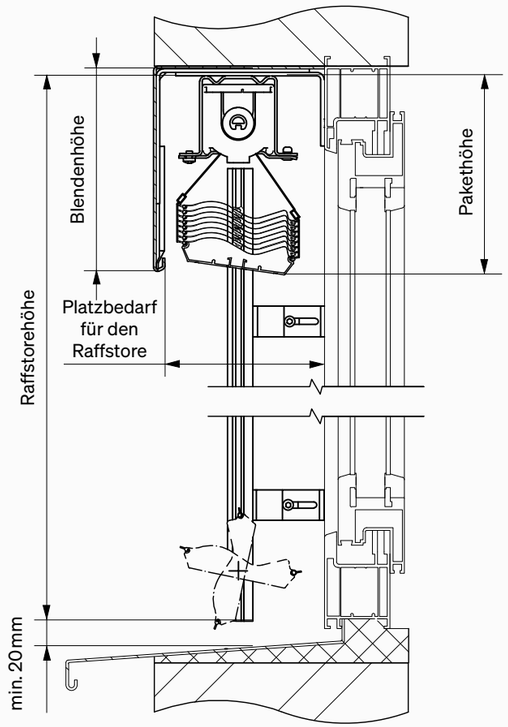
Typ der Führung	Führungsschiene	
Steuerung	Motor	Kurbel
Breite	600 – 5000 mm	400 – 5000 mm
Höhe	500 – 5000 mm	500 – 5000 mm
Max. Fläche 1 Raffstores	20 m^2	9 m^2
Max. Breite gekoppelter Raffstoren*	8 lfm	8 lfm

* An einen Antrieb können maximal 3 Raffstoren angeschlossen werden, wobei der Antrieb in der Mitte der Anlage platziert werden muss.
Die max. Anzahl der Wendelager auf jeder Seite des Antriebs ist 5 Stück.
Bei gekoppelten Raffstoren kann es in der Neigung der Lamellen von einem Raffstore gegenüber dem anderen zu einer Abweichung von bis 20° kommen.

PLATZBEDARF FÜR DEN RAFFSTORE

Empfohlen	130 mm	**Mindestbedarf**	125 mm

SCHNITT DES RAFFSTORES

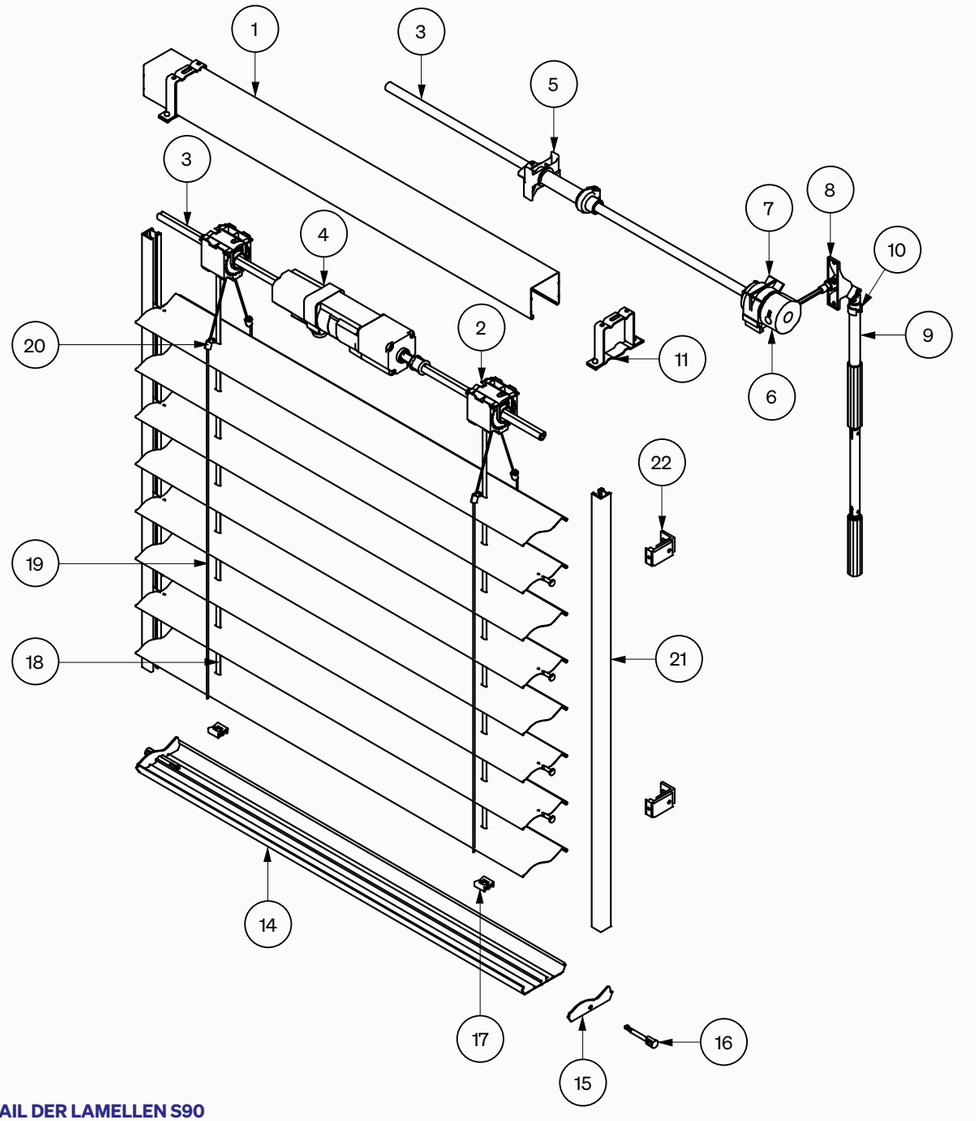


PAKETHÖHE DES RAFFSTORES

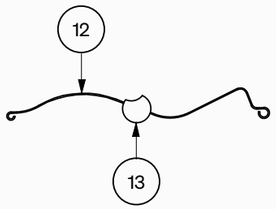
Gesamthöhe des Raffstores in mm	Pakethöhe in mm
500 – 1 250	180*
1 251 – 1 500	190*
1 501 – 1 750	200*
1 751 – 2 000	210*
2 001 – 2 250	220*
2 251 – 2 500	240
2 501 – 2 750	250
2 751 – 3 000	260
3 001 – 3 250	280
3 251 – 3 500	290
3 501 – 3 750	300
3 751 – 4 000	310
4 001 – 4 250	330
4 251 – 4 500	340
4 501 – 4 750	350
4 751 – 5 000	360

* Achtung, Blendenhöhe beachten. Bei heruntergelassenem Raffstore kann zwischen der Blende und der 1. Lamelle ein Spalt entstehen

RAFFSTOREN S90



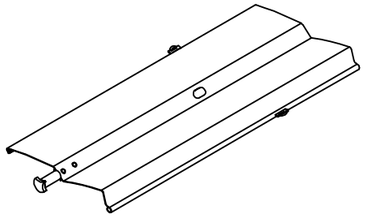
DETAIL DER LAMELLEN S90



Kennzeichnung	Bezeichnung
1	Tragkanal
2	Wendelager S90
3	Nutachse
4	Motor
5	Anschlag
6	Getriebe
7	Getriebehalter
8	Durchführung
9	Kurbel
10	Sicherungsclip
11	Tragkanalhalter
12	Lamelle S90
13	Führungsnippel S90
14	Unterleiste S90
15	Endkappe der Unterleiste S90
16	Stift für Endkappe der Unterleiste
17	Texbandschnapper
18	Texband 8 mm
19	Schlaufenkordel S90
20	Metall Kugelkupplung rostfrei
21	Führungsschiene
22	Führungsschienenhalter

Raffstoren

Z90



STANDARDAUSFÜHRUNG

Lamelle
— Form Z, Breite 90 mm
— Aluminium, Stärke 0,42 mm
— Lamellenfarbe gemäß Standardmusterfächer
— gewalzte Dichtung
— elliptische Metallführungsnippel
— Metallhaken zur Befestigung der Schlaufenkordel an den Lamellen
— einseitiges Kippen
— Gebördelte Lamellenränder

Tragkanal
— aus verzinktem Stahl 56 × 58 mm
— Tragkanalhalter Nr. 1 oder Nr. R1

Steuerung
— Steuerung mit kabelgebundenem Standardmotor

Führung
— Führungsschienen aus stranggepresstem Aluminium lackiert in RAL-Farben (Typ S, SDV, SDV2, O, Z)
— Führungsschienenhalter A, B, C lackiert in RAL-Farben

Unterleiste
— Unterleiste aus stranggepresstem Aluminium lackiert in RAL-Farben

Komponenten
— Texband Breite 8 mm (grau, schwarz)
— Schlaufenkordel mit Kevlarfaser (grau, schwarz)
— Metall Kugelkupplung rostfrei

WEITERE AUSFÜHRUNGSOPTIONEN

Lamelle
— Sonderfarbe der Lamellen
— beidseitige Führungsnippel
— Perforierung der Lamellen
— geteiltes Kippen der Lamellen (Schlaufenkordelkürzer)
— Kippen der Lamellen bis 104°

Tragkanal
— Tragkanal aus stranggepresstem Aluminium 57 × 58 mm
— Lackierung des Aluminium-Tragkanals in RAL-Farben
— Tragkanalhalter gemäß Angebot

Steuerung
— Steuerung mit einem anderen Motortyp
— gekoppelte Raffstoren – bis zu 3 Stück Raffstoren mit gemeinsamem Antrieb
— Bedienung mit Kurbel (weiß, silbern elox, braun)
— Kurbeldurchführung 45°/90°, Länge 500 mm (4-Kant/6-Kant)
— Eckdurchführung Kurbel 45°, Länge 400 mm (4-Kant)
— Durchführung für Kurbel anderer Länge als Standard
— abnehmbare Kurbel
— Schnurbedienung

Führung
— Führungsschienen gemäß Angebot
— geführt mit einem 3 mm dicken, mit PVC beschichtetem Edelstahlseil (grau, schwarz)
— Kombination Seil/Führungsschiene
— zusätzliches Seil im Raffstore
— Führungsschienen- und Seilhalter gemäß Angebot
— Abdeckkappe der Führungsschiene für Typ S, SDV, SDV2, O, Z, H, HDV, STL und STL DV

Unterleiste
— Unterleistenschloss

Andere Ausführungsoptionen
— selbsttragende Ausführung STF, STL, Fassadensystem
— Sonderfarbe der Lackierung
— Wendelager mit Arbeitsstellung (nur mit Motor mit 2 unteren Endlagen)

TECHNISCHE GRUNDPARAMETER

Typ der Führung	Führungsschiene		Seil, Kombination Seil/Führungsschiene	
Steuerung	Motor	Kurbel	Motor	Kurbel
Breite	600 – 5 000 mm	400 – 5 000 mm	600 – 4 000 mm	400 – 4 000 mm
Höhe	500 – 5 000 mm	500 – 5 000 mm	500 – 4 000 mm	500 – 4 000 mm
Max. Fläche 1 Raffstores	20 m^2	9 m^2	16 m^2	9 m^2
Max. Breite gekoppelter Raffstoren*	8 lfm	8 lfm	8 lfm	8 lfm

* An einen Antrieb können maximal 3 Raffstoren angeschlossen werden, wobei der Antrieb in der Mitte der Anlage platziert werden muss.
Die max. Anzahl der Wendelager auf jeder Seite des Antriebs ist 5 Stück.
Bei gekoppelten Raffstoren kann es in der Neigung der Lamellen von einem Raffstore gegenüber dem anderen zu einer Abweichung von bis 20° kommen.

PLATZBEDARF FÜR DEN RAFFSTORE

Empfohlen 130 mm **Mindestbedarf** 125 mm

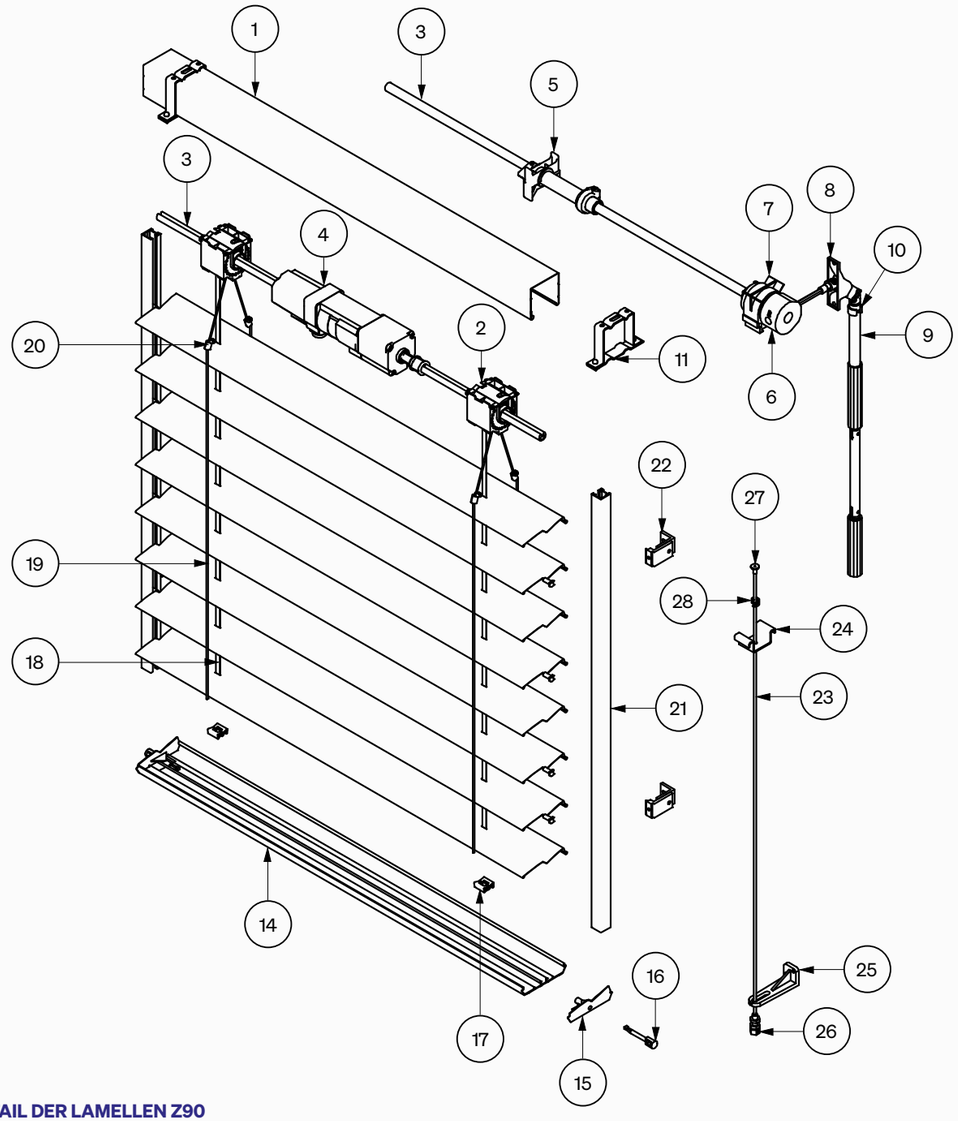
SCHNITT DES RAFFSTORES

PAKETHÖHE DES RAFFSTORES

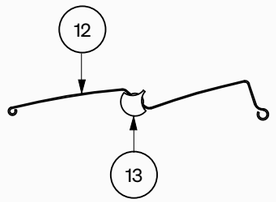
Gesamthöhe des Raffstores in mm	Pakethöhe in mm
500 – 1 250	180*
1 251 – 1 500	190*
1 501 – 1 750	200*
1 751 – 2 000	210*
2 001 – 2 250	220*
2 251 – 2 500	240
2 501 – 2 750	250
2 751 – 3 000	260
3 001 – 3 250	280
3 251 – 3 500	290
3 501 – 3 750	300
3 751 – 4 000	310
4 001 – 4 250	330
4 251 – 4 500	340
4 501 – 4 750	350
4 751 – 5 000	360

* Achtung, Blendenhöhe beachten. Bei heruntergelassenem Raffstore kann zwischen der Blende und der 1. Lamelle ein Spalt entstehen

RAFFSTOREN Z90



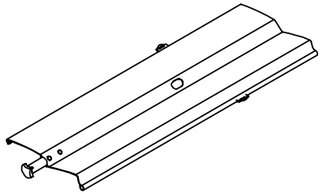
DETAIL DER LAMELLEN Z90



Kennzeichnung	Bezeichnung
1	Tragkanal
2	Wendelager Z90
3	Nutachse
4	Motor
5	Anschlag
6	Getriebe
7	Getriebehalter
8	Durchführung
9	Kurbel
10	Sicherungsclip
11	Tragkanalhalter
12	Lamelle Z90
13	Führungsnippel Z90
14	Unterleiste Z90
15	Endkappe der Unterleiste Z90
16	Stift für Endkappe der Unterleiste
17	Texbandschnapper
18	Texband 8 mm
19	Schlaufenkordel Z90
20	Metall Kugelkupplung rostfrei
21	Führungsschiene
22	Führungsschienenhalter
23	Seil 3 mm
24	Seilhalter oben
25	Seilhalter
26	Spannschraube
27	Obere Niete für Seil
28	Feder

Raffstoren

Z70



STANDARDAUSFÜHRUNG

Lamelle
— Form Z, Breite 70 mm
— Aluminium, Stärke 0,42 mm
— Lamellenfarbe gemäß Standardmusterfächer
— gewalzte Dichtung
— elliptische Metallführungsnippel
— Metallhaken zur Befestigung der Schlaufenkordel an den Lamellen
— einseitiges Kippen
— Gebördelte Lamellenränder

Tragkanal
— aus verzinktem Stahl 56 × 58 mm
— Tragkanalhalter Nr. 1 oder Nr. R1

Steuerung
— Steuerung mit kabelgebundenem Standardmotor

Führung
— Führungsschienen aus stranggepresstem Aluminium lackiert in RAL-Farben (Typ S, SDV, SDV2, O, Z)
— Führungsschienenhalter A, B, C lackiert in RAL-Farben

Unterleiste
— Unterleiste aus stranggepresstem Aluminium lackiert in RAL-Farben

Komponenten
— Texband Breite 8 mm (grau, schwarz)
— Schlaufenkordel mit Kevlarfaser (grau, schwarz)
— Metall Kugelkupplung rostfrei

WEITERE AUSFÜHRUNGSOPTIONEN

Lamelle
— Sonderfarbe der Lamellen
— beidseitige Führungsnippel
— Perforierung der Lamellen

Tragkanal
— Tragkanal aus stranggepresstem Aluminium 57 × 58 mm
— Lackierung des Aluminium-Tragkanals in RAL-Farben
— Tragkanalhalter gemäß Angebot

Steuerung
— Steuerung mit einem anderen Motortyp
— gekoppelte Raffstoren – bis zu 3 Stück Raffstoren mit gemeinsamem Antrieb
— Bedienung mit Kurbel (weiß, silbern elox, braun)
— Kurbeldurchführung 45°/90°, Länge 500 mm (4-Kant/6-Kant)
— Eckdurchführung Kurbel 45°, Länge 400 mm (4-Kant)
— Durchführung für Kurbel anderer Länge als Standard
— abnehmbare Kurbel
— Schnurbedienung

Führung
— Führungsschienen gemäß Angebot
— geführt mit einem 3 mm dicken, mit PVC beschichtetem Edelstahlseil (grau, schwarz)
— Kombination Seil/Führungsschiene
— zusätzliches Seil im Raffstore
— Führungsschienen- und Seilhalter gemäß Angebot
— Abdeckkappe der Führungsschiene für Typ S, SDV, SDV2, O, Z, H, HDV, STL und STL DV

Unterleiste
— Unterleistenschloss

Andere Ausführungsoptionen
— selbsttragende Ausführung STF, STL, Fassadensystem
— Sonderfarbe der Lackierung
— Wendelager mit Arbeitsstellung (nur mit Motor mit 2 unteren Endlagen)

TECHNISCHE GRUNDPARAMETER

Typ der Führung	Führungsschiene		Seil, Kombination Seil/Führungsschiene	
Steuerung	Motor	Kurbel	Motor	Kurbel
Breite	600 – 5 000 mm	400 – 5 000 mm	600 – 4 000 mm	400 – 4 000 mm
Höhe	500 – 5 000 mm	500 – 5 000 mm	500 – 4 000 mm	500 – 4 000 mm
Max. Fläche 1 Raffstores	20 m^2	9 m^2	16 m^2	9 m^2
Max. Breite gekoppelter Raffstoren*	8 lfm	8 lfm	8 lfm	8 lfm

* An einen Antrieb können maximal 3 Raffstoren angeschlossen werden, wobei der Antrieb in der Mitte der Anlage platziert werden muss.
Die max. Anzahl der Wendelager auf jeder Seite des Antriebs ist 5 Stück.
Bei gekoppelten Raffstoren kann es in der Neigung der Lamellen von einem Raffstore gegenüber dem anderen zu einer Abweichung von bis 20° kommen.

PLATZBEDARF FÜR DEN RAFFSTORE

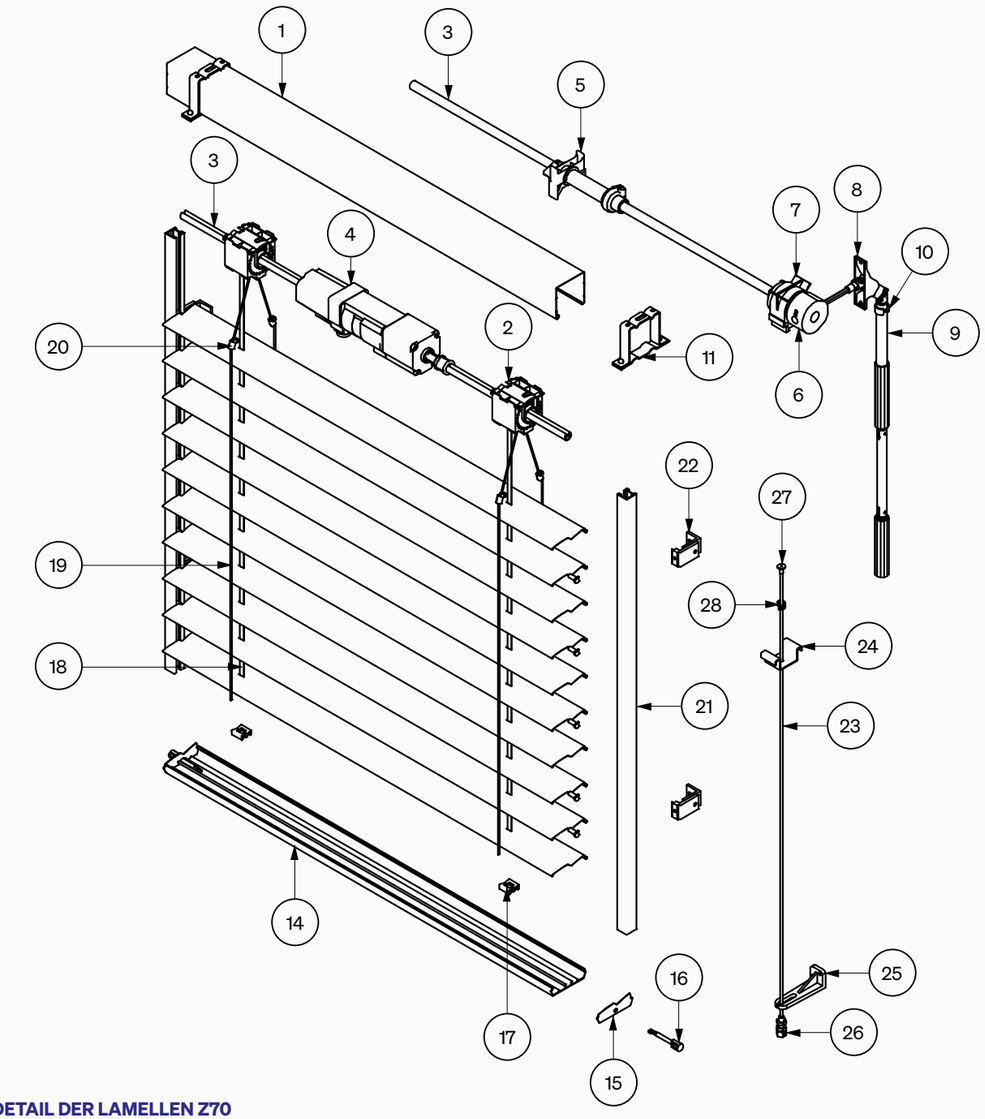
Empfohlen 130 mm **Mindestbedarf** 120 mm

SCHNITT DES RAFFSTORES

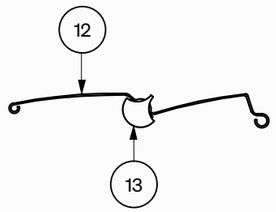
PAKETHÖHE DES RAFFSTORES

Gesamthöhe des Raffstores in mm	Pakethöhe in mm
500 – 1 250	200
1 251 – 1 500	220
1 501 – 1 750	230
1 751 – 2 000	250
2 001 – 2 250	270
2 251 – 2 500	280
2 501 – 2 750	300
2 751 – 3 000	320
3 001 – 3 250	340
3 251 – 3 500	350
3 501 – 3 750	370
3 751 – 4 000	390
4 001 – 4 250	410
4 251 – 4 500	420
4 501 – 4 750	440
4 751 – 5 000	460

RAFFSTOREN Z70



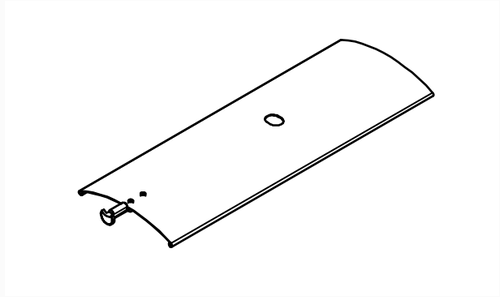
DETAIL DER LAMELLEN Z70



Kennzeichnung	Bezeichnung
1	Tragkanal
2	Wendelager Z70
3	Nutachse
4	Motor
5	Anschlag
6	Getriebe
7	Getriebehalter
8	Durchführung
9	Kurbel
10	Sicherungsclip
11	Tragkanalhalter
12	Lamelle Z70
13	Führungsnippel Z70
14	Unterleiste Z70
15	Endkappe der Unterleiste Z70
16	Stift für Endkappe der Unterleiste
17	Texbandschnapper
18	Texband 8 mm
19	Schlaufenkordel Z70
20	Metall Kugelkupplung rostfrei
21	Führungsschiene
22	Führungsschienenhalter
23	Seil 3 mm
24	Seilhalter oben
25	Seilhalter
26	Spannschraube
27	Obere Niete für Seil
28	Feder

Raffstoren

C80



STANDARDAUSFÜHRUNG

Lamelle
— Form C, Breite 80 mm
— Aluminium, Stärke 0,42 mm
— Lamellenfarbe gemäß Standardmusterfächer
— elliptische Metallführungsnippel oder Kunststoffführungsnippel
— Beidseitiges Schwenken
— Gebördelte Lamellenränder

Tragkanal
— aus verzinktem Stahl 56 × 58 mm
— Tragkanalhalter Nr. 1 oder Nr. R1

Steuerung
— Steuerung mit kabelgebundenem Standardmotor

Führung
— Führungsschienen aus stranggepresstem Aluminium lackiert in RAL-Farben (Typ S, SDV, SDV2, O, Z)
— Führungsschienenhalter A, B, C lackiert in RAL-Farben

Unterleiste
— Unterleiste aus stranggepresstem Aluminium lackiert in RAL-Farben

Komponenten
— Texband Breite 8 mm (grau, schwarz)
— Leiterkordel in H-Form mit Kevlarfaser (grau, schwarz)
— Metall Kugelkupplung rostfrei

WEITERE AUSFÜHRUNGSOPTIONEN

Lamelle
— Sonderfarbe der Lamellen
— Perforierung der Lamellen
— einseitiges Kippen
— geteiltes Kippen der Lamellen (Schlaufenkordelkürzer)

Tragkanal
— Tragkanal aus stranggepresstem Aluminium 57 × 58 mm
— Lackierung des Aluminium-Tragkanals in RAL-Farben
— Tragkanalhalter gemäß Angebot

Steuerung
— Steuerung mit einem anderen Motortyp
— gekoppelte Raffstoren – bis zu 3 Stück Raffstoren mit gemeinsamem Antrieb
— Bedienung mit Kurbel (weiß, silbern elox, braun)
— Kurbeldurchführung 45°/90°, Länge 500 mm (4-Kant/6-Kant)
— Eckdurchführung Kurbel 45°, Länge 400 mm (4-Kant)
— Durchführung für Kurbel anderer Länge als Standard
— abnehmbare Kurbel
— Schnurbedienung

Führung
— Führungsschienen gemäß Angebot
— geführt mit einem 3 mm dicken, mit PVC beschichtetem Edelstahlseil (grau, schwarz)
— Kombination Seil/Führungsschiene
— zusätzliches Seil im Raffstore
— Führungsschienen- und Seilhalter gemäß Angebot
— Abdeckkappe der Führungsschiene für Typ S, SDV, SDV2, O, Z, H, HDV, STL und STL DV

Andere Ausführungsoptionen
— selbsttragende Ausführung STF, STL, Fassadensystem
— Sonderfarbe der Lackierung

TECHNISCHE GRUNDPARAMETER

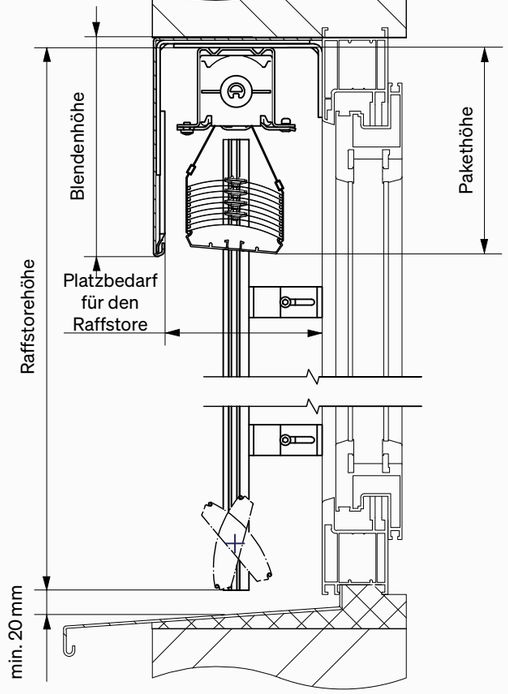
Typ der Führung	Führungsschiene		Seil, Kombination Seil/Führungsschiene	
Steuerung	Motor	Kurbel	Motor	Kurbel
Breite	600 – 5000 mm	400 – 5000 mm	600 – 4000 mm	400 – 4000 mm
Höhe	500 – 5000 mm	500 – 5000 mm	500 – 4000 mm	500 – 4000 mm
Max. Fläche 1 Raffstores	20 m^2	9 m^2	16 m^2	9 m^2
Max. Breite gekoppelter Raffstoren*	8 lfm	8 lfm	8 lfm	8 lfm

* An einen Antrieb können maximal 3 Raffstoren angeschlossen werden, wobei der Antrieb in der Mitte der Anlage platziert werden muss.
Die max. Anzahl der Wendelager auf jeder Seite des Antriebs ist 5 Stück.
Bei gekoppelten Raffstoren kann es in der Neigung der Lamellen von einem Raffstore gegenüber dem anderen zu einer Abweichung von bis 20° kommen.

PLATZBEDARF FÜR DEN RAFFSTORE

Empfohlen	130 mm	**Mindestbedarf**	120 mm

SCHNITT DES RAFFSTORES

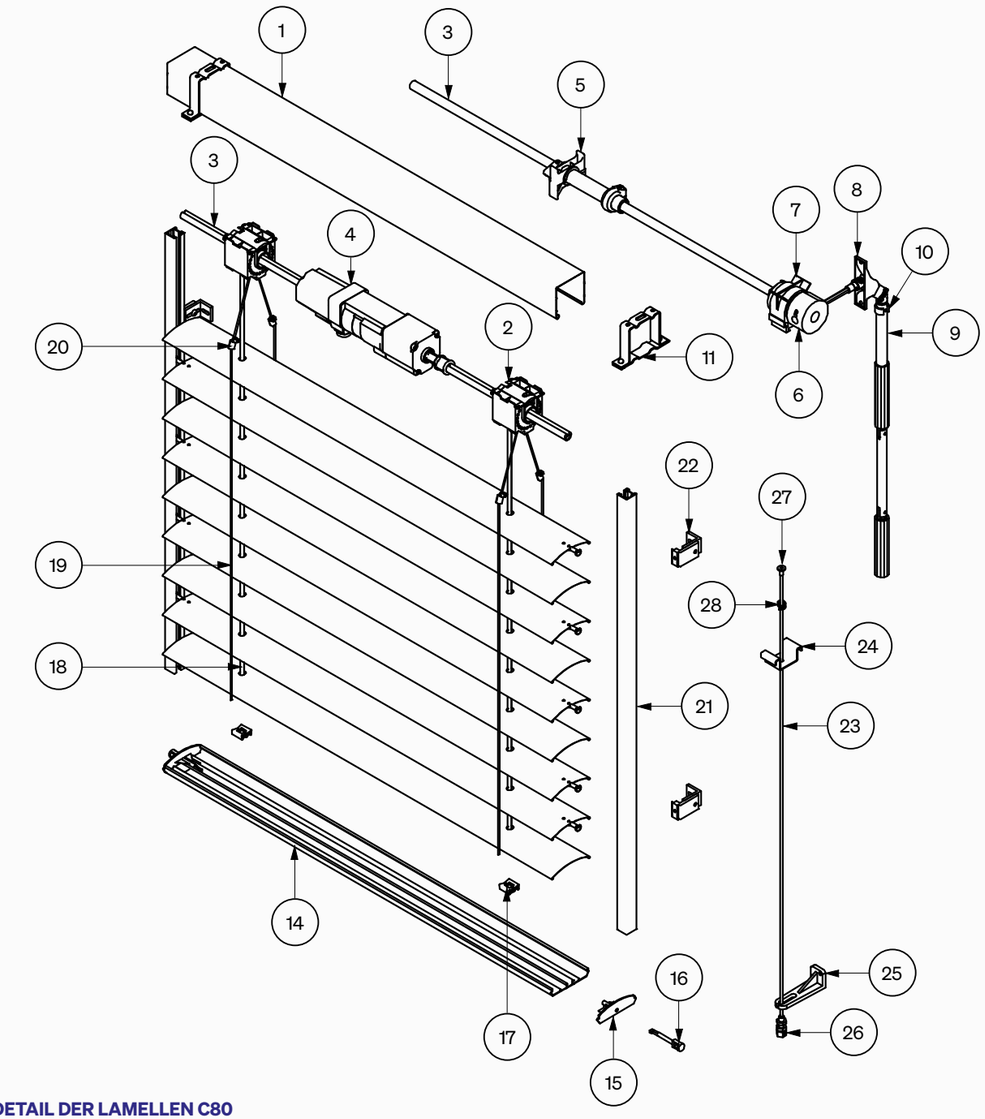


PAKETHÖHE DES RAFFSTORES

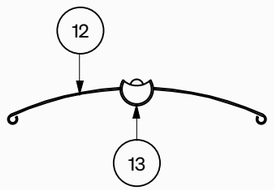
Gesamthöhe des Raffstores in mm	Pakethöhe in mm
500 – 1250	190*
1251 – 1500	210
1501 – 1750	230
1751 – 2000	240
2001 – 2250	250
2251 – 2500	270
2501 – 2750	280
2751 – 3000	300
3001 – 3250	320
3251 – 3500	330
3501 – 3750	350
3751 – 4000	360
4001 – 4250	380
4251 – 4500	400
4501 – 4750	410
4751 – 5000	430

* Achtung, Blendenhöhe beachten. Bei heruntergelassenem Raffstore kann zwischen der Blende und der 1. Lamelle ein Spalt entstehen

RAFFSTOREN C80



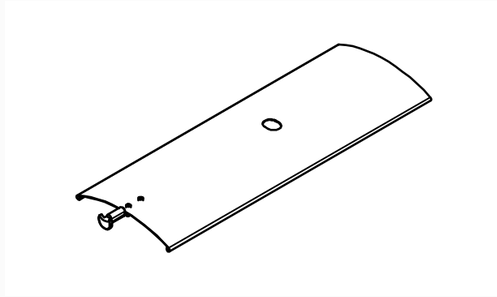
DETAIL DER LAMELLEN C80



Kennzeichnung	Bezeichnung
1	Tragkanal
2	Wendelager C80
3	Nutachse
4	Motor
5	Anschlag
6	Getriebe
7	Getriebehalter
8	Durchführung
9	Kurbel
10	Sicherungsclip
11	Tragkanalhalter
12	Lamelle C80
13	Führungsnippel C80
14	Unterleiste C80
15	Endkappe der Unterleiste C80
16	Stift für Endkappe der Unterleiste
17	Texbandschnapper
18	Texband 8 mm
19	Leiterkordel C80
20	Metall Kugelkupplung rostfrei
21	Führungsschiene
22	Führungsschienenhalter
23	Seil 3 mm
24	Seilhalter oben
25	Seilhalter
26	Spannschraube
27	Obere Niete für Seil
28	Feder

Raffstoren

C65



STANDARDAUSFÜHRUNG

Lamelle
— Form C, Breite 65 mm
— Aluminium, Stärke 0,42 mm
— Lamellenfarbe gemäß Standardmusterfächer
— elliptische Metallführungsnippel oder Kunststoffführungsnippel
— Beidseitiges Schwenken
— Gebördelte Lamellenränder

Tragkanal
— aus verzinktem Stahl 56 × 58 mm
— Tragkanalhalter Nr. 1 oder Nr. R1

Steuerung
— Steuerung mit kabelgebundenem Standardmotor

Führung
— Führungsschiene aus stranggepresstem Aluminium, lackiert in RAL-Farben (Typ S, SDV, SDV2, O, Z)
— Führungsschienenhalter A, B, C lackiert in RAL-Farben

Unterleiste
— Unterleiste aus stranggepresstem Aluminium lackiert in RAL-Farben

Komponenten
— Texband Breite 8 mm (grau, schwarz)
— Leiterkordel in H-Form mit Kevlarfaser (grau, schwarz)
— Metall Kugelkupplung rostfrei

WEITERE AUSFÜHRUNGSOPTIONEN

Lamelle
— Sonderfarbe der Lamellen
— Perforierung der Lamellen
— einseitiges Kippen

Tragkanal
— Tragkanal aus stranggepresstem Aluminium 57 × 58 mm
— Lackierung des Aluminium-Tragkanals in RAL-Farben
— Tragkanalhalter gemäß Angebot

Steuerung
— Steuerung mit einem anderen Motortyp
— gekoppelte Raffstoren – bis zu 3 Stück Raffstoren mit gemeinsamem Antrieb
— Bedienung mit Kurbel (weiß, silbern elox, braun)
— Kurbeldurchführung 45°/90°, Länge 500 mm (4-Kant/6-Kant)
— Eckdurchführung Kurbel 45°, Länge 400 mm (4-Kant)
— Durchführung für Kurbel anderer Länge als Standard
— abnehmbare Kurbel
— Schnurbedienung

Führung
— Führungsschienen gemäß Angebot
— geführt mit einem 3 mm dicken, mit PVC beschichtetem Edelstahlseil (grau, schwarz)
— Kombination Seil/Führungsschiene
— zusätzliches Seil im Raffstore
— Führungsschienen- und Seilhalter gemäß Angebot
— Abdeckkappe der Führungsschiene für Typ S, SDV, SDV2, O, Z, H, HDV, STL und STL DV

Andere Ausführungsoptionen
— selbsttragende Ausführung STF, STL, Fassadensystem
— Sonderfarbe der Lackierung

TECHNISCHE GRUNDPARAMETER

Typ der Führung	Führungsschiene		Seil, Kombination Seil/Führungsschiene	
Steuerung	Motor	Kurbel	Motor	Kurbel
Breite	600 – 5 000 mm	400 – 5 000 mm	600 – 4 000 mm	400 – 4 000 mm
Höhe	500 – 5 000 mm	500 – 5 000 mm	500 – 4 000 mm	500 – 4 000 mm
Max. Fläche 1 Raffstores	20 m^2	9 m^2	16 m^2	9 m^2
Max. Breite gekoppelter Raffstoren*	8 lfm	8 lfm	8 lfm	8 lfm

* An einen Antrieb können maximal 3 Raffstoren angeschlossen werden, wobei der Antrieb in der Mitte der Anlage platziert werden muss.
Die max. Anzahl der Wendelager auf jeder Seite des Antriebs ist 5 Stück.
Bei gekoppelten Raffstoren kann es in der Neigung der Lamellen von einem Raffstore gegenüber dem anderen zu einer Abweichung von bis 20° kommen.

PLATZBEDARF FÜR DEN RAFFSTORE

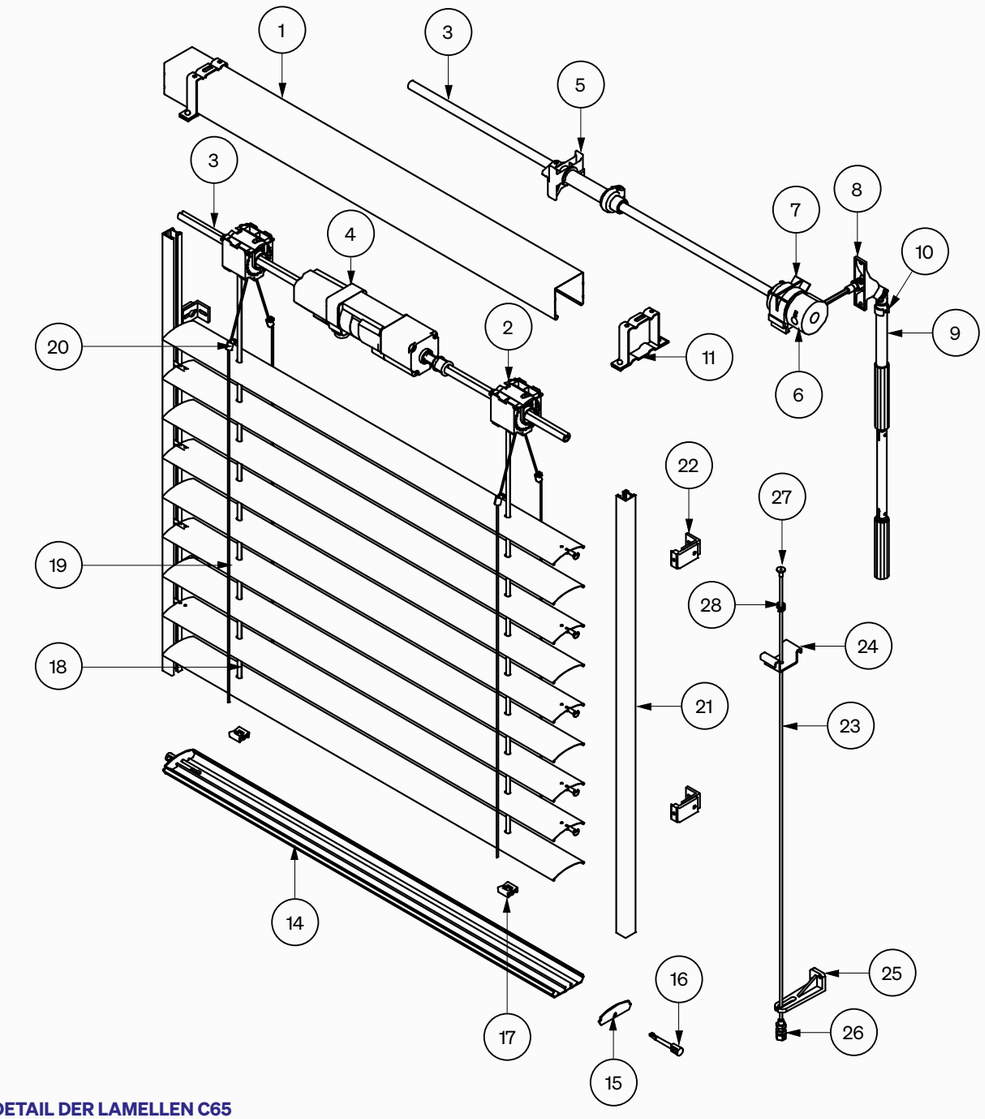
Empfohlen	130 mm	**Mindestbedarf**	110 mm

SCHNITT DES RAFFSTORES

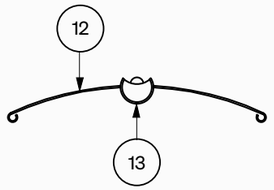
PAKETHÖHE DES RAFFSTORES

Gesamthöhe des Raffstores in mm	Pakethöhe in mm
500 – 1 250	200
1 251 – 1 500	220
1 501 – 1 750	240
1 751 – 2 000	260
2 001 – 2 250	280
2 251 – 2 500	300
2 501 – 2 750	320
2 751 – 3 000	340
3 001 – 3 250	360
3 251 – 3 500	380
3 501 – 3 750	400
3 751 – 4 000	420
4 001 – 4 250	440
4 251 – 4 500	460
4 501 – 4 750	480
4 751 – 5 000	500

RAFFSTOREN C65



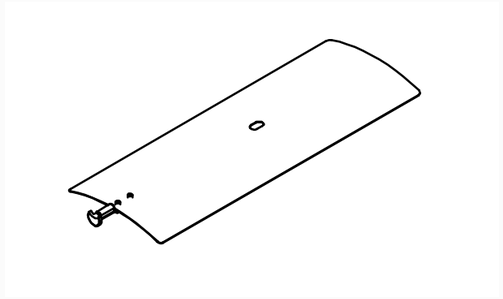
DETAIL DER LAMELLEN C65



Kennzeichnung	Bezeichnung
1	Tragkanal
2	Wendelager C65
3	Nutachse
4	Motor
5	Anschlag
6	Getriebe
7	Getriebehalter
8	Durchführung
9	Kurbel
10	Sicherungsclip
11	Tragkanalhalter
12	Lamelle C65
13	Führungsnippel C65
14	Unterleiste C65
15	Endkappe der Unterleiste C65
16	Stift für Endkappe der Unterleiste
17	Texbandschnapper
18	Texband 8 mm
19	Leiterkordel C65
20	Metall Kugelkupplung rostfrei
21	Führungsschiene
22	Führungsschienenhalter
23	Seil 3 mm
24	Seilhalter oben
25	Seilhalter
26	Spannschraube
27	Obere Niete für Seil
28	Feder

Raffstoren

F80



STANDARDAUSFÜHRUNG

Lamelle
— Lamelle mit flachen Rändern, Breite 80 mm
— spezielle Aluminiumlegierung, elastische Lamellen einer Stärke von 0,42 mm
— Lamellenfarbe gemäß Standardmusterfächer
— elliptische Metallführungsnippel oder Kunststoffführungsnippel
— Beidseitiges Schwenken

Tragkanal
— aus verzinktem Stahl 56 × 58 mm
— Tragkanalhalter Nr. 1 oder Nr. R1

Steuerung
— Steuerung mit kabelgebundenem Standardmotor

Führung
— Führungsschiene aus stranggepresstem Aluminium, lackiert in RAL-Farben (Typ S, SDV, SDV2, O, Z)
— Führungsschienenhalter A, B, C lackiert in RAL-Farben

Unterleiste
— Unterleiste aus stranggepresstem Aluminium lackiert in RAL-Farben

Komponenten
— Texband Breite 8 mm (grau, schwarz)
— Leiterkordel in H-Form (grau, schwarz)
— Metall Kugelkupplung rostfrei

WEITERE AUSFÜHRUNGSOPTIONEN

Lamelle
— Sonderfarbe der Lamellen
— Perforierung der Lamellen
— einseitiges Kippen
— geteiltes Kippen der Lamellen (Schlaufenkordelkürzer)

Tragkanal
— Tragkanal aus stranggepresstem Aluminium 57 × 58 mm
— Lackierung des Aluminium-Tragkanals in RAL-Farben
— Tragkanalhalter gemäß Angebot

Steuerung
— Steuerung mit einem anderen Motortyp
— gekoppelte Raffstoren – bis zu 3 Stück Raffstoren mit gemeinsamem Antrieb
— Bedienung mit Kurbel (weiß, silbern elox, braun)
— Kurbeldurchführung 45°/90°, Länge 500 mm (4-Kant/6-Kant)
— Eckdurchführung Kurbel 45°, Länge 400 mm (4-Kant)
— Durchführung für Kurbel anderer Länge als Standard
— abnehmbare Kurbel
— Schnurbedienung

Führung
— Führungsschienen gemäß Angebot
— geführt mit einem 3 mm dicken, mit PVC beschichtetem Edelstahlseil (grau, schwarz)
— Kombination Seil/Führungsschiene
— zusätzliches Seil im Raffstore
— Führungsschienen- und Seilhalter gemäß Angebot
— Abdeckkappe der Führungsschiene für Typ S, SDV, SDV2, O, Z, H, HDV, STL und STL DV

Andere Ausführungsoptionen
— selbsttragende Ausführung STF, STL, Fassadensystem
— Sonderfarbe der Lackierung

TECHNISCHE GRUNDPARAMETER

Typ der Führung	Führungsschiene		Seil, Kombination Seil/Führungsschiene	
Steuerung	Motor	Kurbel	Motor	Kurbel
Breite	600 – 4 000 mm	400 – 4 000 mm	600 – 4 000 mm	400 – 4 000 mm
Höhe	500 – 4 000 mm	500 – 4 000 mm	500 – 4 000 mm	500 – 4 000 mm
Max. Fläche 1 Raffstores	16 m^2	9 m^2	16 m^2	9 m^2
Max. Breite gekoppelter Raffstoren*	8 lfm	8 lfm	8 lfm	8 lfm

* An einen Antrieb können maximal 3 Raffstoren angeschlossen werden, wobei der Antrieb in der Mitte der Anlage platziert werden muss.
Die max. Anzahl der Wendelager auf jeder Seite des Antriebs ist 5 Stück.
Bei gekoppelten Raffstoren kann es in der Neigung der Lamellen von einem Raffstore gegenüber dem anderen zu einer Abweichung von bis 20° kommen.

PLATZBEDARF FÜR DEN RAFFSTORE

Empfohlen	130 mm	**Mindestbedarf**	120 mm

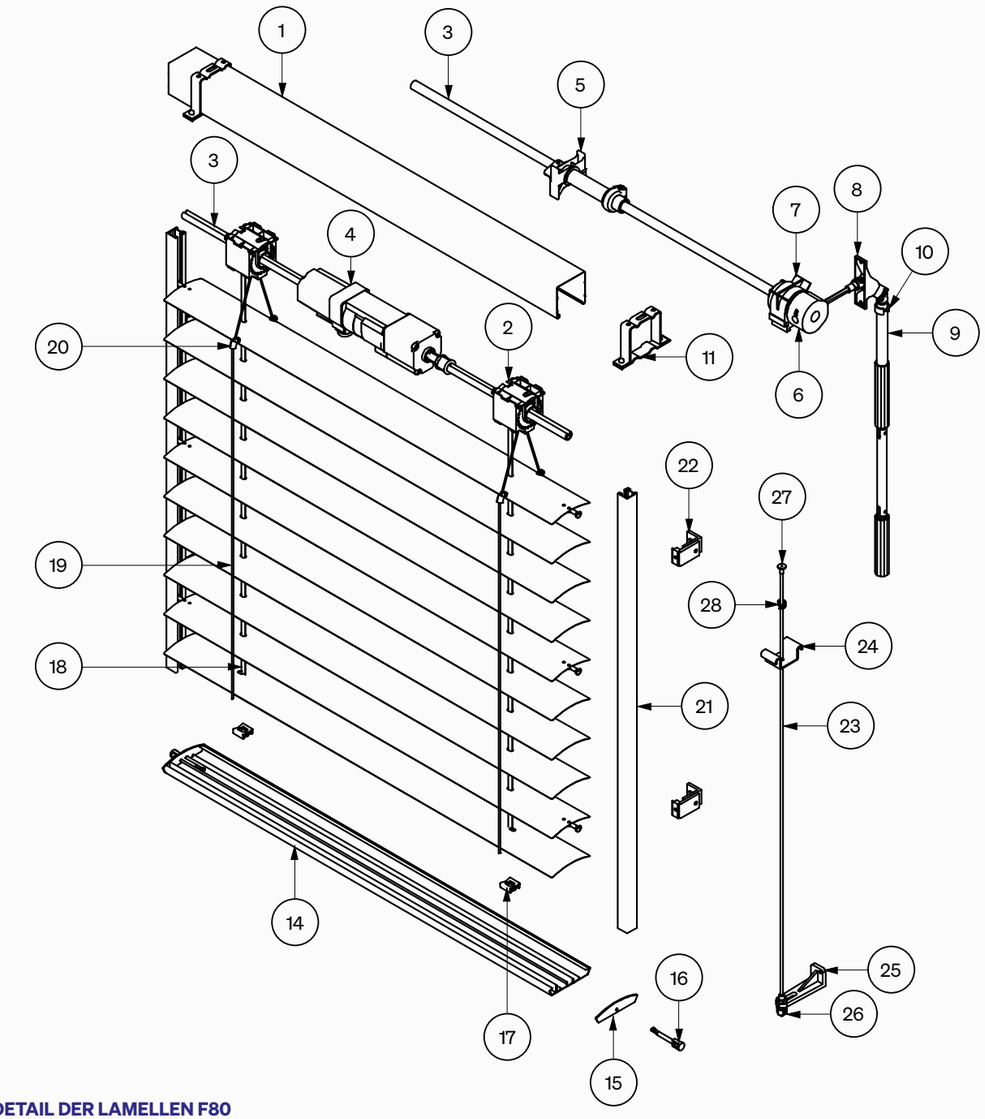
SCHNITT DES RAFFSTORES

PAKETHÖHE DES RAFFSTORES

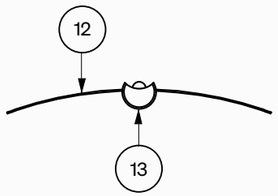
Gesamthöhe des Raffstores in mm	Pakethöhe in mm/ Führungsschiene	Pakethöhe in mm/Seil
500 – 1 250	160*	150*
1 251 – 1 500	170*	160*
1 501 – 1 750	180*	170*
1 751 – 2 000	190	170*
2 001 – 2 250	200	180*
2 251 – 2 500	210	190
2 501 – 2 750	220	200
2 751 – 3 000	230	200
3 001 – 3 250	240	210
3 251 – 3 500	250	220
3 501 – 3 750	260	220
3 751 – 4 000	260	230

* Achtung, Blendenhöhe beachten. Bei heruntergelassenem Raffstore kann zwischen der Blende und der 1. Lamelle ein Spalt entstehen

RAFFSTOREN F80



DETAIL DER LAMELLEN F80



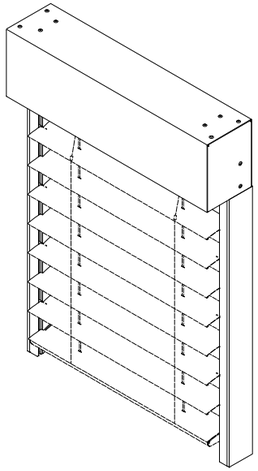
Kennzeichnung	Bezeichnung
1	Tragkanal
2	Wendelager F80
3	Nutachse
4	Motor
5	Anschlag
6	Getriebe
7	Getriebehalter
8	Durchführung
9	Kurbel
10	Sicherungsclip
11	Tragkanalhalter
12	Lamelle F80
13	Führungsnippel F80
14	Unterleiste F80
15	Endkappe der Unterleiste F80
16	Stift für Endkappe der Unterleiste
17	Texbandschnapper
18	Texband 8 mm
19	Leiterkordel F80
20	Metall Kugelkupplung rostfrei
21	Führungsschiene
22	Führungsschienenhalter
23	Seil 3 mm
24	Seilhalter oben
25	Seilhalter
26	Spannschraube
27	Obere Niete für Seil
28	Feder

SELBST-TRAGENDE SYSTEME

NEVA — TECHNISCHES HANDBUCH SELBSTTRAGENDE SYSTEME 37
Raffstoren
Selbsttragende Systeme
ISO-KASTEN und ISO-PANEL
Blenden und Komponenten
Technische Informationen
Geschäftsdokumente

Selbsttragendes System

STF MIT BLENDE



STANDARDAUSFÜHRUNG

Führung
— Führungsschiene STF1 oder STF2 lackiert in RAL-Farben
— Kunststoff- oder Aluminium-Führungsschiene Typ Z lackiert in RAL-Farben für Profil STF2
— Distanzprofil für STF (max. 2 St.)

Steuerung
— Steuerung mit kabelgebundenem Standardmotor

Blende
— Aluminiumblende mir Stärke 2 mm lackiert in RAL-Farben
— Öffnungen für Kabel mit Gummidurchführung

WEITERE AUSFÜHRUNGSOPTIONEN

Führung
— Zuschnitt des Profils STF unter einem Winkel von 4°

Steuerung
— Steuerung mit einem anderen Motortyp

Blende
— selbstklebende XPS-Dämmung einer Stärke von 10 mm auf der Vorderseite A der Blende
— XPS-Dämmung einer Stärke von 20 mm oder 40 mm auf der Rückseite C der Blende des Typs F31, F32
— beidseitige Lackierung der Blende

Andere Ausführungsoptionen
— integriertes Insektenschutz-Rollo nur bei Blenden des Typs F11 und F21
— Sonderfarbe der Lackierung

WEITERE TECHNISCHE PARAMETER

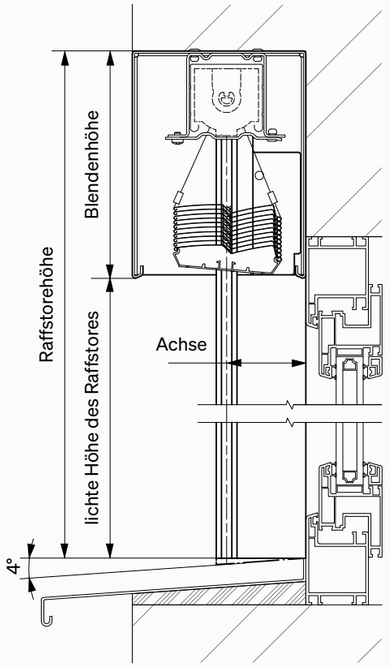
— ein selbsttragendes System ohne zusätzliche Verankerung wird mit bereits in der Blende montiertem Raffstore geliefert
— bei einem selbsttragenden System, das breiter als 2 300 mm oder höher als 3 500 mm ist, wird das System mit separatem Raffstore geliefert und muss durch eine zusätzliche Verankerung der Blende ergänzt werden
— ein selbsttragendes System wird nur mit Haltern Nr. 1 geliefert, die an der Blende befestigt sind
— bei einem selbsttragenden System, das breiter als 2 300 mm oder höher als 3 500 mm ist, sind die Halter Nr. 2 (ohne Halter Nr. 1) zur zusätzlichen Verankerung im Lieferumfang enthalten

TECHNISCHE GRUNDPARAMETER

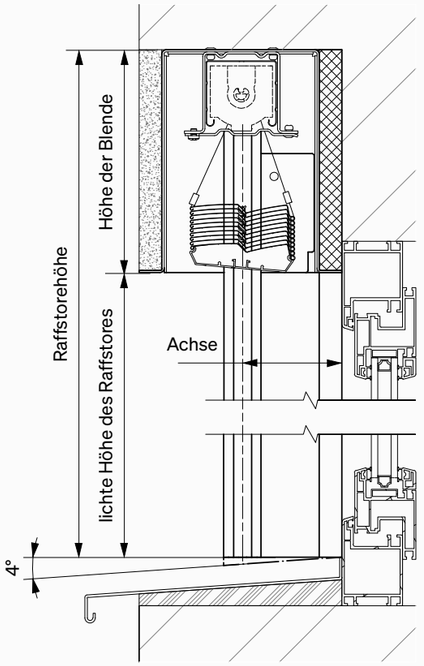
Verankerung des Tragkanals (der Blende)	ohne zusätzliche Verankerung	mit zusätzlicher Verankerung
Steuerung	Motor	Motor
Breite	600 – 2300 mm	2301 – 4000 mm
Höhe	500 – 3500 mm	3501 – 5000 mm*
Max. Fläche 1 Raffstores	8 m^2	20 m^2
Max. Breite gekoppelter Raffstoren	nicht möglich	nicht möglich

* Die maximale Höhe mit Raffstore F80 ist 4000 mm.

SCHNITT STF – AUFPUTZ VARIANTE

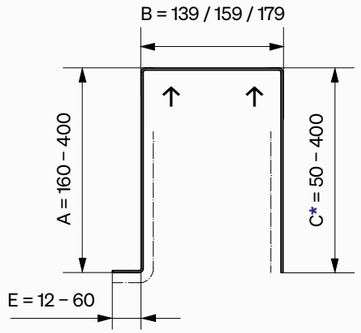


SCHNITT STF – UNTERPUTZVARIANTE

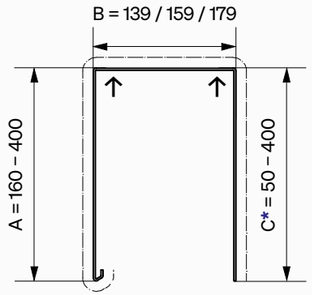


BLEDENTYPEN INKLUSIVE LACKIERSEITEN

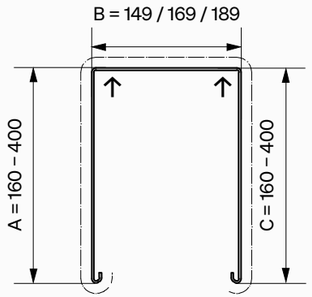
Typ F11*



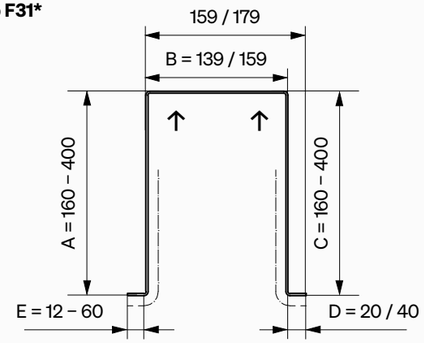
Typ F21*



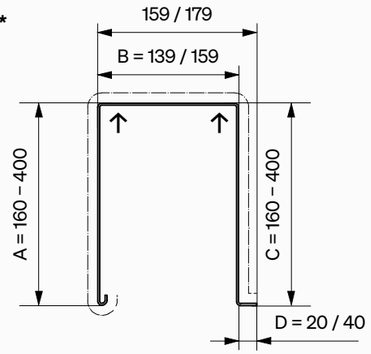
Typ F30*



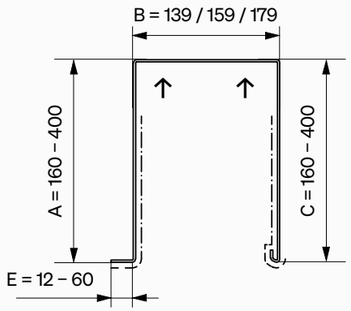
Typ F31*



Typ F32*



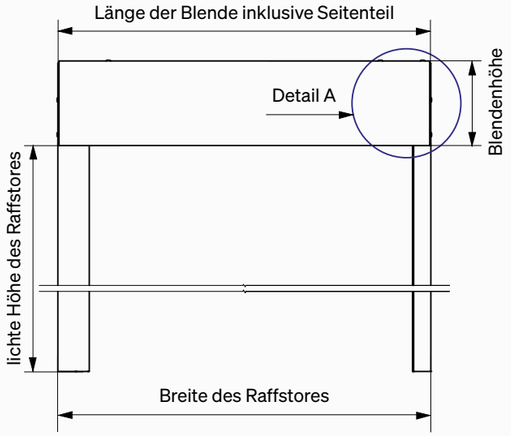
Typ F33*



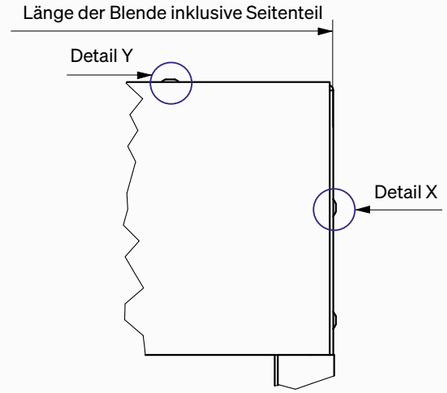
* Die Blenden Typ F11 und F21 können unterschiedliche Höhen A und C haben, jedoch das Maß C muss mindestens 50 mm und höchstens gemäß Seite A sein.
— Blenden Typ F30, F31, F32 und F33 haben die Maße A und C gleich

↑ Anordnung der Öffnungen zur Lackierung | Lackierseite

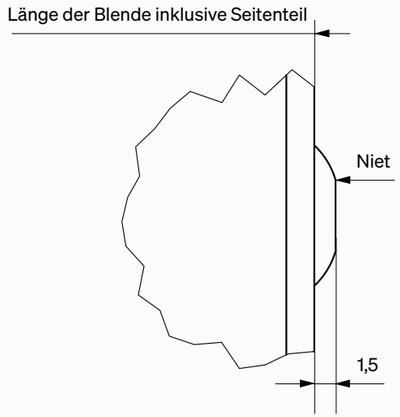
VORDERANSICHT



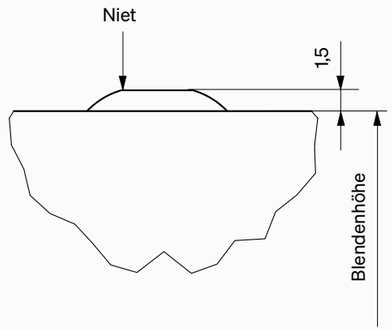
DETAIL A



DETAIL X



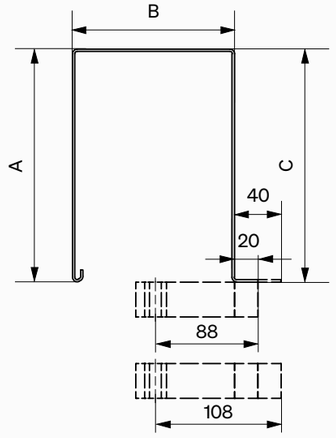
DETAIL Y



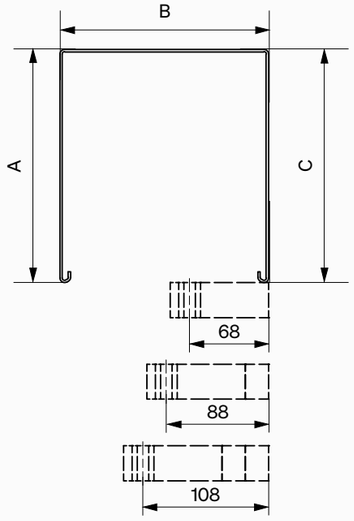
— die Länge der Blende entspricht der Breite des Raffstores inkl. Seitenteile

POSITION DER BLENDE IN BEZUG ZUM STF-PROFIL

Blenden mit Biegung D (F31, F32)

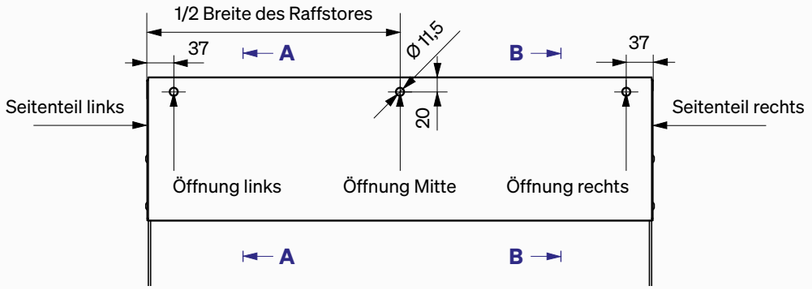


Blenden ohne Biegung D (F11, F21, F30, F33)



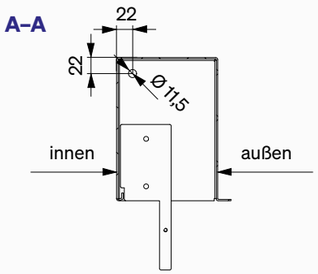
VARIANTEN DER ÖFFNUNGEN FÜR DAS ANSCHLUSSKABEL

Öffnungen – Rückseite der Blende / Ansicht von innen



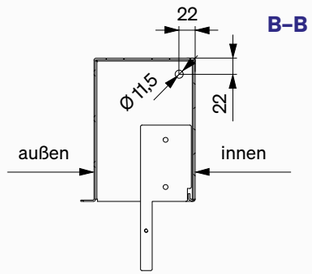
A–A

Seite links

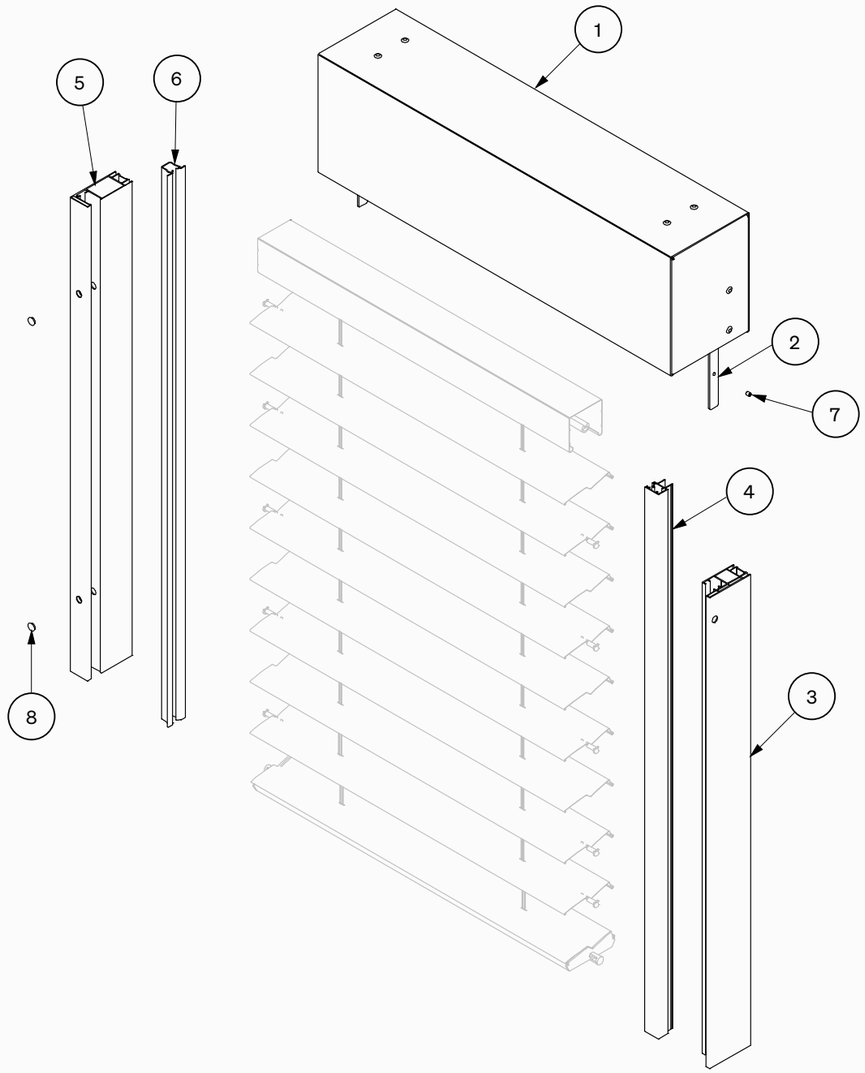


B–B

Seite rechts



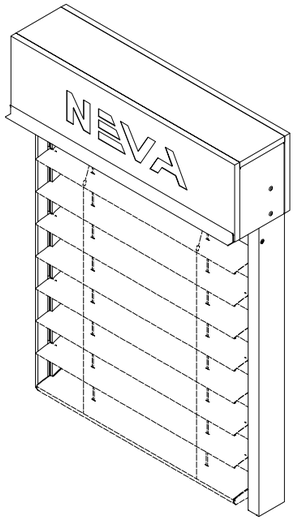
STF MIT BLENDE



Kennzeichnung	Bezeichnung
1	Blende Typ F11, F21, F30, F31, F32, F33
2	Konsole des Al-Kastens STF
3	Führungsschienenkörper STF1
4	Führungsschiene STF1 abnehmbar
5	Führungsschienenkörper STF2 Basis
6	Kunststoff- oder Aluminiumprofil Typ Z
7	Einstellschraube M5×6 Innensechskant flach
8	Abdeckkappe der Öffnung der Führungsschiene für STF2

Selbsttragendes System

STF MIT ISO-KASTEN



STANDARDAUSFÜHRUNG

Führung
— Führungsschiene STF1 oder STF2 lackiert in RAL-Farben
— Kunststoff- oder Aluminium-Führungsschiene des Typs Z lackiert in RAL-Farben für Profil STF2
— Distanzprofil für STF (max. 2 St.)

Steuerung
— Steuerung mit kabelgebundenem Standardmotor

ISO-KASTEN
— ohne oder mit XPS-Dämmung einer Stärke von 20 mm
— aus Purenit-Platten einer Stärke von 15 mm
— Innenanstrich mit Fassadenfarbe RAL 7037
— Vorderprofil Typ Standard, Typ A und Typ B lackiert in RAL-Farben
— Hinterprofil Typ U und Typ T lackiert in RAL-Farben
— Aluminium-Seitenteile Stärke 2 mm
— inneres aussteifendes L-Profil

WEITERE AUSFÜHRUNGSOPTIONEN

Führung
— Zuschnitt des Profils STF unter einem Winkel von 4°

Steuerung
— Steuerung mit einem anderen Motortyp

Andere Ausführungsoptionen
— Sonderfarbe der Lackierung

WEITERE TECHNISCHE PARAMETER

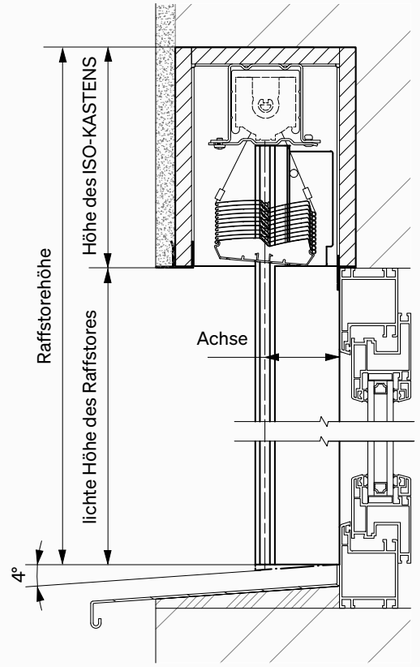
— das selbsttragende System ohne zusätzliche Verankerung wird mit bereits im ISO-KASTEN montiertem Raffstore geliefert
— bei einem selbsttragenden System, das breiter als 2300 mm oder höher als 3500 mm ist, wird das System mit separatem Raffstore geliefert und muss durch eine zusätzliche Verankerung des ISO-KASTENS ergänzt werden
— ein selbsttragendes System wird nur mit Haltern Nr. 1 geliefert, die am ISO-KASTEN befestigt sind
— bei einem selbsttragenden System, das breiter als 2300 mm oder höher als 3500 mm ist, sind Halter für den ISO-KASTEN mit Dämmung Teil der Lieferung

TECHNISCHE GRUNDPARAMETER

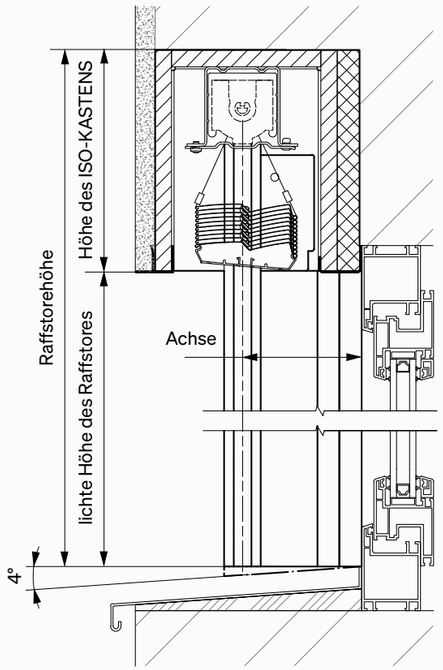
Verankerung des Tragkanals (der Blende)	ohne zusätzliche Verankerung	mit zusätzlicher Verankerung
Steuerung	Motor	Motor
Breite	600 – 2300 mm	2301 – 4000 mm
Höhe	500 – 3500 mm	3501 – 5000 mm*
Max. Fläche 1 Raffstores	8 m^2	20 m^2
Max. Breite gekoppelter Raffstoren	nicht möglich	nicht möglich

* Die maximale Höhe mit Raffstore F80 ist 4000 mm.

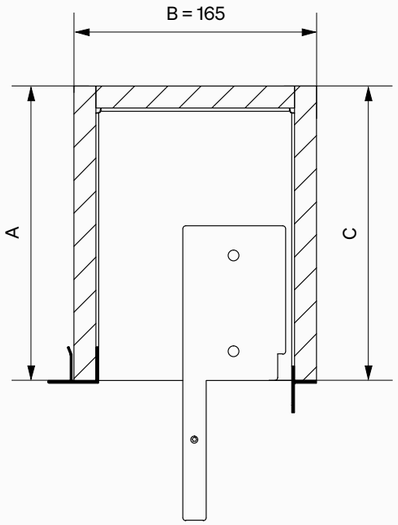
SCHNITT MIT T-PROFIL



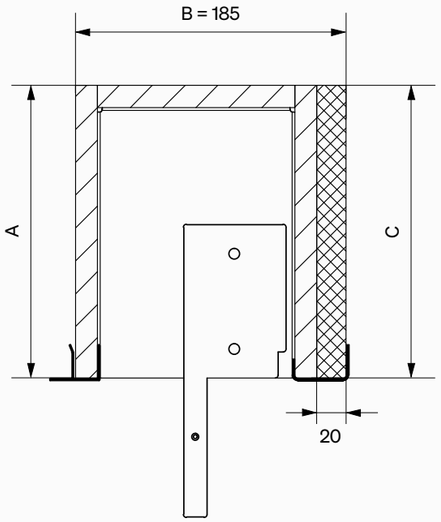
SCHNITT MIT U-PROFIL



SCHNITT DES ISO-KASTENS OHNE DÄMMUNG



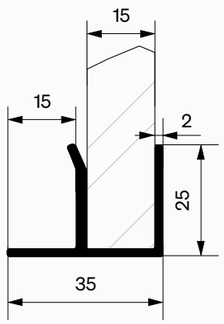
SCHNITT DES ISO-KASTENS MIT DÄMMUNG



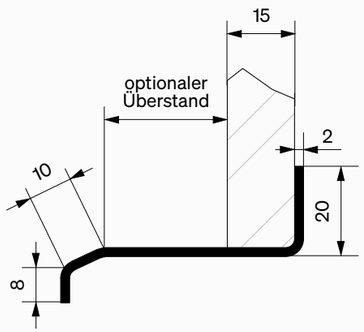
— Die Abmessungen der Blenden A und C müssen gleich sein

VORDERPROFILE

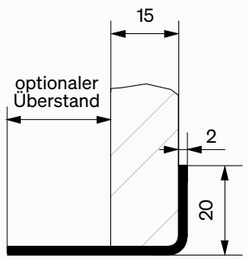
Typ Standard



Typ A

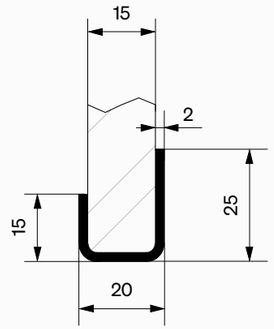


Typ B

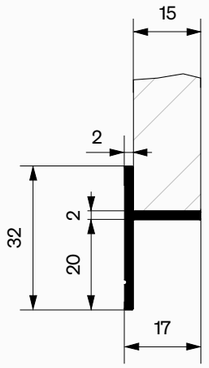


HINTERPROFIL OHNE DÄMMUNG

Typ U

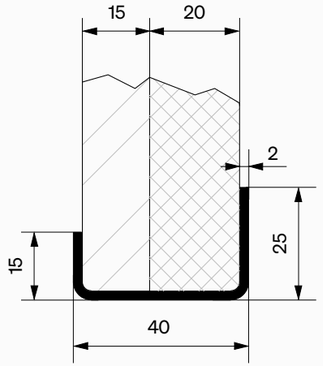


Typ T

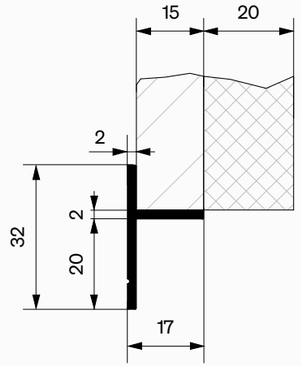


HINTERPROFIL MIT DÄMMUNG

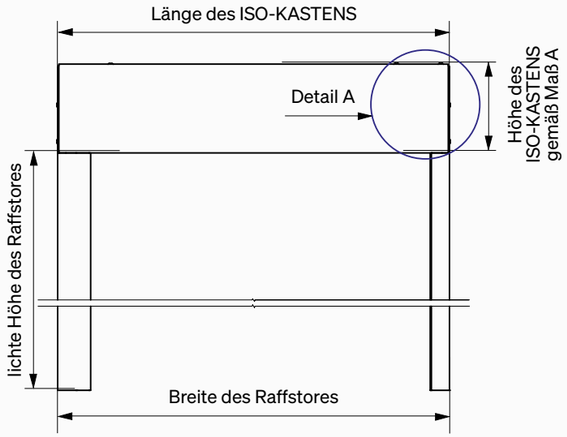
Typ U



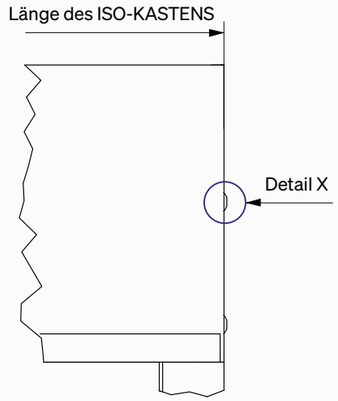
Typ T



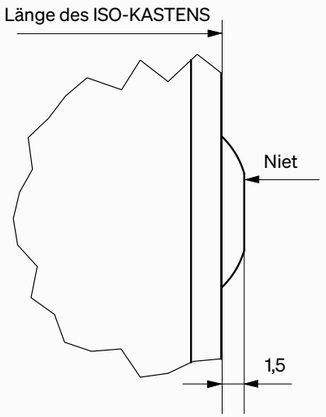
VORDERANSICHT



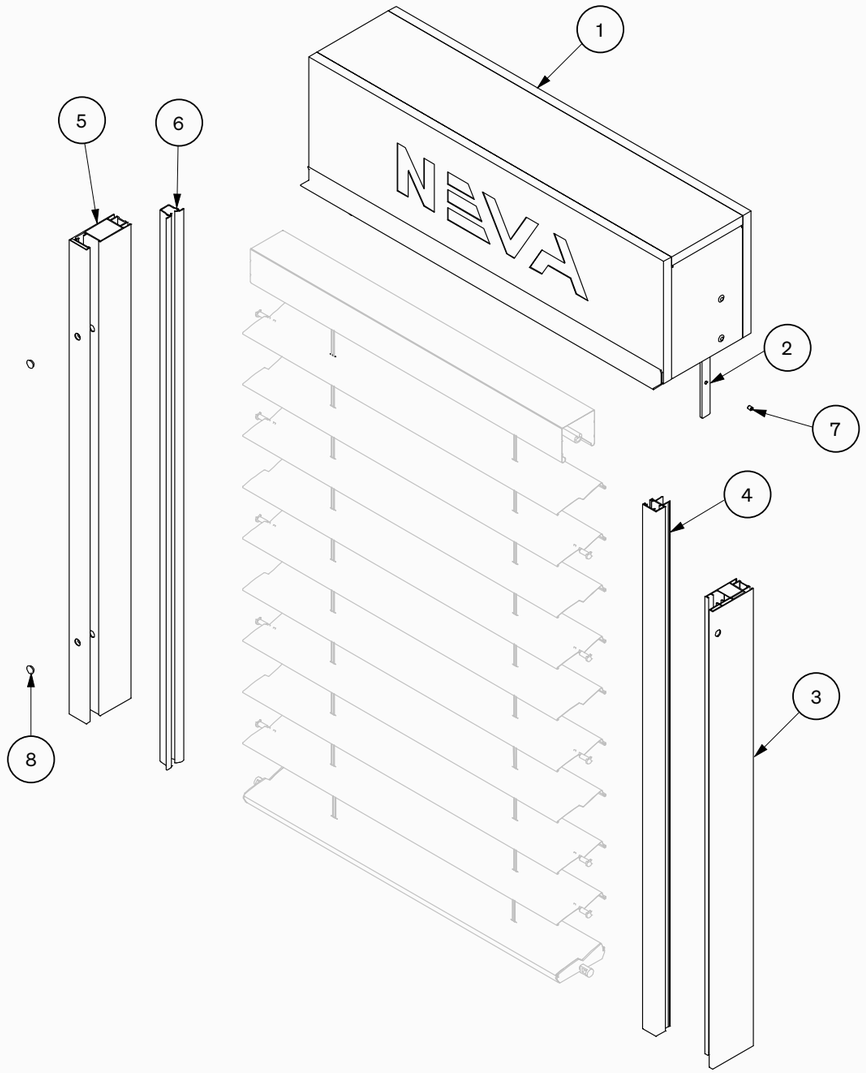
DETAIL A



DETAIL X



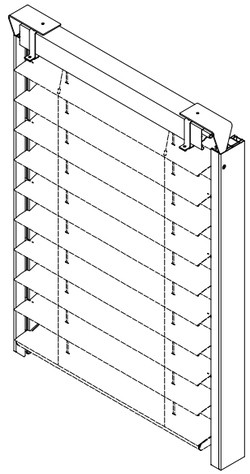
STF MIT ISO-KASTEN



Kennzeichnung	Bezeichnung
1	ISO-KASTEN
2	Konsole des Al-Kastens STF
3	Führungsschienenkörper STF1
4	Führungsschiene STF1 abnehmbar
5	Führungsschienenkörper STF2
6	Kunststoff- oder Aluminiumprofil Typ Z
7	Einstellschraube M5×6 Innensechskant flach
8	Abdeckkappe der Öffnung der Führungsschiene für STF2

Selbsttragendes System

STF OHNE BLENDE



STANDARDAUSFÜHRUNG

Führung
— Führungsschiene STF1 oder STF2 lackiert in RAL-Farben
— Kunststoff- oder Aluminiumprofil Typ Z lackiert in RAL-Farben für STF2
— Distanzprofile für STF (max. 2 St.)

Steuerung
— Steuerung mit kabelgebundenem Standardmotor

WEITERE AUSFÜHRUNGSOPTIONEN

Führung
— Zuschnitt des Profils STF unter einem Winkel von 4°
— Lackierung der Führungsschiene in einer anderen Farbe als RAL

Steuerung
— Steuerung mit einem anderen Motortyp

WEITERE TECHNISCHE PARAMETER

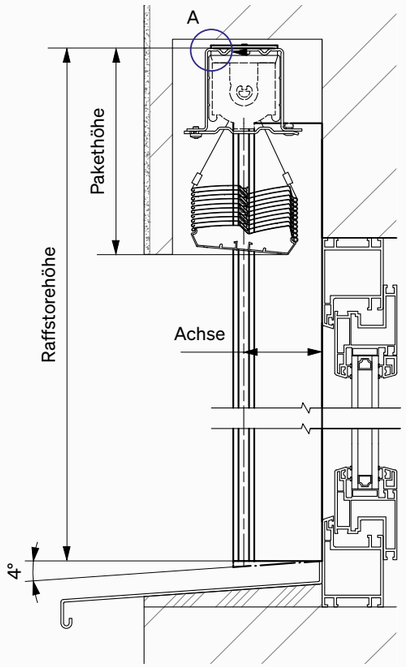
— bei einem selbsttragenden System, das breiter als 2 300 mm oder höher als 3 500 mm ist, muss das System durch eine zusätzliche Verankerung des Tragkanals des Raffstores ergänzt werden
— bei einem selbsttragenden System mit einer Breite über 2 300 mm oder einer Höhe über 3 500 mm sind die Halter Nr. 2 im Lieferumfang enthalten

TECHNISCHE GRUNDPARAMETER

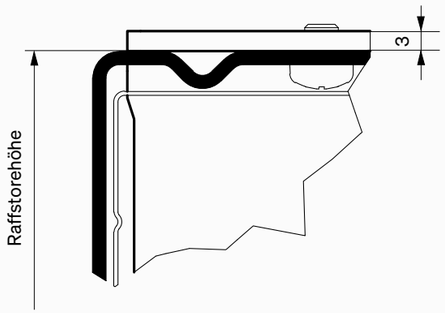
Verankerung des Tragkanals	ohne zusätzliche Verankerung	mit zusätzlicher Verankerung
Steuerung	Motor	Motor
Breite	600 – 2300 mm	2301 – 4000 mm
Höhe	500 – 3500 mm	3501 – 5000 mm*
Max. Fläche 1 Raffstores	8 m^2	20 m^2
Max. Breite gekoppelter Raffstoren	nicht möglich	nicht möglich

* Die maximale Höhe mit Raffstore F80 ist 4000 mm.

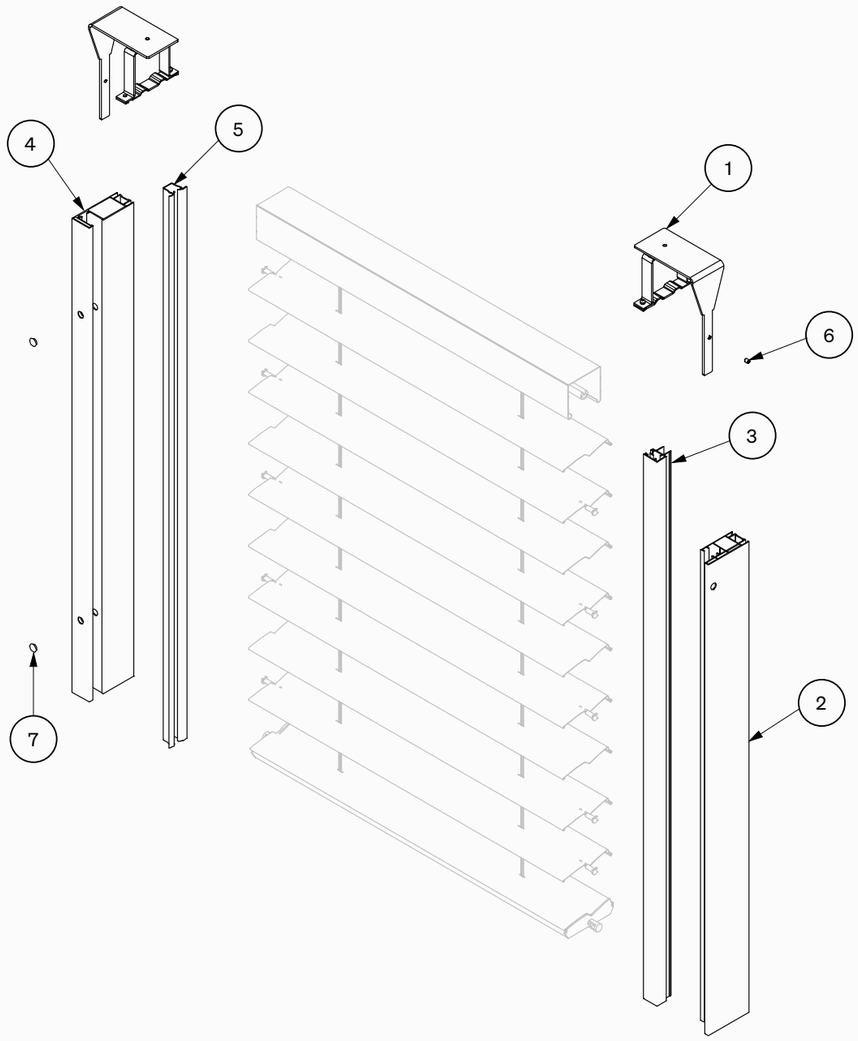
SCHNITT STF OHNE BLENDE



DETAIL A



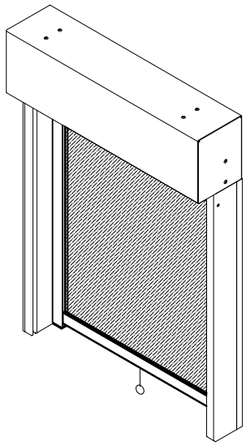
STF OHNE BLENDE



Kennzeichnung	Bezeichnung
1	Tragkanalkonsole STF
2	Führungsschienenkörper STF1
3	Führungsschiene STF1 abnehmbar
4	Führungsschienenkörper STF2
5	Kunststoff- oder Aluminiumprofil Typ Z
6	Einstellschraube M5×6 Innensechskant flach
7	Abdeckkappe der Öffnung der Führungsschiene für STF2

Selbsttragendes System

INSEKTEN-SCHUTZ-ROLLO INTEGRIERT



STANDARDAUSFÜHRUNG

Führung
— Gitterfarbe grau
— Bedienleiste lackiert in RAL-Farben
— Aluminium- Führungsschienen lackiert in RAL-Farben
— Abdeckkappe der Öffnungen der Führungsschienen und Abdeckkappe der Führungsschienen in Farbe anthrazit RAL 7016
— Befestigung der Bedienungsleiste in den Führungsschienen des Integriertes Insektenschutz-Rollo
— Federbremse

Steuerung
— manuelle Bedienung

WEITERE AUSFÜHRUNGSOPTIONEN

Führung
— Montage mit Versatz
— mehrere Insektenschutz-Rollos, bis zu 3 Stück in einem System

Andere Ausführungsoptionen
— Sonderfarbe der Lackierung

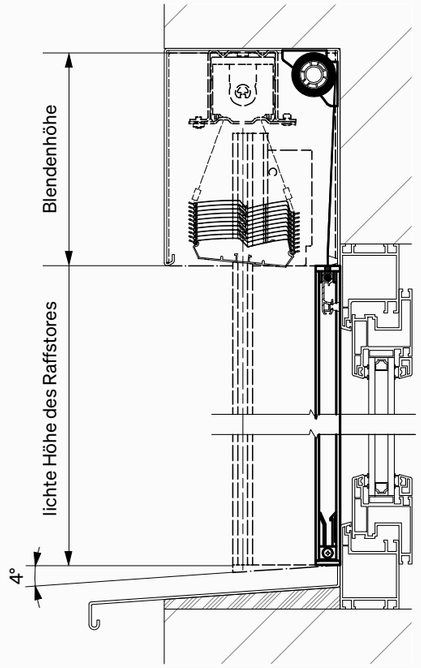
WEITERE TECHNISCHE PARAMETER

— STF-Systeme mit Integriertem Insektenschutz-Rollo liefern wir mindestens mi einem Distanzprofil aus
— die Insektenschutz-Rolloprofile sind in der selben Farbe wie die Führungsschiene des Systems STF lackiert

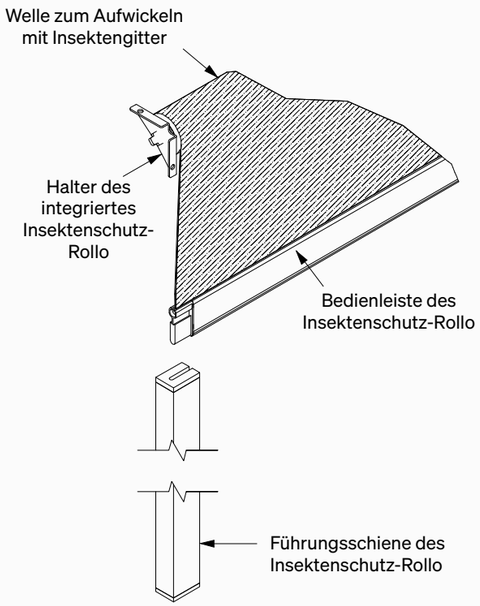
TECHNISCHE GRUNDPARAMETER

Integriertes Insektenschutz-Rollo	ohne Versatz	mit Versatz
Breite des Raffstores mit integriertem Insektenschutz-Rollo	715 – 2065 mm	715 – 4000 mm
Breite des Integriertes Insektenschutz-Rollo	–	650 – 2000 mm
Lichte Höhe	max. 2200 mm	max. 2200 mm
Blendenhöhe	max. 300 mm	max. 300 mm

SCHNITT DES INTEGRIERTES INSEKTENSCHUTZ-ROLLO

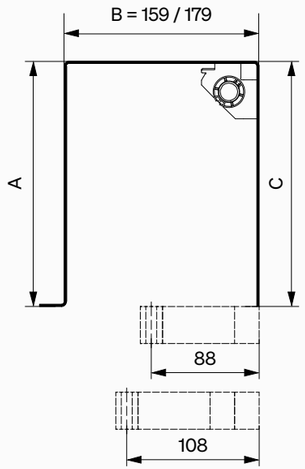


GRUNDELEMENTE DES INTEGRIERTES INSEKTENSCHUTZ-ROLLO

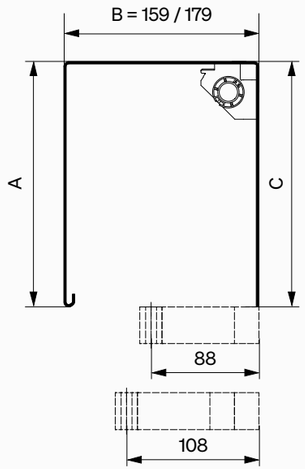


POSITION DER BLENDE MIT INTEGRIERTEM INSEKTENSCHUTZ-ROLLO IN BEZUG AUF DAS STF-PROFIL

Blende Typ F11



Blende Typ F21



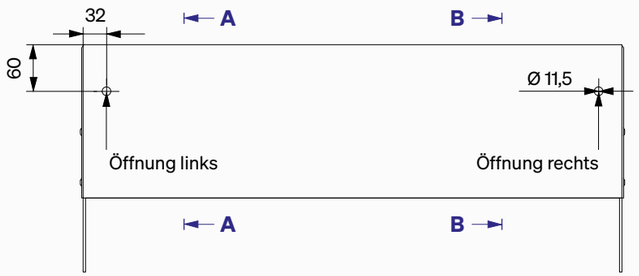
Maß B – 159 mm:
Achse des Raffstores 88 mm

Maß B – 179 mm:
Achse des Raffstores 108 mm

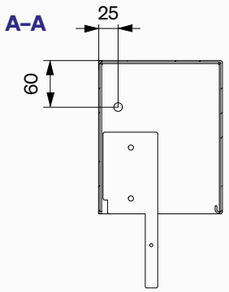
Maß A, C – max. 300 mm
Die Abmessungen A und C müssen gleich sein.

VARIANTEN DER ÖFFNUNGEN FÜR DAS ANSCHLUSSKABEL

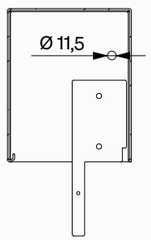
Öffnungen – Rückseite der Blende / Ansicht von innen



A–A



B–B

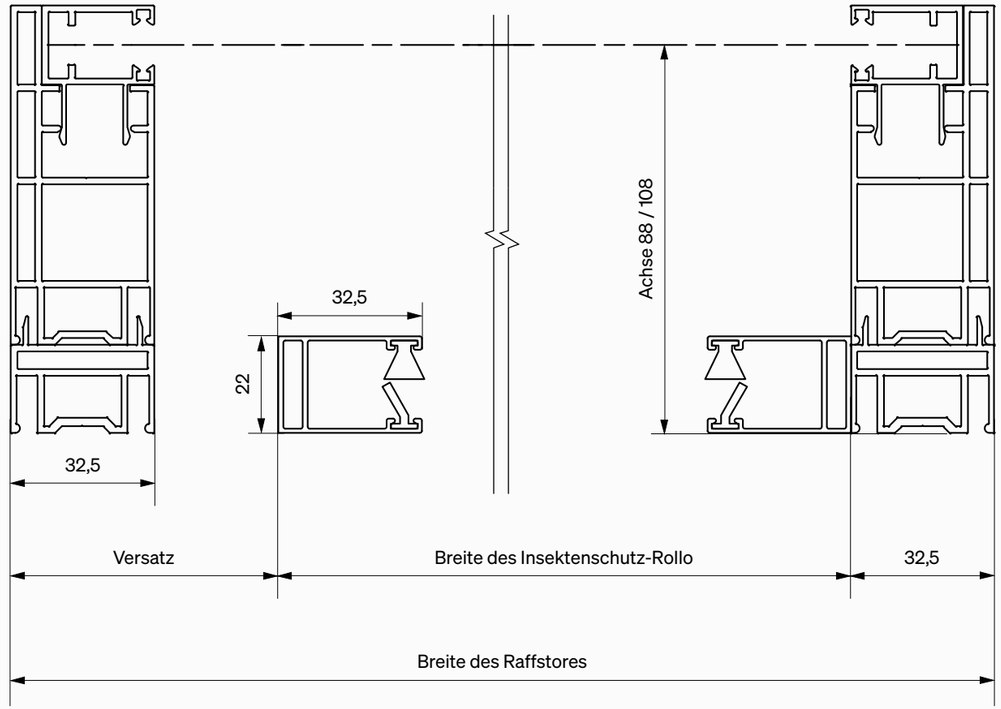


Seitenteil links

Seitenteil rechts

INTEGRIERTES INSEKTENSCHUTZ-ROLLO – VARIANTE MIT VERSATZ UND OHNE VERSATZ

Mit Versatz **Ohne Versatz**

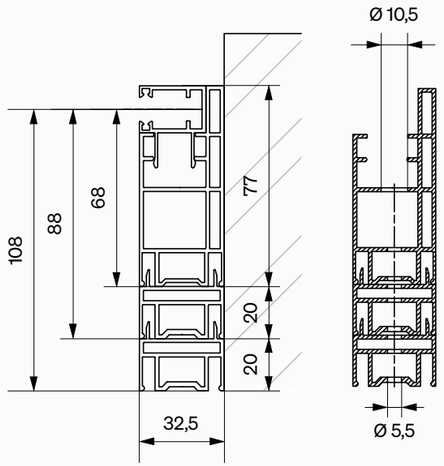


INNEN

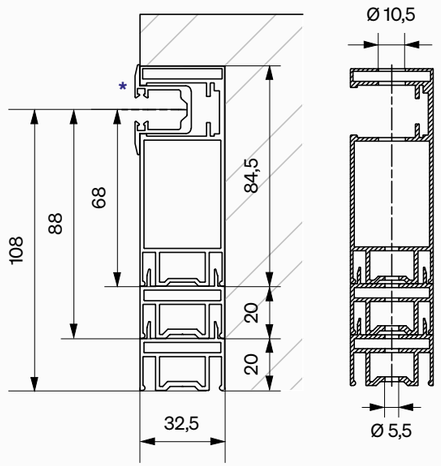
— der Versatz wird von links nach rechts bei Ansicht von innen angegeben
— ohne Versatz wird das Insektenschutz-Rollo genau für den Platz zwischen den STF-Führungsschienen gefertigt

FÜHRUNGSSCHIENE FÜR STF-SYSTEME

STF1 + Montageöffnungen

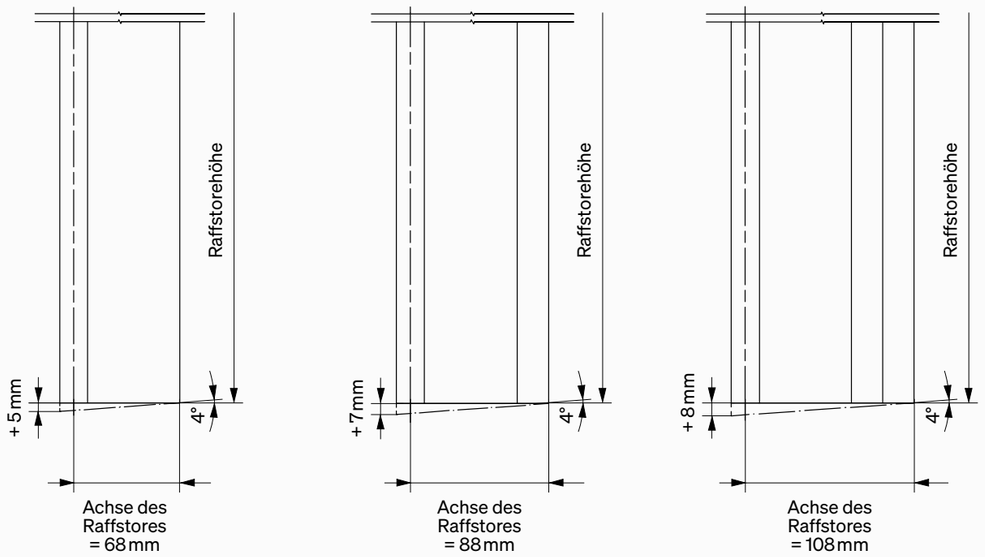


STF2 + Montageöffnungen



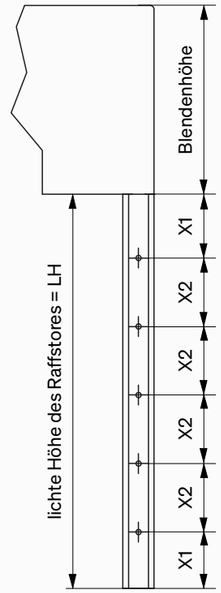
* Aluminiumprofil Typ Z oder Kunststoffprofil eingelassen siehe Seite Nr. 108.

ZUSCHNITT UNTER EINEM WINKEL VON 4° FÜR STF-SYSTEME

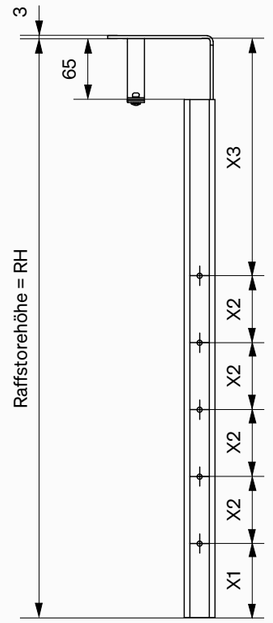


ABSTAND DER MONTAGEÖFFNUNG FÜR STF-SYSTEME

STF mit Blende



STF ohne Blende



ANZAHL DER ÖFFNUNGEN FÜR DIE MONTAGE VON RAFFSTOREN MIT BLENDE

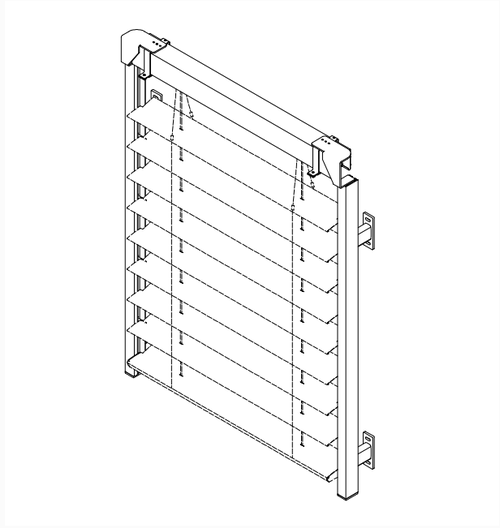
Lichte Höhe + Blendenhöhe (mm)	Anzahl der Öffnungen für die Montage	X1 (mm)	X2 (mm)
500–1399	2	130	–
1400–2199	3	130	(LH–260)/2
2200–3099	4	130	(LH–260)/3
3100–3999	5	130	(LH–260)/4
4000–5000	6	130	(LH–260)/5

ANZAHL DER ÖFFNUNGEN FÜR DIE MONTAGE VON RAFFSTOREN OHNE BLENDE

Höhe des Raffstores	Anzahl der Öffnungen für die Montage	X1 (mm)	X2 (mm)	X3 (mm)
500–1399	2	130	–	gemäß Pakethöhe + 100
1400–2199	3	130	[RH–(X1+X3)]/2	gemäß Pakethöhe + 100
2200–3099	4	130	[RH–(X1+X3)]/3	gemäß Pakethöhe + 100
3100–3999	5	130	[RH–(X1+X3)]/4	gemäß Pakethöhe + 100
4000–5000	6	130	[RH–(X1+X3)]/5	gemäß Pakethöhe + 100

Selbsttragendes System

STL STANDARD-VARIANTE



STANDARDAUSFÜHRUNG

Führung
— Führungsschiene STL oder STL DV lackiert in RAL-Farben
— Kunststoff- oder Aluminiumprofil Typ Z lackiert in RAL-Farben
— Halter KV lackiert in RAL-Farben oder vorgebohrte Führungsschiene zur Befestigung an der Laibung

Steuerung
— Steuerung mit kabelgebundenem Standardmotor

WEITERE AUSFÜHRUNGSOPTIONEN

Führung
— Halter TA, TB, TC, TD lackiert in RAL-Farben

Steuerung
— Steuerung mit einem anderen Motortyp
— gekoppelte Raffstoren – bis zu 3 Stück Raffstoren mit gemeinsamem Antrieb
— Bedienung mit Kurbel (weiß, silbern elox, braun)
— Kurbeldurchführung 45°/90°, Länge 500 mm (4-Kant/6-Kant)
— Eckdurchführung Kurbel 45°, Länge 400 mm (4-Kant)
— Durchführung für Kurbel anderer Länge als Standard

Andere Ausführungsoptionen
— Sonderfarbe der Lackierung

WEITERE TECHNISCHE PARAMETER

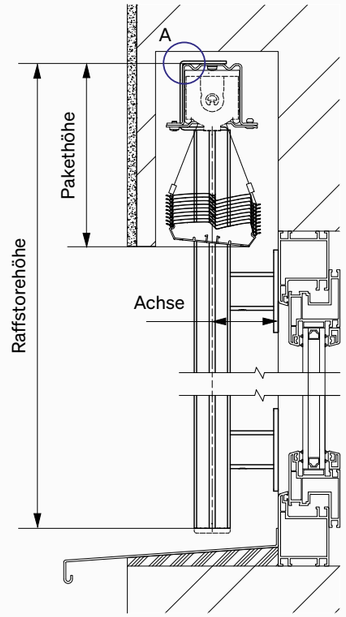
— bei einem selbsttragenden STL-System, das breiter als 2 300 mm oder höher als 3 500 mm ist, muss das System durch eine zusätzliche Verankerung des Tragkanals des Raffstores ergänzt werden
— bei einem selbsttragenden STL-System mit einer Breite über 2 300 mm oder höher als 3 500 mm sind die Halter Nr. 2 im Lieferumfang enthalten
— im Fall der Befestigung der STL-Profile mittels Teleskophaltern TA, TB, TC und TD muss die Führungsschiene auf einen festen Untergrund gestellt werden, der das Gewicht des Raffstores tragen kann

TECHNISCHE GRUNDPARAMETER

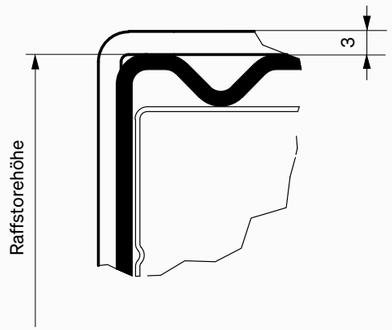
Verankerung des Tragkanals	ohne zusätzliche Verankerung		mit zusätzlicher Verankerung	
Steuerung	Motor	Kurbel	Motor	Kurbel
Breite	600 – 2300 mm	460 – 2300 mm	2301 – 5000 mm*	2301 – 5000 mm*
Höhe	500 – 3500 mm	500 – 3500 mm	3501 – 5000 mm*	3501 – 5000 mm*
Max. Fläche 1 Raffstores	8 m^2	8 m^2	20 m^2	9 m^2
Max. Breite gekoppelter Raffstoren**	6,9 lfm	6,9 lfm	8 lfm	8 lfm

* Die maximale Höhe und Breite mit Raffstore F80 ist 4000 mm.
** An einen Antrieb können maximal 3 Raffstoren angeschlossen werden, wobei der Antrieb in der Mitte der Anlage platziert werden muss.
Die max. Anzahl der Wendelager auf jeder Seite des Antriebs ist 5 Stück.
Bei gekoppelten Raffstoren kann es in der Neigung der Lamellen von einem Raffstore gegenüber dem anderen zu einer Abweichung von bis 20° kommen.

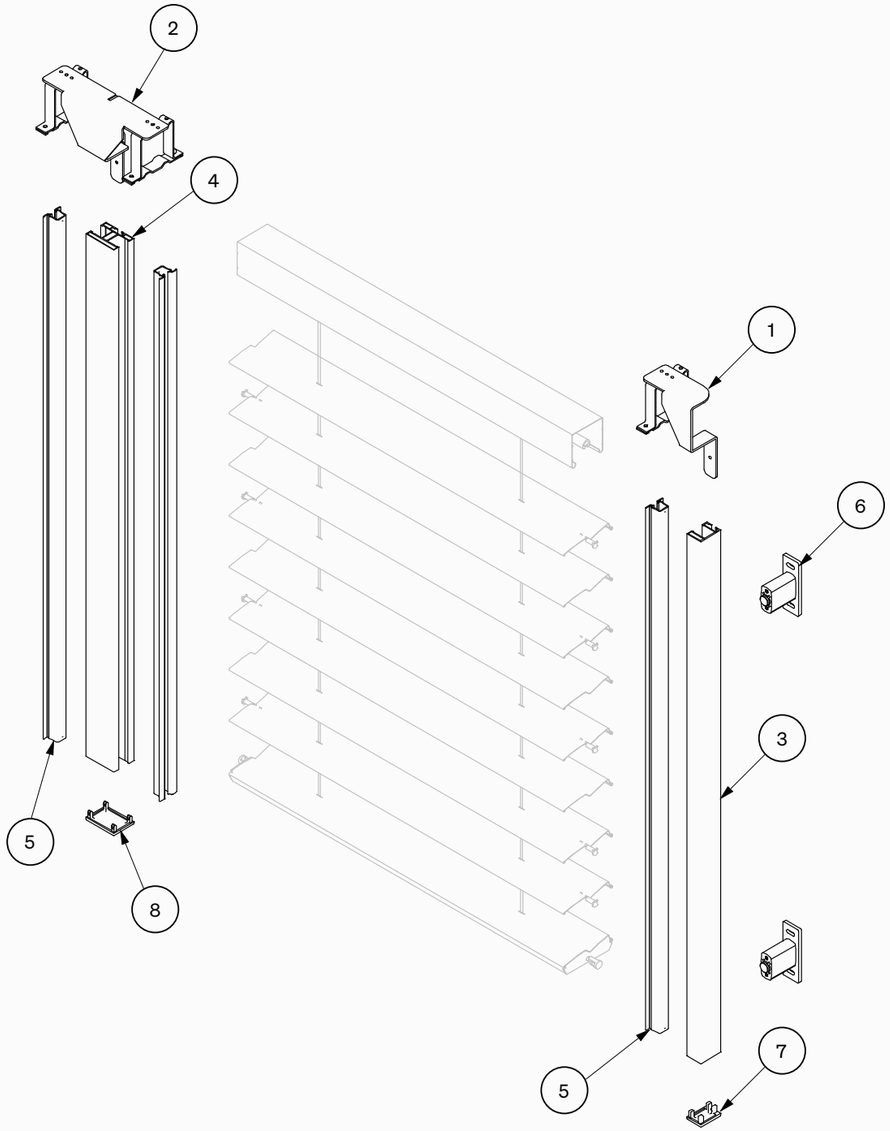
SCHNITT STL SYSTEM



STL DETAIL A



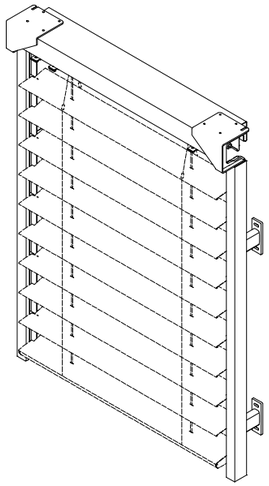
STL – STANDARDVARIANTE



Kennzeichnung	Bezeichnung
1	Traghalter STL
2	Traghalter STL DV
3	Führungsschiene STL
4	Führungsschiene STL DV-Doppelltyp
5	Kunststoff- oder Aluminiumprofil Typ Z
6	Halter KV
7	Abdeckkappe der Führungsschiene STL
8	Abdeckkappe der Führungsschiene STL DV-Doppelltyp

Selbsttragendes System

STL VERSTÄRKTE VARIANTE



STANDARDAUSFÜHRUNG

Führung
- Führungsschiene STL oder STL DV lackiert in RAL-Farben
- Kunststoff- oder Aluminiumprofil Typ Z lackiert in RAL-Farben
- Halter KV lackiert in RAL-Farben oder vorgebohrte Führungsschiene zur Befestigung an der Laibung

Steuerung
- Steuerung mit kabelgebundenem Standardmotor

WEITERE AUSFÜHRUNGSOPTIONEN

Führung
- Lackierung der Führungsschiene und Halter in einer anderen Farbe als RAL

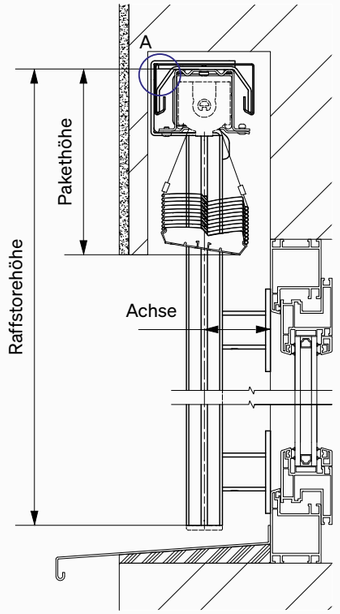
Steuerung
- Steuerung mit einem anderen Motortyp
- gekoppelte Raffstoren – bis zu 3 Stück Raffstoren mit gemeinsamem Antrieb

TECHNISCHE GRUNDPARAMETER

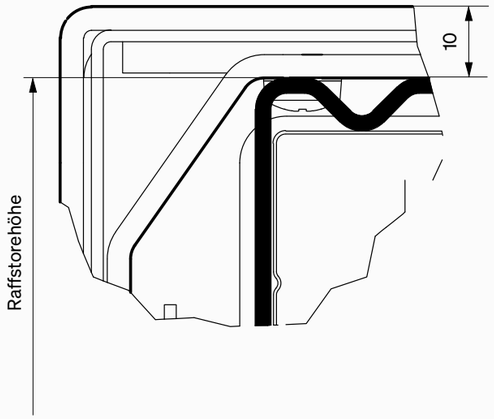
Verankerung des Tragkanals	ohne zusätzliche Verankerung
Steuerung	Motor
Breite	600 – 4 000 mm
Höhe	500 – 3 500 mm
Max. Fläche 1 Raffstores	11 m²
Max. Breite gekoppelter Raffstoren*	8 lfm

* An einen Antrieb können maximal 3 Raffstoren angeschlossen werden, wobei der Antrieb in der Mitte der Anlage platziert werden muss.
Die max. Anzahl der Wendelager auf jeder Seite des Antriebs ist 5 Stück.
Bei gekoppelten Raffstoren kann es in der Neigung der Lamellen von einem Raffstore gegenüber dem anderen zu einer Abweichung von bis 20° kommen.

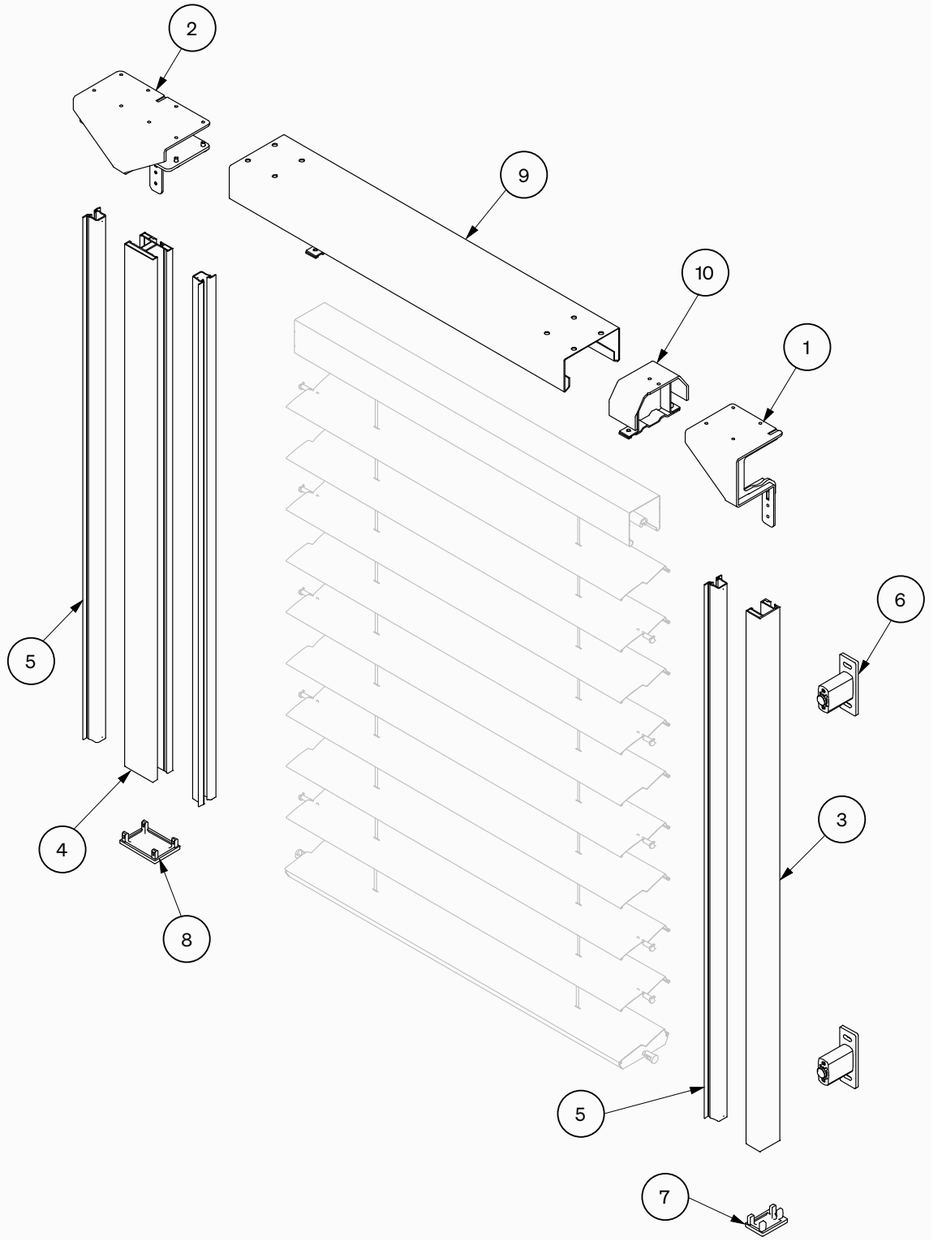
SCHNITT STL VERSTÄRKTE VARIANTE



STL VERSTÄRKT DETAIL A



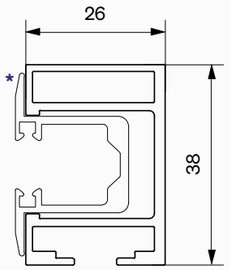
STL – VERSTÄRKTE VARIANTE



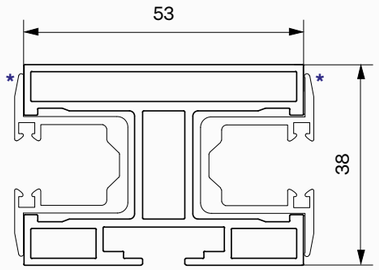
Kennzeichnung	Bezeichnung
1	Traghalter STL – verstärkt
2	Traghalter STL DV – verstärkt
3	Führungsschiene STL
4	Führungsschiene STL DV-Doppelltyp
5	Kunststoff- oder Aluminiumprofil Typ Z
6	Halter KV
7	Abdeckkappe der Führungsschiene STL
8	Abdeckkappe der Führungsschiene STL DV-Doppelltyp
9	Tragkanal verstärkt
10	Halter HPZ

FÜHRUNGSSCHIENE FÜR STL-SYSTEME

Typ STL

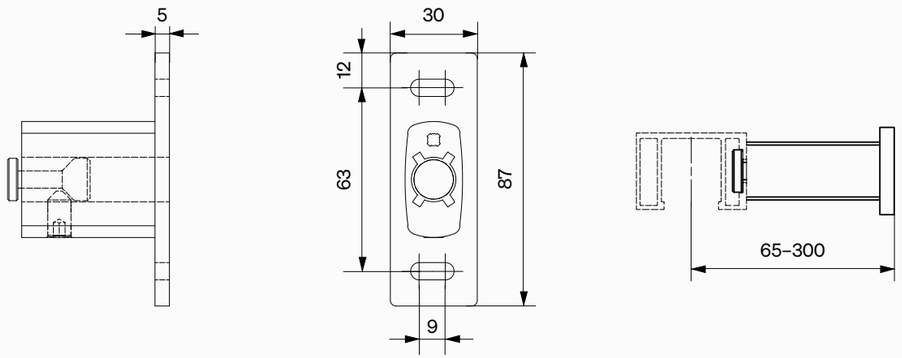


Typ STL DV-Doppeltyp



* Kunststoff- oder Aluminiumprofil Typ Z lackiert in RAL-Farben. Siehe Seite Nr. 108.
Aluminiumprofil Typ Z Lieferung standardmäßig in 2 Teilen mit durchgehender Gummidichtung.

HALTER KV FÜR STL-SYSTEME



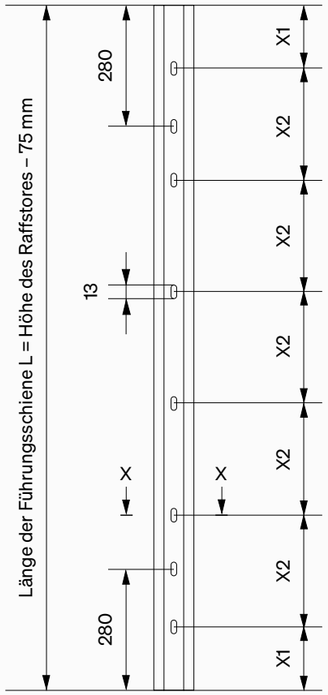
— der Halter KV wird je nach Raffstoreachse nach Maß gefertigt

ANZAHL DER HALTER DER FÜHRUNGSSCHIENEN

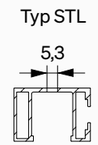
Höhe des Raffstores	Anzahl der Halter
500 – 1399	2
1400 – 2199	3
2200 – 3099	4
3100 – 3999	5
4000 – 5000	6

ÖFFNUNGEN FÜR DIE MONTAGE DER FÜHRUNGSSCHIENE TYP STL

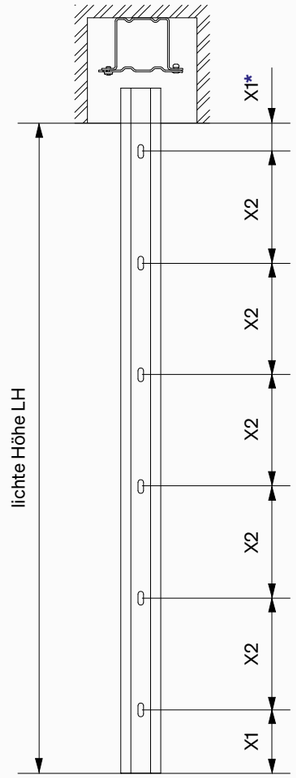
Standard Öffnungen



Schnitt X-X



Öffnungen laut lichte Höhe



ANZAHL UND ANORDNUNG DER ÖFFNUNGEN FÜR DIE MONTAGE DER FÜHRUNGSSCHIENE TYP STL

Höhe des Raffstores (mm)	Anzahl der Öffnungen für die Montage	X1	X2
500–799	2	120	–
800–1399	2	200	–
1400–2199	3	200	(L–400)/2
2200–3099	4	200	(L–400)/3
3100–3999	5	200	(L–400)/4
4000–5000	6	200	(L–400)/5

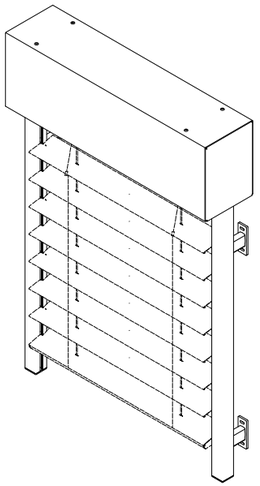
ANZAHL UND ANORDNUNG DER ÖFFNUNGEN FÜR DIE MONTAGE DER FÜHRUNGSSCHIENE TYP STL

Lichte Höhe LH (mm)	Anzahl der Öffnungen für die Montage	X1	X1*	X2
500–1500	2	200	100	–
1501–2700	3	200	100	(LH–300)/2
2701–3900	4	200	100	(LH–300)/3
3901–5000	5	200	100	(LH–300)/4

X1* Verschiebung der ersten Öffnung 100 mm unterhalb der lichten Höhe (LH).

Selbsttragendes System

FASSADEN-SYSTEM



STANDARDAUSFÜHRUNG

Führung
— Führungsschiene H und HDV lackiert in RAL-Farben
— Halter KV lackiert in RAL-Farben

Steuerung
— Steuerung mit kabelgebundenem Standardmotor

Blenden
— Blende des Fassadensystems Typ 6 und 7 einer Stärke von 2 mm lackiert in RAL-Farben

WEITERE AUSFÜHRUNGSOPTIONEN

Steuerung
— Steuerung mit einem anderen Motortyp

Blenden
— beidseitige Lackierung der Blende

Weitere Ausführungsvarianten
— Sonderfarbe der Lackierung

WEITERE TECHNISCHE PARAMETER

— die maximale Blendenlänge ist 4 000 mm
— die Seitenteile und Kupplungen sind an der Blende durch Punktschweißen an den Ansichtsseiten A und C befestigt
— im Falle gekoppelter Raffstoren ist eine Zeichnung beizufügen

TECHNISCHE GRUNDPARAMETER

Steuerung	Motor
Breite	600 – 3 950 mm
Höhe	500 – 4 000 mm
Max. Fläche 1 Raffstores	14 m²
Max. Breite gekoppelter Raffstoren*	8 lfm

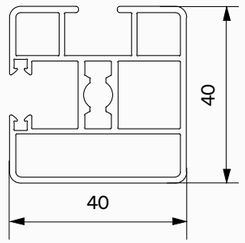
* An einen Antrieb können maximal 3 Raffstoren angeschlossen werden, wobei der Antrieb in der Mitte der Anlage platziert werden muss.
Die max. Anzahl der Wendelager auf jeder Seite des Antriebs ist 5 Stück.
Bei gekoppelten Raffstoren kann es in der Neigung der Lamellen von einem Raffstore gegenüber dem anderen zu einer Abweichung von bis 20° kommen.

SCHNITT DES FASSADENSYSTEMS

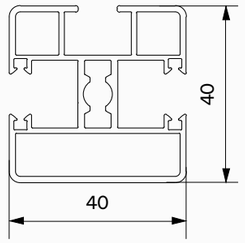
FASSADENSYSTEM DETAIL A

FÜHRUNGSSCHIENE DES FASSADENSYSTEMS

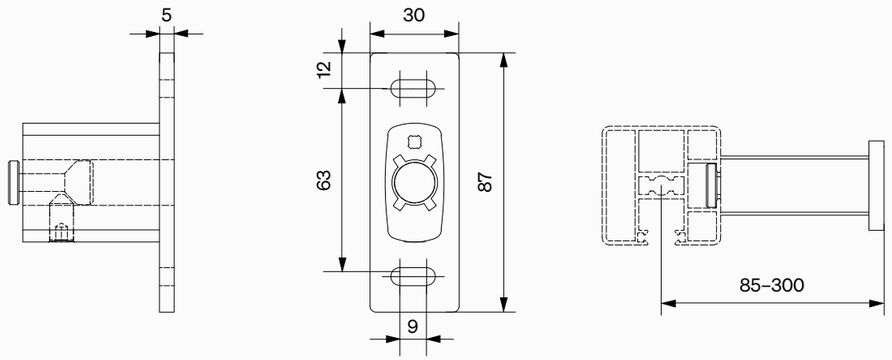
Typ H



Typ HDV



HALTER KV



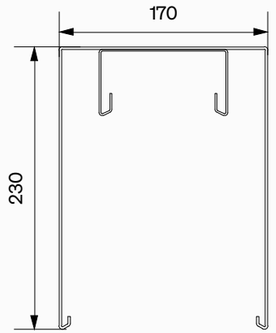
— der Halter KV wird je nach Raffstoreachse nach Maß gefertigt

ANZAHL DER HALTER DER FÜHRUNGSSCHIENEN

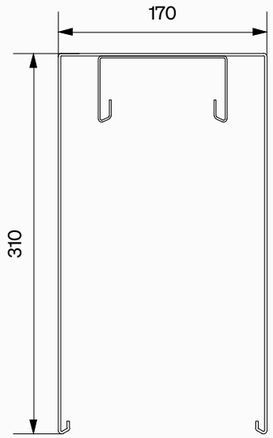
Höhe des Raffstores	Anzahl der Halter
500 – 1399	2
1400 – 2199	3
2200 – 3099	4
3100 – 4000	5

BLENDENTYPEN

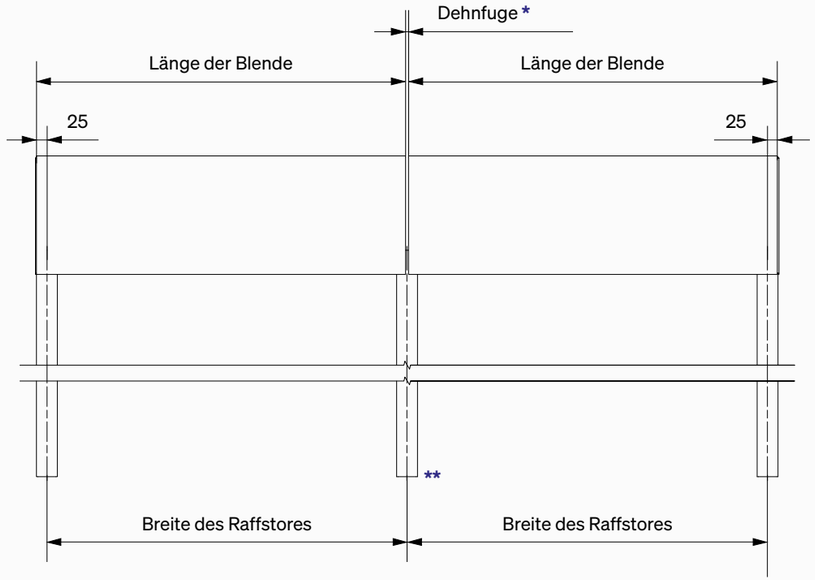
Typ 6



Typ 7

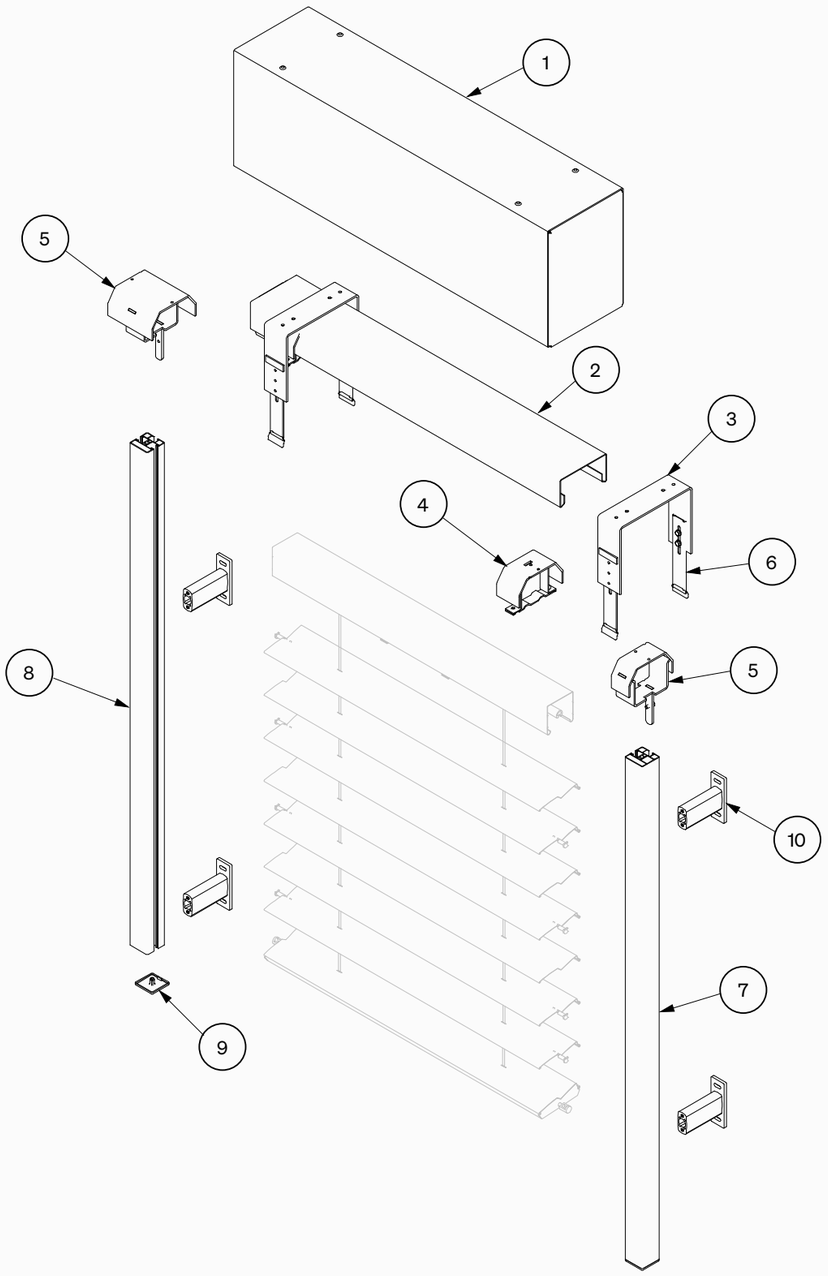


MESSANLEITUNG UND VERBINDUNG VON BLENDEN



* Eine weitere anschließende Blende wird lose auf die Kupplung geschoben, wobei bei der Bestellung mit einer Dehnfuge gerechnet werden muss, die in Bezug auf die Wärmeausdehnung des Materials 2 mm auf 1 lfm breit sein muss.

** An der Verbindungsstelle der Blenden müssen eine doppeltes Führungsschiene oder 2 einzelne Führungsschiene im Abstand von max. 500 mm von der Verbindung angeordnet werden.



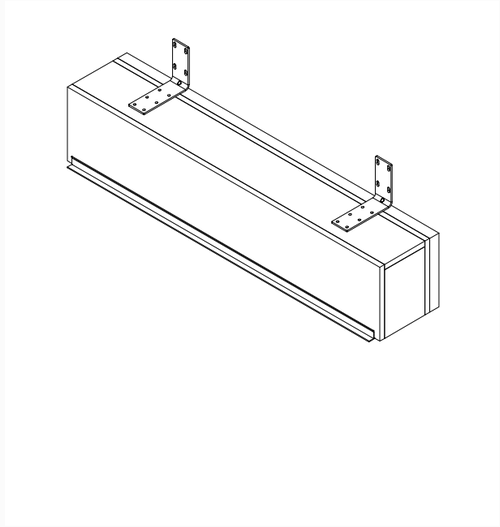
Kennzeichnung	Bezeichnung
1	Blende Typ 6, 7
2	Tragkanal verstärkt
3	Konsole für Blende und verstärkten Tragkanal
4	Raffstorehalter
5	Führungsschienenhalter H/HDV
6	Blendenverlängerung
7	Führungsschiene H
8	Führungsschiene HDV
9	Abdeckkappe der Führungsschiene
10	Halter KV

ISO-KASTEN UND ISO-PANEL

NEVA — TECHNISCHES HANDBUCH
ISO-KASTEN UND ISO-PANEL 81
Raffstoren
Selbsttragende Systeme
ISO-KASTEN und ISO-PANEL
Blenden und Komponenten
Technische Informationen
Geschäftsdokumente

ISO-KASTEN und ISO-PANEL

ISO-KASTEN



STANDARDAUSFÜHRUNG

ISO-KASTEN
— Kasten aus Purenit-Platten einschließlich Purenit-Seitenteilen Stärke 15 mm
— Variante ohne Dämmung oder mit XPS-Dämmung Stärke 20 mm, 30 mm, 40 mm
— Innen L-Profil zur Verstärkung
— Innenanstrich mit Fassadenfarbe RAL 7037

Vorderprofil
— Typ Standard, Typ A und Typ B lackiert in RAL-Farben

Hinterprofil
— Typ U und Typ T lackiert in RAL-Farben

Komponenten
— Halter zur Befestigung des Kastens
— Verbinder für Anlagen aus mehreren ISO-KÄSTEN

WEITERE AUSFÜHRUNGSOPTIONEN

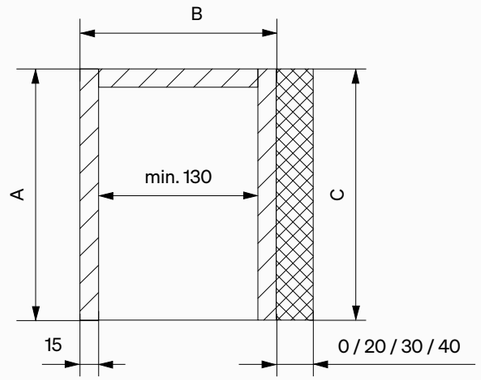
ISO-KASTEN
— Aluminium-Seitenteile Stärke 2 mm
— Dämmung anderer Stärke oder anderen Typs als Typ XPS
— Eckanlagen

Weitere Ausführungsvarianten
— Sonderfarbe der Lackierung der Profile

WEITERE TECHNISCHE PARAMETER

— Vorderprofil stets am ISO-KASTEN befestigt
— Hinterprofil stets separat geliefert
— Wärmeleitkoeffizient des Purenits: λ = 0,083 W/m.K

SCHNITT ISO-KASTEN

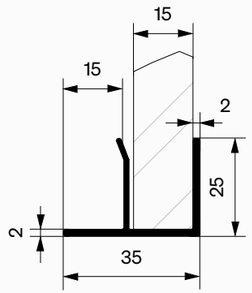


Standardabmessungen ohne Dämmung

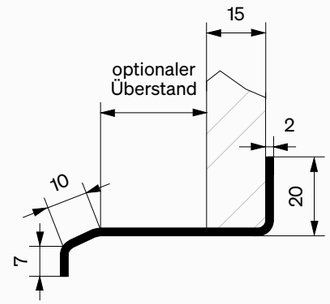
Seite A	Seite B	Seite C
205	160	205
245	160	245
265	160	265
295	160	295
325	160	325

TYPEN VON VORDERPROFILEN

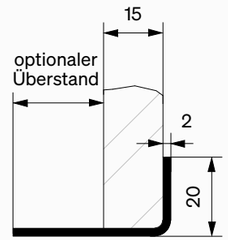
Typ Standard



Typ A

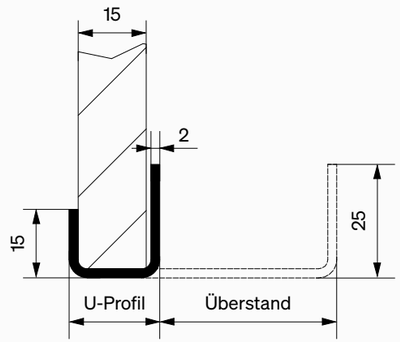


Typ B



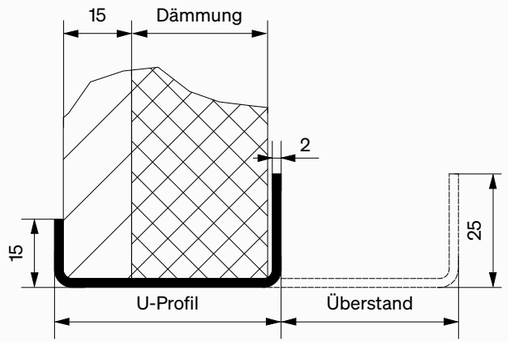
TYPEN VON HINTERPROFILEN – AM FENSTERRAHMEN BEFESTIGT

U-Profil ohne Dämmung



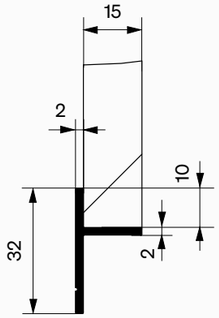
Dämmung	U-Profil	Überstand
0 mm	20 mm	0 – 80 mm

U-Profil mit Dämmung

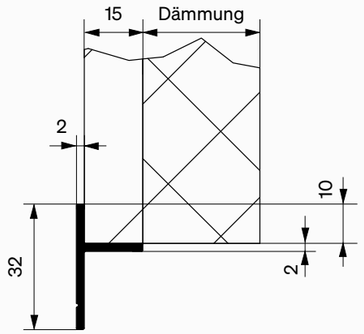


Dämmung	U-Profil	Überstand
20 mm	40 mm	0 – 60 mm
30 mm	50 mm	0 – 50 mm
40 mm	60 mm	0 – 40 mm

T-Profil ohne Dämmung

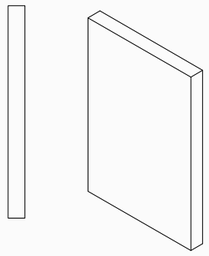


T-Profil mit Dämmung

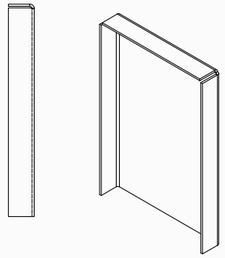


TYPEN VON SEITENTEILEN DES ISO-KASTENS

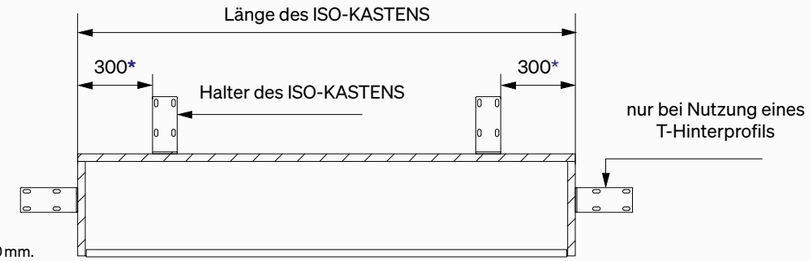
Standard-Purenit-Seitenteil Stärke 15 mm



Standard-Purenit-Seitenteil Stärke 15 mm



HALTER DES ISO-KASTENS



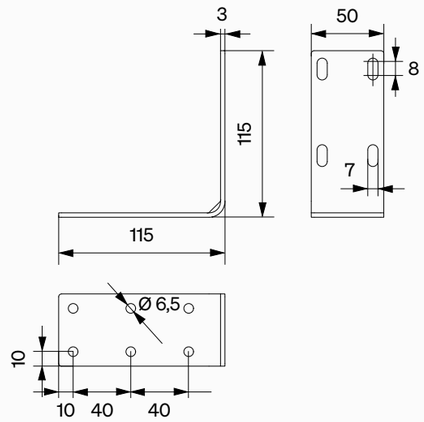
* Für Länge < 1200 mm = 150 mm.

Länge des Kastens (mm)	Anzahl der Halter mit U-Hinterprofil	Anzahl der Halter mit T-Hinterprofil
0 – 1299	2	4
1300 – 2399	3	5
2400 – 3599	4	6
3600 – 5399	6	8
5400 – 7199	8	10
7200 – 8999	10	12
9000 – 10800*	12	14

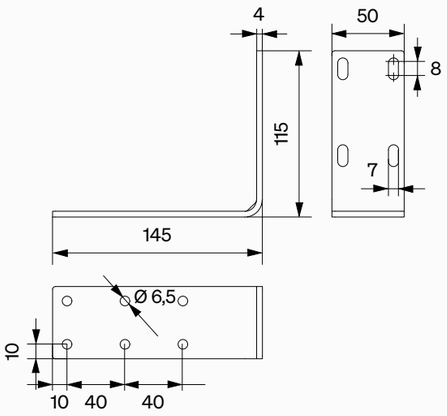
* Bei einem längeren Kasten über 10 800 mm muss alle 900 mm mit einem zusätzlichen Halter gerechnet werden.

TYPEN VON HALTERN DES ISO-KASTENS

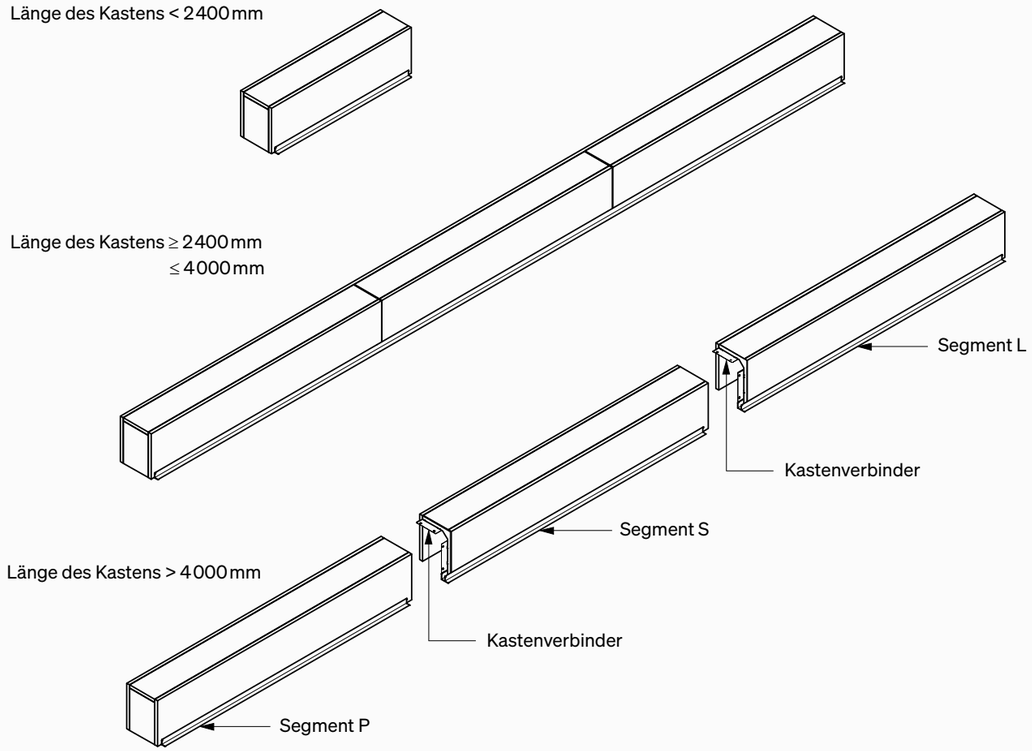
Ohne Wärmedämmung



Mit Wärmedämmung



AUFTEILUNG DES KASTENS



VERPACKUNGSART

— die maximale Länge eines im Ganzen gelieferten Kastens ist 4000 mm
— Kästen über 4000 mm Breite werden in 3 und mehr Segmente unterteilt geliefert
— die maximale Länge eines Segments ist 1800 mm
— bei geteilten Kästen, die auf Ecke geschnitten beginnen und enden, entsteht zwischen den Vorderleisten eine Montagefuge

BERECHNUNG DER SEGMENTANZAHL

$$\text{Segmentanzahl} = \frac{\text{Gesamtlänge der Anlage}}{1.800}$$

— Ergebnis auf ganze Zahl aufrunden

BERECHNUNG DER SEGMENTLÄNGE

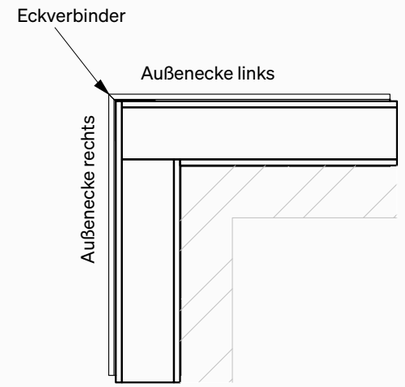
— Gesamtlänge der Anlage / Segmentanzahl
— Ergebnis auf ganze Zentimeter runden (die Länge gilt für Segmente S und L)
— Länge der Segmente P – Differenz zwischen der Gesamtlänge der Anlage und der Summe der Länge der Segmente S und L

BERECHNUNG DER KASTENVERBINDERANZAHL

— Kastenverbinderanzahl = Segmentanzahl – 1

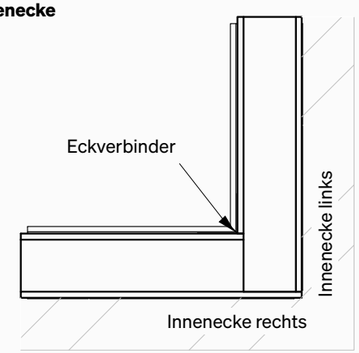
AUSFÜHRUNG VON ECKANLAGEN

Außenecke



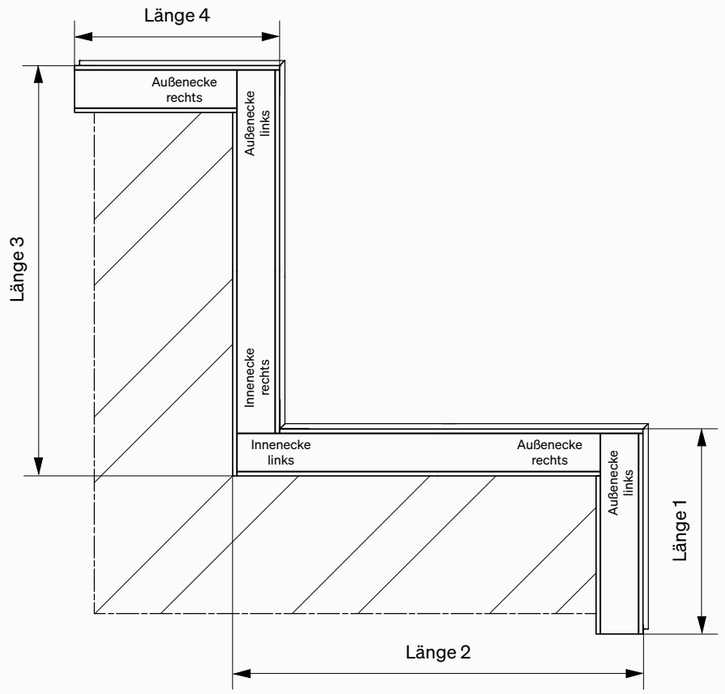
Innenecke

AUSSEN

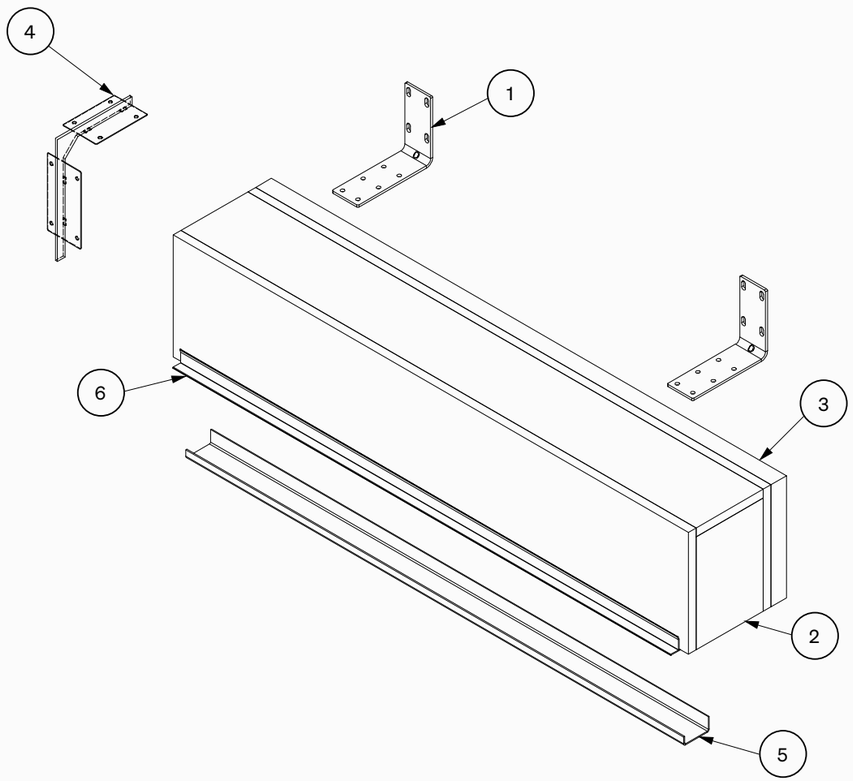


INNEN

BEISPIEL DER AUSFÜHRUNG EINER ECKANLAGE



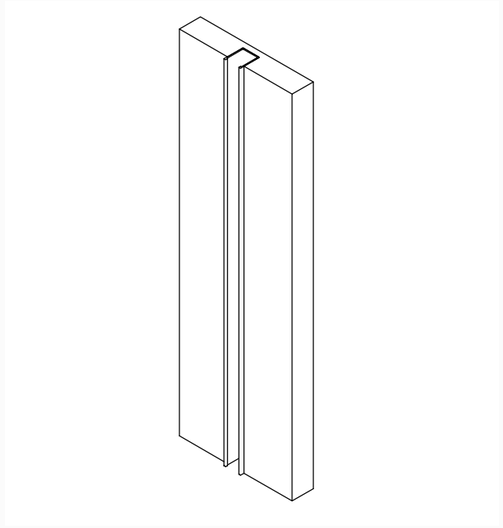
ISO-KASTEN



Kennzeichnung	Bezeichnung
1	Halter ISO-KASTEN
2	ISO-KASTEN
3	Dämmung XPS
4	Verbinder ISO-KASTEN
5	Hinterprofil
6	Vorderprofil

ISO-KASTEN und ISO-PANEL

ISO-PANEL



STANDARDAUSFÜHRUNG

ISO-PANEL
— Platten aus recyceltem PET-Granulat Stärke 30 mm

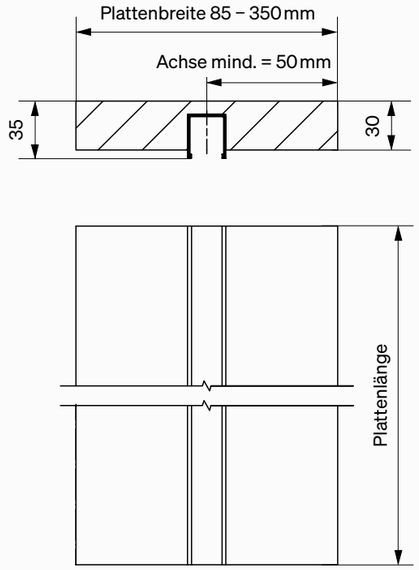
Standardvarianten
— Sonderausführung

U-Profil
— U-Profil zum Einlassen des Führungsschienen Typ Z
— stranggepresstes Aluminiumprofil

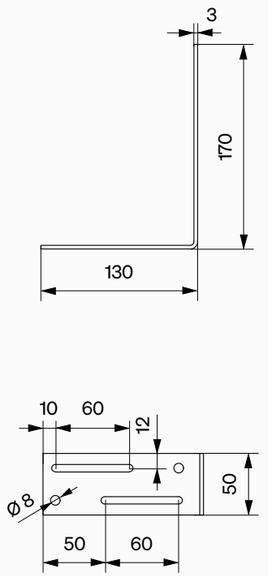
TECHNISCHE GRUNDPARAMETER

Standardabmessungen	Breite	Länge	Achse
ISO-PANEL A (Sonderausführung)	85 – 350 mm	max. 5000 mm	50 – 315 mm
U-Profil	–	max. 7000 mm	–

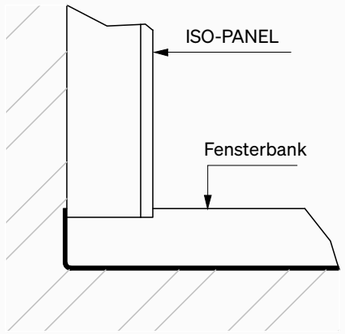
SCHNITT / VORDERANSICHT



HALTER DES ISO-PANELS



DETAIL DES EINSETZENS DER FENSTERBANK



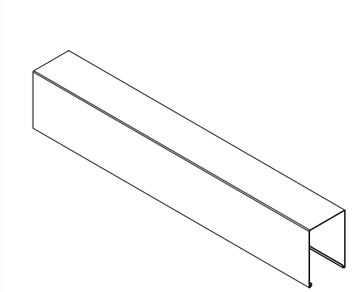
ANZAHL DER BEFESTIGUNGSPUNKTE/DER HALTER DES ISO-PANELS

Höhe des Raffstores	Anzahl der Befestigungspunkte/ der Halter des ISO-PANELS
600 – 1799 mm	2
1800 – 3099 mm	3
3100 – 3999 mm	4
4000 – 4799 mm	5
4800 – 5000 mm	6

BLENDEN UND KOMPONENTEN

NEVA — TECHNISCHES HANDBUCH
BLENDEN UND KOMPONENTEN 93
Raffstoren
Selbsttragende Systeme
ISO-KASTEN und ISO-PANEL
Blenden und Komponenten
Technische Informationen
Geschäftsdokumente

BLENDEN UND KOMPONENTEN



STANDARDAUSFÜHRUNG

Blenden
— Aluminiumblenden Stärke 1,5 mm lackiert in RAL-Farben

WEITERE AUSFÜHRUNGSOPTIONEN

Blenden
— Aluminium-Blenden Stärke 2 mm
— Seitenteile der Blenden in der entsprechenden Blechstärke
— Befestigung der Seitenteile der Blenden
— Befestigung der Verbinder der Blenden
— Verbinder der Blenden
— Schneiden der Blenden unter einem Winkel für Eckanlagen

Dämmung
— Dämmung XPS Stärke 10 mm an der Frontseite A der Blenden
— Dämmung XPS Stärke 20 mm, 30 mm oder 40 mm an der Rückseite C der Blenden Typ 31 und 32
— andere Dämmungsdicke oder - Typ als XPS 20 mm, 30 mm oder 40 mm auf der Rückseite der C-Blende Typ 31 und 32

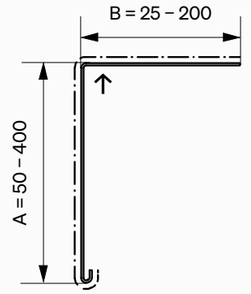
Andere Ausführungsoptionen
— Sonderfarbe der Lackierung
— Lackierung einer anderen als der Standardseite
— beidseitige Lackierung

WEITERE TECHNISCHE PARAMETER

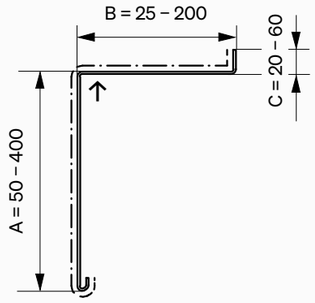
— die maximale Blendenlänge ist 4 000 mm
— eine Blende über 3 000 mm empfehlen wir aus Blech der Stärke 2 mm zu bestellen
— min. Biegungswinkel 65°
— die Blenden, deren Abmessungen unter den angegebenen empfohlenen Abmessungen liegen, fallen nicht in die Kategorie der Blenden, da es nicht möglich ist, deren zugesicherte Eigenschaften zu garantieren oder die Toleranzen der Grundmaße einzuhalten

BLENDENTYPEN EINSCHLIESSLICH LACKIERUNG

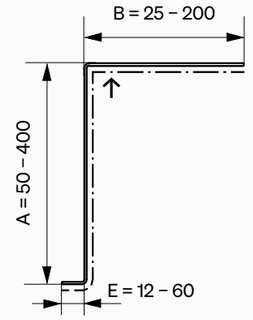
Typ 1



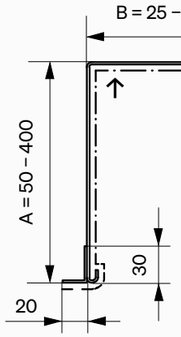
Typ 2



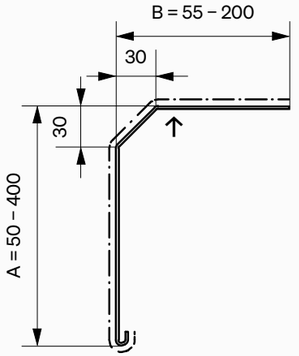
Typ Z



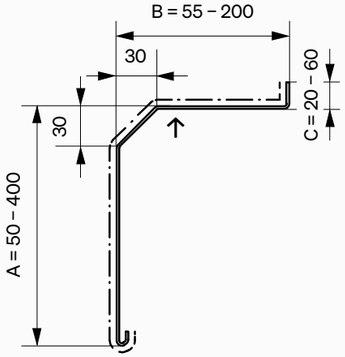
Typ 1L *



Typ 1B

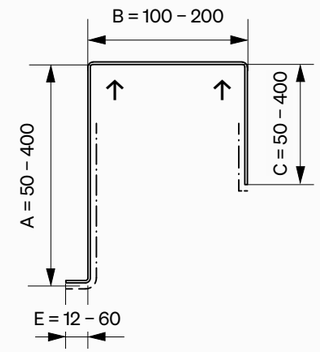


Typ 2B

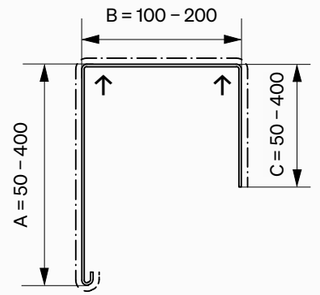


* Profil 20×30 bei Blenden Typ 1L ist punktgeschweißt.
Die Befestigung des L-Profils zur Blende kann als Variante bestellt werden.
Bei Blende des Typs 1L wird die Blende standardmäßig mit dem L-Profil nur beigefügt geliefert.

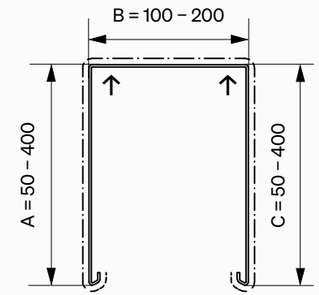
Typ 11



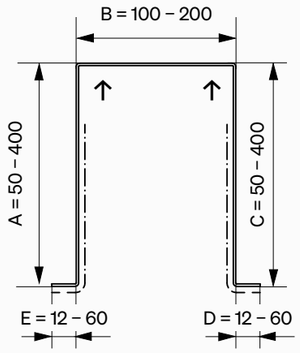
Typ 21



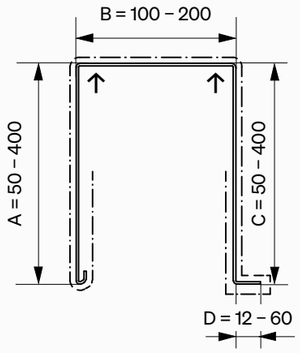
Typ 3



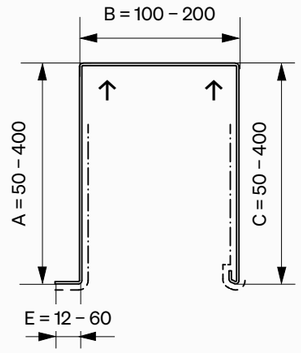
Typ 31



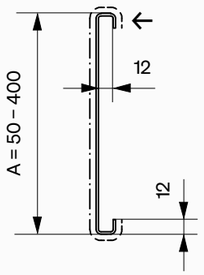
Typ 32



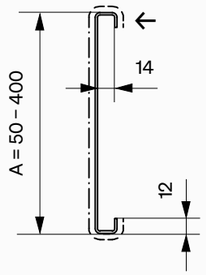
Typ 33



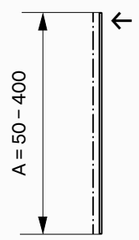
Typ 1CH12*



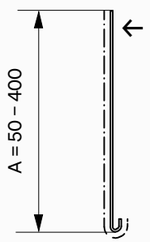
Typ 1CH14



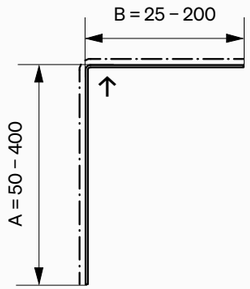
Typ 1P*



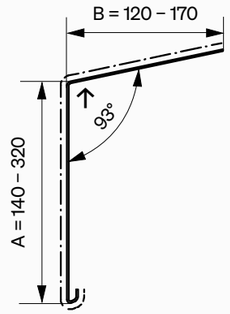
Typ 1PP*



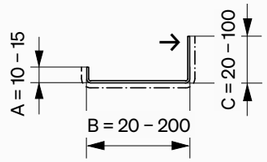
Typ 1V



Typ 1F



Typ U *

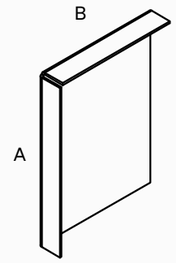


* Bei der Variante mit 2 mm Blechdicke beträgt die A-Seite immer 15 mm.

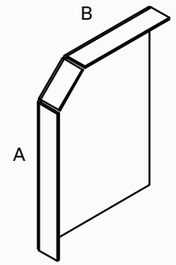
↑ Position der Löcher für die Lackierung ¦ Lackierseite

SEITENTEILE DER BLENDEN

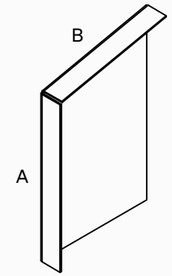
Seitenteil Typ 1



Seitenteil Typ 1B

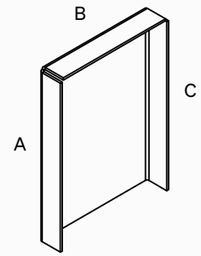


Seitenteil Typ 1F

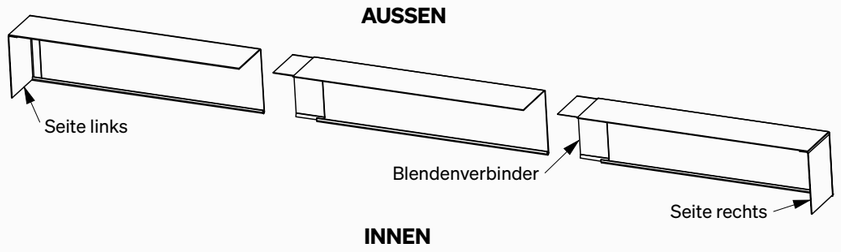


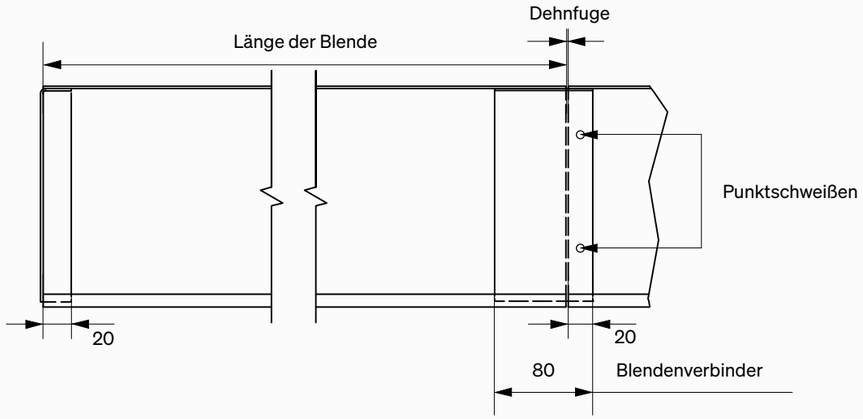
Seitenteil Typ 1CH

Seitenteil Typ 3



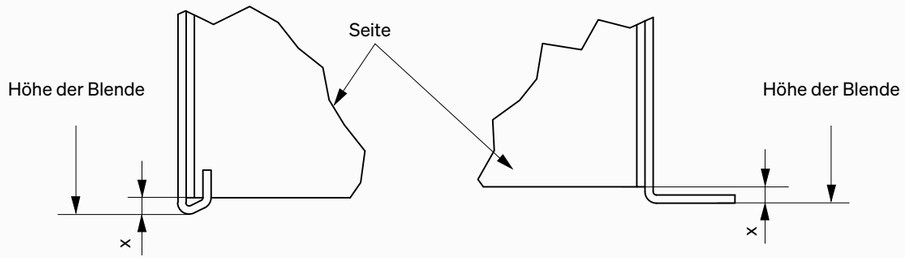
VERBINDEN DER BLENDEN





DETAIL DES EINSETZENS DES SEITENTEILS

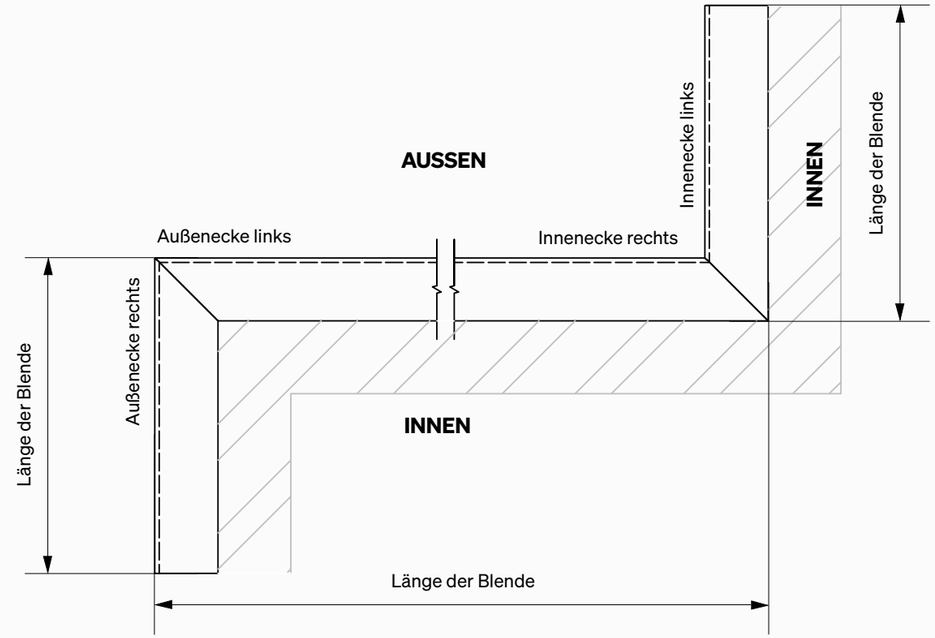
x = 2 x Materialstärke



— Seitenteile und Verbinder werden standardmäßig ungebohrt, lose zusammengelegt und inklusive Nieten in der Farbe der Blende geliefert
— im Falle der Befestigung von Seitenteilen und Verbindern werden Seitenteile und Verbinder durch Punktschweißen befestigt
— der Verbinder wird stets nur an einer Blende befestigt, um die Dehnung zu ermöglichen
— die Breite der Dehnfuge wird gemäß der Länge der Blende bestimmt
— es ist mit einer Wärmeausdehnung des Materials von 2mm pro Meter Blendenlänge zu rechnen

ACHTUNG:
— bei Verwendung von Seitenteilen verlängert sich die Gesamtlänge der Blende um die Stärke des Blendenmaterials für jedes Seitenteil

ECKANLAGE

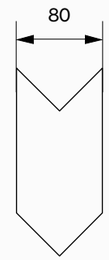


— bei einer Eckbaugruppe ist zwingend eine Zeichnung beizufügen, die Ecke in der Ansicht von innen definiert

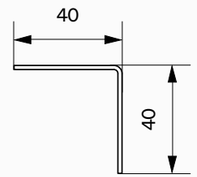
ECKVERBINDER

Zusammenbau der Ecke

Verbinder auf Seite B

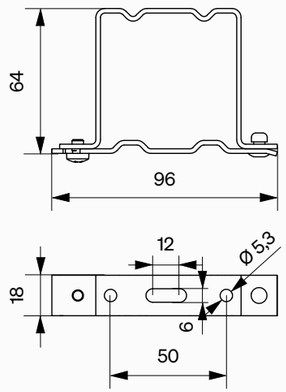


Verbinder auf Seite A und C

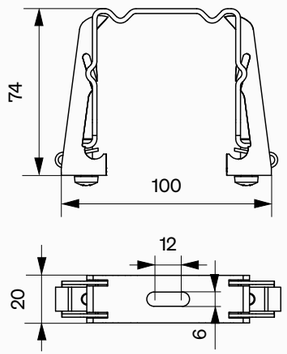


TRAGKANALHALTER

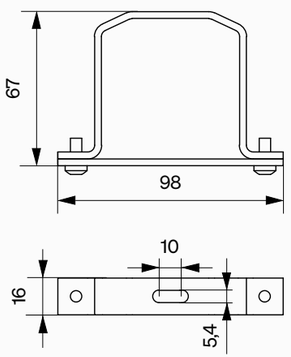
Halter Nr. 1



Halter Nr. R1



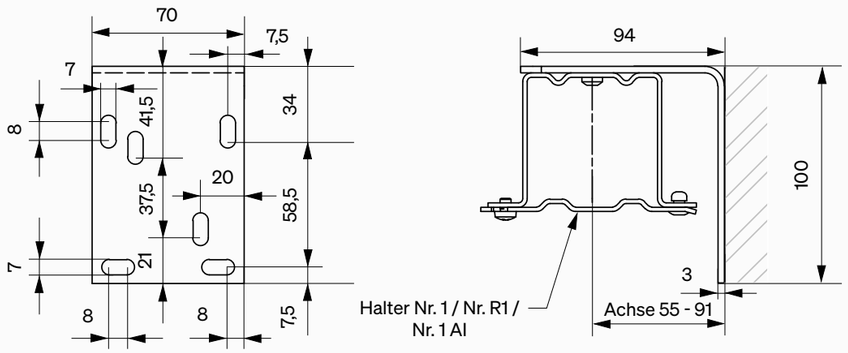
Halter Nr. 1 Al *



* Für den Aluminium-Tragkanal.

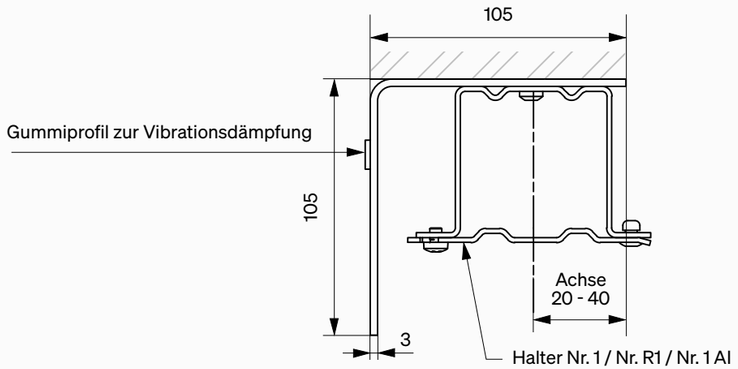
Halter Nr. 2

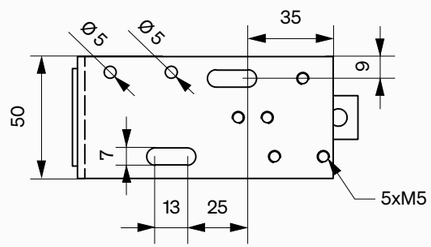
— Wandmontage



Halter Nr. 4

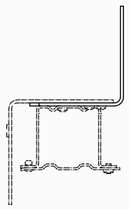
— Deckenmontage
— Möglichkeit, die Blende mittels Verlängerung zu befestigen: Typ KP 1, 2, 1L, 21, 3, 32

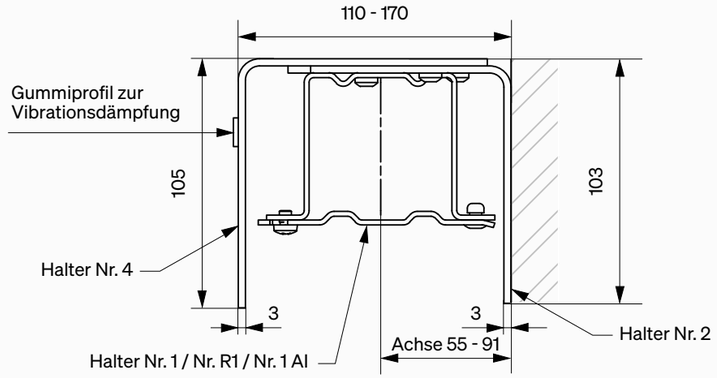




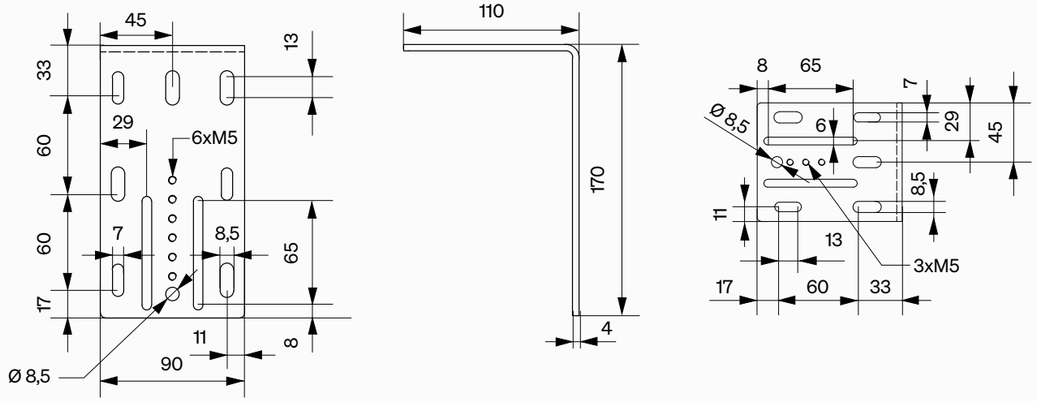
Halter Nr. 3

— Wandmontage
— Möglichkeit, die Blende mittels Verlängerung zu befestigen: Typ KP 1, 2, 1L, 21, 3, 32
— Lösungsvariante



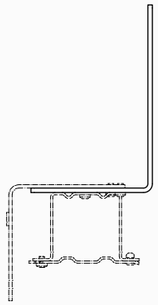


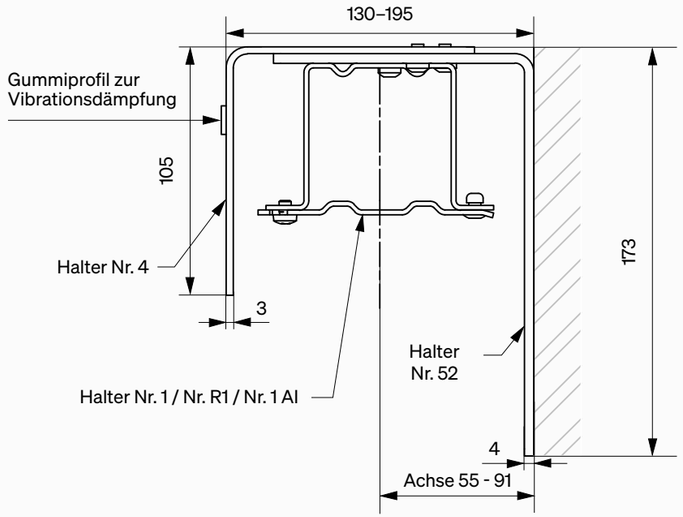
Halter Nr. 52



Halter Nr. 5

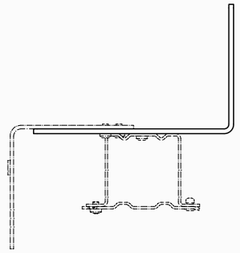
— Wandmontage
— Möglichkeit, die Blende mittels Verlängerung zu befestigen: Typ KP 1, 2, 1L, 21, 3, 32
— Lösungsvariante

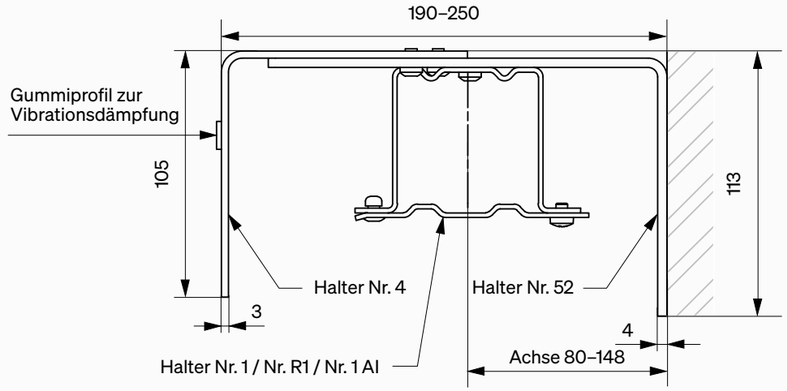




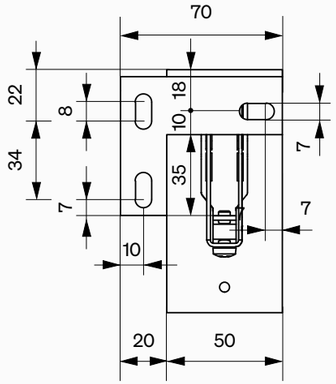
Halter Nr. 5

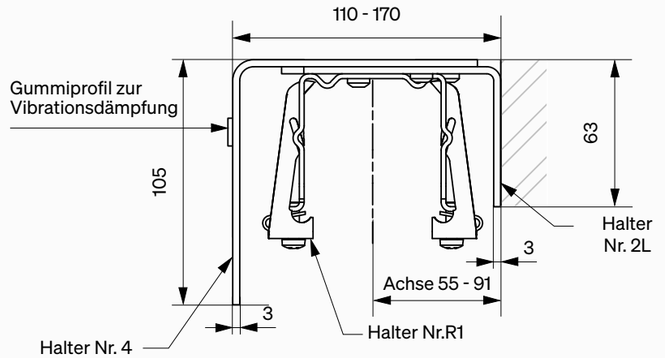
— Lösungsvariante



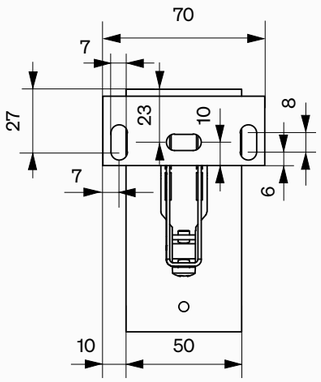


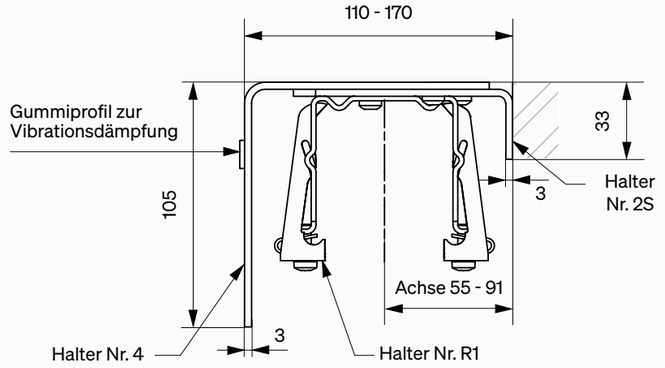
Halter Nr. 3L





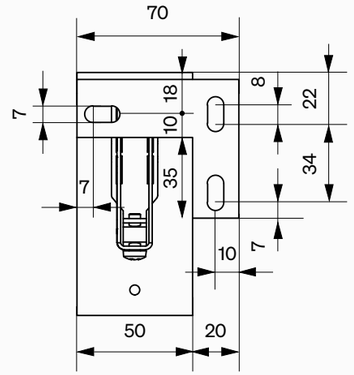
Halter Nr. 3S

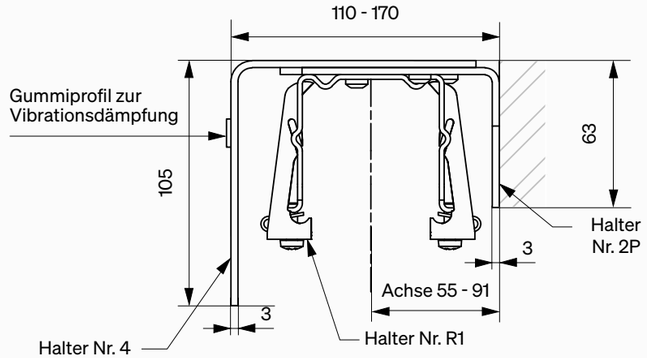




* Der Halter Nr. 3S kann nur in Kombination mit einem Halter mit größerer Auflagefläche, z.B. Nr. 3L/3P, verwendet werden. Aufgrund der kleinen Auflagefläche kann der Halter Nr. 3S nicht zur separaten Verankerung der Raffstore verwendet werden.

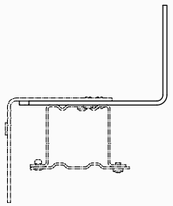
Halter Nr. 3P

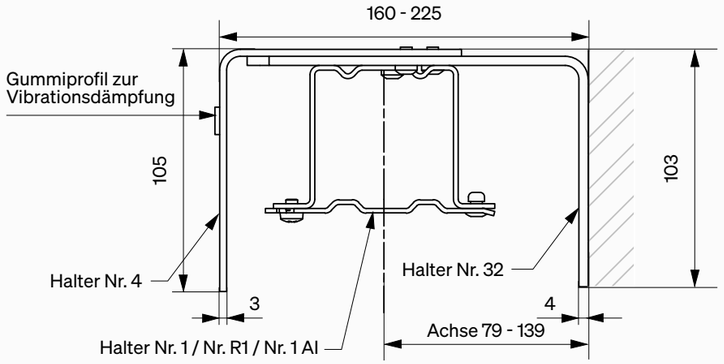




Halter Nr. 33

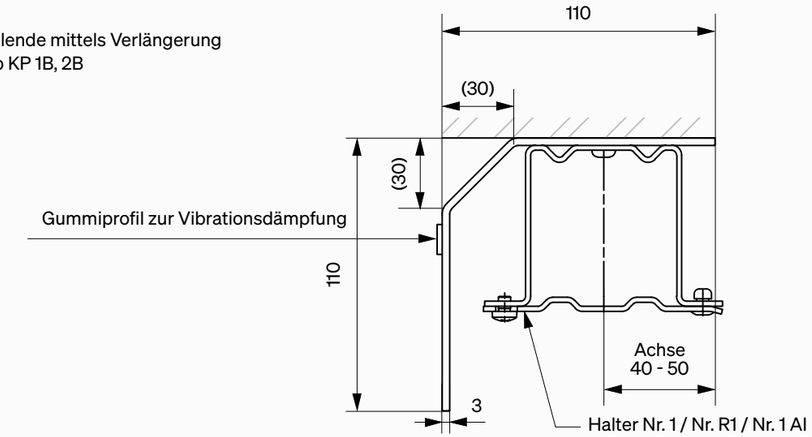
— Wandmontage
— Möglichkeit, die Blende mittels Verlängerung zu befestigen: Typ KP 1, 2, 1L, 21, 3, 32
— Lösungsvariante

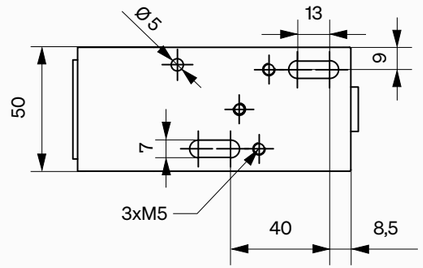




Halter Nr. 14

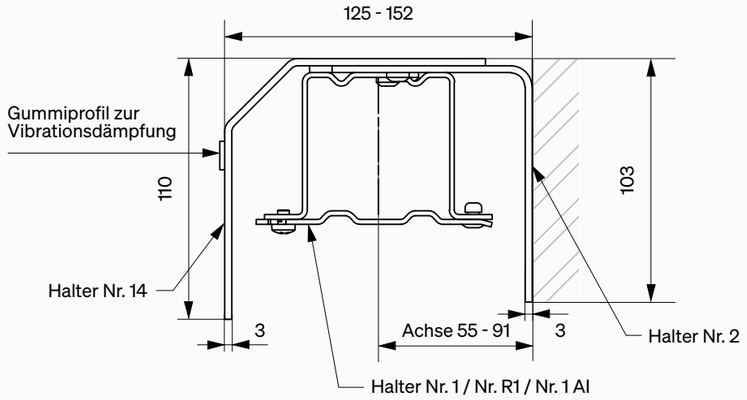
— Deckenmontage
— Möglichkeit, die Blende mittels Verlängerung zu befestigen: Typ KP 1B, 2B





Halter Nr. 13

— Wandmontage
— Möglichkeit, die Blende mittels Verlängerung zu befestigen: Typ KP 1B, 2B

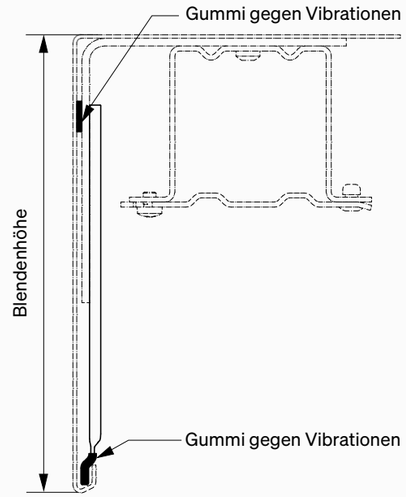


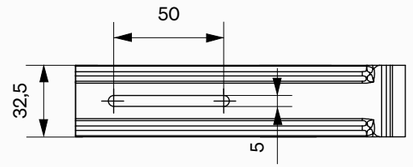
Verlängerung

— Nutzung für Halter Nr. 4, 3, 3L, 3S, 3P, 5, 13, 14, 33
— Gummi gegen Vibrationen
— die Größe der Verlängerung richtet sich nach der Höhe der Blende

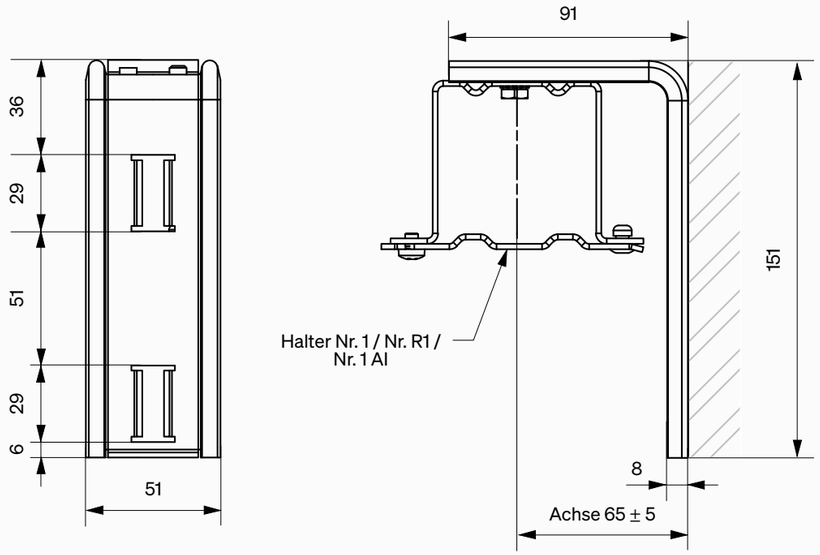
TABELLE DER VERLÄNGERUNGEN

Kennzeichnung	Höhe der Blende
A	140–180
B	181–230
C	231–280
D	281–330
E	331–380
F	381–430
G	431–480
H	481–530

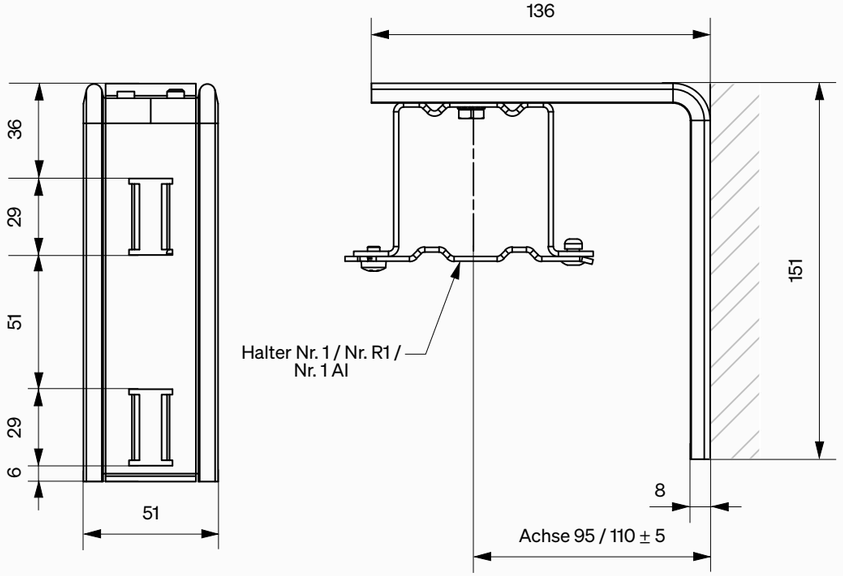




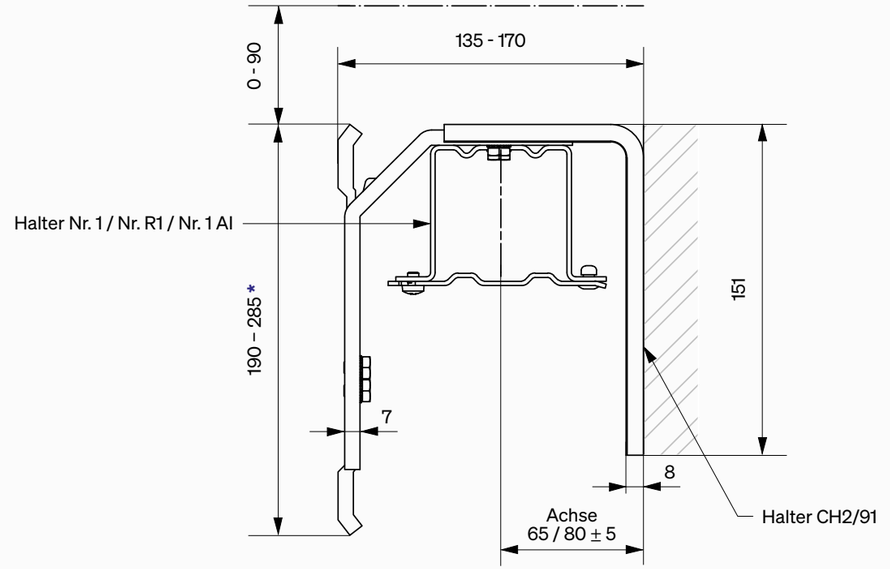
Halter CH2/91



Halter CH2/136

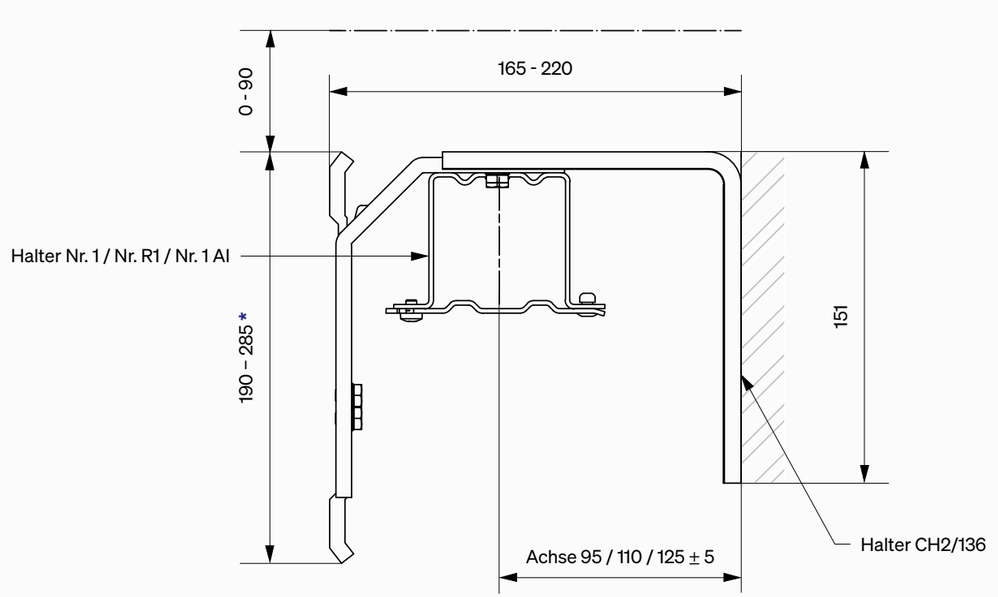


Halter CH3/91



* Varianten der Halterlösungen CH3/91 lang 300 – 410 mm.

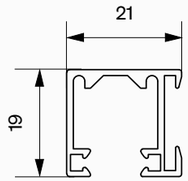
Halter CH3/136



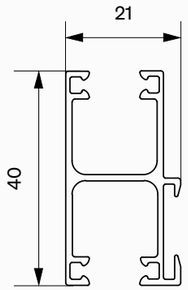
* Varianten der Halterlösungen CH3/136 lang 300 – 410 mm.

TYPEN VON FÜHRUNGSSCHIENEN

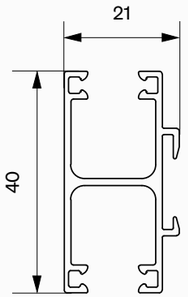
Typ S



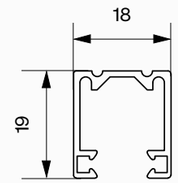
Typ SDV



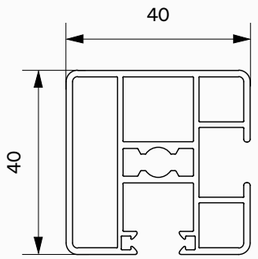
Typ SDV2*



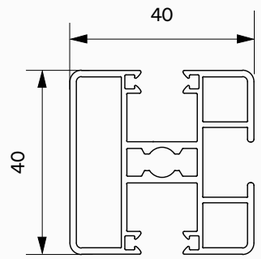
Typ O



Typ H

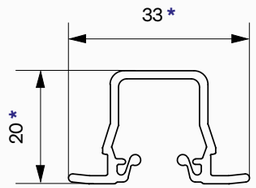


Typ HDV



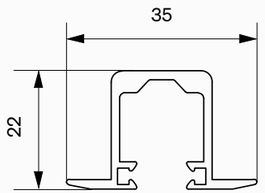
Eingelassene Kunststoffschiene

— für STF2, STL, STL DV



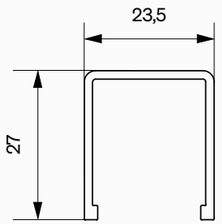
Typ Z

— für STF2, STL, STL DV, U-Profil, ISO-PANEL



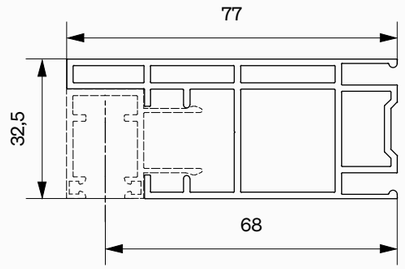
U-Profil

— für Typ Z

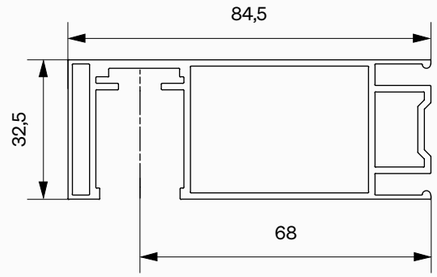


* Abmessungen im geschlossenen Zustand.

Typ STF1

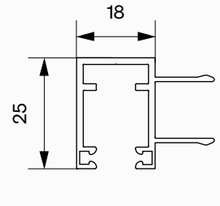


Typ STF2 *

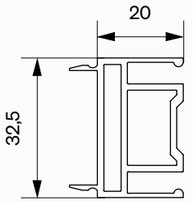


* Das Profil Typ Z oder ein versenkets Kunststoffprofil ist Bestandteil von der Führungsschiene.

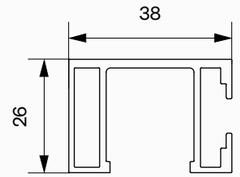
Abnehmbares Profil STF1



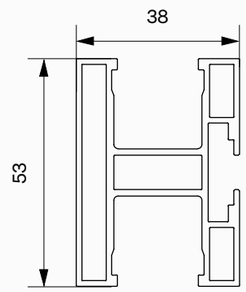
Distanzprofil STF



Typ STL *



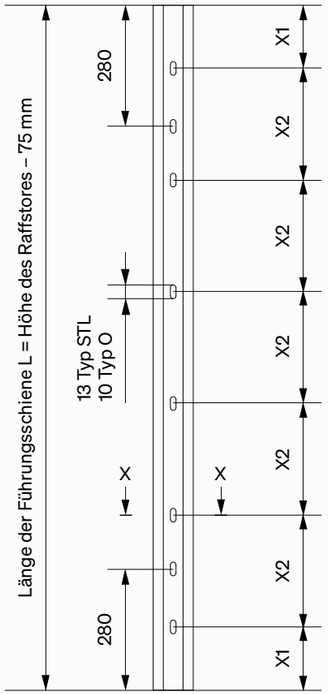
Typ STL DV *



* Das Profil Typ Z oder ein versenkets Kunststoffprofil ist Bestandteil von der Führungsschiene.

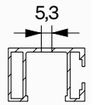
ÖFFNUNGEN FÜR DIE MONTAGE DER FÜHRUNGSSCHIENE TYP STL UND TYP O

Standard Öffnungen

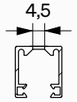


Schnitt X-X

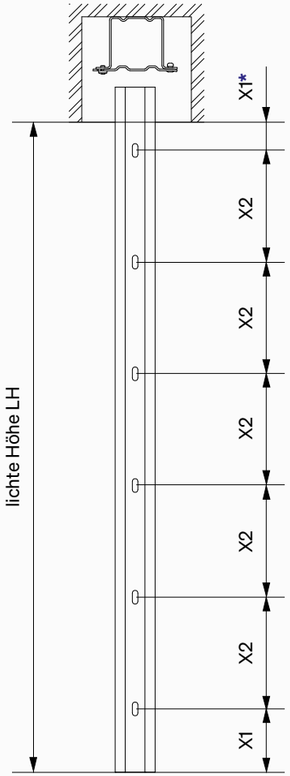
Typ STL



Typ O



Öffnungen laut lichte Höhe



ANZAHL UND ANORDNUNG DER ÖFFNUNGEN FÜR DIE MONTAGE DER FÜHRUNGSSCHIENE TYP STL UND TYP O

Höhe des Raffstores (mm)	Anzahl der Öffnungen für die Montage	X1	X2
500–799	2	120	–
800–1399	2	200	–
1400–2199	3	200	(L–400)/2
2200–3099	4	200	(L–400)/3
3100–3999	5	200	(L–400)/4
4000–5000	6	200	(L–400)/5

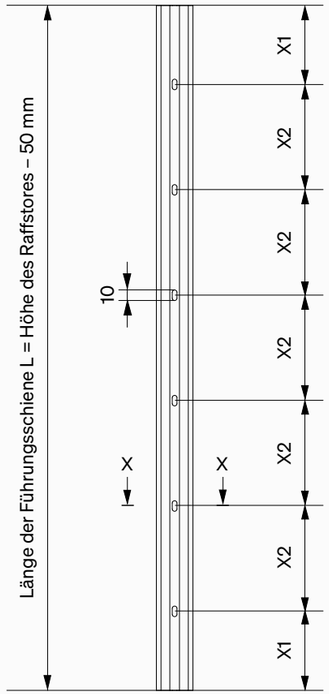
ANZAHL UND ANORDNUNG DER ÖFFNUNGEN FÜR DIE MONTAGE DER FÜHRUNGSSCHIENE TYP STL UND TYP O

Lichte Höhe LH (mm)	Anzahl der Öffnungen für die Montage	X1	X1*	X2
500–1500	2	200	100	–
1501–2700	3	200	100	(LH–300)/2
2701–3900	4	200	100	(LH–300)/3
3901–5000	5	200	100	(LH–300)/4

X1* Verschiebung der ersten Öffnung 100 mm unterhalb der lichten Höhe (LH).

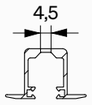
ÖFFNUNGEN FÜR DIE MONTAGE DER FÜHRUNGSSCHIENE TYP Z

Ungeteilte Führungsschiene

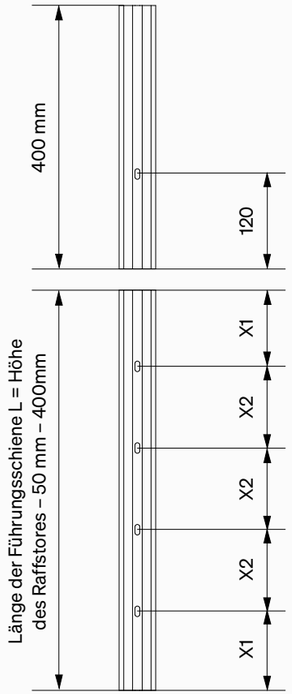


Schnitt X-X

Typ Z



Geteilte Führungsschiene (Lieferung in 2 Teilen)

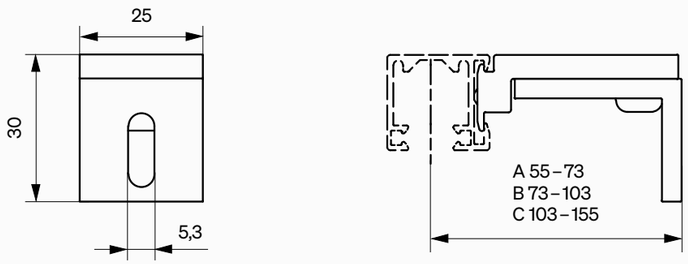


ANZAHL UND ANORDNUNG DER ÖFFNUNGEN FÜR DIE MONTAGE DER FÜHRUNGSSCHIENE TYP Z

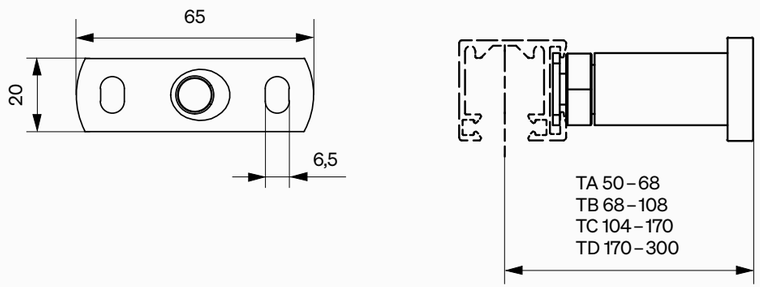
Höhe des Raffstores (mm)	Anzahl der Öffnungen für die Montage	X1	X2
500–799	2	100	–
800–1799	2	250	–
1800–3099	3	250	(L–500)/2
3100–3999	4	250	(L–500)/3
4000–4799	5	250	(L–500)/4
4800–5000	6	250	(L–500)/5

FÜHRUNGSSCHIENENHALTER

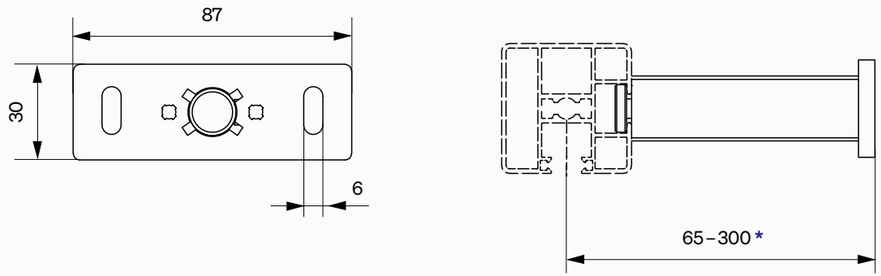
Standardhalter



Teleskophalter



KV-Halter



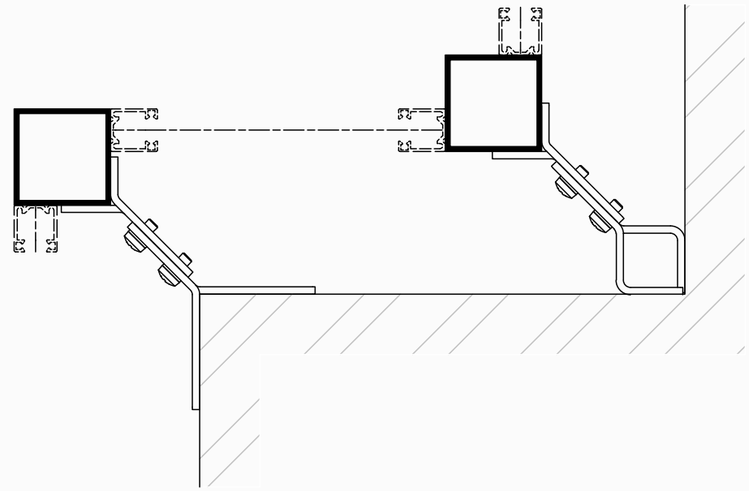
* Der Halter ist nicht verstellbar.

Eckhalter außen

RA 65 – 80
RB 80 – 100
RC 100 – 140
RD 140 – 220

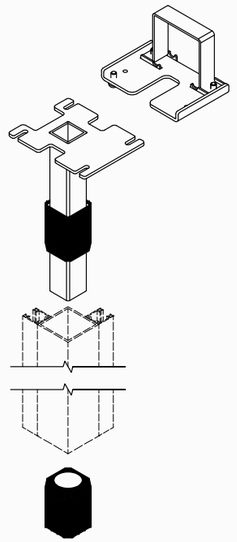
Eckhalter innen

RVA 70 – 80
RVB 80 – 100
RVC 100 – 140
RVD 140 – 220



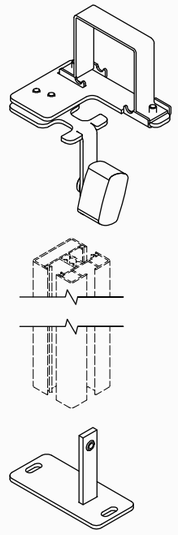
Eckhalter SPR

— Deckenmontage – Fußboden oder Tragkanal – Fußboden



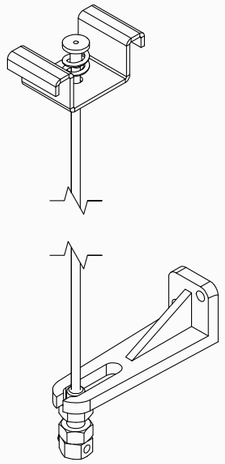
Oberer Halter SPV

— der Halter ist für die Führungsschienen H oder HDV geeignet
— Montage an Tragkanal – Fußboden

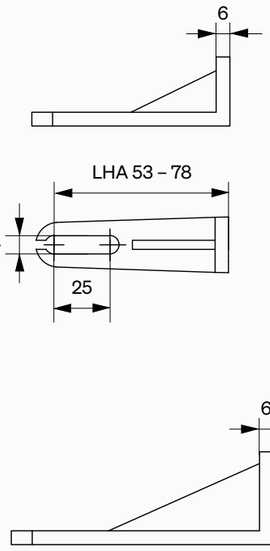


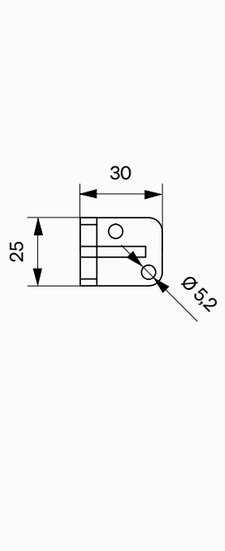
SEILHALTER

Seilhalter Schema

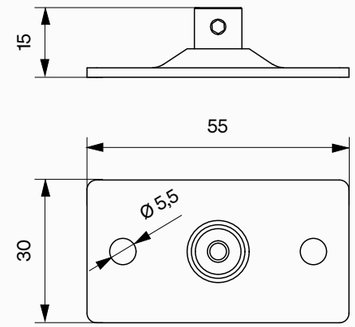


Seilhalter

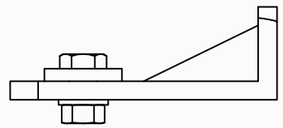




Seilhalter für Fensterbank



Seilhalter - double



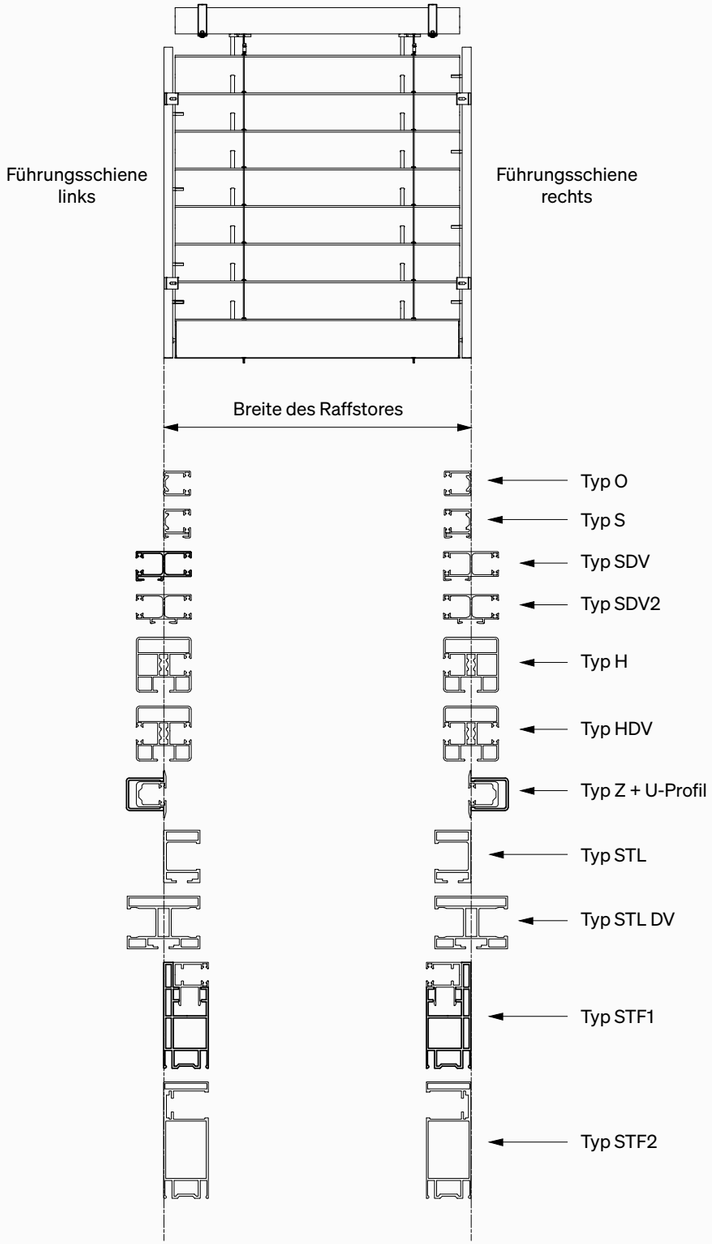
TECHNISCHE DATEN

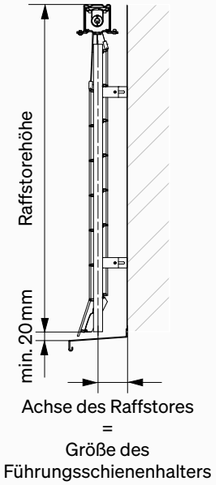
Raffstoren
Selbsttragende Systeme
ISO-KASTEN und ISO-PANEL
Blenden und Komponenten
Technische Informationen
Geschäftsdokumente

MESSANLEITUNG FÜR STANDARDRAFFSTOREN

Führungsschiene

ANSICHT VON INNEN

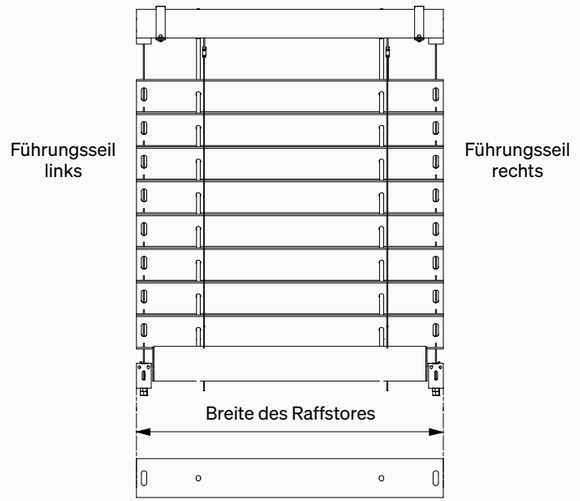


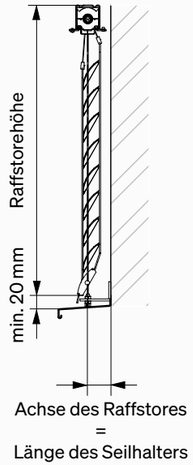


***** Sämtliche Informationen werden in mm und in der Ansicht von innen angegeben.

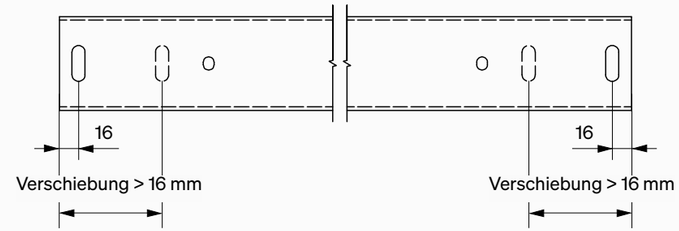
Seil

ANSICHT VON INNEN

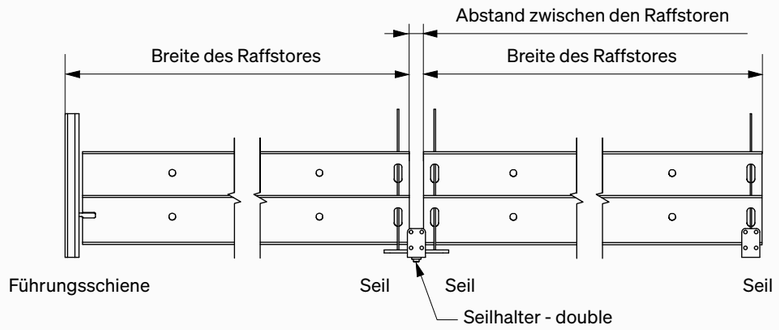




Änderung von Randseilposition

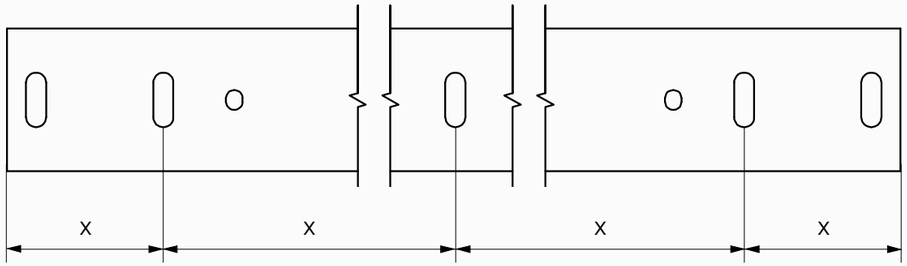


Kombination Führungsschiene-Seil, Seil-Seil



Abstand zwischen den Raffstoren
Empfohlener Abstand 20 mm.
Bei Verwendung eines Halters double ist der Abstand auf 8 – 42 mm begrenzt.

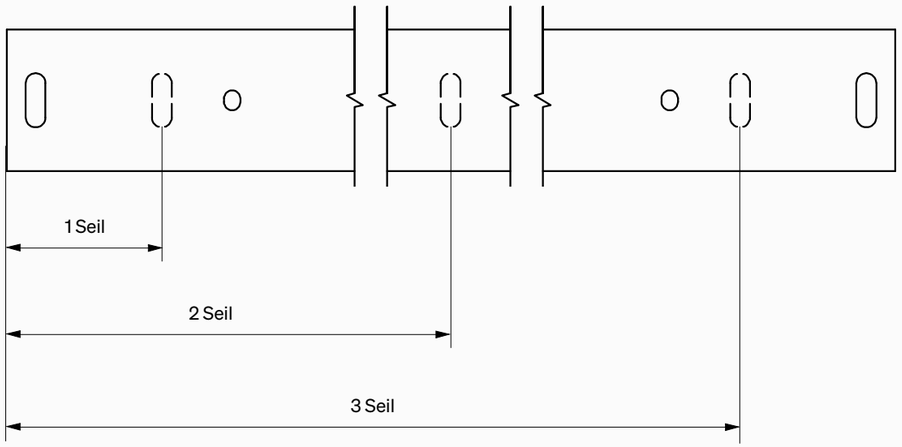
POSITION DES ZUSÄTZLICHEN SEILS BEI DEM RAFFSTORE MIT SEIL



STANDARDABSTAND DES ZUSÄTZLICHEN SEILS

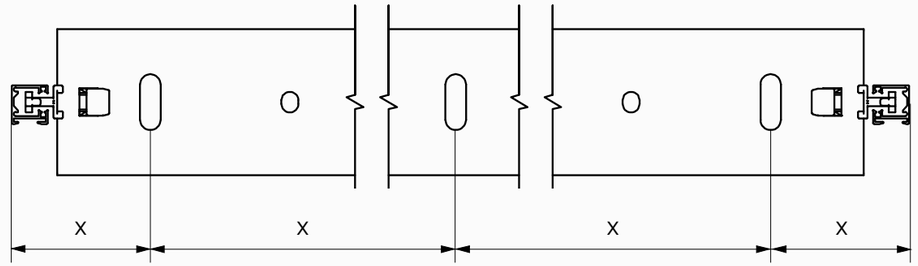
Anzahl von Seilen	Seilabstand (X)
1 Seil	X = Raffstorebreite / 2
2 Seile	X = Raffstorebreite / 3
3 Seile	X = Raffstorebreite / 4

Positionänderung des Abstandes des zusätzlichen Seils



Wird der Wert nicht eingegeben, wird das Seil nach der Standardberechnung gemäß der obigen Tabelle verlegt.
Position des Seils wird von links aus dem Innenansicht betreten.

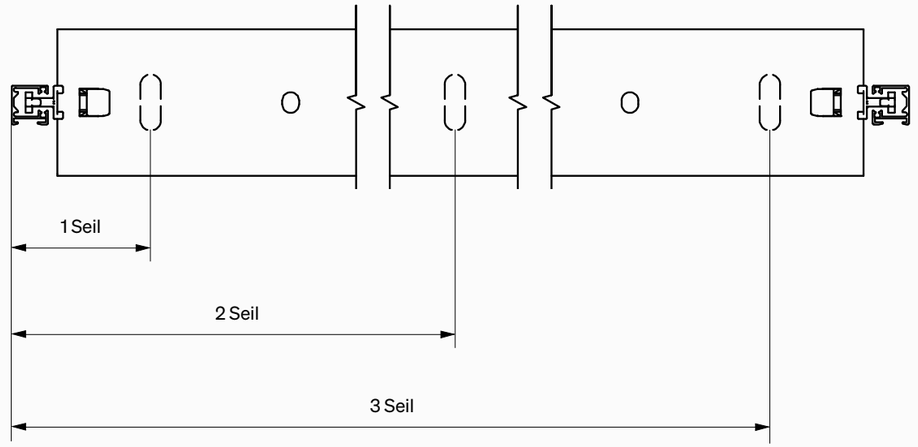
POSITION DES ZUSÄTZLICHEN SEILS BEI DEM RAFFSTORE MIT DER FÜHRUNGSSCHIENE



STANDARDABSTAND DES ZUSÄTZLICHEN SEILS

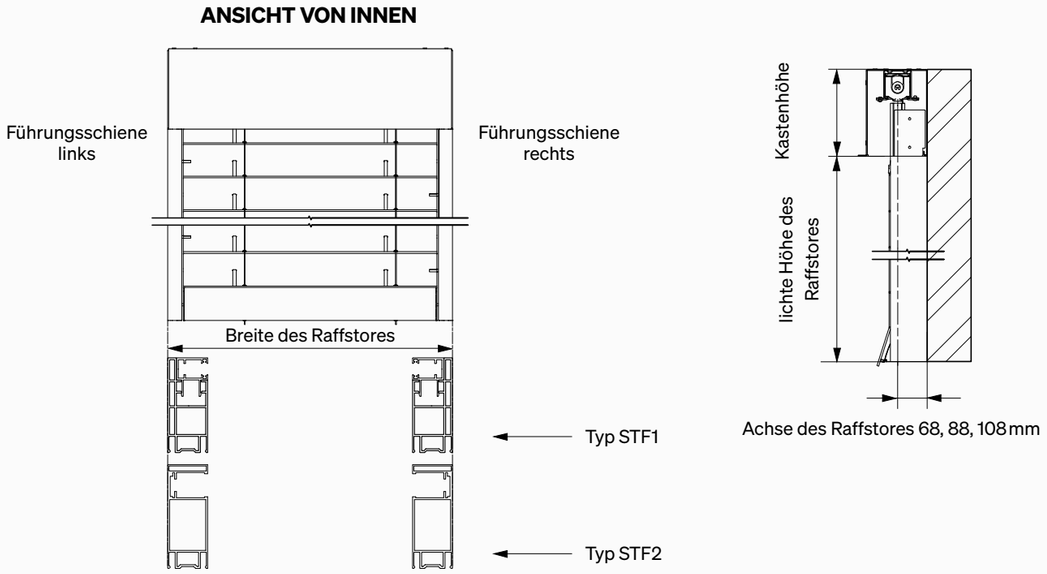
Anzahl von Seilen	Seilabstand (X)
1 Seil	X = Raffstorebreite / 2
2 Seile	X = Raffstorebreite / 3
3 Seile	X = Raffstorebreite / 4

Positionänderung des Abstandes des Seils mit der Führungsschiene

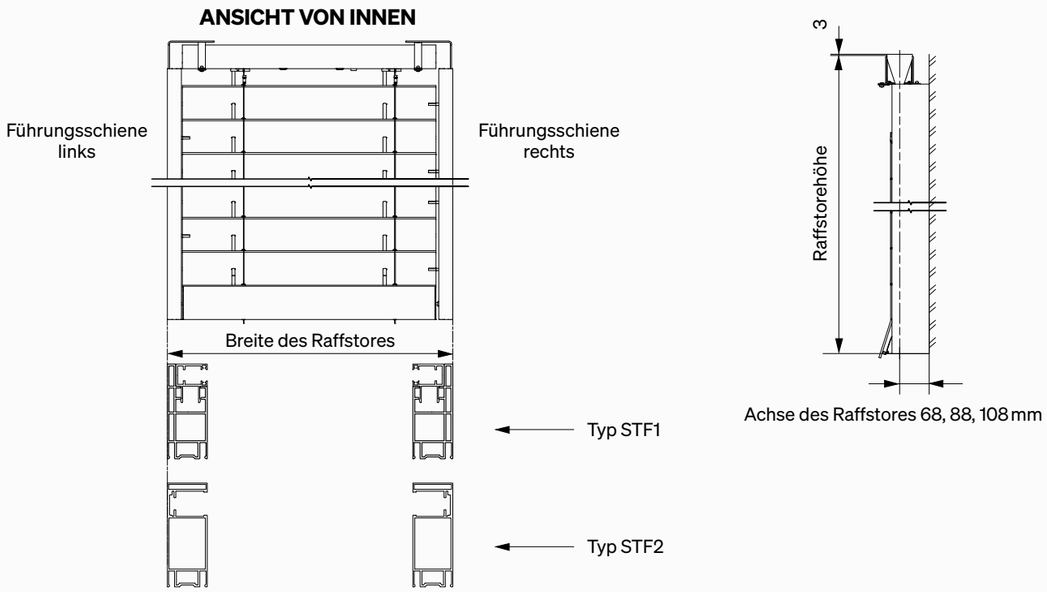


Wird der Wert nicht eingegeben, wird das Seil nach der Standardberechnung gemäß der obigen Tabelle verlegt.
Position des Seils wird von links aus dem Innenansicht betreten.

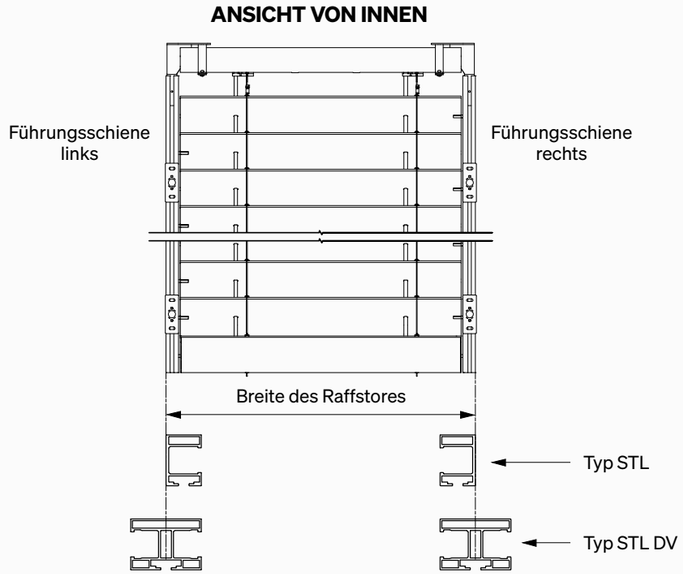
Selbsttragendes System STF mit Blende oder Unterputzkasten ISO-KASTEN

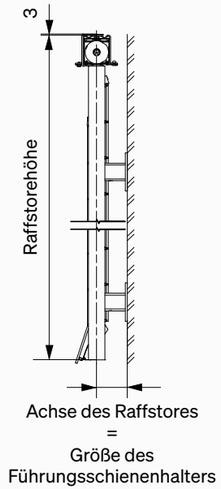


Selbsttragendes System STF ohne Kasten

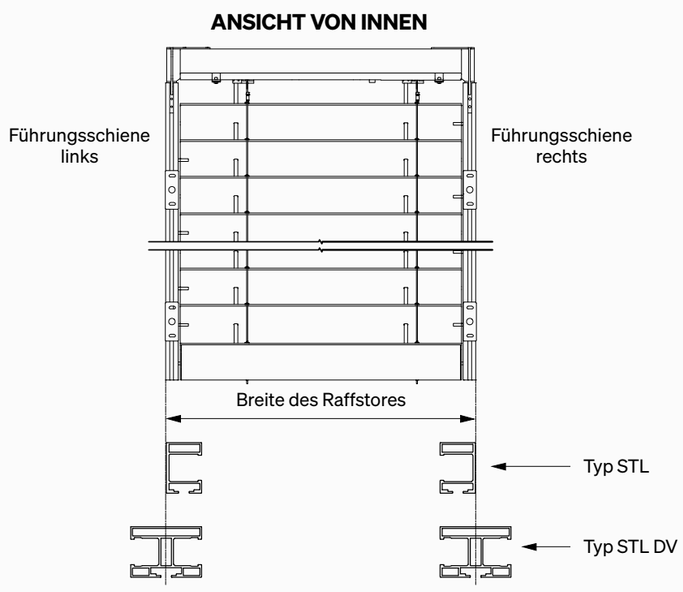


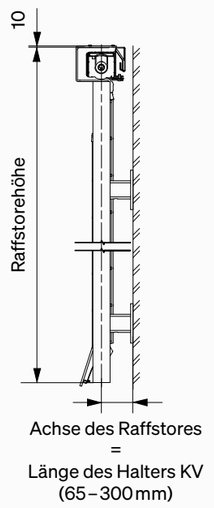
Selbsttragendes System STL Standard



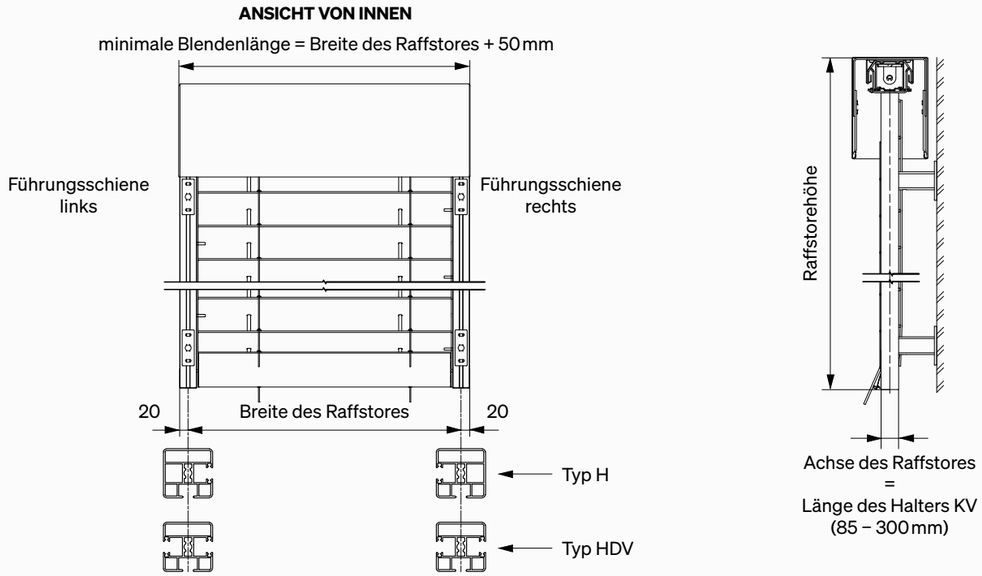


Selbsttragendes System STL verstärkt



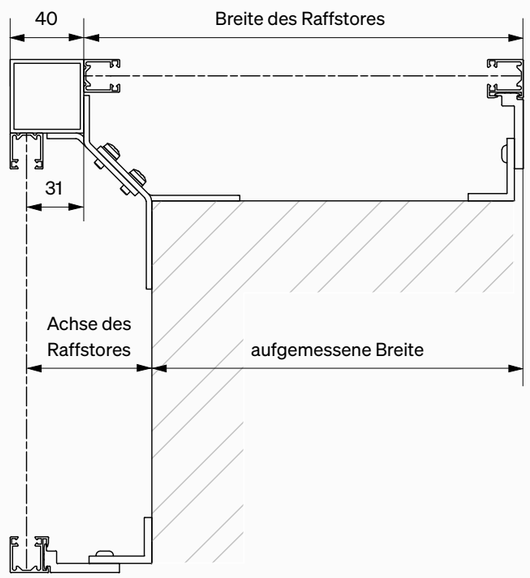


Fassadensystem



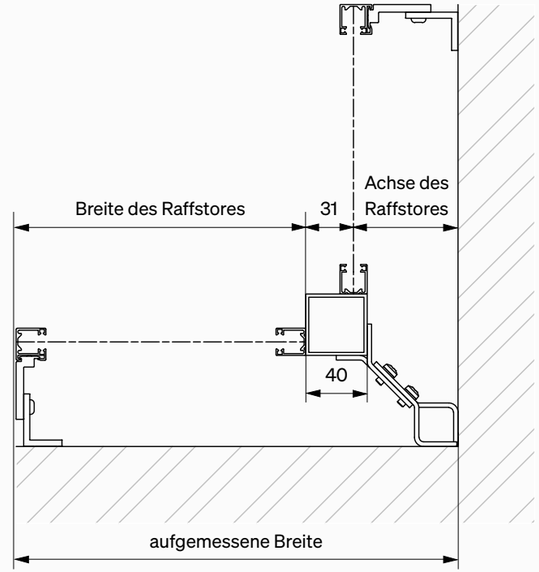
MESSANLEITUNG FÜR ECKRAFFSTOREN

Außenecke



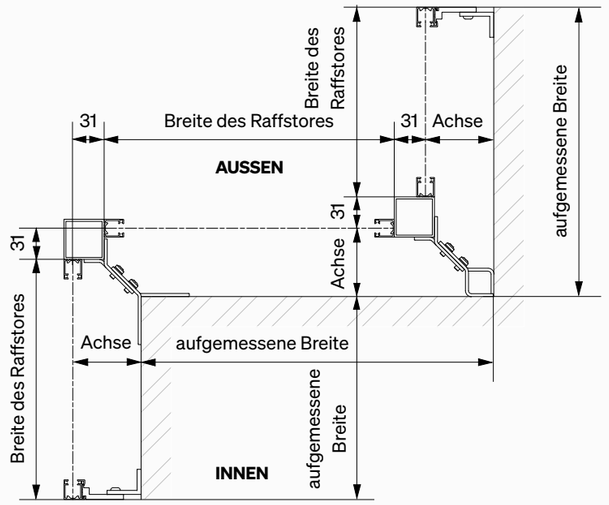
— Breite des Raffstores = aufgemessene Breite + Raffstorenachse - 31 mm
— gilt für die Berechnung beider Raffstoren
— Bei unterschiedlichen Achsen der Raffstoren empfehlen wir, was die Parameter der Raffstoren entspricht, immer die Rücksprache mit dem Hersteller NEVA
— Eckhalter können nur für Raffstoren mit gleichen Achsen verwendet werden

Innenecke



— Breite des Raffstores = aufgemessene Breite - Achse des Raffstores - 31 mm
— gilt für die Berechnung beider Raffstoren
— Bei unterschiedlichen Achsen der Raffstoren empfehlen wir, was die Parameter der Raffstoren entspricht, immer die Rücksprache mit dem Hersteller NEVA
— Eckhalter können nur für Raffstoren mit gleichen Achsen verwendet werden

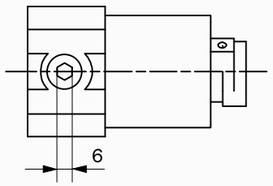
Außen- und Innenecke



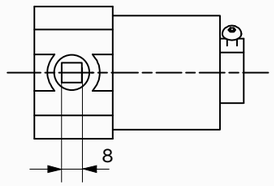
— Breite des Raffstores Außenecke = aufgemessene Breite + Achse des Raffstores - 31 mm
— Breite des Raffstores Innenecke = aufgemessene Breite - Achse des Raffstores - 31 mm
— Breite des Raffstores zwischen Außen- und Innenecke = aufgemessene Breite des Raffstores - 62 mm
— Bei unterschiedlichen Achsen der Raffstoren empfehlen wir, was die Parameter der Raffstoren entspricht, immer die Rücksprache mit dem Hersteller NEVA
— Eckhalter können nur für Raffstoren mit gleichen Achsen verwendet werden

GETRIEBE

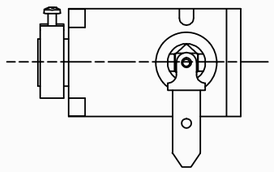
Kurbelgetriebe 6 mm, 6-Kant



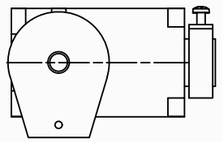
Kurbelgetriebe 8 mm, 4-Kant



Kurbelgetriebe inkl. Kreuzgelenk

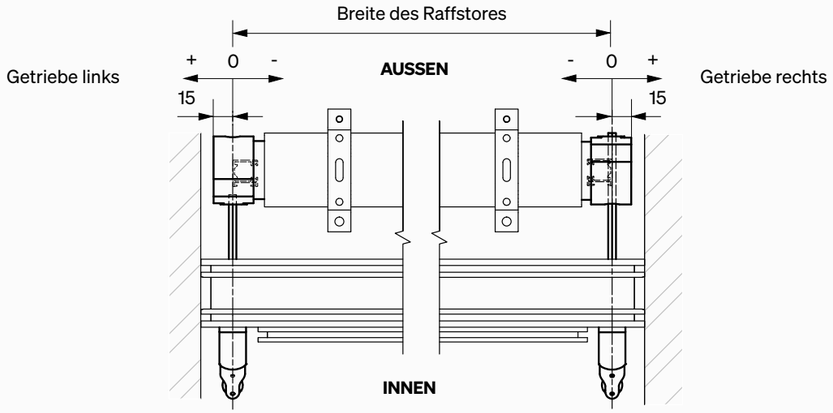


Endlosschnurgetriebe



— die Durchführung für ein 6-mm-Getriebe mit 6 Kant oder ein 8-mm-Getriebe mit 4 Kant muss lang genug sein, um bis in den Metallteil des Getriebes durchzugehen

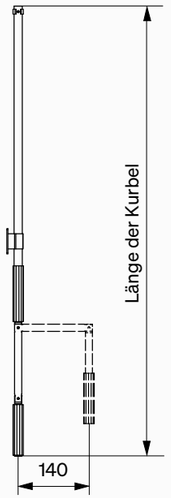
GETRIEBEPOSITION UND VERSCHIEBUNG



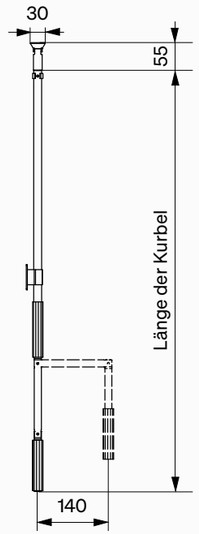
ACHTUNG:
— bei Getriebe rechts muss die Durchführung bis zum Metallteil des Getriebes reichen
— die Position der Getriebe P, L wird in der Ansicht von innen bestimmt
— ein Getriebe in Position 0 steht über die Breite des Raffstores um 15 mm über

KURBELN

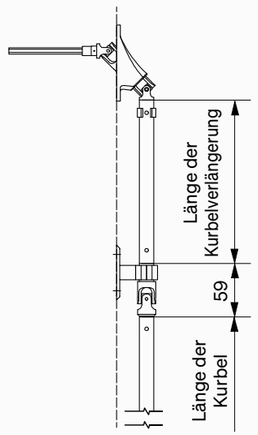
Standardkurbel



Abnehmbare Kurbel



Hilfsgelenk der Kurbel



Kurbelhalter

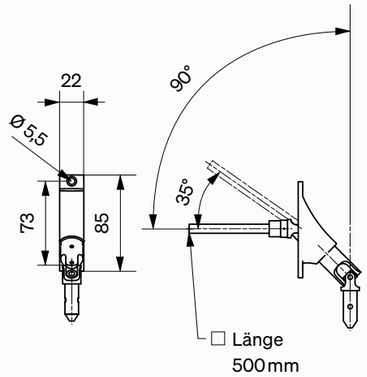
Rohrlager für Kurbel

DURCHFÜHRUNGEN

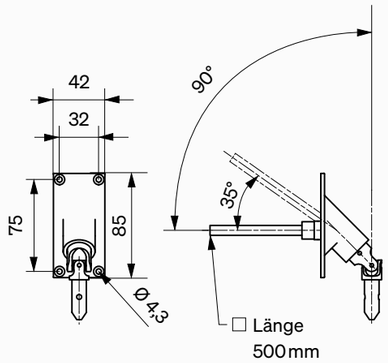
Durchführung Kurbel 45° (6 mm, 6-Kant)

Durchführung Kurbel 90° (6 mm, 6-Kant)

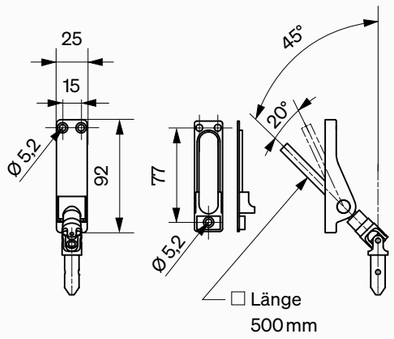
Durchführung Kurbel 90° (8 mm, 4-Kant)



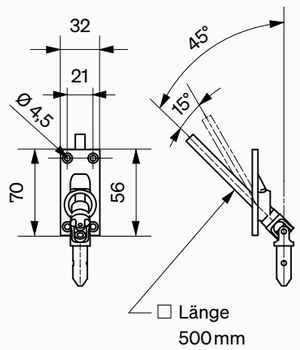
Durchführung Kurbel 90° (8 mm, 4-Kant) **42 × 85 mm**



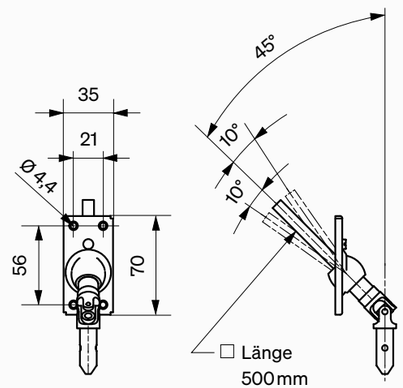
Durchführung Kurbel 45° (8 mm, 4-Kant Kunststoff)
25 × 90 mm



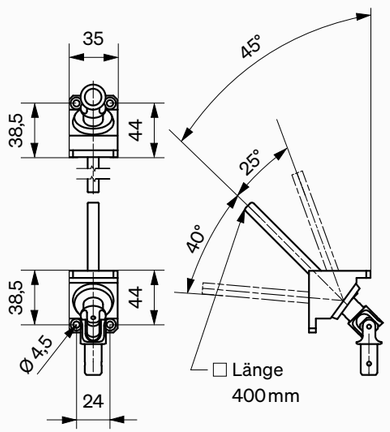
Durchführung Kurbel 45° (8 mm, 4-Kant Kunststoff)
32 × 70 mm



Durchführung Kurbel 45° (8 mm, 4-Kant Edelstahl)
35 × 70 mm

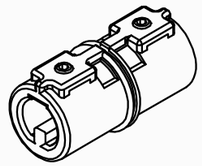


Eckdurchführung Kurbel (8 mm, 4-Kant)

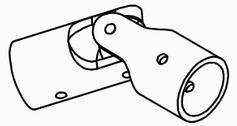


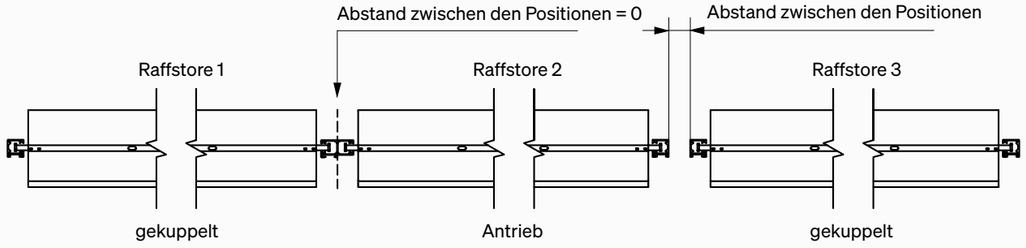
KUPPLUNGEN UND SCHEMA DER VERBINDUNG VON RAFFSTOREN

Gerade Kupplung



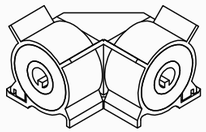
Kupplung 45°

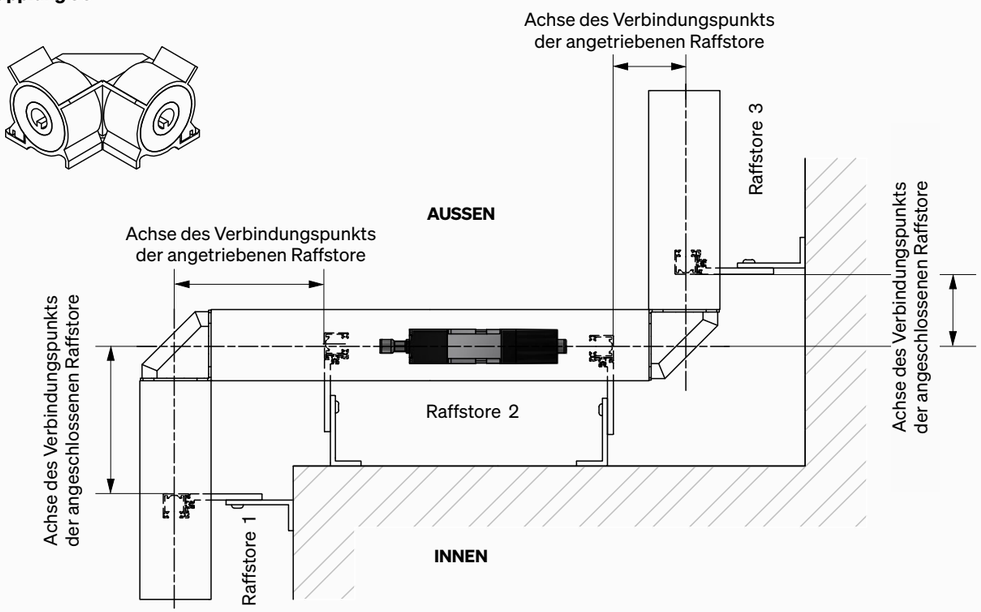




INNEN

Eckkupplung 90°

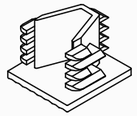




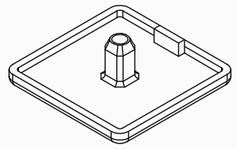
ACHTUNG:
— die Achse des Anschlusses ist mindestens 30 mm

OPTIONALE KOMPONENTEN

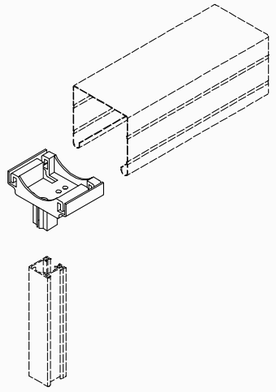
Abdeckkappe der Führungsschiene für Typ S, SDV, SDV2, O, Z



Abdeckkappe der Führungsschiene für Typ H, HDV

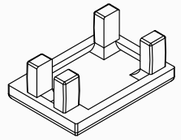


Kunststoff-Halter

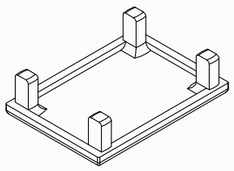


— dient nicht als tragender Führungsschienen-halter, sondern lediglich als Montagehilfe zur exakten Montage
— Länge des Tragkanals = Breite des Raffstores

Abdeckkappe der Führungsschiene für Typ STL

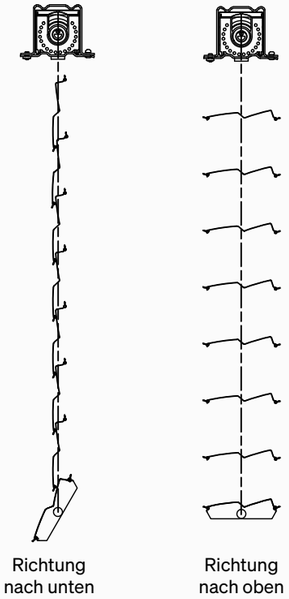


Abdeckkappe der Führungsschiene für Typ STL DV

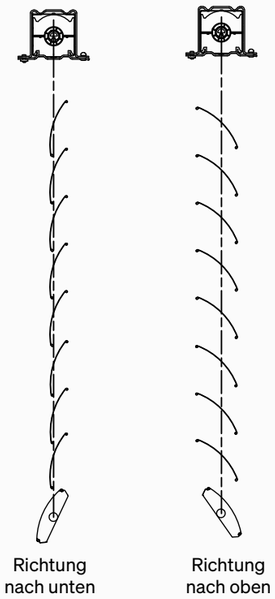


KIPPEN DER LAMELLEN

Raffstore S90, Z90, Z70 (einseitig)

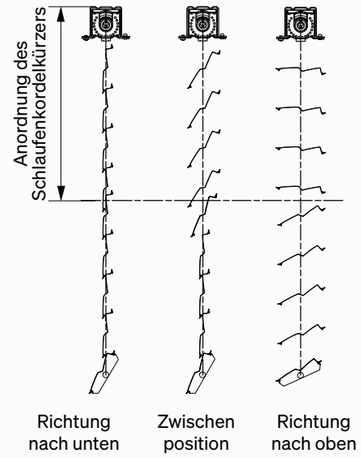


Raffstore C80, C65, F80 (beidseitig)

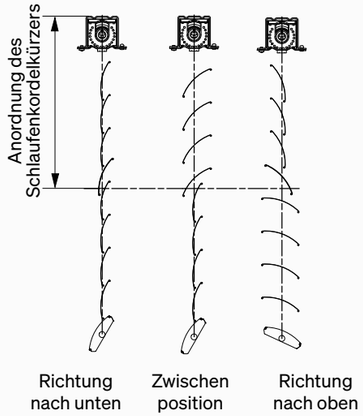


GETRENNTES KIPPEN DER LAMELLEN (LEITERKORDELKÜRZER)

Raffstoren S90, Z90



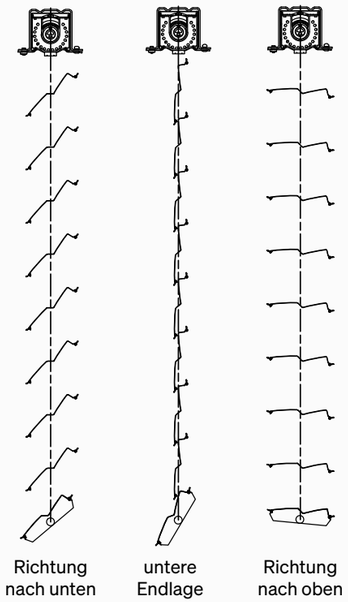
Raffstoren C80, F80



Detail der Einfädelung des Schlaufenkordelkürzers

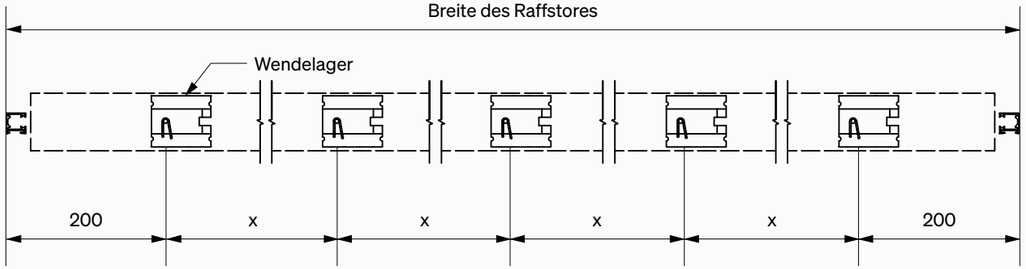
— für Raffstoren Z70 und C65 nicht möglich

WENDELAGER MIT ARBEITSSTELLUNG



— ermöglicht das Herunterlassen des Raffstores in halboffener Position
— bei Verwendung Wendelager mit Arbeitsstellung können die Lamellen nur in der unteren Endlage im gesamten Standardbereich geschlossen bzw. gekippt werden
— Raffstoren mit Wendelager mit Arbeitsstellung müssen mit speziellen Motoren ausgestattet sein, die die Funktion der 2 unteren Endlagen ermöglichen

LAGE DER WENDELAGER



x = (Breite des Raffstores - 400) / (Wendelageranzahl - 1)

— der Abstand der Wendelager wird in der Achse des Texbandes angegeben
— ein Raffstore der Breite 700 – 999 mm hat die erste Wendelager bei 150 mm
→ x = (Breite des Raffstores - 300) / (Wendelageranzahl - 1)
— die Position des Getriebes kann Einfluss auf die Verschiebung der Wendelager haben
— die Position des zusätzlichen Mittelseils kann die Verschiebung der Wendelager beeinflussen

Wendelageranzahl für alle Raffstoretypen

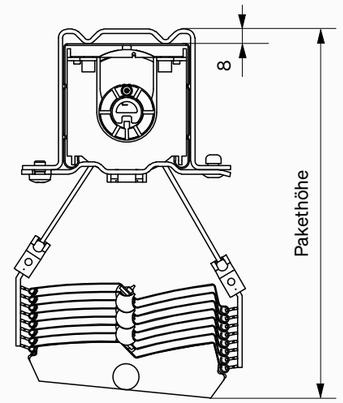
HÖHE mm	BREITE 1000	1200	1300	1400	1700	1800	2000	2200	2300	2400	2800
2500	2	2	2	2	3	3	3	3	3	3	4
3000	2	2	2	3	3	3	3	3	4	4	4
4000	2	2	3	3	3	3	3	4	4	4	4
5000	3	3	3	3	3	4	4	4	4	5	5

HÖHE mm	BREITE 3100	3200	3400	3600	3700	3900	4000	4400	4500	4800	5000
2500	4	4	4	5	5	5	5	5	6	6	6
3000	4	5	5	5	5	5	5	6	6	6	7
4000	5	5	5	5	6	6	7	7	7	8	8
5000	6	6	6	7	7	8	8	-	-	-	-

PAKETHÖHE DES RAFFSTORES

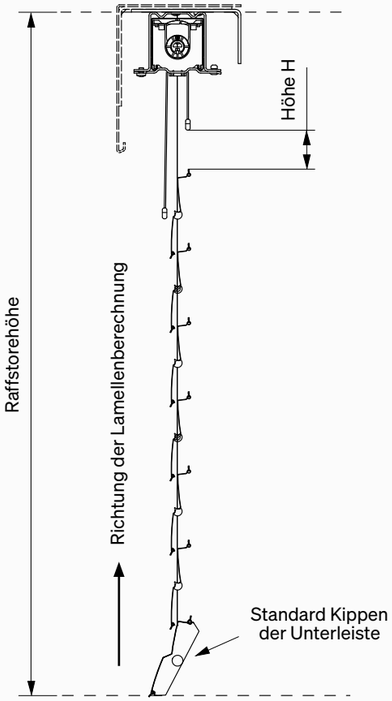
Gesamthöhe des Raffstores in mm	S90, Z90	Z70	C80	C65	F80 Führungsschiene	F80 Seil
500–1250	180*	200	190*	200	160*	150*
1251–1500	190*	220	210	220	170*	160*
1501–1750	200*	230	230	240	180*	170*
1751–2000	210*	250	240	260	190	170*
2001–2250	220*	270	250	280	200	180*
2251–2500	240	280	270	300	210	190
2501–2750	250	300	280	320	220	200
2751–3000	260	320	300	340	230	200
3001–3250	280	340	320	360	240	210
3251–3500	290	350	330	380	250	220
3501–3750	300	370	350	400	260	220
3751–4000	310	390	360	420	260	230
4001–4250	330	410	380	440	–	–
4251–4500	340	420	400	460	–	–
4501–4750	350	440	410	480	–	–
4751–5000	360	460	430	500	–	–

ACHTUNG:
— bei mit * gekennzeichneten Werten kann bei heruntergelassenem Raffstore in geschlossener Position ein Spalt zwischen Blende und erster Lamelle entstehen
— in einem solchen Fall wird eine Mindesthöhe der Blende S90, Z90 – 230 mm, C80 – 200 mm, F80 – 190 mm oder die Eingabe einer Höhe H=0 (siehe Kapitel technische Daten - Höhe H) empfohlen

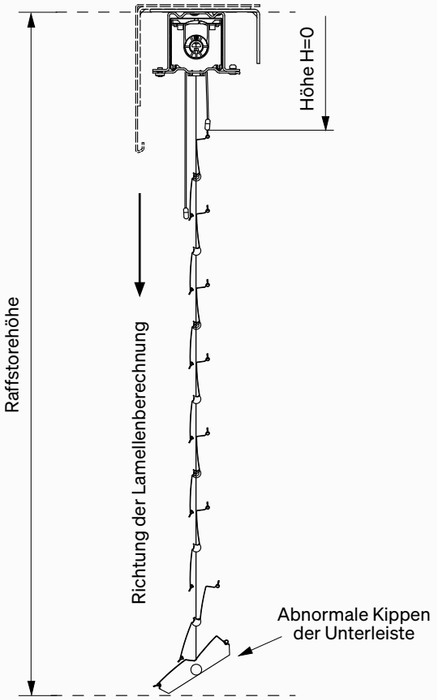


HÖHE H

Höhe H



Höhe H=0



TECHNISCHE PARAMETR

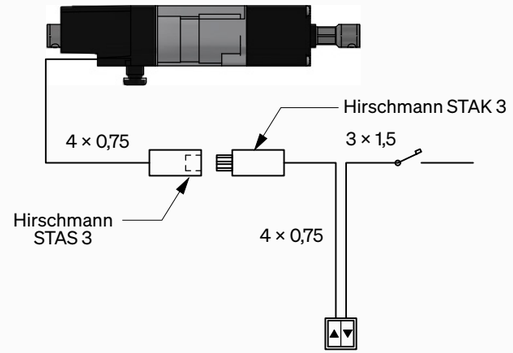
— Höhe H ist der Abstand zwischen der Oberkante der ersten Lamelle und der Kugelkupplung im vollständig ausgefahrenen und geschlossenen Zustand der Raffstore
— Höhe H wird in der Regel vom Hersteller so berechnet und eingestellt, dass bei der gewünschten Gesamthöhe der Raffstore die maximale Beschattungswirkung (alle Lamellen vollständig geschlossen) erreicht wird, was durch die Optimierung der Anzahl der Lamellen und die Einstellung der empfohlenden Höhe H erreicht wird
— Höhe H wird je nach Lamellentyp und Höhe der Raffstore eingestellt
— bei der Wahl der Höhe H=0 ist darauf zu achten, dass kein Spalt zwischen der Blende (die empfohlene Blendenhöhe muss gewählt werden, siehe Seite 133) und der ersten Lamelle entsteht
— bei Eingabe einer oberen Höhe H=0 wird eine Lamelle hinzugefügt und es kann zu einem abnormalen Kippen der Unterleiste in der unteren Endlage kommen
— falls eine Raffstoreanlage mit unterschiedlicher Raffstorehöhe vorliegt, wird die Eingabe von H=0 empfohlen, damit die Raffstorelamellen auf gleicher Höhe sind

ANSCHLUSS DES MOTORS – ELEKTROINSTALLATION

— die Motoreinstellungen finden Sie in der Dokumentation beim Motorenhersteller
— minimaler Leiterdurchmesser 0,75 mm und a maximaler Leiterdurchmesser 1,5 mm
— der Anschluss der Motoren muss von einer verantwortlichen Person mit entsprechender Berechtigung im jeweiligen Land durchgeführt werden

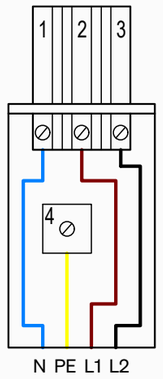
Anschlussschema eines Standard-Raffstoremotors mit lokaler Steuerung

— Standardkabellänge vom Motor 500 mm
— Standard-Wandschalter des Raffstores



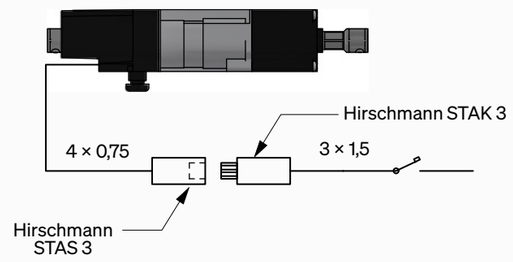
Anschluss Hirschmann STAK 3

N	Neutralleiter	**L1**	Außenleiter – Richtung nach oben
PE	Schutzleiter	**L2**	Außenleiter – Richtung nach unten



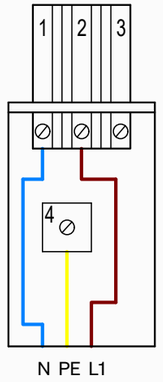
Anschlussschema eines Raffstoremotors mit Fernsteuerung

— Standardkabellänge vom Motor 500 mm
— Bestellung einer Fernbedienung bzw. Steuereinheit für SmartHome erforderlich
— ferngesteuerte Motoren können nicht an den lokalen Schalter der Raffstoresteuerung angeschlossen werden

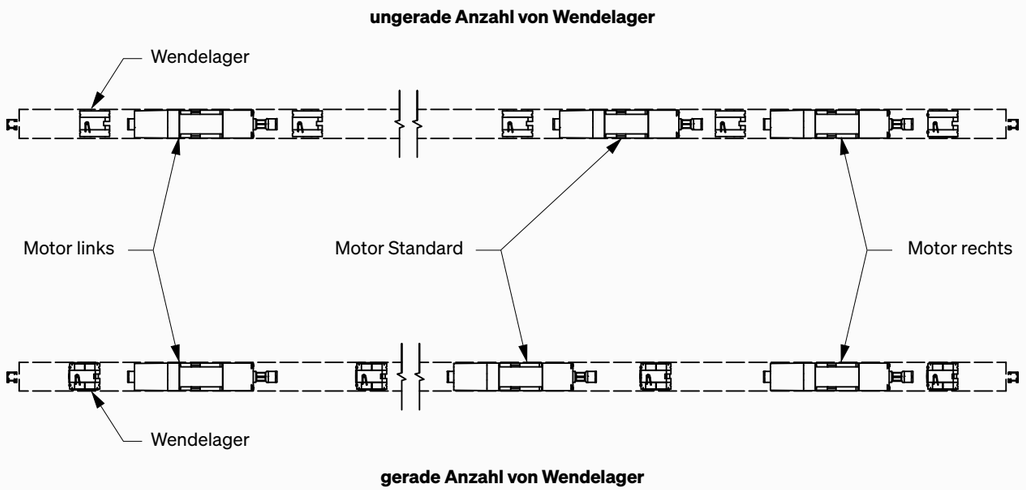


Anschluss Hirschmann STAK 3

N	Neutralleiter	**L1**	Außenleiter
PE	Schutzleiter		



LAGE DES MOTORS



— in der Ansicht von innen
— Raffstoremotoren sind als Mittelmotoren ausgelegt
— wir empfehlen daher, die Motoren in der Mitte des Raffstores zu platzieren
— Motoren außerhalb der Mitte des Raffstores können die ordnungsgemäße Funktion und Lebensdauer des Raffstores / Motors beeinträchtigen

Raffstoren
Selbsttragende Systeme
ISO-KASTEN und ISO-PANEL
Blenden und Komponenten
Technische Informationen
Geschäftsdokumente

CHARAKTERISTIK UND EIGENSCHAFTEN VON RAFFSTOREN

ALLGEMEINE CHARAKTERISTIK DES PRODUKTS

Raffstoren fallen in die Kategorie der Außenverschattung. Sie werden an der Außenseite von Gebäuden oder anderen Baukonstruktionen befestigt. Sie schützen vor direkter Sonneneinstrahlung und beeinflussen so direkt die Licht- und Wärmeverhältnisse im Gebäudeinneren.

Sie ermöglichen durch Ausfahren/Einfahren (Vergrößerung/Verkleinerung der vom Behang abgedeckten Fläche) und Kippen der Lamellen (Öffnen/Schließen des Behangs) eine stufenlose Regulierung der natürlichen Beleuchtung der Räume im Gebäudeinneren.

Außenjalousien sind nicht für die Verdunkelung bestimmt. Es gibt eine zulässige Lichtdurchlässigkeit. Die Außenjalousie ist nicht dazu bestimmt, unerlaubter Zutritt zu verhindern. Sie dient nicht als Schutz gegen Durchschüsse, Explosionen oder Luftschalldämmung.

Hinsichtlich Lärmschutzes gibt es keine besonderen Anforderungen an die Anlage.
Raffstoren dienen nicht als Barriere gegen den Wind.

BESCHREIBUNG DES PRODUKTS

Raffstoren bestehen aus einem Tragkanal mit Bewegungsmechanismus, Lamellen, Führungsschienen, Tragkanal- und Führungsschienenhalter, Blenden oder Raffstorekästen ISO-KASTEN.

Der Bewegungsmechanismus besteht aus einem Antrieb und Wendelagern, die durch eine strangepresste Welle aus einer Aluminiumlegierung miteinander verbunden sind. Alles ist in einem Tragkanal gelagert, der aus verzinktem Stahlblech oder aus einer stranggepressten Aluminiumlegierung besteht.

Der Antrieb kann manuell mit Kurbel oder Endlosschnur oder mit Motor erfolgen. Motoren werden einphasig mit der Charakteristik 230 V / 50 Hz; 110 V / 60 Hz und mit einer Leistung von bis zu 250 W eingesetzt.

Die Wendelager sind aus Kunststoff des Typs PBT (Polybutylenterephthalat) und steuern die Lamellen mit Hilfe von Leiterkordeln und Bändern. Die Leiterkordeln und Bänder sind aus Textil- und Kevlarfasern hergestellt.

Die Lamellen haben unterschiedliche Breiten, Formen und Farben und bestehen aus lackiertem Blech aus einer Aluminiumlegierung.

Einige Lamellentypen sind an den Rändern mit einer Gummidichtung ausgestattet.

Der Tragkanal mit Bewegungsmechanismus und Lamellen wird mit Tragkanalhaltern am Gebäude oder an einer anderen Baukonstruktion befestigt. Diese werden durch Biegen oder Pressen aus Stahlbändern hergestellt.

Die Führung und Stabilität der Lamellen des Raffstores wird durch Führungsschiene, Stahlseile oder Kombinationen daraus gewährleistet. Eine besondere Art von Führungsschiene ist das ISO-PANEL, bei dem das Führungsschiene in einer aus recyceltem PET-Granulat hergestellten Platte eingelassen ist.

Führungsschiene sowie Stahlseile werden mittels Haltern am Gebäude oder einer anderen Konstruktion befestigt. Führungsschiene und Halter für Führungsschiene und Seile werden aus Aluminiumlegierungen stranggepresst.

Zur Abdeckung und zum Schutz der Lamellen des eingefahrenen Raffstores werden Blenden oder die in das Gebäude eingelassen Raffstorekästen ISO-KASTEN genutzt.

Blenden werden in verschiedenen Form-, Größen- und Farbvarianten durch Biegen, Schweißen oder Nieten aus Blechen aus Aluminiumlegierungen hergestellt.

Der ISO-KASTEN besteht aus dem Material Purenit (einem Material auf Basis von PIR-Polyurethan-Hartschaum) und wird mit Stahlhaltern am Gebäude befestigt.

Bei selbsttragenden Raffstoren sind die tragenden Teile des Raffstores die Führungsschiene, die mit Haltern direkt an der tragenden Konstruktion des Gebäudes montiert werden.

Einige Typen von selbsttragenden Raffstoren können mit einem integrierten Insektenschutz-Rollo ergänzt werden, das den Innenraum vor Insekten schützt.

Das Insektenschutz-Rollo besteht aus einem Bewegungsmechanismus, einer Bedienleiste, Führungsschienen und Dichtungsbürsten.

Der Bewegungsmechanismus besteht aus einer Wickelfeder, einer Welle mit dem aufgewickeltem Gitter und einer Federbremse. Alles ist in die Blende des Raffstores integriert.

Die Wickelfeder und die Federbremse werden durch Aufwickeln von Stahldraht hergestellt. Das Gitter besteht aus Glasfasern, ist mit Kunststoff des Typs PVC ummantelt und auf eine stranggepresste Welle aus einer Aluminiumlegierung gewickelt.

Das Gitter wird in stranggepressten Profilen aus einer Aluminiumlegierung geführt.

Die Abdichtung des Gitters in den Führungsschienen oder zum Gebäude erfolgt mittels Bürstendichtungen. Diese sind aus den Materialien Polypropylen und Nylon hergestellt.

Alle Kunststoffteile wie Abdeckkappen, Anschläge, Führungs-U-Profile oder Schließmechanismen sind aus Materialien des Typs PVC (Polyvinylchlorid) oder PBT (Polybutylenterephthalat) hergestellt.

AUSGEWÄHLTE CHARAKTERISTIK DES PRODUKTS

Der Raffstore wird im Einklang mit den Anforderungen der Norm EN 13659 hergestellt und erfüllt somit alle relevanten Bestimmungen der Vorschriften der Europäischen Gemeinschaft, der Regierungsverordnungen und der Normen, denen er entspricht und er ist im Einklang mit den genannten Vorschriften mit dem CE-Zeichen gekennzeichnet.

WINDLASTBESTÄNDIGKEIT

Der Widerstand von Raffstoren in Abhängigkeit von Typen und Größe des Raffstores ist in der nachfolgende Tabelle angegeben. Der Wert des Widerstands jedes Raffstores ist auf dem CE-Kennzeichnungsetikett angegeben.

Definition der Windlastbeständigkeitklassen gemäß der Beaufort-Skala der Windgeschwindigkeiten

Beaufort-Skala der Windgeschwindigkeiten	Windwider-standsklasse	Windgeschwindigkeit (km/h)	Windtyp	Windcharakteristik
0	0	0 bis 1	Windstille	Rauch steigt senkrecht auf.
1	0	2 bis 5	leiser Zug	Rauch steigt nicht mehr völlig senkrecht auf, die Wetterfahne reagiert nicht.
2	0	6 bis 11	leichte Brise	Der Wind ist im Gesicht zu spüren, das Laub raschelt, die Wetterfahne bewegt sich.
3	0	12 bis 19	schwache Brise	Blätter und Zweige sind in Bewegung, der Wind strafft die Fahnen.
4	1	20 bis 28	mäßige Brise	Der Wind wirbelt Staub und Papier auf, bewegt Zweige und schwächere Äste.
5	2	29 bis 38	frische Brise	Bewegt belaubte Sträucher, kleine Bäumchen biegen sich.
6	3	39 bis 49	starker Wind	Bewegt stärkere Äste, die Verwendung eines Regenschirms wird schwierig.
7	4	50 bis 61	steifer Wind	Bewegt ganze Bäume, das Gehen gegen den Wind ist schwierig.
8	5	62 bis 74	stürmischer Wind	Bricht Äste, das aufrechte Gehen gegen den Wind ist bereits unmöglich.
9	6	75 bis 88	Sturm	Der Wind verursachte kleinere Schäden an Gebäuden.
10	–	89 bis 102	schwerer Sturm	Tritt auf dem Festland tritt selten auf, entwurzelt Bäume und zerstört Häuser.
11	–	103 bis 117	orkanartiger Sturm	Umfangreiche Verwüstung der Fläche.
12	–	über 118	Orkan	Zerstörerische Wirkungen, fegt Häuser weg, bewegt schwere Gegenstände.

Windlastbeständigkeit – Führungsschienen

Maximale Höhe bis 5 000 mm

		0–1 000		1 001–2 000		2 001–3 000		3 001–4 000		4 001–4 500		4 501–5 000	
		EN 13659 (+A1)	Beaufort	EN 13659 (+A1)	Beaufort	EN 13659 (+A1)	Beaufort	EN 13659 (+A1)	Beaufort	EN 13659 (+A1)	Beaufort	EN 13659 (+A1)	Beaufort
S90	**Klasse**	6	9	5	8	4	7	3	6	2	5	1	4
	Max. Windgeschwindigkeit (km/h)	≤ 88		≤ 74		≤ 61		≤ 49		≤ 38		≤ 28	
	Max. Fläche (m²)	5,0		10,0		15,0		20,0		20,0		20,0	
	Max. Höhe (mm)	5 000		5 000		5 000		5 000		4 400		4 000	
Z90	**Klasse**	6	9	5	8	4	7	3	6	2	5	1	4
	Max. Windgeschwindigkeit (km/h)	≤ 88		≤ 74		≤ 61		≤ 49		≤ 38		≤ 28	
	Max. Fläche (m²)	5,0		10,0		15,0		20,0		20,0		20,0	
	Max. Höhe (mm)	5 000		5 000		5 000		5 000		4 400		4 000	
Z90*	**Klasse**	6	9	6	9	5	8	4	7	3	6	2	5
	Max. Windgeschwindigkeit (km/h)	≤ 88		≤ 74		≤ 61		≤ 49		≤ 38		≤ 28	
	Max. Fläche (m²)	5,0		10,0		15,0		20,0		20,0		20,0	
	Max. Höhe (mm)	5 000		5 000		5 000		5 000		4 400		4 000	
Z70	**Klasse**	6	9	5	8	4	7	3	6	2	5	1	4
	Max. Windgeschwindigkeit (km/h)	≤ 88		≤ 74		≤ 61		≤ 49		≤ 38		≤ 28	
	Max. Fläche (m²)	5,0		10,0		15,0		20,0		20,0		20,0	
	Max. Höhe (mm)	5 000		5 000		5 000		5 000		4 400		4 000	
C80	**Klasse**	5	8	4	7	3	6	2	5	1	4	(0)	3
	Max. Windgeschwindigkeit (km/h)	≤ 74		≤ 61		≤ 49		≤ 38		≤ 28		≤ 19	
	Max. Fläche (m²)	5,0		10,0		15,0		20,0		20,0		20,0	
	Max. Höhe (mm)	5 000		5 000		5 000		5 000		4 400		4 000	
C65	**Klasse**	5	8	4	7	3	6	2	5	1	4	(0)	3
	Max. Windgeschwindigkeit (km/h)	≤ 74		≤ 61		≤ 49		≤ 38		≤ 28		≤ 19	
	Max. Fläche (m²)	5,0		10,0		15,0		20,0		20,0		20,0	
	Max. Höhe (mm)	5 000		5 000		5 000		5 000		4 400		4 000	
F80	**Klasse**	4	7	3	6	2	5	1	4	(0)	3	(0)	2
	Max. Windgeschwindigkeit (km/h)	≤ 61		≤ 49		≤ 38		≤ 28		≤ 19		≤ 11	
	Max. Fläche (m²)	4,0		8,0		12,0		16,0		18,0		20,0	
	Max. Höhe (mm)	4 000		4 000		4 000		4 000		4 000		4 000	

* Beidseitige Zapfenverbindung

Windlastbeständigkeit – Seil, Kombination Seil/Führungsschiene

Höhe bis 2 500 mm

		0–800		801–2 000		2 001–3 500		3 501–4 000	
		EN 13659 (+A1)	Beaufort	EN 13659 (+A1)	Beaufort	EN 13659 (+A1)	Beaufort	EN 13659 (+A1)	Beaufort
Z90	**Klasse**	3	6	2	5	1	4	(0)	3
	Max. Windgeschwindigkeit (km/h)	≤ 49		≤ 38		≤ 28		≤ 19	
	Max. Fläche (m²)	2,0		5,0		7,5		10,0	
	Max. Höhe (mm)	2 500		2 500		2 500		2 500	
Z70	**Klasse**	3	6	2	5	1	4	(0)	3
	Max. Windgeschwindigkeit (km/h)	≤ 49		≤ 38		≤ 28		≤ 19	
	Max. Fläche (m²)	2,0		5,0		7,5		10,0	
	Max. Höhe (mm)	2 500		2 500		2 500		2 500	
C80	**Klasse**	3	6	2	5	1	4	(0)	3
	Max. Windgeschwindigkeit (km/h)	≤ 49		≤ 38		≤ 28		≤ 19	
	Max. Fläche (m²)	2,0		5,0		7,5		10,0	
	Max. Höhe (mm)	2 500		2 500		2 500		2 500	
C65	**Klasse**	3	6	2	5	1	4	(0)	3
	Max. Windgeschwindigkeit (km/h)	≤ 49		≤ 38		≤ 28		≤ 19	
	Max. Fläche (m²)	2,0		5,0		7,5		10,0	
	Max. Höhe (mm)	2 500		2 500		2 500		2 500	
F80	**Klasse**	2	5	1	4	(0)			
	Max. Windgeschwindigkeit (km/h)	≤ 38		≤ 28		≤ 19		≤ 11	
	Max. Fläche (m²)	2,0		5,0		8,75		10,0	
	Max. Höhe (mm)	2 500		2 500		2 500		2 500	

Windlastbeständigkeit – Seil, Kombination Seil/Führungsschiene

Höhe 2 501 – 4 000 mm

		0–800		801–2 000		2 001–3 500		3 501–4 000	
		EN 13659 (+A1)	Beaufort	EN 13659 (+A1)	Beaufort	EN 13659 (+A1)	Beaufort	EN 13659 (+A1)	Beaufort
Z90	**Klasse**	2	5	1	4	(0)	3	(0)	2
	Max. Windgeschwindigkeit (km/h)	≤ 38		≤ 28		≤ 19		≤ 11	
	Max. Fläche (m²)	3,2		8,0		12,0		16,0	
	Max. Höhe (mm)	2 501 – 4 000		2 501 – 4 000		2 501 – 4 000		2 501 – 4 000	
Z70	**Klasse**	2	5	1	4	(0)	3	(0)	2
	Max. Windgeschwindigkeit (km/h)	≤ 38		≤ 28		≤ 19		≤ 11	
	Max. Fläche (m²)	3,2		8,0		12,0		16,0	
	Max. Höhe (mm)	2 501 – 4 000		2 501 – 4 000		2 501 – 4 000		2 501 – 4 000	
C80	**Klasse**	2	5	1	4	(0)	3	(0)	2
	Max. Windgeschwindigkeit (km/h)	≤ 38		≤ 28		≤ 19		≤ 11	
	Max. Fläche (m²)	3,2		8,0		12,0		16,0	
	Max. Höhe (mm)	2 501 – 4 000		2 501 – 4 000		2 501 – 4 000		2 501 – 4 000	
C65	**Klasse**	2	5	1	4	(0)	3	(0)	2
	Max. Windgeschwindigkeit (km/h)	≤ 38		≤ 28		≤ 19		≤ 11	
	Max. Fläche (m²)	3,2		8,0		12,0		16,0	
	Max. Höhe (mm)	2 501 – 4 000		2 501 – 4 000		2 501 – 4 000		2 501 – 4 000	
F80	**Klasse**	1	4	(0)	3	(0)	2	(0)	1
	Max. Windgeschwindigkeit (km/h)	≤ 38		≤ 28		≤ 19		≤ 11	
	Max. Fläche (m²)	3,2		8,0		12,0		16,0	
	Max. Höhe (mm)	2 501 – 4 000		2 501 – 4 000		2 501 – 4 000		2 501 – 4 000	

Wir empfehlen nicht, Raffstoren für die Montage im offenen Gelände, auf Balkonen, an Pergolen usw. zu verwenden.

WIDERSTAND DEN FIXENTEILEN GEGENÜBER DRUCKLASTEN

Alle Fixenteile z. B. Blenden, Führungsschiene usw.), falls sich die Raffstoren im vollständig ausgefahrenen Zustand befinden, sind für einen Druck von 800 Pa ausgelegt.

KLASSEN DER BEDIENKRAFT FÜR MANUELL BEDIENTE RAFFSTOREN

Manuell bediente Raffstoren werden gemäß EN 13659 in die Klasse 1 eingeordnet.
Die Bedienkraft für mit Kurbel bediente Raffstoren überschreitet nicht 30 N.
Die Bedienkraft für mit Endlosschnur bediente Raffstoren überschreitet nicht 90 N.

LEBENSDAUERKLASSEN

Die Raffstoren sind gemäß EN 13659 in die Lebensdauerklasse 3 eingeordnet.
Die Lebensdauerklasse 3 entspricht min. 14 Jahren Nutzung bei 2 Zyklen pro Tag.

ZUSÄTZLICHER WÄRMEDURCHLASSWIDERSTAND ΔR

Der zusätzlicher Wärmedurchlasswiderstand für alle Raffstoretypen entspricht dem Wert ΔR = 0,08 K.m²/W.

GESAMTENERGIEDURCHLASSGRAD g_{tot}

Der Gesamtenergiedurchlassgrad des Sonnenschutzes ist in der Tabelle angeführt und ist für die Grundfarbgruppen hell/mittelhell/dunkel bestimmt.

Die Farben sind gemäß Absorptionsgrad α definiert (siehe EN 13659):
— Farbgruppe hell mit α < 0,5: weiß, cremefarben, gelb, orange, hellrot
— Farbgruppe mittel mit 0,5 ≤ α < 0,8: grau, dunkelrot, hellgrün, hellbraun, hellblau
— Farbgruppe dunkel mit α ≥ 0,8: blau, grün, braun, schwarz
Zur Berechnung des Gesamtenergiedurchlassgrads g_{tot} wurde Verglasung des Typs C gemäß EN 14501 genutzt.

	g_{tot}		
	Helle Farbe	**Mittelhelle Farbe**	**Dunkle Farbe**
Raffstoren heruntergelassen und geschlossen	0,037	0,055	0,086
Raffstoren heruntergelassen und 45° geöffnet	0,107	0,104	0,097

SICHERHEIT

Elektrische Sicherheit, Schutzklasse gegen elektrischen Schlag
Elektrische Antriebe erfüllen die Norm EN 60335-2-97.
Schutz gegen elektrischen Schlag: Klasse I. (230 V AC).

KORROSIONSBESTÄNDIGKEIT

Korrosionsbeständigkeit von Metallteilen: Widerstandsklasse min. C2.

VERWENDETE OBERFLÄCHENBEHANDLUNG VON METALLWERKSTOFFEN

Lackieren (Teile aus Aluminiumlegierungen und Stahl)
Wir verwenden zertifizierte Pulverlacke für Fassaden auf Polyesterbasis, welche zur Verwendung auf Aluminium- und verzinkte Stahlteilen in der Baubranche bestimmt sind.
Die qualitative Bewertung der lackierten Teile erfolgt anhand der Normen GSB Standard oder Qualicoat Class 1.
Die Standardstärke der Beschichtung ist 50 bis 120 µm.

ACHTUNG:
— bei unterschiedlichen Produktionschargen von Farben lassen sich Farb- oder Effektabweichungen auf den lackierten Oberflächen nicht vollständig vermeiden

Galvanisches Verzinken (Stahlteile)
Wir nutzen galvanische Überzüge gemäß ČSN EN ISO 2081 – Fe/Zn 10-12//B/Tx (elektrochemisch abgeschiedene Zinkbeschichtung mit einer Stärke von 10 – 12 µm auf Eisen oder Stahl mit einer farblosen Chromatierungsbeschichtung, das Dichtungsmittel kann verwendet werden oder nicht) oder elektrochemisch abgeschiedene Beschichtung gemäß der Norm ČSN EN ISO 2081 – Fe/Zn 10-12//C/T2nL (elektrochemisch abgeschiedene Zinkbeschichtung mit einer Stärke von 10 – 12 µm auf Eisen oder Stahl mit irisierender Chromatierungsbeschichtung mit Dichtungsmittel und integriertem Schmiermittel).

Feuerverzinken (Stahlteile)
Feuerverzinken gemäß Norm ČSN EN 10346 - Z200 MAC.
Feuerverzinkung im Tauchbadverfahren mit einem Schichtgewicht von 200 g/m² (Beschichtungsstärke 10 – 20 µm) mit Beschichtungsausführung mit kleiner Zinkblume (M), übliche Oberflächenqualität (A) und chemischer Oberflächenpassivierung (C).

ACHTUNG:
— halten Sie bei der Sichtprüfung beschichteter Teile den vorgeschriebenen Abstand und Blickwinkel ein
— der Sichtabstand für Außenteile beträgt 3 m, der Blickwinkel ist senkrecht zur Oberfläche

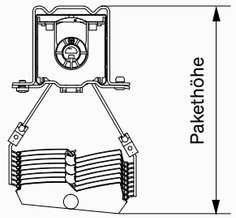
TOLERANZEN DER GRUNDABMESSUNGEN DES RAFFSTORES

Breite des Raffstores
Breite des Raffstores: ± 2 mm

Länge der Lamellen
Länge der Lamellen ≤ 2000 mm: ± 0,5 mm
Länge der Lamellen > 2000 mm: ± 0,75 mm

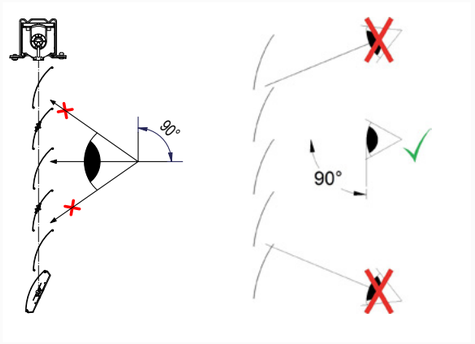
Raffstorehöhe
im voll ausgefahrenen und geschlossenen Zustand: ± 10 mm

Pakethöhe
Geradheit des Pakets: ± 10 mm



WEITERE TOLERANZEN IM ZUSAMMENHANG MIT DER FUNKTION DES RAFFSTORES

Schließen (Zumachen) der Lamellen des Raffstores
Wenn die Raffstoren vollständig geschlossen sind, müssen sich die Lamellen gegenseitig überdecken.
Wenn man im rechten Winkel auf die geschlossenen Jalousien schaut, darf man nicht hindurchsehen können.
Das bedeutet, dass in einem Behang die Lamellenwinkelstellungen sich von oben nach unten unterscheiden dürfen. Dies bedeutet zwangsläufig, dass aus gewissen Blickwinkeln, von oben nach unten oder von unten nach oben, ein Durchblick möglich ist. Dieser Effekt kann je nach Form der Lamellen größer oder kleiner sein. Die Lichtdurchlässigkeit zwischen der Führungsschiene und der Lamelle sowie das Loch in den Lamellen ist zulässig.



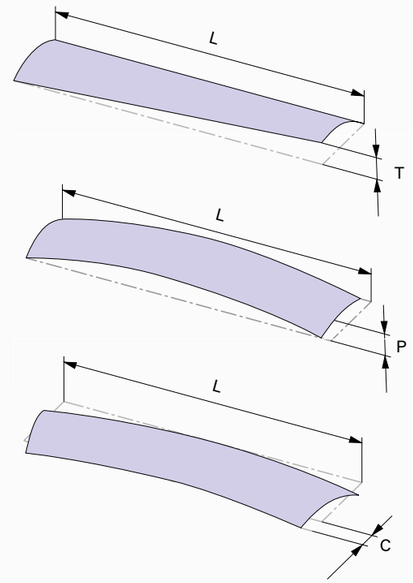
Schräglauf:
Die Abweichung von der Horizontalen beträgt an jedem Punkt zwischen vollständig ausgefahrener und eingefahrener Position maximal – 15 mm/m Höhe des Raffstores.

Formtoleranz der Lamellen

Zulässige Abweichung T – Torsion
L ≤ 1000 mm T = 3 mm
L ≤ 2000 mm T = 4 mm
L ≤ 3000 mm T = 5 mm
L ≤ 4000 mm T = 6 mm
L ≤ 5000 mm T = 7 mm

Zulässige Abweichung P – Längsdurchbiegung
L ≤ 1000 mm P = 3 mm
L ≤ 2000 mm P = 4 mm
L ≤ 3000 mm P = 5 mm
L ≤ 4000 mm P = 6 mm
L ≤ 5000 mm P = 7 mm

Zulässige Abweichung C – Querdurchbiegung
L ≤ 1000 mm C = 3 mm
L ≤ 2000 mm C = 4 mm
L ≤ 3000 mm C = 5 mm
L ≤ 4000 mm C = 6 mm
L ≤ 5000 mm C = 7 mm



TOLERANZEN DER GRUNDABMESSUNGEN DER BLENDEN

— gilt für Standardblendentypen

Maßtoleranzen
— Seite A bis E: ± 1,5 mm
— Länge ohne Seitenteile:
  — Länge < 2000 mm: ± 1 mm
  — 2000 ≤ Länge < 4000 mm: ± 2 mm
— Länge mit Seitenteilen: ± 4 mm
— Biegewinkel: ± 2°

Formtoleranz
— Geradheit bis zur Länge 2 m: 5 mm (Messmethodik gemäß EN 485-4)
— Geradheit bis zur Länge 4 m: 10 mm (Messmethodik gemäß EN 485-4)

MASSTOLERANZEN DER HAUPTABMESSUNGEN VON ISO-KASTEN UND ISO-PANEL

Maßtoleranzen
— Seite A, B, C des ISO-KASTENS: ± 2 mm
— Breite und Stärke des ISO-PANELS: ± 2 mm
— Länge: 0,1 % der Länge

Formtoleranz (Durchbiegung)
— Ebenheit: 0,15 % der Länge

TOLERANZ DER GRUNDMASSE VON DURCH UMFORMEN HERGESTELLTEN METALLTEILEN

Z. B. Tragkanalhalter, Halter ISO-KASTEN, Halter ISO-PANEL usw.

— Längenmaßtoleranz: ± 2 mm
— Materialstärkentoleranz: ± 0,5 mm
— Biegewinkeltoleranz: ± 2°

GESCHWINDIGKEIT DES AUSFAHRENS UND EINFAHRENS DES RAFFSTORES

— die Höchstgeschwindigkeit übersteigt nicht 0,07 m/s

BEWERTUNG DER LEISTUNGSBESTÄNDIGKEIT UND CE-KENNZEICHNUNG

Die Raffstoren wurde in Übereinstimmung mit den Anforderungen der EN 13659 hergestellt und entspricht somit allen relevanten Bestimmungen der Europäischen Gemeinschaft, der Regierungsverordnungen und Normen, denen sie entspricht, und ist gemäß diesen Vorschriften CE-gekennzeichnet.

Leistungserklärung
— siehe Kapitel Geschäftsdokumente

Konformitätserklärung (für motorgesteuerte Raffstoren)
— siehe Kapitel Geschäftsdokumente

CE-Kennzeichnung
— befindet sich von innen gesehen auf der rechten Seite des Tragkanals (Beispiel der Kennzeichnung siehe unten)

ŽALUZIE NEVA s.r.o. **Háj 370** **798 12 Kralice na Hané** CE	Name und Sitz des Herstellers
01 2018-Z90-001 EN 13659:2004+A1:2008	Jahr der Anbringung der CE-Kennzeichnung Kennzeichnung der Leistungserklärung Angewandte europäische harmonisierte Normen
Raffstoren Typ Z90 Außenanwendung Windlastbeständigkeit: Klasse 5	Kennzeichnung des Produkts Beabsichtigte Verwendung des Produkts Deklarierten Leistungsklassen

KENNZEICHNUNG DES PRODUKTES

Die Kennzeichnung befindet sich von innen gesehen auf der rechten Seite des Tragkanals neben der CE-Kennzeichnung und ergänzt weitere obligatorische und für den Kunden relevante Angaben.

Pflichtangaben:
— Herstelldatum – Monat, Jahr
— Information über die Leistung (gilt für motorbetriebene Raffstoren) – Spannung, Frequenz, Leistungsaufnahme

MONTAGE-, BEDIENUNGS-, UND WARTUNGSANLEITUNGEN

WICHTIGE SICHERHEITSANLEITUNGEN
WARNUNG – DAS BEFOLGEN DIESER ANLEITUNGEN IST WICHTIG FÜR DIE SICHERHEIT VON PERSONEN. BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNGEN AN EINEM SICHEREN ORT AUF

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

— die Bedienungsanleitungen müssen vor der Verwendung des Produkts gelesen werden
— befolgen Sie die Anleitungen zur Montage, zum Betrieb und zur Wartung; eine falsche Montage kann zu schweren Verletzungen und Sachschäden führen
— wenn das Produkt in Windbereich eingebaut wird und dort, wo es häufig zu Stromausfällen kommt, wird die Verwendung einer Notstromversorgung empfohlen
— wenn das Produkt in jeder Bauöffnung des Gebäudes installiert wird, berücksichtigen Sie die Notwendigkeit einer Evakuierung, wenn dies bereits in den nationalen Vorschriften vorgesehen ist

MONTAGEANLEITUNGEN

Sicherheitshinweise für die Montage der Anlage
— die Montage, der Anschluss an das Stromnetz, die Prüfung und die Inbetriebnahme dürfen nur von einer Person mit einer elektrotechnischen Qualifikation gemäß den geltenden Vorschriften durchgeführt werden
— es ist erforderlich, die im jeweiligen Land geltenden gesetzlichen Bestimmungen einzuhalten
— der Montagetechniker, der die Montage durchführt, muss dem Endbenutzer angemessene Anleitungen für die Verwendung und Wartung des Produkts zur Verfügung stellen
— bei Montage und Wartung nur Originalteile verwenden
— die Konstruktion oder die Konfiguration des Produkts dürfen nicht ohne Rücksprache mit dem Hersteller geändert werden
— vor der Montage des Raffstores alle unnötigen elektrischen Leitungen entfernen und am Einbauort alle Installationen außer Betrieb nehmen, die nicht für den Motorantrieb erforderlich sind
— die beweglichen rotierenden Teile des Antriebs müssen höher als 2,5 m über dem Fußboden oder einer anderen Ebene angebracht werden, von der aus sie zugänglich sind
— fest installierte Steuergeräte, wie z. B. Drucktaster (Wandschalter), müssen sichtbar angebracht sein
— wenn zur Steuerung des Raffstores ein Wipptaster verwendet wird, muss dieser so positioniert werden, dass von ihm aus einer direkten Sicht auf den sich bewegenden Behang besteht, jedoch so, dass er außerhalb der beweglichen Teile in einer Höhe von vorzugsweise unter 1,3 m angeordnet ist

Allgemeine Hinweise
— vor der Montage den Zustand, die Vollständigkeit und die Unversehrtheit des Produkts überprüfen
— bei motorgesteuerten Raffstoren auf die Überprüfung der Korrektheit des Motortyps sowie der Unversehrtheit des Anschlusskabels achten
— ein beschädigtes oder unvollständiges Produkt nicht einbauen
— der Raffstore wird gemäß der erforderlichen Spezifikation zusammengebaut, justiert und eingestellt (Position des Motors oder des Getriebes der manuellen Steuerung, Höhe V, entsprechende Pakethöhe, Höhe des Raffstores und der Geradheit der Unterleiste, die Endlagen sind eingestellt)
— vor der Montage muss sichergestellt werden, dass der Verankerungsgrund (Beton, Ziegel, Holz, Stahl, Kunststoff usw.) dem Produkt ausreichend festen Halt bietet
— der Raffstore stets in Kombination mit Kasten oder in einen vorbereiteten Kasten montieren, der Raffstore-Antrieb darf keinen direkten Witterungseinflüssen ausgesetzt werden

Verbindungs- und Befestigungstechnik zur mechanischen Verankerung
— nur Befestigungsmittel verwenden, die für die Anwendung auf dem Verankerungsgrund (Beton, Ziegel, Holz, Stahl, Kunststoff usw.) geeignet sind, einschließlich der entsprechenden Länge des Befestigungsmittels
— die Hinweise des Herstellers zur Verbindungs- und Befestigungstechnik für den jeweiligen Anwendungsfall beachten
— die Anzugsdrehmomente des Verbindungsmaterials beachten:
  — Schraube (Material Stahl) / Mutter (Material Aluminiumlegierung: 2 N.m)
  — Schraube (Material Stahl) / Mutter (Material Stahl: 3 N.m)

ACHTUNG:
— der Hersteller ist nicht verantwortlich für ungeeignet gewählte Mittel zur Verankerung des Produkts am Montageuntergrund,
da dies stark von den Montagebedingungen und nicht von der Konstruktion des Produkts abhängt

Gewichtsangaben
— Raffstore ohne Blende: ca. 2,5 kg/m²
— Raffstore mit Blende und selbsttragende Systeme: ca. 3,5 kg/m²
— ISO-KASTEN: ca. 7 kg/m

Montageanleitungen
— Montageanleitungen finden Sie auf unserem YouTube-Kanal

Montagevideos

Servicevideos

MONTAGE VON STANDARDRAFFSTOREN

Montage der Tragkanalhalter
Befestigungsschema:
— für die Montage sind Befestigungselemente mit einem Mindestschaftdurchmesser von 4,8 mm zu verwenden
— jeder Halter muss mit mindestens 2 Stück Verbindungsmitteln verankert werden
— die Anzahl der Halter ist bestimmt gemäß Breite des Raffstores in der Tabelle, siehe unten

Breite des Raffstores in mm	Anzahl Tragkanalhalter
600 – 1699	2
1700 – 2699	3
2700 – 3399	4
3400 – 3999	5
4000 – 4699	6
4700 – 5000	7

ACHTUNG:
— vor der Montage stets überprüfen, dass es nicht zu einem Konflikt zwischen dem Halter und dem Wendelager des Raffstores kommt
— zur Befestigung muss stets die volle Anzahl der Halter genutzt werden

Einstellung der Halter:
— Geradheit der horizontalen Ausrichtung der Halter: Toleranz ± 2 mm
— die Achse des Raffstores einstellen (Abstand der Drehachse der Lamellen von der Bauöffnung des Gebäudes): Toleranz ± 2 mm
— überprüfen, ob alle Befestigungs- und Einstellschrauben fest angezogen sind

Montage des Raffstorespakets
— den Tragkanal mit Raffstore in den Tragkanalhalter einlegen
— den Raffstore seitlich zentrieren
— den Tragkanal des Raffstores in den Tragkanalhaltern Nr. 1, Nr. R1 oder Nr. 1 Al durch Anziehen der entsprechenden Schrauben sichern

ACHTUNG:
— bei Verwendung des Halters Nr. R1 ist auf die korrekte Sicherung des Halters auf beiden Seiten des Tragkanals zu achten

Montage der Führungsschiene
— bei Verwendung von Führungsschienenhaltern an diese die Führungsschienen anbauen
— die Führungsschienen auf die Führungsnippel des Lamellenpakets schieben

Befestigungsschema zur Befestigung der Führungsschienenhaltern oder direkt der Führungsschienen am Gebäude:
— für die Montage Befestigungselemente mit einem Mindestschaftdurchmesser von 3,5 mm verwenden
— die Anzahl der Führungsschienenhalter oder die Anzahl der Ankerpunkte an der Führungsschiene gemäß Höhe des Raffstores bestimmt die Tabelle, siehe unten

Höhe des Raffstores in mm	Anzahl der Halter/Befestigungspunkte
500 – 1799	2
1800 – 3099	3
3100 – 3999	4
4000 – 4799	5
4800 – 5000	6

ACHTUNG:
— bei Verwendung von Führungsschienenhalter müssen zur Befestigung alle zu diesem Zweck bestimmten Öffnungen des Halters verwendet werden
— bei direkter Befestigung der Führungsschiene müssen zur Befestigung alle zu diesem Zweck bestimmten Öffnungen des der Führungsschiene verwendet werden

Anordnung und Einstellung der Führungsschiene:
— die Achse des Raffstores einstellen (Abstand der Drehachse der Lamellen von der Bauöffnung des Gebäudes): Toleranz ± 2 mm
— die Rechtwinkligkeit der Führungsschiene gegenüber Bauöffnung des Gebäudes überprüfen: Toleranz ± 2 mm
— die Breite des Raffstores über die gesamte Breite der Führungsschiene kontrollieren: Toleranz der Breite des Raffstores ± 2 mm
— überprüfen, ob alle Befestigungs- und Einstellschrauben fest angezogen sind

MONTAGE SELBSTTRAGENDER SYSTEME DES TYPS STF

Zusammenbau des kompletten STF-Systems mit Kasten (mit Blende oder ISO-KASTEN)
— die Korpusse der Führungsschiene auf die Konsolen an den Seiten des Kastens schieben und diese mit den Gewindestiften sichern

Zusammenbau des kompletten STF-Systems ohne Kasten
— die Konsolen STF mittels des Tragkanalhalters Nr. 1 mit dem Tragkanal des Raffstores verbinden
— den Raffstore seitlich zentrieren
— die Führungsschienenkörper der Führungsschiene auf die Konsolen mit den Raffstoren schieben und diese mit den Gewindestiften sichern

Einbau in das Gebäude
Befestigungsschema:
— für die Montage Befestigungselemente mit einem Mindestschaftdurchmesser von 4,8 mm verwenden
— die Anzahl der Ankerpunkte an der Führungsschiene gemäß Höhe des Raffstores bestimmt die Tabelle siehe unten

ACHTUNG:
— zur Befestigung müssen alle zu diesem Zweck bestimmten Öffnungen des Führungsschienen verwendet werden

Höhe des Raffstores in mm	Anzahl der Befestigungspunkte
500 – 1399	2
1400 – 2199	3
2200 – 3099	4
3100 – 3999	5
4000 – 5000	6

— bei einem System mit zusätzlicher Verankerung muss der Kasten bzw. der Tragkanal des Raffstores zusätzlich mit dem Halter gemäß dem vorgegebenen Systemtyp verankert werden
  — Halter sind Teil der Lieferung
  — die Anzahl der zusätzlichen Tragkanalhaltern ist in der Tabelle siehe unten angegeben

ACHTUNG:
— vorsichtig mit dem zusammengebauten STF-Set umgehen, es besteht die Gefahr einer Beschädigung der Seitenteile der Blende oder der STF-Konsole

Breite des Raffstores in mm	Anzahl zusätzlicher Tragkanalhalter
2300 – 2699	1
2700 – 3399	2
3400 – 3999	3
4000 – 4699	4
4700 – 5000	5

Einrichtung des Systems in das Gebäude
— Geradheit des Systems in horizontaler Ebene: Toleranz ± 2 mm
— die Raffstorebreite über die gesamte Breite der Führungsschiene kontrollieren: Toleranz der Raffstorebreite ± 2 mm
— überprüfen, ob alle Befestigungs- und Einstellschrauben fest angezogen sind

bei Ausführung des Systems STF mit Blende und integriertem Insektenschutz-Rollo
— Einbau von Insektenschutzrollo-Führungsschienen in das Gebäude:
  — gilt nur für Insektenschutz-Rollo mit dem Versatz, die Führungsschienen der nicht versetzte Insektenschutz-Rollo sind in die Raffstorenführungsschienen integriert
  — je nach der Versatzgröße und der Insektenschutz-Rollobreite ist immer mindestens eine Führungsschiene des Gitters zum Fensterrahmen (Bauöffnung des Gebäudes) anzubringen
  — für die Montage die Befestigungselemente mit Senkkopf und einem Schaftdurchmesser von 3 mm verwenden
  — der Insektenschutz-Rollobreite über die gesamte Führungsschienebreite kontrollieren: Toleranz der Breite ± 2 mm

ACHTUNG:
— zur Befestigung müssen alle zu diesem Zweck bestimmten Öffnungen der Führungsschiene verwendet werden

— Insektenschutz-Rollo ca. auf 1/2 Höhe der Führungsschiene herunterziehen, sodass das Gitter vor den Führungsschienen liegt
— die Sicherungsstifte aus den Endkappen der Bedienleiste der Insektenschutz-Rollo herausziehen
— die Bedienleiste kippen und die Bedienleisteenden in die Führungsschiene einstecken und die Bedienleiste dann wieder in horizontale Position bringen
— Einstellung der unteren Endlage der Bedienleiste der Insektenschutz-Rollo:
  — mithilfe des in den Führungsschienen des Gitters befindlichen Schließmechanismus die untere Endlage der Bedienleiste so einstellen, dass ihre Dichtbürste den Rahmen der Bauöffnung des Gebäudes berührt
  — der Schließmechanismus in der Führungsschiene mit der Schraube befestigen, die Schraube ist mitgeliefert
  — Geradheit der Bedienleiste der Insektenschutz-Rollo in horizontaler Ebene: Toleranz ± 2 mm

Anmerkung: die obere Endlage der Bedienleiste der Insektenschutz-Rollo wird nicht eingestellt. Ein Anschlag ist Bestandteil der Führungsschiene der Insektenschutz-Rollo.

Beim der Ausführung des Systems STF mit Blende mit zusätzlicher Verankerung ist der Raffstore nicht im Kastens eingebaut
— den Raffstore in den Kasten montieren
— den Tragkanal mit Raffstore in die Tragkanalhalter einlegen, die der Bestandteil des Kastens sind
— den Raffstore seitlich zentrieren
— den Tragkanal des Raffstores in den Tragkanalhaltern Nr. 1 durch Anziehen der entsprechenden Schrauben sichern

Zusammenbau der Führungsschiene
Für System STF1: abnehmbare Führungsschiene STF1
— die abnehmbare Führungsschiene STF1 auf die Führungsnippel des Lamellenpakets schieben und in den Führungsschienenkörper drücken

Für System STF2: versenktes Kunststoffprofil oder Führungsschiene Typ Z
— das Kunststoff-Führungsschiene auf die Führungsnippel des Lamellenpakets schieben und in den Führungskörper drücken
— die Führungsschiene Typ Z auf die Führungsnippel des Lamellenpakets schieben, in den Führungsschienenkörper legen und mit der beiliegenden Schraube sichern

MONTAGE SELBSTTRAGENDER SYSTEME DES TYPS STL

Zusammenbau des kompletten STL-Systems
STL Standardvariante
— Traghalter STL mittels des Tragkanalhalters Nr. 1 mit dem Tragkanal des Raffstores verbinden, auf den Traghalter mit Raffstore die Führungsschiene schieben und mit den Gewindestiften sichern

STL verstärkte Variante
— den verstärkten Tragkanal mit dem Traghalter STL (vorgesehen für die verstärkte Variante) mit den mitgelieferten Schrauben zusammenbauen, die Führungsschiene auf den Traghalter schieben und diese mit den Gewindestiften sichern

Montage des Raffstores
— stellen Sie die Halter HPZ im verstärkten Tragkanal so ein, dass es nicht zu einem Konflikt mit den Wendelagern des Raffstores kommt
— Tragkanal mit dem Raffstore in den Haltern HPZ einlegen
— den Raffstore seitlich zentrieren
— den Raffstoretragkanal in die Tragkanalhaltern Nr. 1 mit Schrauben sichern

Anmerkung: Die Raffstore kann man auch später montieren, in bereits montierten Raffstoresystem.

Einbau in das Gebäude
Befestigungsschema:
— für die Montage die Befestigungselemente (Schrauben) mit einem Mindestschaftdurchmesser von 4,8 mm verwenden
— die Anzahl der Führungsschienenhalter oder die Anzahl der Befestigungspunkte der Führungsschiene gemäß Raffstorehöhe bestimmt die Tabelle, siehe unten

ACHTUNG:
— bei der Befestigung des STL-Systems in der Standardvariante mittels Teleskophaltern der Führungsschiene ist es notwendig, die Führungsschiene auf ein Tragelement zu stellen

Höhe des Raffstores in mm	Anzahl der Öffnungen / Halter der Führungsschiene
500 – 1399	2
1400 – 2199	3
2200 – 3099	4
3100 – 3999	5
4000 – 5000	6

ACHTUNG:
— zur Befestigung muss stets die volle Anzahl der Halter genutzt werden
— bei Verwendung von Führungsschienehaltern müssen zur Befestigung alle zu diesem Zweck bestimmten Öffnungen des Halters verwendet werden

— bei der Ausführung des Standard-STL-Systems mit zusätzlicher Befestigung muss der Tragkanal des Raffstores zusätzlich mit dem vorgegebenen Halter verankert werden
— Halter sind Teil der Lieferung
— die Anzahl der Halter der zusätzlichen Befestigung bestimmt die Tabelle, siehe unten

Breite des Raffstores in mm	Anzahl zusätzlicher Tragkanalhalter
2300 – 2699	1
2700 – 3399	2
3400 – 3999	3
4000 – 4699	4
4700 – 5000	5

Einbau des Systems in das Gebäude
— Geradheit des Systems in horizontaler Ebene: Toleranz ± 2 mm
— die Raffstorebreite über die gesamte Breite der Führungsschiene kontrollieren: Toleranz der Raffstorebreite ± 2 mm
— überprüfen, ob alle Befestigungs- und Einstellschrauben fest angezogen sind

Zusammenbau der Führungsschiene
— auf die Führungsnippel des Lamellenpakets das versenkte Kunststoffprofil oder die Führungsschiene Typ Z aufschieben
— das Kunststoffführungsprofil in den Führungsschienenkörper drücken
— die Führungsschiene des Typs Z müssen mit der im Lieferumfang enthaltenen Schraube im Führungsschienenkörper gesichert werden

ACHTUNG:
— vorsichtig mit dem zusammengebauten STL-Set umgehen, es besteht die Beschädigungsgefahr des Traghalters STL

MONTAGE SELBSTTRAGENDER FASSADENSYSTEME

Einbau in das Gebäude
Befestigungsschema der Führungsschienenhalter
— für die Montage Befestigungselemente mit einem Mindestschaftdurchmesser von 4,8 mm verwenden
— die Anzahl der Führungsschienenhalter gemäß der Raffstorehöhe bestimmt die Tabelle, siehe unten

Höhe des Raffstores in mm	Anzahl der Führungsschienehalter
500 – 1399	2
1400 – 2199	3
2200 – 3099	4
3100 – 4000	5

ACHTUNG:
— zur Befestigung müssen alle zu diesem Zweck bestimmten Öffnungen des Halters verwendet werden

Einrichtung des Systems in das Gebäude
— auf die Führungsschienehalter die Führungsschiene aufschieben und sichern
  — der Abstandhalter (Raffstorebreite): Toleranz der Raffstorebreite ± 2 mm
  — Geradheit des Systems in horizontaler Ebene: Toleranz ± 2 mm
— überprüfen, ob alle Befestigungs- und Einstellschrauben fest angezogen sind
— den zur Verbindung mit den Führungsschienen vorgesehenen Halter, der sich im Verstärkungsprofil der Blende befindet, auf die Führungsschiene und sichern Sie ihn durch Anziehen der Stellschraube

Montage des Raffstorespakets
— den Tragkanal mit Raffstore in die Tragkanalhalter einlegen, die der Bestandteil des Kastens sind
— den Raffstore seitlich zentrieren
— den Tragkanal des Raffstores in den Tragkanalhaltern Nr. 1 durch Anziehen der entsprechenden Schrauben sichern

ANSCHLUSS MOTORBETRIEBENER RAFFSTOREN AN DAS STROMNETZ

— den Raffstoreantrieb an das Stromnetz anschließen
  — der Anschluss muss im Einklang mit EN 60335-2-97 erfolgen
  — der Schaltplan für die einzelnen Motortypen ist auf der Website des Motorenherstellers zu finden

ACHTUNG:
— sicherstellen, dass das Netzkabel ordnungsgemäß befestigt ist und nicht mit den rotierenden Antriebsteilen oder anderen sich bewegenden Raffstoreteilen in Berührung kommt
— darauf achten, dass das Netzkabel nicht mit scharfen Kanten in Berührung kommt
— darauf achten, dass das Netzkabel mit dem Anschlussstecker zugänglich bleibt, die Möglichkeit seines einfachen Austauschs oder die Trennung des Antriebs vom Stromnetz muss erhalten bleiben

KONTROLLE DER EINSTELLUNG DER ENDLAGEN

— eine Kontrolle der Einstellung der Endlagen des Raffstores durchführen

manuell bedienter Raffstore (mit der Hand mittels Kurbel oder Endlosschnur)
— Die Anpassung der Einstellung der Endlagen erfolgt mittels eines mechanischen Anschlags, der im Bewegungsmechanismus im Tragkanal angeordnet ist
motorgesteuerte Raffstoren
— Hinweise zur Einstellung der einzelnen Endlagen finden Sie auf den Webseiten der Motorenhersteller

ACHTUNG:
— Bei vollständig ausgefahrenem und geschlossenem Raffstoren darf die Unterleiste den Fußboden oder die Fensterbank nicht berühren
— kontrollieren Sie die Spalten zwischen den Lamellen und der Führungsschiene:
  — minimaler Spalt: 3 mm
  — maximaler Spalt: 6 mm
— bei Eingabe von V=0 kann es in der unteren Endlage zu einem abnormalen Kippen der Unterleiste kommen

MONTAGE DER BLENDE

Montage der Blende mit Seite B
— Blenden an den Tragkanalhaltern Nr. 3, 3L, 3S, 3P, 4, 13, 14, 33, 5 montieren

Empfehlung:
— Blende vor der Montage des Raffstorepakets montieren

Befestigungsschema:
— für die Montage die Nieten mit einem Schaftdurchmesser von 4,8 mm verwenden
— wenn kein Niet verwendet werden kann, kann eine Schraube mit einem Schaftdurchmesser von mindestens 4,8 mm verwendet werden
— die Anzahl der Halter entspricht der Blendenlänge und ist identisch mit der Anzahl der Tragkanalhalter bezogen auf die Raffstorebreite des entsprechenden Typs
— Anzahl der Montageöffnungen für die Befestigung der Blende am Tragkanalhalter: 1

ACHTUNG:
— zur Befestigung müssen alle zu diesem Zweck bestimmten Halter und Öffnungen des Halters verwendet werden

— falls die Blende gebördelt ist, zu ihrer Verstärkung eine Verlängerung benutzen
— die Verlängerung in die Bördelung einlegen und mit dem beigefügten Verbindungsmaterial zum Halter sichern

Einbau der Blende des Typs 1CH12 und 1CH14
— Blenden an den Tragkanalhaltern Nr. CH3/91; CH3/136 montieren
— Blende mittels beider Bördelungen (oben und unten) montieren
— beide Verlängerungen, die Teil der Halter sind, in die Bördelung einlegen und zum Halter sichern

Befestigungsschema:
— die Anzahl der Halter entspricht der Blendelänge und ist identisch mit der Anzahl der Tragkanalhalter bezogen auf die Raffstorebreite des entsprechenden Typs

Anmerkung: Bei einer Gruppe aus mehreren Blenden muss an der Verbindungsstelle der Blenden eine Dehnungsfuge geschaffen werden. Die Verbindung der Blenden erfolgt durch den Verbindugsteil. Dieser ist immer fest mit einer Blende verbunden, die anschließende Blende wird nur auf den Verbindungsteil geschoben. Dadurch ist es möglich, die notwendige Dehnungsfuge zu schaffen. Die Breite der Dehnfuge wird gemäß der Blendelänge bestimmt. Man muss mit einer Wärmeausdehnung des Materials von ca. 2 mm / Meter Blendenlänge rechnen.

EINBAU DES ISO-KASTENS

Einbau der Hinterprofile des ISO-Kastens
Befestigungsschema:
— für die Montage die Befestigungselemente mit Senkkopf und einem Schaftdurchmesser von 3,5 mm verwenden
— die Anzahl der Befestigungspunkte für die Montage des Hinterprofils bestimmt die Tabelle, siehe unten

Länge des Kastens in mm	Anzahl der Befestigungspunkte für Hinterprofil
500 – 1299	2
1300 – 2399	3
2400 – 3599	4
3600 – 4000	6

Einrichtung des Hinterprofils in das Gebäude
— Geradheit der horizontalen Einrichtung des Hinterprofils: Toleranz ± 2 mm

Einbau des ISO-KASTENS
— den ISO-KASTEN in das vorbereitete Hinterprofil einschieben und ihn mit den Haltern für den ISO-KASTEN auf das Baugebäude befestigen
— für die Verbindung der einzelnen Segmente der ISO-KÄSTEN verwenden Sie das beigefügte Verbindungsmaterial mit Senkkopf und einem Schaftdurchmesser von 3,5 mm und einer Länge von 16 mm

ACHTUNG:
— jedes Segment des ISO-KASTENS muss mit mindestens 2 Stück Halter des ISO-KASTENS auf das Baugebäude verankert werden

Befestigungsschema für die Verbindung des Halters mit dem ISO-KASTEN:
— für die Verbindung des Halters mit dem ISO-KASTEN die beigefügten Verbindungselemente mit einem Schaftdurchmesser von 4,8 mm und einer Länge von 20 mm verwenden
— an jedem Halter des ISO-KASTENS mindestens die 4 vorbereiteten Öffnungen verwenden
— der Mindestabstand des Verbindungsmittels vom Rand der Platte des ISO-KASTENS beträgt das 5-fache des Schaftdurchmessers
— der Mindestabstand zweier Verbindungsmittel ist 5 x der Schaftdurchmesser
— die Halter immer an Seite B des ISO-KASTENS befestigen

Befestigungsschema für die Montage des Halters des ISO-KASTENS auf das Baugebäude:
— für die Montage des Halters des ISO-KASTENS auf das Baugebäude Verbindungselemente mit einem Schaftdurchmesser von mind. 4,8 mm verwenden
— an jedem Halter des ISO-KASTENS mindestens die 2 vorbereiteten Öffnungen verwenden
— die Anzahl der Halter des ISO-KASTENS bestimmt die Tabelle, siehe unten
  — Bei Verwendung eines Hinterprofils des Typs T werden 2 Stück des Halters des ISO-KASTENS zusätzlich geliefert, diese sind für die Verankerung der Seitenteile des ISO-KASTENS vorgesehen

Länge des Kastens in mm	Anzahl der Halter für den ISO-KASTEN für U-Hinterprofil	Anzahl der Halter für den ISO-KASTEN für F-Hinterprofil
0 – 1299	2	4
1300 – 2399	3	5
2400 – 3599	4	6
3600 – 5399	6	8
5400 – 7199	8	10
7200 – 8999	10	12
9000 – 10800	12	14

Anmerkung: Bei einer Kastenlänge von mehr als 10.800 mm werden für jedes weitere Segment zwei Halter berechnet.

ACHTUNG:
— zur Befestigung muss stets die volle Anzahl der Halter genutzt werden

Einrichtung des ISO-KASTENS auf das Baugebäude
— Geradheit der horizontalen Einrichtung des ISO-KASTENS: Toleranz ± 2 mm
— Parallelität der Seiten „A“ des ISO-KASTENS zur Bauöffnung des Gebäudes oder auf das Baugebäude: Toleranz ± 2 mm

Anmerkung: Veränderungen in der Produktfarbe stellen keinen Mangel dar.

EINBAU DES ISO-PANELS

Bearbeitung des Panels
— der Plattenkörper (recyceltes PET) kann mit einem scharfen Cuttermesser, einer Metallsäge oder einer elektrischen Kreissäge geschnitten werden
— das U-Profil (Profil aus einer Aluminiumlegierung) kann mit einer Metallsäge oder einem Winkelschleifer geschnitten werden

Befestigung direkt auf das Baugebäude
— stets durch das U-Profil durchführen (hergestellt aus einer Aluminiumlegierung)
— U-Profil immer vorbohren
— für die Montage die Verbindungselemente mit einem Schaftdurchmesser von mindestens 3,5 mm und einer Schraubenkopfhöhe von maximal 4 mm verwenden

Befestigung auf das Baugebäude mittels der Halter des ISO-PANELS
Befestigungsschema für die Verbindung des Halters mit dem ISO-PANEL
— für die Verbindung die Kunststoff-Turbodübel mit Schrauben verwenden, die im Lieferumfang des ISO-PANELS enthalten sind
— Anzahl der Turbodübel: 2 St. / Halter des ISO-PANELS
— die Dübel direkt in das ISO-PANEL schrauben, Öffnungen für die Dübel müssen nicht vorgebohrt werden

oder

— die Verbindung über das U-Profil herstellen
— U-Profil immer vorbohren
— für die Verbindung Schrauben mit einem Schaftdurchmesser von mindestens 3,5 mm mit Höhe des Schraubenkopfes von maximal 4 mm verwenden

Anzahl der Befestigungspunkte/der Halter des ISO-PANELS
— Anzahl der Befestigungspunkte/der Halter des ISO-PANELS siehe technische Produktspezifikation

Einrichtung des Panels
— Rechtwinkligkeit des Panels gegenüber der Bauöffnung des Gebäudes (Fenster): 2 mm / Maß des Panels
— Geradheit des Panels in vertikaler Ebene: 2 mm / Maß des Panels
— Abstand der Achse des U-Profils von der Bauöffnung des Gebäudes (Fenster): ± 2 mm
— Parallelität (Abstand zweier gegenüberliegender Panels): ± 2 mm
— bei Verwendung eines Kastens für den Schutz des Raffstores das Panel anpassen und es bis zum Deckenteil des Kastens schieben
— das Panel muss so an die Fensterbank stoßen, dass kein Wasser durch das U-Profil in die Fassade eindringt
— es ist auf ein zuverlässiges und vorsichtiges Anziehen der Panels zu achten

ACHTUNG:
— beim ISO-PANEL darf die Summe der Dicken beider Putzschichten 5 mm nicht überschreiten (Außenkante U-Profile)

EMPFOHLENER EINSATZ VON KLEBEDICHTSTOFF MIT ARMIERUNGSGEWEBE UND AUSSENPUTZ

— die Anwendung von Klebedichtstoff mit Armierungsgewebe und Außenputz ist für alle Unterputzausführungen des Produkts geeignet
— flexiblen Kleber (Typ C2) und Armierungsgewebe auf die Außenseite des Panels auftragen
— dabei ist auf eine ordnungsgemäße kreuzweise Gewebebedeckung der Stirnseiten mit Anbindung an die umliegenden Flächen zu achten
— bei der Anwendung sind die technologischen Anleitungen des Herstellers zu beachten
— den Außenputz im Einklang mit den technologischen Anleitungen des Herstellers auftragen

BEDIENUNGSANLEITUNGEN FÜR RAFFSTOREN

Betrieb von manuell bedienten Raffstoren
— Aus- und Einfahren, Öffnen und Schließen der Lamellen des Raffstores
— der Raffstore kann in beliebiger Höhe angehalten werden, seine Lamellen können in beliebiger Höhe gekippt werden

Kurbelbedienung
— erfolgt durch Drehen der Kurbel nach links oder nach rechts

Endlosschnubedienung
— erfolgt durch Ziehen der vorderen oder hinteren Endlosschnur nach unten durchgeführt

Bedienung von motorgesteuerten Raffstoren
— Aus- und Einfahren, Öffnen und Schließen der Lamellen des Raffstores:
  — erfolgt über einen Schalter oder eine Fernbedienung

Anmerkung: in beliebiger Höhe kann der Raffstore angehalten und seine Lamellen können gekippt werden

ACHTUNG:
— niemals gleichzeitig Richtung nach oben und nach unten auf dem Funksender drücken
— im Antrieb des Raffstores ist Spiel, was zu einer Nichtübereinstimmung zwischen der Neigung der Lamellen und der Steuerung führen könnte, insbesondere bei Änderung der Drehzahl des Antriebs

ACHTUNG:
In der Wintersaison bei Frost oder Eis überprüfen Sie vor der Benutzung die Raffstoren, ob die Unterleiste oder die Führungsnippel nicht an den Führungsschienen oder der Fensterbank festgefroren sind. In diesem Fall ist das Eis vorsichtig zu entfernen, sonst kann es zur mechanischen Beschädigung der Raffstoren kommen. Auf der Herstelletikette des Raffstoren ist der Widerstand des Raffstores gegenüber Windlasten angegeben. Bei einer höheren Windgeschwindigkeit, als auf der Herstelletikette angegeben ist, ist der Raffstore in die obere Lage hochzuziehen. Für Schäden, die durch Witterungseinflüsse oder unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Bedienung des integrierten Insektenschutz-Rollos
Die Bedienung des Insektenschutz-Rollos erfolgt manuell und durch vertikale Bewegung der Bedienleiste (von oben nach unten und umgekehrt).

Ausfahren
— erfolgt durch Bewegen der Bedienleiste des Gitters von der oberen in die untere Endlage, das Stoppen in dieser Lage erfolgt selbsttätig

Einfahren
— Die Bedienleiste nach unten drücken, somit wird die Bedienleiste von der unteren Lage freigeschaltet, nach dem Freischalten der Bedienleiste bewegt sich das Gitter selbsttätig in die obere Endlage
  — bei Gittern über ca. 1 m Breite empfehlen wir in der Nähe der Führungsschiene zu drücken
  — eine sichere Geschwindigkeit und flüssige Bewegung wird durch eine Federbremse gewährleistet, trotzdem wird empfohlen, bei der Bewegung nach oben die Bedienleiste zuzuhalten

ACHTUNG:
— in der Wintersaison bei Frost oder Eis überprüfen Sie vor der Benutzung des Insektenschutz-Rollos, ob Teile des Insektenschutz-Rollos nicht festgefroren sind; in diesem Fall ist das Eis vorsichtig zu entfernen, sonst kann es zur mechanischen Beschädigung des Produkts kommen

WARTUNGSANLEITUNGEN

Wartungsanleitungen für Raffstoren
— Raffstoren erfordern keine spezielle Wartung
— sämtliche beweglichen Teile sind selbstschmierend
— zur Reinigung nur Wasser benutzen

Wartungsanleitungen zur Wartung des integrierten Insektenschutz-Rollos
— Insektenschutz-Rollos erfordern keine spezielle Wartung
— zur Reinigung nur einen Staubsauger mit flachem Aufsatz ohne Bürste benutzen
— Reinigung bei möglichst geringer Saugleistung durchführen

ACHTUNG:
— KEINE SCHMIERFETTE BENUTZEN!
— ZUR REINIGUNG KEINE CHEMISCHEN ODER SCHEUERMITTEL VERWENDEN!

Sicherheitshinweise für die Bedienung und Wartung der Anlage
— Kindern ist es nicht gestattet, mit dem Steuergerät des Raffstores zu spielen, die Fernbedienung ist außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren
— während der manuellen Bedienung die Bewegung des Raffstores verfolgen und Personen auf Sicherheitsabstand halten, bis der Raffstores vollständig aus- oder eingefahren ist
— der Raffstore darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn in der Nähe Wartungsarbeiten durchgeführt werden (z. B. Fensterputzen)
— in diesem Fall automatisch gesteuerte Raffstoren von der Stromversorgung trennen
— den Raffstore nicht bewegen, wenn sich Personen oder Gegenstände im Gefahrenbereich des Raffstores befinden
— eine regelmäßige Kontrolle (Inspektion) der Installation des Raffstores-Antriebs durchführen, insbesondere hinsichtlich Stabilität und Anzeichen von Abnutzung und Beschädigung der Kabel
— das Produkt nicht benutzen, wenn eine Reparatur erforderlich ist
— bei jeglicher sichtbaren Abnutzung, Fehlfunktionen (z. B. falsch eingestellte Endlagen) oder Beschädigung des Produkts fahren Sie den Raffstore (wenn möglich) in die obere Endlage, trennen Sie ihn von der Stromversorgung und wenden Sie sich an einen Montagetechniker
— dem Nutzer ist es untersagt, Reparaturen oder Einstellungen des Raffstores vorzunehmen
— bei Kontroll- oder Wartungsarbeiten ist der Antrieb des Raffstores zuverlässig von der Stromversorgung zu trennen und gegen unbeabsichtigtes oder unbefugtes Einschalten zu sichern

GESCHÄFTS-DOKUMENTE

NEVA — TECHNISCHES HANDBUCH
GESCHÄFTSDOKUMENTE 159
Raffstoren
Selbsttragende Systeme
ISO-KASTEN und ISO-PANEL
Blenden und Komponenten
Technische Informationen
Geschäftsdokumente

LEISTUNGS-ERKLÄRUNG

NEVA®

CE

2018-S90-001

1. EINDEUTIGER KENNCODE DES PRODUKTTYPS

Raffstoren des Typs S90 mit Führung in Führungsschienen und mit Motor- oder Handantrieb

2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Außenanwendung in Gebäuden und anderen Bauobjekten

3. HERSTELLER

ŽALUZIE NEVA s.r.o., Háj 370, 798 12 Kralice na Hané

4. SYSTEM ZUR BEWERTUNG UND ÜBERPRÜFUNG DER LEISTUNGSBESTÄNDIGKEIT

System 4

5. HARMONISIERTE NORM

EN 13659:2004+A1:2008

6. ERKLÄRTE EIGENSCHAFT

Windlastbeständigkeit						
Klasse	**6**	**5**	**4**	**3**	**2**	**1**
Breite	0–1 000	1 001–2 000	2 001–3 000	3 001–4 000	4 001–4 500	4 501–5 000
Max. Fläche	5,0 m^2	10,0 m^2	15,0 m^2	20,0 m^2	20,0 m^2	20,0 m^2
Max. Höhe	5 000 mm	5 000 mm	5 000 mm	5 000 mm	4 400 mm	4 000 mm

Die Eigenschaften des oben angeführten Produktes entsprechen der Gesamtheit der deklarierten Leistung.

Diese Leistungserklärung wird entsprechend der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 in alleiniger Verantwortung des oben genannten Herstellers ausgestellt.

Unterzeichnet im Auftrag und im Namen des Herstellers von:

Kralice na Hané, den: 01. 01. 2018

Ladislav Vrána, Geschäftsführer

LEISTUNGS-ERKLÄRUNG

NEVA®

CE

2018-Z90-001

1. EINDEUTIGER KENNCODE DES PRODUKTTYPS

Raffstoren des Typs Z90 mit Führung in Führungsschienen und mit Motor- oder Handantrieb

2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Außenanwendung in Gebäuden und anderen Bauobjekten

3. HERSTELLER

ŽALUZIE NEVA s.r.o., Háj 370, 798 12 Kralice na Hané

4. SYSTEM ZUR BEWERTUNG UND ÜBERPRÜFUNG DER LEISTUNGSBESTÄNDIGKEIT

System 4

5. HARMONISIERTE NORM

EN 13659:2004+A1:2008

6. ERKLÄRTE EIGENSCHAFT

Windlastbeständigkeit						
Klasse	**6**	**5**	**4**	**3**	**2**	**1**
Breite	0–1 000	1 001–2 000	2 001–3 000	3 001–4 000	4 001–4 500	4 501–5 000
Max. Fläche	5,0 m^2	10,0 m^2	15,0 m^2	20,0 m^2	20,0 m^2	20,0 m^2
Max. Höhe	5 000 mm	5 000 mm	5 000 mm	5 000 mm	4 400 mm	4 000 mm

Die Eigenschaften des oben angeführten Produktes entsprechen der Gesamtheit der deklarierten Leistung.

Diese Leistungserklärung wird entsprechend der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 in alleiniger Verantwortung des oben genannten Herstellers ausgestellt.

Unterzeichnet im Auftrag und im Namen des Herstellers von:

Kralice na Hané, den: 01. 01. 2018

Ladislav Vrána, Geschäftsführer

LEISTUNGS-ERKLÄRUNG

NEVA®

CE

2018-Z90-002

1. EINDEUTIGER KENNCODE DES PRODUKTTYPS

Raffstoren des Typs Z90 mit Führung in Führungsschienen, mit beidseitiger Zapfenverbindung und mit Motor- oder Handantrieb

2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Außenanwendung in Gebäuden und anderen Bauobjekten

3. HERSTELLER

ŽALUZIE NEVA s.r.o., Háj 370, 798 12 Kralice na Hané

4. SYSTEM ZUR BEWERTUNG UND ÜBERPRÜFUNG DER LEISTUNGSBESTÄNDIGKEIT

System 4

5. HARMONISIERTE NORM

EN 13659:2004+A1:2008

6. ERKLÄRTE EIGENSCHAFT

Windlastbeständigkeit						
Klasse	**6**	**6**	**5**	**4**	**3**	**2**
Breite	0–1 000	1 001–2 000	2 001–3 000	3 001–4 000	4 001–4 500	4 501–5 000
Max. Fläche	5,0 m²	10,0 m²	15,0 m²	20,0 m²	20,0 m²	20,0 m²
Max. Höhe	5 000 mm	5 000 mm	5 000 mm	5 000 mm	4 400 mm	4 000 mm

Die Eigenschaften des oben angeführten Produktes entsprechen der Gesamtheit der deklarierten Leistung.

Diese Leistungserklärung wird entsprechend der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 in alleiniger Verantwortung des oben genannten Herstellers ausgestellt.

Unterzeichnet im Auftrag und im Namen des Herstellers von:

Kralice na Hané, den: 01. 01. 2018

Ladislav Vrána, Geschäftsführer

LEISTUNGS-ERKLÄRUNG

NEVA®

CE

2018-Z90-003

1. EINDEUTIGER KENNCODE DES PRODUKTTYPS

Raffstoren des Typs Z90 mit Führung mit Führungsseilen oder mit einer Kombination aus Seil und Führungsschiene und mit Motor- oder Handantrieb

2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Außenanwendung in Gebäuden und anderen Bauobjekten

3. HERSTELLER

ŽALUZIE NEVA s.r.o., Háj 370, 798 12 Kralice na Hané

4. SYSTEM ZUR BEWERTUNG UND ÜBERPRÜFUNG DER LEISTUNGSBESTÄNDIGKEIT

System 4

5. HARMONISIERTE NORM

EN 13659:2004+A1:2008

6. ERKLÄRTE EIGENSCHAFT

Windlastbeständigkeit				
Klasse	**3**	**2**	**1**	**(0)**
Breite	0–800	801–2 000	2 001–3 500	3 501–4 000
Max. Fläche	2,0 m²	5,0 m²	7,5 m²	10,0 m²
Max. Höhe	2 500 mm	2 500 mm	2 500 mm	2 500 mm
Windlastbeständigkeit				
Klasse	**2**	**1**	**(0)**	**(0)**
Breite	0–800	801–2 000	2 001–3 500	3 501–4 000
Max. Fläche	3,2 m²	8,0 m²	12,0 m²	16,0 m²
Max. Höhe	2 501–4 000 mm	2 501–4 000 mm	2 501–4 000 mm	2 501–4 000 mm

Die Eigenschaften des oben angeführten Produktes entsprechen der Gesamtheit der deklarierten Leistung.

Diese Leistungserklärung wird entsprechend der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 in alleiniger Verantwortung des oben genannten Herstellers ausgestellt.

Unterzeichnet im Auftrag und im Namen des Herstellers von:

Kralice na Hané, den: 01. 01. 2018

Ladislav Vrána, Geschäftsführer

LEISTUNGS-ERKLÄRUNG

2018-Z70-001

1. EINDEUTIGER KENNCODE DES PRODUKTTYPS

Raffstoren des Typs Z70 mit Führung in Führungsschienen und mit Motor- oder Handantrieb

2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Außenanwendung in Gebäuden und anderen Bauobjekten

3. HERSTELLER

ŽALUZIE NEVA s.r.o., Háj 370, 798 12 Kralice na Hané

4. SYSTEM ZUR BEWERTUNG UND ÜBERPRÜFUNG DER LEISTUNGSBESTÄNDIGKEIT

System 4

5. HARMONISIERTE NORM

EN 13659:2004+A1:2008

6. ERKLÄRTE EIGENSCHAFT

Windlastbeständigkeit						
Klasse	**6**	**5**	**4**	**3**	**2**	**1**
Breite	0–1 000	1 001–2 000	2 001–3 000	3 001–4 000	4 001–4 500	4 501–5 000
Max. Fläche	5,0 m²	10,0 m²	15,0 m²	20,0 m²	20,0 m²	20,0 m²
Max. Höhe	5 000 mm	5 000 mm	5 000 mm	5 000 mm	4 400 mm	4 000 mm

Die Eigenschaften des oben angeführten Produktes entsprechen der Gesamtheit der deklarierten Leistung.

Diese Leistungserklärung wird entsprechend der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 in alleiniger Verantwortung des oben genannten Herstellers ausgestellt.

Unterzeichnet im Auftrag und im Namen des Herstellers von:

Kralice na Hané, den: 01. 01. 2018

Ladislav Vrána, Geschäftsführer

LEISTUNGS-ERKLÄRUNG

2018-Z70-002

1. EINDEUTIGER KENNCODE DES PRODUKTTYPS

Raffstoren des Typs Z70 mit Führung mit Führungsseilen oder mit einer Kombination aus Seil und Führungsschiene und mit Motor- oder Handantrieb

2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Außenanwendung in Gebäuden und anderen Bauobjekten

3. HERSTELLER

ŽALUZIE NEVA s.r.o., Háj 370, 798 12 Kralice na Hané

4. SYSTEM ZUR BEWERTUNG UND ÜBERPRÜFUNG DER LEISTUNGSBESTÄNDIGKEIT

System 4

5. HARMONISIERTE NORM

EN 13659:2004+A1:2008

6. ERKLÄRTE EIGENSCHAFT

Windlastbeständigkeit				
Klasse	**3**	**2**	**1**	**(0)**
Breite	0–800	801–2 000	2 001–3 500	3 501–4 000
Max. Fläche	2,0 m²	5,0 m²	7,5 m²	10,0 m²
Max. Höhe	2 500 mm	2 500 mm	2 500 mm	2 500 mm
Windlastbeständigkeit				
Klasse	**2**	**1**	**(0)**	**(0)**
Breite	0–800	801–2 000	2 001–3 500	3 501–4 000
Max. Fläche	3,2 m²	8,0 m²	12,0 m²	16,0 m²
Max. Höhe	2 501–4 000 mm	2 501–4 000 mm	2 501–4 000 mm	2 501–4 000 mm

Die Eigenschaften des oben angeführten Produktes entsprechen der Gesamtheit der deklarierten Leistung.

Diese Leistungserklärung wird entsprechend der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 in alleiniger Verantwortung des oben genannten Herstellers ausgestellt.

Unterzeichnet im Auftrag und im Namen des Herstellers von:

Kralice na Hané, den: 01. 01. 2018

Ladislav Vrána, Geschäftsführer

LEISTUNGS-ERKLÄRUNG

2018-C80-001

1. EINDEUTIGER KENNCODE DES PRODUKTTYPS

Raffstoren des Typs C80 mit Führung in Führungsschienen und mit Motor- oder Handantrieb

2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Außenanwendung in Gebäuden und anderen Bauobjekten

3. HERSTELLER

ŽALUZIE NEVA s.r.o., Háj 370, 798 12 Kralice na Hané

4. SYSTEM ZUR BEWERTUNG UND ÜBERPRÜFUNG DER LEISTUNGSBESTÄNDIGKEIT

System 4

5. HARMONISIERTE NORM

EN 13659:2004+A1:2008

6. ERKLÄRTE EIGENSCHAFT

Windlastbeständigkeit						
Klasse	**5**	**4**	**3**	**2**	**1**	**(0)**
Breite	0–1 000	1 001–2 000	2 001–3 000	3 001–4 000	4 001–4 500	4 501–5 000
Max. Fläche	5,0 m²	10,0 m²	15,0 m²	20,0 m²	20,0 m²	20,0 m²
Max. Höhe	5 000 mm	5 000 mm	5 000 mm	5 000 mm	4 400 mm	4 000 mm

Die Eigenschaften des oben angeführten Produktes entsprechen der Gesamtheit der deklarierten Leistung.

Diese Leistungserklärung wird entsprechend der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 in alleiniger Verantwortung des oben genannten Herstellers ausgestellt.

Unterzeichnet im Auftrag und im Namen des Herstellers von:

Kralice na Hané, den: 01. 01. 2018

Ladislav Vrána, Geschäftsführer

LEISTUNGS-ERKLÄRUNG

2018-C80-002

1. EINDEUTIGER KENNCODE DES PRODUKTTYPS

Raffstoren des Typs C80 mit Führung mit Führungsseilen oder mit einer Kombination aus Seil und Führungsschiene und mit Motor- oder Handantrieb

2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Außenanwendung in Gebäuden und anderen Bauobjekten

3. HERSTELLER

ŽALUZIE NEVA s.r.o., Háj 370, 798 12 Kralice na Hané

4. SYSTEM ZUR BEWERTUNG UND ÜBERPRÜFUNG DER LEISTUNGSBESTÄNDIGKEIT

System 4

5. HARMONISIERTE NORM

EN 13659:2004+A1:2008

6. ERKLÄRTE EIGENSCHAFT

Windlastbeständigkeit				
Klasse	**3**	**2**	**1**	**(0)**
Breite	0–800	801–2 000	2 001–3 500	3 501–4 000
Max. Fläche	2,0 m²	5,0 m²	7,5 m²	10,0 m²
Max. Höhe	2 500 mm	2 500 mm	2 500 mm	2 500 mm
Windlastbeständigkeit				
Klasse	**2**	**1**	**(0)**	**(0)**
Breite	0–800	801–2 000	2 001–3 500	3 501–4 000
Max. Fläche	3,2 m²	8,0 m²	12,0 m²	16,0 m²
Max. Höhe	2 501–4 000 mm	2 501–4 000 mm	2 501–4 000 mm	2 501–4 000 mm

Die Eigenschaften des oben angeführten Produktes entsprechen der Gesamtheit der deklarierten Leistung.

Diese Leistungserklärung wird entsprechend der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 in alleiniger Verantwortung des oben genannten Herstellers ausgestellt.

Unterzeichnet im Auftrag und im Namen des Herstellers von:

Kralice na Hané, den: 01. 01. 2018

Ladislav Vrána, Geschäftsführer

LEISTUNGS-ERKLÄRUNG

2018-C65-001

1. EINDEUTIGER KENNCODE DES PRODUKTTYPS

Raffstoren des Typs C65 mit Führung in Führungsschienen und mit Motor- oder Handantrieb

2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Außenanwendung in Gebäuden und anderen Bauobjekten

3. HERSTELLER

ŽALUZIE NEVA s.r.o., Háj 370, 798 12 Kralice na Hané

4. SYSTEM ZUR BEWERTUNG UND ÜBERPRÜFUNG DER LEISTUNGSBESTÄNDIGKEIT

System 4

5. HARMONISIERTE NORM

EN 13659:2004+A1:2008

6. ERKLÄRTE EIGENSCHAFT

Windlastbeständigkeit						
Klasse	**5**	**4**	**3**	**2**	**1**	**(0)**
Breite	0–1 000	1 001–2 000	2 001–3 000	3 001–4 000	4 001–4 500	4 501–5 000
Max. Fläche	5,0 m²	10,0 m²	15,0 m²	20,0 m²	20,0 m²	20,0 m²
Max. Höhe	5 000 mm	5 000 mm	5 000 mm	5 000 mm	4 400 mm	4 000 mm

Die Eigenschaften des oben angeführten Produktes entsprechen der Gesamtheit der deklarierten Leistung.

Diese Leistungserklärung wird entsprechend der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 in alleiniger Verantwortung des oben genannten Herstellers ausgestellt.

Unterzeichnet im Auftrag und im Namen des Herstellers von:

Kralice na Hané, den: 01. 01. 2018

Ladislav Vrána, Geschäftsführer

LEISTUNGS-ERKLÄRUNG

2018-C65-002

1. EINDEUTIGER KENNCODE DES PRODUKTTYPS

Raffstoren des Typs C65 mit Führungsseilen oder mit einer Kombination aus Seil und Führungsschiene und mit Motor- oder Handantrieb.

2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Außenanwendung in Gebäuden und anderen Bauobjekten

3. HERSTELLER

ŽALUZIE NEVA s.r.o., Háj 370, 798 12 Kralice na Hané

4. SYSTEM ZUR BEWERTUNG UND ÜBERPRÜFUNG DER LEISTUNGSBESTÄNDIGKEIT

System 4

5. HARMONISIERTE NORM

EN 13659:2004+A1:2008

6. ERKLÄRTE EIGENSCHAFT

Windlastbeständigkeit				
Klasse	**3**	**2**	**1**	**(0)**
Breite	0–800	801–2 000	2 001–3 500	3 501–4 000
Max. Fläche	2,0 m²	5,0 m²	7,5 m²	10,0 m²
Max. Höhe	2 500 mm	2 500 mm	2 500 mm	2 500 mm
Windlastbeständigkeit				
Klasse	**2**	**1**	**(0)**	**(0)**
Breite	0–800	801–2 000	2 001–3 500	3 501–4 000
Max. Fläche	3,2 m²	8,0 m²	12,0 m²	16,0 m²
Max. Höhe	2 501–4 000 mm	2 501–4 000 mm	2 501–4 000 mm	2 501–4 000 mm

Die Eigenschaften des oben angeführten Produktes entsprechen der Gesamtheit der deklarierten Leistung.

Diese Leistungserklärung wird entsprechend der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 in alleiniger Verantwortung des oben genannten Herstellers ausgestellt.

Unterzeichnet im Auftrag und im Namen des Herstellers von:

Kralice na Hané, den: 01. 01. 2018

Ladislav Vrána, Geschäftsführer

LEISTUNGS-ERKLÄRUNG

2018-F80-001

1. EINDEUTIGER KENNCODE DES PRODUKTTYPS

Raffstoren des Typs F80 mit Führungsseilen oder mit einer Kombination aus Seil und Führungsschiene und mit Motor- oder Handantrieb.

2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Außenanwendung in Gebäuden und anderen Bauobjekten

3. HERSTELLER

ŽALUZIE NEVA s.r.o., Háj 370, 798 12 Kralice na Hané

4. SYSTEM ZUR BEWERTUNG UND ÜBERPRÜFUNG DER LEISTUNGSBESTÄNDIGKEIT

System 4

5. HARMONISIERTE NORM

EN 13659:2004+A1:2008

6. ERKLÄRTE EIGENSCHAFT

Windlastbeständigkeit				
Klasse	**3**	**2**	**(0)**	**(0)**
Breite	0–800	801–2 000	2 001–3 500	3 501–4 000
Max. Fläche	2,0 m^2	5,0 m^2	8,75 m^2	10,0 m^2
Max. Höhe	2 500 mm	2 500 mm	2 500 mm	2 500 mm
Windlastbeständigkeit				
Klasse	**1**	**(0)**	**(0)**	**(0)**
Breite	0–800	801–2 000	2 001–3 500	3 501–4 000
Max. Fläche	3,2 m^2	8,0 m^2	14,0 m^2	16,0 m^2
Max. Höhe	2 501–4 000 mm	2 501–4 000 mm	2 501–4 000 mm	2 501–4 000 mm

Die Eigenschaften des oben angeführten Produktes entsprechen der Gesamtheit der deklarierten Leistung.

Diese Leistungserklärung wird entsprechend der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 in alleiniger Verantwortung des oben genannten Herstellers ausgestellt.

Unterzeichnet im Auftrag und im Namen des Herstellers von:

Kralice na Hané, den: 01. 01. 2018

Ladislav Vrána, Geschäftsführer

LEISTUNGS-ERKLÄRUNG

2018-F80-002

1. EINDEUTIGER KENNCODE DES PRODUKTTYPS

Raffstoren des Typs F80 mit Führung in Führungsschienen und mit Motor- oder Handantrieb

2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Außenanwendung in Gebäuden und anderen Bauobjekten

3. HERSTELLER

ŽALUZIE NEVA s.r.o., Háj 370, 798 12 Kralice na Hané

4. SYSTEM ZUR BEWERTUNG UND ÜBERPRÜFUNG DER LEISTUNGSBESTÄNDIGKEIT

System 4

5. HARMONISIERTE NORM

EN 13659:2004+A1:2008

6. ERKLÄRTE EIGENSCHAFT

Windlastbeständigkeit						
Klasse	**4**	**3**	**2**	**1**	**(0)**	**(0)**
Breite	0–1 000	1 001–2 000	2 001–3 000	3 001–4 000	4 001–4 500	4 501–5 000
Max. Fläche	4,0 m^2	8,0 m^2	12,0 m^2	16,0 m^2	18,0 m^2	20,0 m^2
Max. Höhe	4 000 mm	4 000 mm	4 000 mm	4 000 mm	4 000 mm	4 000 mm

Die Eigenschaften des oben angeführten Produktes entsprechen der Gesamtheit der deklarierten Leistung.

Diese Leistungserklärung wird entsprechend der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 in alleiniger Verantwortung des oben genannten Herstellers ausgestellt.

Unterzeichnet im Auftrag und im Namen des Herstellers von:

Kralice na Hané, den: 01. 01. 2018

Ladislav Vrána, Geschäftsführer

LEISTUNGS-ERKLÄRUNG

2018-NET-003

1. EINDEUTIGER KENNCODE DES PRODUKTTYPS

Integriertes Insektenschutz-Rollo

2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Außenanwendung in Gebäuden und anderen Bauobjekten

3. HERSTELLER

ŽALUZIE NEVA s.r.o., Háj 370, 798 12 Kralice na Hané

4. SYSTEM ZUR BEWERTUNG UND ÜBERPRÜFUNG DER LEISTUNGSBESTÄNDIGKEIT

System 4

5. HARMONISIERTE NORM

EN 13561:2004+A1:2008

6. ERKLÄRTE EIGENSCHAFT

	Windlastbeständigkeit	
Klasse	**1**	**0**
Breite	0–1200 mm	1201–2000 mm
Max. Höhe	1200 mm	2500 mm

Die Eigenschaften des oben angeführten Produktes entsprechen der Gesamtheit der deklarierten Leistung.

Diese Leistungserklärung wird entsprechend der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 in alleiniger Verantwortung des oben genannten Herstellers ausgestellt.

Unterzeichnet im Auftrag und im Namen des Herstellers von:

Kralice na Hané, den: 01. 01. 2018

Ladislav Vrána, Geschäftsführer

EU-KONFORMITÄTS-ERKLÄRUNG

Hersteller	ŽALUZIE NEVA s.r.o., Háj 370, 798 12 Kralice na Hané
Produkt	S90, Z90, Z70, C80, C65, F80, mit Führung durch Führungsschiene oder Seile oder mit Kombination aus Seil und Führungsschiene und mit Motorantrieb
Beschreibung	Außenanwendung in Gebäuden und anderen Bauobjekten

Hiermit erklären wir, dass die o.g. Maschineneinrichtung allen einschlägigen Bestimmungen der unten angeführten Vorschriften der Europäischen Gemeinschaft, Regierungsverordnungen sowie Normen entspricht.

Regierungsverordnung Nr. 176/2008 Slg., über technische Anforderungen an Maschineneinrichtungen, in der Fassung der Regierungsverordnung Nr. 170/2011 Slg., der Regierungsverordnung Nr. 229/2012 Slg. sowie der Regierungsverordnung Nr. 320/2017 Slg. (Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates 2006/42/EG, in der Fassung der Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates 2009/127/EG und des Beschlusses der Kommission 2012/32/EU).

Regierungsverordnung Nr. 118/2016 Slg., über die Beurteilung der Konformität elektrischer Anlagen für die Anwendung in bestimmten Spannungsbereichen bei ihrer Lieferung auf den Markt. (Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates 2014/35/EU).

Regierungsverordnung Nr. 117/2016 Slg., über die Beurteilung der Konformität der Produkte hinsichtlich ihrer elektromagnetischen Verträglichkeit bei ihrer Lieferung auf den Markt. (Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates 2014/30/EU).

ANGEWANDTE HARMONISIERTE NORMEN

ČSN EN ISO 12100:2011 (EN ISO 12100:2010)

ČSN EN 60335-1 ed. 3:2012 (EN 60335-1:2012)

ČSN EN 60335-2-97 ed. 2:2007 (EN 60335-2-97:2006)

ČSN EN 61000-6-3 ed. 2:2007 (EN 61000-6-3:2007)

ČSN EN 55014-1 ed. 4:2017 (EN 55014-1:2017)

ČSN EN ISO 13849-1:2017 (EN ISO 13849-1:2015)

ČSN EN 13659:2015 (EN 13659:2015)

Diese Erklärung wird in alleiniger Verantwortung des Herstellers herausgegeben und gilt ausschließlich für die Maschinenanlage in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde. Sie gilt nicht für vom Endnutzer hinzugefügte Teile oder für dessen nachträgliche Eingriffe.

Kralice na Hané, den: 15. 05. 2020

Ladislav Vrána, Geschäftsführer und
Dokumentationsbeauftragter für die technische Dokumentation,
die Anschrift entspricht der Anschrift des Herstellers

ALLGEMEINE GESCHÄFTS-BEDINGUNGEN

Dieses Dokument wird von der Gesellschaft ŽALUZIE NEVA s.r.o. als Verkäufer (Auftragnehmer) herausgegeben. Die nachstehenden Bedingungen unterliegen der Rechtsordnung der Tschechischen Republik, sofern ihre Anwendung nicht durch zwingende Bestimmungen des internationalen Rechts ausgeschlossen ist.

Untrennbarer Bestandteil der Allgemeinen Geschäftsbedingungen sind die Transportbedingungen und die Reklamationsordnung der Gesellschaft ŽALUZIE NEVA s.r.o. in der geltenden Fassung.

Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen regeln die Beziehungen der Gesellschaft ŽALUZIE NEVA s.r.o. und der Unternehmen, die ihre Geschäftspartner sind und beziehen sich nicht auf Verbraucher.

ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Diese Geschäftsbedingungen regeln die gegenseitigen Rechte und Pflichten des Verkäufers und des Käufers andererseits (im Weiteren nur „**Käufer**“) beim Warenverkauf.

Diese Geschäftsbedingungen bilden einen untrennbaren Bestandteil des Kaufvertrags und der Käufer bestätigt durch Unterschrift des Kaufvertrags zugleich, dass er sich mit diesen Geschäftsbedingungen vertraut gemacht hat und nimmt ausdrücklich zur Kenntnis, dass diese Geschäftsbedingungen Bestandteil der vertraglichen Vereinbarung zwischen ihm und dem Verkäufer sind. Die Geschäftsbedingungen stehen auch im Internetportal des Verkäufers zur Einsichtnahme zur Verfügung. Abweichende Geschäftsbedingungen des Käufers sind ausgeschlossen, sofern nicht schriftlich anders vereinbart. Sämtliche vertraglichen Vereinbarungen, die diese Geschäftsbedingungen ändern, bedürfen der Schriftform und müssen von Verkäufer und Käufer schriftlich bestätigt werden. Bestimmungen, die von diesen Geschäftsbedingungen abweichen, können im Text des eigentlichen Kaufvertrag vereinbart werden. Abweichende Bestimmungen im Kaufvertrag gelten vorrangig vor den Bestimmungen der Geschäftsbedingungen.

Kaufgegenstand
Gegenstand des Kaufs auf Grundlage des Kaufvertrags ist die im Kaufvertrag angeführte Ware (im Weiteren auch nur „Ware“ genannt). Entscheidend sind die Wareninformationen einschließlich Kaufpreis zum Zeitpunkt des Abschlusses des Kaufvertrags. Unter Ware versteht man vom Verkäufer gelieferte Beschattungstechnik und deren Komponenten (z. B. Unterputzkästen, Blenden, Insektengitter), die hinsichtlich Art, Ausführung, Eigenschaften und Preis in den technischen Datenblättern des Herstellers spezifiziert sind. Die technischen Datenblätter des Herstellers sind auf der Website der Gesellschaft ŽALUZIE NEVA s.r.o. veröffentlicht (www.neva.eu).

Die Warenlieferungen gemäß den einzelnen Bestellungen des Käufers gelten als eigenständige Kaufverträge.

PFLICHTEN DER VERTRAGSPARTEIEN

Pflichten des Verkäufers:
— die Pflicht, auf Grundlage des Kaufvertrags dem Käufer die Sache, welche Gegenstand des Kaufs ist, zu übergeben
— die Verpflichtung, dem Käufer nach Erfüllung aller Pflichten den Erwerb des Eigentumsrechts an der Sache, welche Gegenstand des Kaufs ist, zu ermöglichen

Pflichten des Käufers:
— die Verpflichtung zur Übernahme der Sache, welche Gegenstand des Kaufs ist, vom Verkäufer
— die Verpflichtung, dem Verkäufer den Kaufpreis für die Sache, die Gegenstand des Kaufs ist, zu zahlen

WARENBESTELLUNG

Die Warenbestellung kann wie folgt durchgeführt werden:
— auf dem Bestellfomular des Herstellers
— mittels der Web-App des Herstellers

a) Die Bestellung der Ware muss in beiden Fällen die Spezifikation des Auftraggebers enthalten.

b) Alle Felder, die das Produkt in Bezug auf Menge, Typ, Ausführung und Zubehör spezifizieren, müssen ausgefüllt werden.

c) Eine unvollständige Bestellung wird zur Vervollständigung an den Auftraggeber zurückgesandt.

d) Erfolgt die Bestellung nicht auf den Formularen des Verkäufers oder mittels der Web-App des Herstellers, muss die Bestellung mindestens folgende Angaben enthalten:

— Tag der Ausstellung der Bestellung
— Tag der gewünschten Warenlieferung
— Besteller (Person)
— Spezifikationen der bestellten Ware gemäß den Bezeichnungen in den technischen Datenblättern

e) Die Bestellung gilt als abgeschlossen, wenn sie dem Verkäufer persönlich, per Post, per E-Mail oder mittels der Web-App zugestellt wird.

f) Sind die zur Bestellung im Namen des Käufers bevollmächtigten Personen nicht im Rahmenkaufvertrag angeführt, so ist eine Person, die vom Käufer dazu ermächtigt wurde oder die dies aufgrund ihrer Arbeitsbeschreibung üblicherweise tut, zur Bestellung im Namen des Käufers bevollmächtigt; im Falle einer Änderung ist der Käufer verpflichtet, den Verkäufer über diese Tatsache schriftlich zu informieren, andernfalls haftet der Verkäufer nicht für Bestellungen, die von einer unbefugten Person getätigt werden; bei Bestellungen mittels der Web-App ist der Käufer berechtigt, bei einem Wechsel der berechtigten Person eine Änderung des Zugangspasswortes zu verlangen.

g) Entspricht die Bestellung den in diesen AGB genannten Anforderungen, kann sie durch den Käufer bearbeitet und eine Bestellbestätigung versandt werden. Widerspricht der Käufer nicht innerhalb von 24 Stunden nach Erhalt der Bestellbestätigung schriftlich, gilt die Bestellung als vom Käufer genehmigt und wird an die Produktion weitergereicht. Hiermit ist ein Kaufvertrag zwischen beiden Parteien abgeschlossen.

h) Eine über die Web-App getätigte Bestellung wird vom Verkäufer interaktiv in der Liste der vom Käufer geltend gemachten versendeten Bestellungen bestätigt. In einem solchen Falle ist der einzelne Kaufvertrag mit jenem Tage abgeschlossen, an welchem der Verkäufer die Bestellung in der Liste der abgesendeten Bestellungen bestätigt.

i) Der Käufer nimmt zur Kenntnis, dass er verpflichtet ist, die Bestellbestätigung zu prüfen.

j) Wenn der Käufer nach Abgabe der Bestellung eine Änderung dieser verlangt, ist er verpflichtet, den Verkäufer hierüber unverzüglich schriftlich zu informieren. Eine Änderung der Bestellung bedarf der Zustimmung des Verkäufers. Etwaige Kosten für eine Änderung der Bestellung gehen zu Lasten des Käufers.

k) Sofern der Verkäufer bei der Bearbeitung der Bestellung feststellt, dass die Lieferung der Ware zu den in der Bestellung angeführten Bedingungen nicht durchgeführt werden kann, teilt er diesen Umstand dem Käufer mit. Wenn der Käufer mit den vorgeschlagenen neuen Bedingungen einverstanden ist, werden seitens des Verkäufers diese abweichenden Bedingungen für die Lieferung der Ware in der Bestellbestätigung vermerkt, es sei denn, die Parteien vereinbaren, die Bestellung zu stornieren.

l) Der Verkäufer haftet gegenüber dem Käufer nicht für Unvollständigkeiten oder Ungenauigkeiten in den Warenlieferungen, die ihren Ursprung in den unkorrekten oder ungenauen Bestellungen des Käufers haben. Die Präzisierung der Bestellung aufgrund ihrer Unvollständigkeit oder Ungenauigkeit ist das Recht des Verkäufers, jedoch nicht seine Pflicht. Die technischen Spezifikationen der einzelnen Produkte des Verkäufers, ihrer Komponenten und Teile, die Grenzmaße und die Standardausführung sind in den Technischen Datenblättern des Herstellers aufgeführt.

WARENLIEFERUNG

a) Der Termin des Produktionsabschlusses der Ware ist auf der Bestellbestätigung angegeben Im Falle der Stornierung des Kaufvertrags ist der Käufer verpflichtet, dem Verkäufer die in Rechnung gestellten entstandenen Kosten zu erstatten.

b) Ist der Verkäufer nicht in der Lage, die Lieferung zum gewünschten Termin durchzuführen, ist er (und zwar auch nach Vertragsschluss) berechtigt, einen neuen, späteren Liefertermin zu bestimmen und teilt dem Käufers diesen neuen Liefertermin mit.

c) Lieferort der Ware ist die als Sitz des Käufers angegebene Adresse oder der Ort seiner Unternehmenstätigkeit, sofern im Kaufvertrag nichts anderes angegeben ist.

d) Verlangt der Käufer (Auftraggeber) eine Lieferung an eine andere Adresse als den Sitz des Käufers (Auftraggebers) oder den vertraglich vereinbarten Ort, muss dieser Umstand bereits bei der Bestellung angegeben werden. Eine solche Änderung kann sich auf die Gesamtversandkosten auswirken. Der Verkäufer ist berechtigt, die Ware auch in Teillieferungen zu liefern.

e) Die Art der Lieferung und Verpackung der Ware ist in den Transportbedingungen der Gesellschaft ŽALUZIE NEVA s.r.o. näher festgelegt. Diese sind untrennbarer Bestandteil der AGB.

f) Der Preis für den Warenversand an den Lieferort ist nicht im der Kaufpreis der Ware umfasst und wird gemäß der aktuellen Preisliste des Verkäufers oder oder eines öffentlichen Versanddienstleisters und gesondert zusätzlich zum Kaufpreis der Ware berechnet.

g) Als zur Übernahme und Nutzung der Ware erforderliche Dokumente werden der Lieferschein oder ein anderer durch den öffentlichen Spediteur ausgestellter Beleg erachtet, der dem Käufer nach der Warenübernahme übergeben wird. Zur Übergabe anderer Dokumente oder Belege ist der Verkäufer bei der Übernahme der Ware nicht verpflichtet.

h) Kommt der Käufer mit der Übernahme der Ware zum vereinbarten Termin in Verzug, ist der Verkäufer berechtigt, ab dem siebten Tag nach dem vereinbarten Termin des Auftragsabschlusses eine Lagergebühr zu verlangen. Die Lagergebühr beträgt mindestens 2 EUR/Tag für eine Lagereinheit. Jede Lagereinheit kann maximal 400 kg Bruttoproduktgewicht aufnehmen.

i) Der Käufer bestätigt die Übernahme der Ware auf der Kopie des Lieferscheins oder auf einem anderen Dokument des Transportunternehmens.

KAUFPREIS

a) Der Warenkaufpreis ist in der Preisliste des Verkäufers festgelegt. Der in der Preisliste genannte Preis beinhaltet nicht die MwSt., die Montage und in der Regel auch nicht den Warenversand.

b) Die Höhe des Kaufpreises kann im Rahmenkaufvertrag oder in einer Vereinbarung in Form einer Rabattliste angepasst werden, zwar als Nachlass vom Kaufpreis (Rabatt) des Käufers.

c) Im Falle, dass eine Änderung der Rohstoff- oder Energiepreise oder andere Umstände eintreten, die Einfluss auf den Preis der Ware haben, ist der Verkäufer berechtigt, eine Änderung des Grundkaufpreises der Ware vorzunehmen. Die beabsichtigte Erhöhung des Grundkaufpreises teilt er dem Käufer mit. Zum maßgeblichen Termin nimmt der Verkäufer auch die Preisänderungen in der Web-App vor. Für die Änderung des Preises ist der Stichtag, keineswegs der Zeitpunkt der Änderung der Preislisten maßgeblich.

d) Für den Fall der Änderung des Kaufpreises der einzelnen Warenarten ist jener Tag ausschlaggebend, an welchem seitens des Käufers die Bestellung beim Verkäufer erfolgte.

ART DER BEZAHLUNG DES KAUFPREISES

a) Soweit nichts anderes vereinbart, wird der Preis durch den Käufer in Form einer Anzahlungs- oder Abschlusssrechnung mit Fälligkeit von 10 Tagen ab Ausstellungsdatum bezahlt.

b) Der Verkäufer hat stets das Recht, jederzeit nach Bestätigung der Warenbestellung die Zahlung in Form einer vom Verkäufer ausgestellten Anzahlungsrechnung zu verlangen, wobei der Käufer dieser Tatsache durch den Abschluss des Kaufvertrags ausdrücklich zustimmt Ist der Käufer mit der Zahlung der Anzahlungsrechnung im Verzug, ist der Verkäufer berechtigt, von diesem Vertrag zurückzutreten.

c) Sofern vereinbart ist, dass der Kaufpreis der Warenlieferungen durch Rechnungen in Rechnung gestellt wird, sind die inhaltlichen Mindesterfordernissen mit den, durch die einschlägige rechtliche Regelung für einen steuerlichen und buchhalterischen Beleg festgelegten inhaltlichen Erfordernissen identisch.

d) Das Recht, die Rechnung zur Abrechnung des Kaufpreises auszustellen, entsteht dem Verkäufer:

— am Tag der Lieferung, d. h. der Übergabe der Ware an den Käufer, bzw. am Tag der Absendung der Lieferung aus dem Produktionswerk des Verkäufers, auch wenn dieser vor dem Tag der Lieferung liegt
— am Tag der Übergabe der Ware an den öffentlichen Versanddienstleister im Produktionswerk des Verkäufers

e) Die Rechnung kann an den Käufer per Post oder E-Mail an die Adresse, die der Käufer in der Einzelbestellung aufgeführt hat, gesendet werden.

f) Sollte der Käufer mit der Kaufpreiszahlung für vorherige Warenlieferungen im Verzug sein, kann der Verkäufer weitere Warenlieferungen von der Nachzahlung des Kaufpreises, mit dem der Käufer im Verzug ist, abhängig machen und verlangen, dass der Kaufpreis für folgende Lieferungen im Voraus vor der Warenabgabe bezahlt, ggf. eine Anzahlung auf den Kaufpreis für die Warenlieferung geleistet wird. Diese Tatsache teilt der Verkäufer dem Käufer mit.

g) Soweit der Verkäufer dem Käufer einen Skonto vom Kaufpreis als Zahlungsbedingung für die rechtzeitige Kaufpreiszahlung für einzelne Warenlieferungen gewährt, werden die Einzelheiten zur Gewährung des Skontos in Schriftform individuell geregelt.

h) Als Stichtag für die Zuerkennung des Skontos gilt der Tag der Gutschrift des maßgeblichen Betrages auf dem Konto des Verkäufers.

i) Als Zahlungstag des Preises gilt der Tag, an dem der gesamte entsprechende Finanzbetrag dem Konto des Verkäufers gutgeschrieben wird. Die Bestimmungen § 1805 Abs. 2 des Gesetzes Nr. 89/2012 Slg., Bürgerliches Gesetzbuch, in der Fassung späterer Vorschriften (im Weiteren nur „Bürgerliches Gesetzbuch“) werden nicht angewandt. Gerät der Käufer mit der Zahlung des Kaufpreises in Verzug, ist der Verkäufer berechtigt, von bereits abgeschlossenen Verträgen zurückzutreten.

j) Die Geltendmachung einer Reklamation oder eines Schadens an der Ware, der nach dem Gefahrübergang auf den Käufer eingetreten ist, hat keine aufschiebende Wirkung auf die vollständige Bezahlung des Kaufpreises der Ware innerhalb der angegebenen Frist.

EIGENTUMSVORBEHALT

a) der Käufer erwirbt das Eigentumsrecht zur Ware erst mit der vollständigen Bezahlung ihres Kaufpreises. Der Gefahrübergang eines Schadens an der Ware auf den Käufer erfolgt jedoch bereits mit der Übernahme der Ware bzw. der Übergabe der Ware zum Transport an einen öffentlichen Versanddienstleister.

b) Sollte die Ware seitens des Käufers vor der Kaufpreisfälligkeit für einen Dritten eingebaut werden, ist der Käufer verpflichtet, die für die Ware von diesem Dritten erhaltene Leistung vorrangig zur Zahlung des Kaufpreises an den Verkäufer zu verwenden.

GEFAHRÜBERGANG EINES SCHADENS AN DER WARE

Der Gefahrübergang eines Schadens an der Ware an den Käufer erfolgt:
a) Am Tag der Lieferung bzw. Übergabe der Ware an den Käufer.

b) Bei Beauftragung des Transports durch den Käufer erfolgt der Gefahrübergang eines Schadens an der Ware an den Käufer zum Zeitpunkt der Übergabe der Ware an den Versanddienstleister.

WARENMÄNGEL

Die Einzelheiten zur Geltendmachung von Warenmängeln und deren Geltendmachung regelt die Reklamationsordnung des Verkäufers, die für beide Parteien verbindlich ist.

VERZUG

a) Für den Verzug mit der Lieferung auf Seiten des Verkäufers hat der Käufer das Recht auf eine Vertragsstrafe von 0,05% des Preises der nichtgelieferten Produkte für jeden Tag des Verzuges, sofern im Rahmenkaufvertrag nichts anderes vereinbart wurde.

b) Im Falle des Verzuges mit der Bezahlung des Kaufpreises hat der Verkäufer Anspruch auf eine Vertragsstrafe in Höhe von 0,05% des geschuldeten Gesamtbetrages für jeden Tag des Verzuges; hiervon ist nicht das Recht des Verkäufers auf Schadenersatz in voller Höhe berührt.

SCHUTZ PERSONENBEZOGENER DATEN

a) Der Käufer ist im Einklang mit der Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates (EU) 2016/679 vom 27. April 2016 Zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (im Weiteren nur „Verordnung“ genannt) informiert über die Verarbeitung personenbezogener Daten, und zwar Vorname, Nachname, Geburtsdatum und Wohnort (im Weiteren nur „personenbezogene Daten“ genannt), sofern diese vom Verkäufer zum Zwecke der Erfüllung des Kaufvertrags und zur Erfüllung der gesetzlichen Pflichten der Identifizierung der Vertragsparteien verarbeitet und gespeichert werden. Die personenbezogenen Daten des Käufers werden gemäß der internen Richtlinie zur Verarbeitung personenbezogener Daten des Verkäufers verarbeitet. Der Schutz personenbezogener Daten wird vom Amt für den Schutz personenbezogener Daten überwacht.

b) Der Käufer ist informiert darüber, dass der Verkäufer mit der Verarbeitung personenbezogener Daten des Käufers einen Dritten als Verarbeiter beauftragen kann. Außer an die Ware transportierende Personen wird der Verkäufer personenbezogene Daten ohne vorherige Zustimmung des Käufers nicht an Dritte weitergeben.

c) Personenbezogene Daten werden für den Zeitraum verarbeitet, der für die Erfüllung des Kaufvertrags erforderlich ist und des Weiteren für die Dauer der Führung der Kundendaten durch den Verkäufer. Der Käufer nimmt zur Kenntnis, dass es möglich ist, kommerzielle Mitteilungen im Sinne von § 7 des Gesetzes Nr. 480/2004 Slg., über einige Dienstleistungen der Informationsgesellschaft, an die E-Mail-Adresse des Käufers zu senden (sofern er der Verarbeitung dieser Daten zugestimmt hat), es sei denn, der Käufer erklärt ausdrücklich, dass er mit der Zusendung solcher kommerziellen Mitteilungen nicht einverstanden ist.

d) Ersucht der Verbraucher um Information über die Verarbeitung seiner personenbezogenen Daten, ist der Verkäufer verpflichtet, ihm diese Information zu übermitteln. Der Käufer wird darüber hinaus ausdrücklich auf die folgenden Rechte hingewiesen:

— Zugriff auf seine personenbezogenen Daten haben (Art. 15 der Verordnung)
— deren Berichtigung verlangen (Art. 16 der Verordnung)
— auf die Löschung personenbezogener Daten ohne unnötige Verzögerung, sofern Gründe gemäß Art. 17 der Verordnung vorliegen
— auf die Einschränkung der Verarbeitung der personenbezogenen Daten in Fällen gemäß Art. 18 der Verordnung
— auf die Datenübertragbarkeit in den Fällen, die in Art. 20 der Verordnung festgelegt sind
— die erteilte Einwilligung widerrufen gemäß Art. 7 Abs. 3 der Verordnung
— eine Beschwerde gegen den Verkäufer (Verantwortlichen) einreichen gemäß Art. 77 der Verordnung

SONSTIGE BESTIMMUNGEN

a) Die Vertragsparteien haben ausdrücklich vereinbart, dass für die gesamte Regelung der zwischen ihnen entstandenen Rechtsbeziehungen die Bestimmungen des tschechischen Bürgerlichen Gesetzbuches gelten.

b) Verstößt der Verkäufer fahrlässig gegen eine oder mehrere Pflichten aus einem einzelnen Kaufvertrag, ist er zum Ersatz des unmittelbaren Schadens des Käufers nur in Höhe des Einzelkaufpreises der mangelhaften Ware oder ihrer Teile verpflichtet, und hinsichtlich des Anspruchs auf Ersatz eines etwaigen weiteren Schadens bis maximal 50 % des Kaufpreises der mangelhaften Ware. Der Verkäufer haftet daher nicht für mittelbare, zusätzliche oder Folgeschäden oder entgangenen Gewinn, die dem Käufer im Zusammenhang mit dem Leistungsgegenstand entstehen können, z. B. bei dessen unsachgemäßer Verwendung. Der Käufer erklärt sich mit Abschluss des eigentlichen Kaufvertrages hiermit ausdrücklich einverstanden.

c) Der maximale Stundensatz für Reparaturen und Fahrten bemisst sich nach dem üblichen Selbstkostenpreis dieser Kosten am Ort und zum Zeitpunkt der Montage, höchstens jedoch 45 €/Stunde und 0,35 €/km.

d) Die Vertragsparteien vereinbaren, dass alle Streitigkeiten, die aus ihren gemeinsamen Beziehungen, aus den entsprechenden Bestellungen und aus den einzelnen Kaufverträgen entstehen, die im Einklang mit diesen AGBs abgewickelt werden, durch das allgemeine Gericht der Verkäufers (Auftragsnehmers) entschieden werden, falls keine andere Weise der Streitschlichtung vereinbart wird.

e) Änderungen des Kaufvertrags bedürfen der Schriftform und der Zustimmung beider Parteien; dies gilt auch für die Änderung dieser Bestimmung.

f) Der Verkäufer haftet nicht für Verluste oder Schäden, die dem Käufers durch einen Verstoß gegen den Kaufvertrags entstehen, wie z. B. Nichtlieferung oder verspätete Lieferung der Ware aufgrund höherer Gewalt, z. B. Krieg, Überschwemmung, Feuer, gesetzlicher Streik, Material-, Energie- oder Treibstoffmangel oder andere objektive Gründe, die nicht auf das Verschulden des Verkäufers zurückzuführen sind. Der Käufer ist in einem solchen Fall verpflichtet, die Ware jederzeit später zu übernehmen, wenn sie vom Verkäufer geliefert wird.

VERPACKUNGEN

Mit der Übernahme der Ware erwirbt der Käufer das Eigentumsrecht an der Verpackung der Ware; Dies gilt jedoch nicht für Verpackungen, die vom Verkäufer als Mehrwegverpackungen gekennzeichnet sind.

REKLAMATIONSORDNUNG

Ein wesentlicher Bestandteil dieser Geschäftsbedingungen ist die Reklamationsordnung, die die Rechte und Pflichten der Parteien wegen mangelhafter Leistung regelt.

TRANSPORTBEDINGUNGEN UND HANDLING DER WAREN

Untrennbarer Bestandteil dieser Geschäftsbedingungen sind die Transportbedingungen und das Handling der Waren.

BEDINGUNGEN FÜR OBERFLÄCHENLACKIERTE TEILE

Untrennbarer Bestandteil dieser Geschäftsbedingungen sind die Bedingungen für oberflächenlackierte Teile.

ÜBERGANGS- UND SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Die Geschäftsbedingungen in dieser Fassung treten ab 01. 07. 2024 in Kraft und die Geschäftsbedingungen mit Inkrafttreten ab 01. 09. 2019 werden zu diesem Stichtag aufgehoben. Die einzelnen Kaufverträge und Warenlieferungen, die nach Inkrafttreten dieser Geschäftsbedingungen erfolgen, unterliegen den Regelungen dieser Bedingungen. Die Fassung dieser Geschäftsbedingungen ist in tschechischer Sprache ausgefertigt. Im Falle von Streitigkeiten oder Unklarheiten bei der Auslegung der Fassungen in anderen Sprachen ist immer die tschechische Fassung maßgebend.

REKLAMATIONSORDNUNG

Im Einklang mit den einschlägigen Bestimmungen des Gesetzes Nr. 89/2012 Slg., Bürgerliches Gesetzbuch, in der geltenden Fassung (im Weiteren nur „Bürgerliches Gesetzbuch“ genannt), des Gesetzes Nr. 634/1992 Slg., zum Verbraucherschutz, in der geltenden Fassung, und mit den eigenen Allgemeinen Geschäftsbedingungen und Transportbedingungen erlässt die Gesellschaft ŽALUZIE NEVA s.r.o., als Verkäufer (Auftragnehmer), diese Reklamationsordnung. Angelegenheiten, die nicht in dieser Reklamationsordnung bzw. in den Allgemeinen Geschäftsbedingungen bzw. Transportbedingungen der Gesellschaft ŽALUZIE NEVA s.r.o. geregelt sind, unterliegen der Rechtsordnung der Tschechischen Republik.

Untrennbarer Bestandteil der Reklamationsordnung sind die Transportbedingungen und die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Gesellschaft ŽALUZIE NEVA s.r.o. in der geltenden Fassung.

Betreiber des Onlineshops (auch Verkäufer und Auftragnehmer) auf der Website www.neva.eu (im Weiteren nur „Onlineshop“ genannt) ist:

ŽALUZIE NEVA s.r.o.
mit Sitz in Háj 370, 798 12 Kralice na Hané
ID: 26301270
eingetragen im Handelsregister des Bezirksgerichtes in Brno, Abt. C, Einlageblatt Nr. 42544
E-Mail: info@neva.eu
Tel.: +420 588 003 550

RECHTE UND PFLICHTEN DES KÄUFERS (AUFTRAGGEBERS)

Tritt bei der Ware ein Mangel auf, d. h. ein Zustand, in dem die Ware nicht im Einklang mit der Bestellung, dem Kaufvertrag, dem Werkvertrag, oder den Allgemeinen Geschäftsbedingungen steht, hat der Käufer (Auftraggeber) das Recht, diesen Mangel zu reklamieren.

Die Ware zur Reklamation oder ihr vereinbarter Teil ist in vollständigem Zustand an den Verkäufer (Auftragnehmer) zurückzusenden, sofern Käufer (Auftraggeber) und Verkäufer (Auftragnehmer) nicht vorab etwas anderes vereinbaren. Der Käufer legt der Ware ein schriftliches Dokument (z. B. Auftragsbestätigung bzw. Reklamationsprotokoll) mit der Auftragsnummer, einer detaillierten Beschreibung des reklamierten Mangels und den Kontaktdaten des Käufers bei. Zum Nachweis der Reklamation ist es erforderlich, eine Fotodokumentation oder eine Videoaufzeichnung des Mangels beizufügen und diese unverzüglich an den Verantwortlichen des Verkäufers (Auftragnehmers) zu senden.

Für den Fall, dass der Käufer (Auftraggeber) dem Verkäufer die Ware zur Reparatur/Garantiereparatur übergibt und diese Ware nicht ausreichend verpackt ist, nimmt der Käufer (Auftraggeber) zur Kenntnis, dass der Verkäufer (Auftraggeber) in diesem Fall keine Verantwortung für Mängel und sonstige Schäden trägt, die durch den Transport und das anschließende Handling dieser Ware entsteht (Beschädigung, Verformung, Kratzer, Risse, Verlust eines Teils oder von Zubehör u. Ä.). Die Beseitigung solcher Mängel erfolgt auf Grundlage der Zustimmung des Käufers (Auftraggebers) und wird anschließend dem Käufer (Auftraggeber) in Rechnung gestellt. Analog gilt diese Regelung auch für den Fall der Reparatur der Ware als gesondertes Verpflichtungsverhältnis, also für die Situation, dass die reparierte Ware kein Produkt der Gesellschaft des Verkäufers (Auftragnehmers) ist und der Kunde (Auftraggeber) die Reparatur der Ware (des Werks) bei ihr gesondert in Auftrag gegeben hat.

Offensichtliche Schäden an der Ware, ihrer Verpackung oder Unvollständigkeit der Lieferung bei der Zustellung sind unverzüglich mit dem Versanddienstleister zu klären und die Unstimmigkeiten sind im Frachtbrief zu vermerken. Der Käufer (Auftraggeber) ist nicht verpflichtet, solche Ware vom Versanddienstleister zu übernehmen und er muss jedoch den Verkäufer über die festgestellte Beschädigung ohne unnötigen Verzug in Kenntnis setzen Der Käufer (Auftraggeber) prüft am Tag der Übernahme bzw. schnellstmöglich, spätestens jedoch innerhalb von 5 Werktagen, ordnungsgemäß die Vollständigkeit der Ware und ihres Zubehörs.

Bei persönlicher Abnahme durch den Käufer (Auftraggeber) ist der Zeitpunkt der Übernahme der Ware der Zeitpunkt des Gefahrübergangs für die Entstehung eines Schadens an der Ware vom Verkäufer (Auftragnehmer) auf den Käufer (Auftraggeber). Wenn der Käufer (Auftraggeber) die Ware nicht bei Übernahme untersucht, kann er seine Ansprüche aus den bei dieser Untersuchung feststellbaren Mängeln nur dann geltend machen, wenn er nachweist, dass die Ware diese Mängel (z. B. fehlendes Zubehör) bereits zum Zeitpunkt des Gefahrübergangs für einen Schaden an der Ware aufgewiesen hat.

Um die Erstattung der zweckdienlich entstandenen tatsächlichen Kosten im Zusammenhang mit dem reklamierten Produkt (Ware) anzuerkennen, ist es erforderlich, diese Kosten genau zu benennen, den Verkäufer (Auftragnehmer) unverzüglich hierüber zu informieren und diese ggf. durch ordnungsgemäße Rechnungen von Subunternehmern über notwendige Leistungen zu belegen, sofern dies vom Auftragnehmer verlangt wird. Dem Käufer (Auftraggeberi) steht nicht automatisch ein Anspruch auf Erstattung dieser Kosten zu. Der Verkäufer (Auftragnehmer) behält sich das Recht vor, zunächst die Reklamation der Ware zu beurteilen und festzustellen, ob dem Käufer dieser Anspruch entstanden ist, und die Höhe der mit dem Anspruch verbundenen erstattungsfähigen Kosten zu bestimmen. Der Anspruch auf Erstattung der Reklamationskosten besteht für die Dauer der Grundgarantie. Im Falle einer verlängerten Garantie hat der Käufer (Auftraggeber) das Recht, die Ware am Sitz des Herstellers (Auftragnehmer) reparieren zu lassen, wohin er die Ware auf eigene Kosten transportiert, oder auf kostenlose Lieferung der reklamierten Teile.

Bei einer Reklamation größeren Umfangs (mehrere Mängel) hat der Verkäufer (Auftragnehmer) das Recht, die Reklamation vor dem Abbau der Ware am Montageort zu prüfen.

Die Höhe der erstattungsfähigen Kosten im Zusammenhang mit der Reklamation ergibt sich aus den Allgemeinen Geschäftsbedingungen bzw. Transportbedingungen der Gesellschaft ŽALUZIE NEVA s.r.o.

RECHTE UND PFLICHTEN DES VERKÄUFERS

Der Verkäufer (Auftragnehmer) haftet dafür, dass die Ware bei der Übernahme durch den Käufer (Auftraggeber) frei von Mängeln ist, insbesondere dafür, dass zum Zeitpunkt der Übergabe die Ware im Einklang mit der Bestimmung § 2161 des Bürgerlichen Gesetzbuches steht, d. h.:

— der vereinbarten Beschreibung, Art und Menge, sowie Qualität, Funktionalität, Kompatibilität, Interoperabilität und sonstigen vereinbarten Eigenschaften entspricht,
— für den Zweck geeignet ist, für den der Käufer sie benötigt und dem der Verkäufer zugestimmt hat,
— die Lieferung mit dem vereinbarten Zubehör und einer Gebrauchsanleitung, einschließlich Montage- oder Installationsanleitung, erfolgt.

Der Verkäufer haftet gegenüber dem Käufer – Verbraucher dafür, dass zusätzlich zu den vereinbarten Eigenschaften:

— die Sache für den Zweck geeignet ist, für den die Sache dieser Art üblicherweise verwendet wird, auch im Hinblick auf Rechte Dritter, gesetzliche Vorschriften, technische Normen oder Verhaltenskodizes der jeweiligen Branche, sofern keine technischen Normen vorhanden sind,
— die Sache in Menge, Qualität und sonstigen Eigenschaften, einschließlich Lebensdauer, Funktionalität, Kompatibilität und Sicherheit, den üblichen Eigenschaften gleichartiger Sachen entspricht, die der Käufer vernünftigerweise erwarten kann, auch im Hinblick auf öffentliche Äußerungen des Verkäufers oder einer anderen Person in derselben Vertragskette, insbesondere durch Werbung oder Kennzeichnung,
— der Artikel mit Zubehör geliefert wird, einschließlich Verpackung, Montageanleitung und anderen Gebrauchsanleitungen, die der Käufer vernünftigerweise erwarten kann,
— die Ware der Qualität oder Ausführung des Musters oder der Vorlage entspricht, das/die vom Verkäufer dem Käufer vor Vertragsschluss zur Verfügung gestelltes wurde.

Ist der Käufer Verbraucher, und zeigt sich ein Mangel innerhalb eines Jahres nach Erhalt, so wird davon ausgegangen, dass die Sache bereits bei Übernahme mangelhaft war, es sei denn, die Art der Sache oder des Mangels schließt dies aus. Diese Frist läuft nicht im Zeitraum, in dem der Käufer die Sache nicht nutzen kann, sofern er den Mangel berechtigterweise gerügt hat.

Die Rechte aus der Haftung des Verkäufers (Auftragnehmers) für Mängel an der Ware (am Produkt) beziehen sich insbesondere nicht auf Fälle, in denen der Mangel oder die Beschädigung wie folgt entstanden ist:

— durch mechanische Beschädigung der Ware oder ihrer Teile,
— durch nachweislich unzulässige Eingriffe in den Mechanismus der Ware oder ihrer Teile sowie an einem Leistungsgegenstand, der nach der Übernahme durch den Käufer verarbeitet, verändert oder mit einer anderen Sache untrennbar verbunden wurde,
— durch eine Naturkatastrophe oder infolge eines sonstigen äußeren Ereignisses, das außerhalb des Einflussbereichs des Verkäufers (Auftragnehmers) liegt, oder infolge einer Reparatur, die von einer anderen Person als dem Wartungsdienstleister durchgeführt wurde,
— durch elektrische Überspannung,
— durch nachweislich unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Verwendung der Ware oder ihrer Teile, unsachgemäße Wartung, übermäßige Beanspruchung und Überlastung, fehlerhafte Montage durch den Kunden oder Dritte, nicht fachgerechte Reparatur, nicht fachgerechte Eingriffe, natürliche Abnutzung, ungeeignete oder fahrlässige Behandlung, durch elektrische, chemische oder andere mechanische Einflüsse verursacht, durch Verwendung eines anderen nicht originalen Ersatzteils oder durch andere Faktoren verursacht, die außerhalb der Kontrolle des Verkäufers liegen,
— durch die Verwendung der Ware oder ihrer Teile unter Verstoß gegen die Gebrauchsanleitung (das Technische Datenblatt), die im Technischen Produktdatenblatt auf der Website www.neva.eu aufgeführt ist, für Mängel, die im Zusammenhang mit der Verwendung unter Verstoß gegen die ČSN-Normen und übliche Nutzungsgewohnheiten entstehen sowie außerdem im Fall, dass die Mängel dadurch verursacht wurden, dass der Leistungsgegenstand ungeeigneten Bedingungen ausgesetzt wurde,
— aufgrund der Tatsache, dass der Leistungsgegenstand in eine Anlage eingebaut wurde, die nicht dem aktuellen Stand der Technik entspricht, oder bei Mängeln, die dadurch entstehen, dass der Leistungsgegenstand in einer anderen als den vom Hersteller, Verkäufer oder Wartung für ihn vorgesehenen Weise verändert wurde,

— durch nachweislich nicht fachgerechte Montage der Ware oder ihrer Teile oder Montage in ungeeigneten Räumlichkeiten,
— durch Abweichungen in den Abmessungen der Ware oder ihrer Teile, die die in den technischen Produktdatenblättern auf der Website oder im Onlineshop angegebenen Produktionstoleranzen des Herstellers nicht überschreiten,
— durch Abweichungen im Schräglauf des Raffstores, die die in den technischen Produktdatenblättern auf der Website www.neva.eu angegebenen Produktionstoleranzen des Herstellers nicht überschreiten,
— durch Abweichungen der Neigung der Lamellen, die die in den technischen Produktdatenblättern auf der Website oder im Onlineshop angegebenen Produktionstoleranzen des Herstellers nicht überschreiten.

Die Haftung des Verkäufers (Auftragnehmers) für Mängel bezieht sich nicht:

— auf Abnutzung, die durch gewöhnliche Nutzung der Ware verursacht wird,
— bei zu einem niedrigeren Preis verkaufter Ware auf den Mangel, für den ein niedrigerer Preis vereinbart wurde,
— bei gebrauchter Ware auf einen Mangel, der dem Grad der Nutzung, Abnutzung und Abnutzung entspricht, den die Ware bei der Übernahme durch den Käufer aufwies,
— oder wenn es sich aus dem Charakter der Ware ergibt.

Ein Käufer, der Verbraucher ist, ist berechtigt, das Recht aus einem Mangel, der an der Ware auftritt, innerhalb von 2 Jahren nach Übernahme geltend zu machen. Die Vertragsparteien sind sich darüber im Klaren, dass das Gericht das Recht aus dem Mangel auch dann anerkennen wird, wenn dieser nicht ohne unnötigen Verzug angezeigt wurde, nachdem der Käufer ihn mit ausreichender Sorgfalt hätte entdecken können, und dass, wenn der Käufer dem Verkäufer den Mangel berechtigterweise angezeigt hat, die Frist aus Satz 1 dieses Art. nicht läuft für den Zeitraum, in dem der Käufer die Sache nicht nutzen kann.

Der Verkäufer ist verpflichtet, dem Käufer, der Verbraucher ist, eine schriftliche Bestätigung darüber auszustellen, wann der Käufer die Reklamation geltend gemacht hat, was der Inhalt der Reklamation ist und welche Art der Reklamationsabwicklung der Käufer, der Verbraucher ist, verlangt; der Verkäufer ist außerdem verpflichtet eine Bestätigung über das Datum und die Art der Reklamationsabwicklung, einschließlich der Bestätigung über die erfolgte Reparatur und die Reparaturdauer, bzw. eine schriftliche Begründung für die Reklamationsablehnung. In der Betriebsstätte des Verkäufers muss während der gesamten Betriebszeit ein mit der Reklamationsabwicklung beauftragter Mitarbeiter anwesend sein.

Der Verkäufer oder ein durch ihn beauftragter Mitarbeiter entscheidet über eine Reklamation eines Käufers, der Verbraucher ist, sofort, in schwierigeren Fällen innerhalb von drei Werktagen. In diese Frist wird nicht die angemessene, je nach Produkt oder Dienstleistung für die fachliche Beurteilung des Mangels erforderliche Zeit eingerechnet. Spätestens innerhalb von 30 Tagen nach ihrer Geltendmachung muss die Reklamation im Falle eines Käufers, der Verbraucher ist, bearbeitet werden, einschließlich der Beseitigung des Mangels, und der Verbraucher muss informiert werden, sofern der Verkäufer mit dem Käufer nichts anderes vereinbart. Nach Ablauf dieser Frist entsteht dem Käufer – Verbraucher das Recht, vom Vertrag zurückzutreten oder einen angemessenen Preisnachlass zu verlangen.

Außerdem ist der Verkäufer verpflichtet, dem Käufer – Verbraucher eine Bestätigung über das Datum und die Art der Erledigung der Reklamation einschließlich der Bestätigung über die Durchführung der Reparatur und über die Dauer der Reparatur, oder ggf. eine schriftliche Begründung für die Ablehnung der Reklamation auszuhändigen.

Nähere und weitere Informationen zum Stand der Reklamation erhält der Käufer per E-Mail: info@neva.eu oder unter Tel.: +420 588 003 550.

Der Verkäufer (Auftragnehmer) hat das Recht, den Mangel der Ware am Nutzungs- oder Montageort zu beurteilen, und zwar bereits vor der Demontage der Ware. Zur Beurteilung der Montage kann der Verkäufer (Auftragnehmer) seinen Techniker oder einen Techniker des Lieferanten der reklamierten Komponenten entsenden. Wird dem Verkäufer oder seinem Lieferanten nicht ermöglicht, die Montage vor Ort zu beurteilen, ist der Verkäufer berechtigt, die Reklamation abzulehnen.

Der Verkäufer haftet nur dann für Mängel, die auf eine nicht fachgerechte Montage oder sonstige nicht fachgerechte Inbetriebnahme der Ware zurückzuführen sind, wenn im Kaufvertrag zwischen Käufer und Verkäufer die Montage der Ware vereinbart wurde und diese Montage durch den Verkäufer oder eine von ihm beauftragte Person durchgeführt wurde.

Der Transport der reklamierten Ware wird vom Käufer bezahlt, im Falle der Anerkennung der Berechtigung der Reklamation kann der Käufer, der Verbraucher ist, die Zahlung der durch den Transport der reklamierten Ware entstandenen Kosten verlangen. Reklamierte reparierte oder ausgetauschte Ware wird vom Verkäufer auf eigene Kosten zurückgesendet.

GELTENDMACHUNG DER REKLAMATION

Die Reklamation wird durch den Käufer (Auftraggeber) gegenüber dem zuständigen Mitarbeiter des Verkäufers geltend gemacht. Beschwerden können rund um die Uhr per E-Mail, oder persönlich oder telefonisch während der gesamten Geschäftszeiten der Gesellschaft eingereicht werden; die Kontaktdaten des Verkäufers für die die Geltendmachung der Reklamation lauten wie folgt:

ŽALUZIE NEVA s.r.o.
mit Sitz in Háj 370, 798 12 Kralice na Hané
ID: 26301270
eingetragen im Handelsregister des Bezirksgerichtes in Brno, Abt. C, Einlageblatt Nr. 42544
E-Mail: info@neva.eu
Tel.: +420 588 003 550

Der Käufer (Auftraggeber) ist verpflichtet nachzuweisen, dass sein Anspruch auf Abwicklung der Reklamation berechtigt ist, d. h., er belegt neben der Mängelrüge auch die Angaben zum Kauf der Ware (was er mit dem entsprechenden Dokument und dem Garantieschein, sofern dieser ausgestellt wurde, nachweist). Die Reklamation hat der Käufer (Auftraggeber) ohne unnötigen Aufschub in den Fristen gemäß § 2112 und § 2618 des Bürgerlichen Gesetzbuches geltend machen.

Im Rahmen der Reklamation ist der Käufer des Weiteren verpflichtet Folgendes anzuführen:

— ordnungsgemäße Bezeichnung des Käufers, Ort, an dem sich der mangelhafte Leistungsgegenstand befindet,
— Name des Mitarbeiters des Kunden, der den Mangel meldet und auch zur Mängelanzeige berechtigt ist, sowie dessen telefonischer Kontakt,
— Datum der Geltendmachung der Reklamation des Mangels,
— Identifizierung der Ware, an der der Mangel auftritt, und zwar einschließlich Lieferschein (Übergabeprotokoll, Rechnung oder ähnliches Dokument),
— Beschreibung des Mangels und der Umstände, unter denen sich der Mangel äußert,
— welches Recht aus mangelhafter Leistung er gewählt hat,
— ein Käufer, der Verbraucher ist, ist berechtigt, das Recht aus einem Mangel, der bei Konsumwaren auftritt, innerhalb von vierundzwanzig Monaten nach Übernahme geltend zu machen.

Auf Verlangen eines Käufers, der Verbraucher ist, bestätigt ihm der Verkäufer schriftlich Umfang und Dauer seiner Verpflichtungen im Falle einer mangelhaften Leistung. Der Verkäufer hat Verpflichtungen aus mangelhafter Leistung gegenüber dem Käufer, der Verbraucher ist, zumindest in solchem Umfang, in dem Verpflichtungen aus mangelhafter Leistung des Herstellers bestehen. In der Bestätigung gibt er außerdem seinen Namen, seinen Sitz und seine Identifikationsdaten sowie ggf. weitere zur Feststellung seiner Identität erforderliche Informationen an.

Sofern erforderlich, erläutert der Verkäufer dem Käufer, der Verbraucher ist, in der Bestätigung nachvollziehbar Inhalt, Umfang, Bedingungen und Dauer seiner Verantwortlichkeit sowie die Art und Weise der Ausübung der sich daraus ergebenden Rechte. Gleichzeitig erklärt der Verkäufer in der Bestätigung, dass die sonstigen Rechte des Käufers, der Verbraucher ist, im Zusammenhang mit dem Kauf der Sache nicht berührt werden. Die Nichterfüllung dieser Verpflichtungen hat keinen Einfluss auf die Gültigkeit der Bestätigung.

Der Verkäufer informiert den Käufer, der Verbraucher ist, hiermit darüber, dass im Falle, dass zwischen ihnen eine Verbraucherstreitigkeit aus dem Vertrag entsteht, die nicht einvernehmlich beigelegt werden kann, der Verbraucher einen Vorschlag für eine außergerichtliche Beilegung einer solche Streitigkeit an die für die außergerichtliche Beilegung von Verbraucherstreitigkeiten bestimmte Stelle unterbreiten kann, welche folgende ist:

Česká obchodní inspekce (Tschechische Handelsinspektion)
Ústřední inspektorát – oddělení ADR (Zentralinspektion – Abteilung ADR)
Štěpánská 44
110 00 Praha 1
E-Mail: adr@coi.cz
Web: adr.coi.cz

Der Verbraucher kann auch die Online-Plattform zur Lösung von Streitigkeiten nutzen, die von der Europäischen Kommission unter der Adresse http://ec.europa.eu/consumers/odr/ eingerichtet wurde.

Die von der Tschechischen Handelsinspektion festgelegten Regeln, die das Verfahren zur außergerichtlichen Beilegung von Verbraucherstreitigkeiten regeln, sowie das Formular für die Einreichung eines Vorschlags stehen dem Käufer auf der Website der Tschechischen Handelsinspektion unter folgender Adresse zur Verfügung: adr.coi.cz oder www.coi.cz.

Stellt der Verkäufer oder Dienstleister fest, dass es sich nicht um einen Mangel handelt, für den die Mängelhaftung gilt, hat der Kunde alle mit der Mängelrüge verbundenen Aufwendungen und Kosten auf eigene Kosten in Höhe der jeweils gültigen Sätze des Verkäufers bzw. Dienstleisters zu tragen.

GARANTIEFRIST UND FRIST FÜR DIE GELTENDMACHUNG DER REKLAMATION

Die Rechte und Pflichten des Käufers und des Verkäufers hinsichtlich der Rechte aus mangelhafter Leistung richten sich nach den einschlägigen allgemein verbindlichen Vorschriften (insbesondere den Bestimmungen §§ 1914 bis 1925, §§ 2099 bis 2117 und §§ 2161 bis 2174 des Bürgerlichen Gesetzbuches).

1. Bedingung der Anerkennung der Reklamation ist:
— die rechtzeitige Geltendmachung der Reklamation,
— die Einhaltung der im technischen Datenblatt des Produkts, das auf der Website www.neva.eu angeführt ist, festgelegten Bedingungen oder der allgemein bekannten Regeln für die Verwendung der Sache,
— dass die Ware keinen Mangel aufweist, der auf unsachgemäße Behandlung seitens des Käufers (Auftraggebers) oder auf normale Abnutzung zurückzuführen ist,
— die Vorlage des Garantiescheins, sofern ausgestellt,
— die Bezahlung des Kaufpreises oder des Werkpreises für die gelieferte Ware.

2. Die Garantiezeit beträgt:
— 2 Jahre Standardgarantie + 2 Jahre verlängerte Garantie auf Jalousien und deren Bestandteile. verlängerte Garantie – im Rahmen der verlängerten Garantie werden am Sitz von ŽALUZIE NEVA s.r.o. kostenlos Reparaturen von Garantiemängeln durchgeführt bzw. kostenlos Komponenten für diese Reparaturen an den Kunden geliefert, sonstige damit verbundene Kosten werden nicht übernommen,
— 5 Jahre Garantie auf Motoren von Somfy, Geiger und Elero,
— 2 Jahre auf Elektronik.

Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag der Übergabe der Ware an den Käufer (Auftraggeber). Falls die Warenübergabe und -übernahme wegen Mangel an Mitwirkung des Käufers (Auftraggebers) gescheitert ist, beginnt die Gewährleistungsfrist mit dem Tag, an dem die Ware oder das Werk hätte übernommen werden müssen.

3. Die Garantiezeit darf nicht mit der Zeitspanne der normalen Lebensdauer der Ware verwechselt werden, d. h. mit der Zeitspanne, die die Ware bei ordnungsgemäßer Nutzung und Pflege aufgrund ihrer Eigenschaften, des vorgesehenen Verwendungszwecks und unterschiedlicher Nutzungsintensität halten kann.

4. Der Verkäufer haftet nicht für die Erweiterung des Schadensumfangs, wenn der Käufer (Auftraggeber) die Ware trotz Kenntnis des Mangels nutzt. Offensichtliche Mängel (z. B. Schäden an der Verpackung der Ware), die durch den Spediteur verursacht wurden, sind bei Übergabe direkt beim Frachtführer zu reklamieren. Für die Geltendmachung einer vom Transportunternehmen verursachten Reklamation ist es erforderlich, dass die Ware zum Zeitpunkt der Entdeckung des Mangels einschließlich der Originalverpackung am Ort der Übergabe verbleibt. Entsprechende Dokumentation der Beschädigung (Fotos, Video u. Ä.) erstellen und dafür sorgen, dass ein Schadensprotokoll mit dem Transportunternehmen erstellt wird.

5. Wird die Reklamation des Käufers (Auftraggebers) durch Austausch der mangelhaften Ware gegen mangelfreie erledigt, so läuft für die neue Ware keine neue Garantiefrist und auch die Zeit, die von der Anerkennung der Reklamation bis zum Zeitpunkt, zu dem der Käufer (Auftraggeber) zur Übernahme der Ware verpflichtet ist, zählt nicht zur Garantiefrist. Wird die Reklamation durch Reparatur erledigt, zählt die Zeit, die von der Anerkennung der Reklamation bis zum Zeitpunkt, zu dem der Käufer (Auftraggeber) zur Übernahme der Ware verpflichtet ist, nicht zur Garantiezeit.

BEHEBBARE MÄNGEL

1. Als behebbare Mängel werden solche Mängel erachtet, bei denen durch ihre Behebung nicht das Aussehen, die Funktion und die Qualität der Produkte beeinträchtigt werden und die ordnungsgemäß repariert werden können. Die Beurteilung des Charakters des Mangels obliegt dem Verkäufer (Auftragnehmer). Die Frist für die Behebung des Mangels wird durch den Verkäufer (Auftragnehmer) im Hinblick auf seine aktuellen betrieblichen Möglichkeiten festgelegt.

2. Ist der Mangel behebbar, kann der Käufer (Auftraggeber) die kostenlose und ordnungsgemäße Behebung des Mangels verlangen, wobei der Verkäufer (Auftragnehmer) entscheidet, ob dies durch Reparatur oder durch Umtausch der Sache geschieht (sofern dies nicht unverhältnismäßig zur Art des Mangels ist). Ist die Behebung des Mangels nicht möglich, kann der Käufer (Auftraggeber) einen angemessenen Nachlass vom Preis der Sache verlangen, oder vom Vertrag zurücktreten.

3. Handelt es sich um einen behebbaren Mangel während der Garantiefrist der bereits gebrauchten Ware, hat der Käufer (Auftraggeber) das Recht, nur die kostenlose, rechtzeitige und ordnungsgemäße Behebung des Mangels zu verlangen, während der Verkäufer (Auftragnehmer) dazu verpflichtet ist den Mangel innerhalb der von diesem gesetzten Frist zu beheben.

4. Der Verkäufer (Auftragnehmer) kann stets anstelle der Behebung des Mangels den mangelhaften Gegenstand gegen einen mangelfreien austauschen.

5. Im Falle der Erledigung der Reklamation durch den Austausch der Ware gegen mangelfreie hat der Käufer (Auftraggeber) die mangelhafte Ware dem Verkäufer (Auftragnehmer) zurückzugeben. Erfolgt die Rückgabe der Ware nicht binnen 1 Monaten ab dem Umtausch, wird dem Käufer (Auftraggeber) diese Ware zum Zeitpunkt des Kaufs gültige Preis in Rechnung gestellt.

NICHTBEHEBBARE MÄNGEL

1. Als nichtbehebbare Mängel werden solche Mängel erachtet, die in der festgelegten Frist nicht restlos behoben werden können. Handelt es sich um einen nicht behebbaren Mangel, welcher an der ordentlichen Nutzung des Produktes hindert, kann der Käufer (Auftraggeber) nach Wahl Folgendes verlangen:

— Austausch der Ware gegen mangelfreie
— Aufhebung des Kaufvertrages und Rückerstattung des Kaufpreises

2. Die gleichen Rechte stehen dem Käufer (Auftraggeber) zu, wenn es sich zwar um behebbare Mängel handelt, der Käufer das Produkt aber wegen des wiederholten Auftretens des gleichen Mangels nach einer Reparatur oder wegen einer größeren Zahl von Mängeln nicht ordnungsgemäß nutzen kann. Als solches gilt in der Regel ein Produkt, bei dem der gleiche Mangel an der gleichen Stelle nach mindestens zwei vorangegangenen Reparaturen auftrat.

3. Handelt es sich um andere nichtbehebbare Mängel, die der ordentlichen Nutzung des Produktes zum vorgesehenen Zwecke nicht hinderlich sind, hat der Käufer (Auftraggeber) das Recht auf einen angemessenen Preisnachlass. Kommt es in der Zeit ab dem Warenkauf zu einer Änderung des Kundenpreises, wird dem Käufer (Auftraggeber) ein Nachlass vom zum Zeitpunkt des Warenkaufs geltenden Preis gewährt.

Raffstoren
Selbsttragende Systeme
Blenden und Komponenten
Technische Informationen
ISO-KASTEN und ISO-PANEL
Geschäftsdokumente

MÄNGELBEHEBUNG IM FALLE EINES VERBRAUCHERS ALS KÄUFER

Ist der Käufer Verbraucher, gelten gelten in Bezug auf die Rechte aus Mängeln die Bestimmungen des Art. Behebbare Mängel und des Art. Nicht behebbare Mängel der Reklamationsordnung und die Bestimmungen gemäß Art. Mängelbehebung im Falle eines Verbrauchers als Käufers der Reklamationsordnung.

Ist die Sache mit einem Mangel behaftet, kann der Käufer dessen Behebung verlangen. Nach Wahl kann er die Lieferung einer neuen Sache ohne Mängel oder die Reparatur der Sache verlangen, es sei denn, das gewählte Verfahren zur Behebung des Mangels ist unmöglich oder ist im Vergleich zu den anderen unverhältnismäßig teuer; Hierbei wird insbesondere die Bedeutung des Mangels, der Wert, den die Sache ohne den Mangel hätte, und die Frage, ob der Mangel auf einem zweiten Weg ohne erhebliche Schwierigkeiten für den Käufer behoben werden kann, beurteilt.

Der Verkäufer kann die Behebung des Mangels verweigern, wenn die Behebung des Mangels unmöglich oder unverhältnismäßig teuer ist, insbesondere im Hinblick auf die Bedeutung des Mangels und den Wert, den die Sache ohne den Mangel hätte.

Die Bestimmungen der §§ 1923, 2106 und 2107 des Bürgerlichen Gesetzbuches über Rechte aus mangelhafter Leistungserbringung werden nicht angewandt.

Der Verkäufer wird den Mangel innerhalb einer angemessenen Frist, nachdem er auf ihn hingewiesen wurde, beheben, und zwar so, dass er dem Käufer unter Berücksichtigung der Art der Sache und des Zwecks, für den der Käufer die Sache gekauft hat, keine erheblichen Schwierigkeiten bereitet.

Zur Behebung des Mangels übernimmt der Verkäufer die Sache auf eigene Kosten. Ist hierfür eine Demontage der Sache erforderlich, deren Montage im Einklang mit der Art und dem Verwendungszweck der Sache bereits vor der Feststellung des Mangels erfolgt ist, demontiert der Verkäufer die mangelhafte Sache und montiert die reparierte oder neue Sache oder übernimmt die damit verbundenen Kosten.

Übernimmt der Käufer die Sache nicht innerhalb einer angemessenen Frist, nachdem der Verkäufer ihn über die Möglichkeit der Übernahme der Sache nach der Reparatur informiert hat, gilt § 2159 Abs. 3 des Bürgerlichen Gesetzbuches analog.

Der Käufer kann einen angemessenen Preisnachlass verlangen oder vom Vertrag zurücktreten, wenn:

— sich der Verkäufer geweigert hat, den Mangel zu beheben, oder er ihn nicht im Einklang mit § 2170 Abs. 1 und 2 des Bürgerlichen Gesetzbuches behoben hat,
— der Mangel wiederholt auftritt,
— der Mangel eine schwerwiegende Vertragsverletzung darstellt,
— sich aus der Erklärung des Verkäufers oder aus den Umständen ergibt, dass die Mängelbehebung nicht innerhalb angemessener Frist oder ohne erhebliche Schwierigkeiten für den Käufer erfolgen wird.

Der angemessene Preisnachlass bemisst sich aus der Differenz zwischen dem Wert der mangelfreien Sache und der mangelbehafteten Sache, die der Käufer erhalten hat.

Der Käufer kann nicht vom Vertrag zurücktreten, wenn der Mangel der Sache unerheblich ist; es wird davon ausgegangen, dass der Mangel nicht unerheblich ist. Die Bestimmungen der §§ 2110 und 2111 des Bürgerlichen Gesetzbuches finden keine Anwendung.

Tritt der Käufer vom Vertrag zurück, erstattet der Verkäufer dem Käufer den Kaufpreis unverzüglich nach Erhalt der Sache oder wenn der Käufer ihm die Absendung der Sache nachweist.

Der Käufer kann weder vom Vertrag zurücktreten oder die Lieferung einer neuen Ware verlangen, wenn er die Ware nicht in dem Zustand zurückgeben kann, in dem er sie erhalten hat. Dies gilt nicht,

— wenn sich die Zustandsveränderung infolge einer Untersuchung zur Feststellung des Mangels der Ware ergeben hat,
— wenn der Käufer die Ware noch vor Entdeckung des Mangels genutzt hat,
— wenn der Käufer die Unmöglichkeit der Rückgabe der Ware in unverändertem Zustand nicht durch eine Handlung oder Unterlassung verursacht hat,
— wenn der Käufer die Ware vor der Entdeckung des Mangels verkauft hat, wenn er sie verbraucht hat oder wenn er die Ware während des normalen Gebrauchs verändert hat; ist dies nur teilweise geschehen, hat der Käufer dem Verkäufer das zurückzugeben, was er noch zurückgeben kann, und den Verkäufer bis zur Höhe des Betrags zu entschädigen, den er aus der Nutzung der Ware gezogen hat,
— das Recht aus mangelhafter Leistung steht dem Käufer nicht zu, wenn der Käufer vor der Übernahme der Ware wusste, dass die Ware einen Mangel aufweist, oder wenn der Käufer den Mangel selbst verursacht hat.

Ein Anspruch des Käufers aus mangelhafter Leistung besteht nicht, wenn er den Mangel selbst verursacht hat.

Ein Mangel der Ware ist nicht die Abnutzung der Sache, die durch den üblichen Gebrauch verursacht wird, oder bei einer gebrauchten Sache die Abnutzung, die dem Ausmaß ihrer vorherigen Nutzung entspricht.

ERLEDIGUNG DER REKLAMATION DURCH GEWÄHRUNG EINES PREISNACHLASSES

Auf der Grundlage einer Vereinbarung mit dem Käufer (Auftraggeber) ist es möglich, seine Reklamation auch durch die Gewährung eines angemessenen Preisnachlasses zu erledigen. War der Ware ein Garantieschein beigefügt, werden der Nachlass und der Grund seiner Gewährung auf diesem Garantieschein vermerkt. Preisnachlässe dürfen gemäß ihren Befugnissen die hierzu bestimmten Mitarbeiter der Gesellschaft ŽALUZIE NEVA s.r.o. gewähren. Kommt es in der Zeit ab dem Warenkauf zu einer Änderung des Kundenpreises, wird dem Käufer (Auftraggeber) ein Nachlass vom zum Zeitpunkt des Warenkaufs geltenden Preis gewährt.

ZU NIEDRIGEREN PREISEN VERKAUFTE WARE

1. Gebrauchte Produkte oder Produkte, die Mängel aufweisen, die nicht daran hindern, dass das Produkt bestimmungsgemäß verwendet wird, werden nur zu niedrigeren Preisen verkauft.

2. Der Käufer (Auftraggeber) ist darauf hinzuweisen, dass das Produkt einen Mangel hat und um welchen Mangel es sich handelt. Für solche Mängel neuer oder gebrauchter Produkte, für die ein niedrigerer Preis vereinbart wurde, ist der Verkäufer nicht verantwortlich.

3. Wenn der Preis aus geschäftlichen Gründen (z. B. aufgrund eines Schlussverkaufs nach der Saison) gemindert wurde und es sich um den Verkauf neuer, einwandfreier Ware handelt, trägt der Verkäufer für Mängel der verkauften Ware die volle Verantwortung.

BEILEGUNG VON STREITIGKEITEN

Über Streitigkeiten, die sich im Rahmen des Reklamationsverfahrens ergeben, entscheidet das ordentliche Gericht am Sitz des Verkäufers (Auftragnehmers), es sei denn, die Teilnehmer haben sich auf eine andere Art der Beilegung etwaiger Streitigkeiten geeinigt.

ABSCHLIESSENDE BESTIMMUNGEN

Der Käufer ist verpflichtet sich mit dieser Reklamationsordnung, den Allgemeinen Geschäftsbedingungen und den Transportbedingungen vor dem Kauf der Ware vertraut zu machen. Mit Übernahme der Ware vom Verkäufer oder vom Spediteur akzeptiert der Käufer diese Reklamationsordnung. Der Verkäufer behält sich das Recht vor, die Reklamationsordnung zu ändern.

Falls der Kunde Verbrauchers ist, finden die Bestimmungen der Reklamationsordnung, die abweichend vom Gesetz zum Nachteil des Verbrauchers geregelt sind, auf ihn keine Anwendung.

Die Reklamationsordnung in dieser Fassung ist ab 01. 07. 2024 wirksam, und die Reklamationsordnung mit Wirksamkeit ab 01. 09. 2019 wird zu diesem Stichtag aufgehoben.

Die Fassung dieser Reklamationsordnung ist in tschechischer Sprache ausgefertigt. Im Falle von Streitigkeiten oder Unklarheiten bei der Auslegung der Fassungen in anderen Sprachen ist immer die tschechische Fassung maßgebend.

TRANSPORTBEDINGUNGEN UND HANDLING DER WAREN

Dieses Dokument wird von der Gesellschaft ŽALUZIE NEVA s.r.o. als Verkäufer (Auftragnehmer) herausgegeben und ist untrennbarer Bestandteil der Allgemeinen Geschäftsbedingungen und regelt die Lieferbedingungen der Produkte an den Käufer (Auftraggeber). Die nachstehenden Bedingungen unterliegen der Rechtsordnung der Tschechischen Republik, sofern ihre Anwendung nicht durch zwingende Bestimmungen des internationalen Rechts ausgeschlossen ist.

VERPACKUNG

Die Produkte des Verkäufers (Herstellers) können auf mehrere Arten verpackt werden, vor allem in Folie, in Karton, auf Paletten oder in Transportkisten, ggf. auf andere geeignete Weise. Die Verpackung muss die Art des Transports zum Käufer (Auftraggeber) berücksichtigen.

Die Verpackungsart, soweit nicht zuvor anders vereinbart, bestimmt der Verkäufer (Auftragnehmer).

Die äußere Verpackung ist mit einem Etikett des Verkäufers gekennzeichnet, das insbesondere folgende Angaben enthält: die Lieferadresse des Käufers, die Bezeichnung der Bestellung und zusätzliche Informationen über das Produkt. Außerdem kann das Paket mit einer Handhabungs- und Lagerungsanleitung versehen sein, die zu befolgen ist.

Das Zubehör zum Auftrag wird in Kartons verpackt, die mit einem Etikett des Verkäufers (Auftragnehmers) gekennzeichnet sind.

Wünscht sich der Käufer (Auftraggeber) eine andere als die übliche Verpackungsform, hat er diesen Wunsch bereits bei der Warenbestellung zu spezifizieren. Für diese Änderung kann eine Gebühr anfallen. Die Eignung der Verpackung bewertet der Hersteller und bei einer Ablehnung wird er den Abnehmer über seine Stellungnahme informieren.

Der Käufer ist verpflichtet, die vom Verkäufer als Mehrwegverpackungen gekennzeichneten Verpackungen und deren Zubehör an einem geeigneten Ort zu lagern und im ordnungsgemäßen Zustand an den Verkäufer zurückzugeben. Bei Nichtrückgabe oder Beschädigung der Mehrwegverpackung durch mangelhafte Sorgfalt des Käufers können ihm diese Schäden zusätzlich in Rechnung gestellt werden.

VERSAND

Produkte des Verkäufers (Auftragnehmers) können auf verschiedene Arten versendet werden:

— **Durch eigenen Transport seitens des Käufers.** Der Käufer oder der von ihm beauftragte Versanddienstleister übernimmt die Bestellung im Werk des Verkäufers.
— **Versand durch den Verkäufer.** Der Verkäufer liefert die Ware an den Sitz des Käufers oder an eine andere vorab vereinbarte Adresse, und zwar per internem Transport oder durch einen von ihm bereitgestellten externen Versanddienstleister im Rahmen einer regelmäßigen Lieferroute.
— **Externer Versand.** Der Verkäufer versendet die Ware an den Sitz des Käufers oder an eine andere, vorab vereinbarte Adresse durch einen ausgewählten externen Versanddienstleister.

Die Versandkosten trägt der Verkäufer oder der Käufer gemäß den Allgemeinen Geschäftsbedingungen, der konkreten Bestellung und den zugehörigen Lieferbedingungen Incoterms 2020. Der Gefahrübergang richtet sich nach den Bedingungen Incoterms 2020.

Der Käufer (Auftraggeber) ist dafür verantwortlich, dass der Abladeort für die Entladung eines Standard-LKWs zugänglich und geeignet ist.

MITWIRKUNG BEIM ENTLADEN

Bei Bestellungen mit einem Gesamtgewicht von mehr als 150 kg oder Einzelverpackungen von mehr als 35 kg ist die Mitwirkung des Käufers erforderlich. Der Fahrer darf allein keine Ware einer größeren Menge als oben angegeben abladen (Arbeitsschutz, Beschädigungsgefahr).

Bei der Entladung der Ware ist der Versanddienstleister lediglich zur Bereitstellung der Ware zur Entladung von der Ladefläche des Fahrzeugs verpflichtet, nicht zum weiteren Handling an der Entladestelle.

Am im Voraus angekündigten Abladetermin sorgt der Käufer für den Versanddienstleister für die Möglichkeit der Warenablegung und Kommunikation (telefonischer Kontakt) für die Möglichkeit der Ankündigung der Abladezeit; wünscht der Käufer eine telefonische Benachrichtigung, ist dies zum Zeitpunkt der Bestellung dem Käufer schriftlich mitzuteilen werden und die Kontaktperson und Mobiltelefonnummer zur Benachrichtigung anzugeben.

Kosten, die durch die Abwesenheit des Käufers oder einer von ihm beauftragten Person am Ort und zum Zeitpunkt der Entladung entstehen, können zusätzlich in Rechnung gestellt werden. Die vom Käufer verursachte Verzögerung wirkt sich auf die Verzögerung geplanter Entladungen bei anderen Kunden aus. Die dem Käufer in Rechnung gestellten Mehrkosten können sich somit summieren.

Für die Lieferung von großvolumigen Bestellungen, d. h. Ware auf einer Palette, in einer Kiste oder in einem Container, stellt der Käufer zum Entladen der Ware die entsprechende Technik und ihren Bediener zur Verfügung.

Ist der Käufer oder sein Vertreter zum vereinbarten Entladezeitpunkt und -ort nicht anwesend und ist eine telefonische Kontaktaufnahme mit dem Käufer nicht möglich, entlädt der Verkäufer oder der Versanddienstleister die Ware an einem vom Verkäufer bestimmten Ersatzort, oder bei Lieferungen innerhalb der EU erfolgt die Rücksendung der Ware an den Verkäufer. Zu diesem Zeitpunkt gilt die Ware als geliefert. Die mit der Suche nach Lagerkapazität, der Lagerung oder der Rücksendung der Sendung an den Sitz des Verkäufers sowie dem Weitertransport zum Käufer verbundenen Kosten werden dem Käufer bereits in voller Höhe berechnet.

LIEFERTERMIN

Der Liefertermin beim Kunden und die Entladezeiten der Ware richten sich nach der Anzahl der Entladungen, dem Routenplan, der Verkehrslage und bei Bestellungen mit Lieferung außerhalb der EU auch nach dem Zollverfahren. Als voraussichtlicher Liefertermin der Ware gilt der voraussichtliche Entladetag, der im Bestellsystem des Verkäufers angegeben ist. Über diesen Termin wird der Käufer ebenfalls per E-Mail informiert. Der Kunde kann diesen Termin beim Verkäufer erfragen.

Wenn der Käufer die pünktliche Lieferung der Ware an den Ort zum von ihm gewünschten Zeitpunkt (sogenannter FIXTERMIN) oder außerhalb des normalen Liefertages (EXPRESS) verlangt, muss er diese Anforderung mindestens 5 Werktage vor dem angekündigten Abschluss der Produktion, der in der schriftlichen Bestellbestätigung angegeben ist geltend machen. Diese Dienstleistung ist kostenpflichtig.

ÜBERNAHME DER WARE (DES AUFTRAGS)

Bei der Übernahme der Ware sorgt der Käufer für die Anwesenheit einer zur Übernahme der Ware befugten Person. Gemäß den gesetzlichen Bestimmungen muss der Käufer oder eine von ihm bevollmächtigte Person seinen Namen in Druckbuchstaben auf dem Frachtbrief und den Begleitpapieren vermerken und seine Unterschrift und gegebenenfalls den Stempel der Empfangsorganisation beifügen. Die Papierform des Transportdokuments kann durch eine digitale Form und eine elektronische Signatur ersetzt werden.

Falls Ware von einer anderen Person übernommen wird oder wenn das Dokument nicht alle Erfordernisse enthält, kann der Verkäufer die Transport- und Rechnungsbedingungen ändern. Der Käufer ist für die Übernahme der Ware verantwortlich, auch wenn die Bestellung auf seinen Wunsch in seiner Abwesenheit erfolgt oder er sich durch eine von ihm benannte Person vertreten lässt, und auch wenn die Bestellung an einem anderen Ort abgeladen wurde. Bei der Entladung prüft der Käufer (Auftraggeber) oder der von ihm beauftragte Vertreter insbesondere die Anzahl der Pakete sowie den Zustand der Verpackung und der Ware.

Raffstoren
Selbsttragende Systeme
ISO-KASTEN und ISO-PANEL
Blenden und Komponenten
Technische Informationen
Geschäftsdokumente

VORBEHALTE

Bei Unvollständigkeit der gelieferten Bestellung oder bei Verdacht auf deren Beschädigung ist es erforderlich, die Mängel sofort zu fotografieren und im Frachtbrief oder einem anderen relevanten Transportdokument zu vermerken. Es ist erforderlich, dem Verkäufer unverzüglich, spätestens jedoch 48 Stunden nach dem Entladen des Auftrags (der Ware) einen schriftlichen Bericht vorzulegen. Bei einer späteren Reklamation ist eine objektive Beurteilung der Reklamation und die Geltendmachung von Schadensersatz vom Frachtführer nicht möglich. Aus diesem Grund muss die Reklamation vom Verkäufer nicht anerkannt werden.

Abladen ohne Mitwirkung
Ist die verantwortliche Person des Auftraggebers bei der Entladung nicht anwesend und erfolgt die Entladung daher ohne Mitwirkung, übernimmt der Verkäufer keine Verantwortung für etwaige reklamierte Mengen oder angebliche Schäden an der Ware und die Lieferung gilt als ordnungsgemäß zugestellt. Abladen ohne Mitwirkung ist gleichfalls kostenpflichtig, falls nichts anderes vereinbart wurde.

HANDLING DER WAREN

Die Produkte können nur in abgedeckten Transportmitteln, in Originalverpackung, in waagerechter Position und gegen Verschiebung gesichert befördert werden.

Produkte, die einzeln verpackt sind (Luftpolsterfolie und Karton) sind für das manuelle Handling bestimmt. Holzpaletten und -kisten sind für das Handling mit mechanischen Flurfördermitteln geeignet.

LAGERUNG DER WAREN

Die Produkte müssen wie folgt gelagert werden:
— auf einer ebenen Unterlage, Mindestlänge der Unterlage = Länge des Pakets
— in waagerechter Position
— bei einer Umgebungstemperatur von -5 °C bis +40 °C
— an einem trockenen und überdachten Ort
— geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung, Kondenswasser und Schmutz

ÄNDERUNGEN DER VERSANDANFORDERUNGEN DURCH DEN KÄUFER

Verlangt der Käufer (Auftraggeber) eine Lieferung an eine andere Adresse als den Sitz des Käufers (Auftraggebers) oder den vertraglich vereinbarten üblichen Lieferort, muss dieser Umstand bereits bei der Bestellung angegeben werden, spätestens jedoch 5 Tage vor dem Datum der Fertigstellung der Produktion der betreffenden Aufträge. Im Falle einer verspäteten Benachrichtigung kann dieses Anliegen vom Auftragnehmer abgelehnt oder eine Gebühr erhoben werden. Der Käufer ist dafür verantwortlich, dass der Abladeort für die Entladung eines Standard-LKWs zugänglich und geeignet ist.

Eine solche Änderung kann sich auf die Gesamtversandkosten auswirken.

BESONDERE VERSANDKOSTEN

Je nach den Spezifikationen in den Lieferbedingungen können für sie zusätzliche Kosten anfallen:

— Extraverpackung entgegen dem vertraglichen Standard
— Änderung des Lieferortes oder -termins 5 oder weniger Tage vor dem Abschlusstermin des Auftrags
— EXPRESS- oder FIXTERMIN der Lieferung
— Nichtanwesenheit bei der Abladung
— Nichtrückgabe oder Beschädigung der Mehrwegverpackung

Die Fassung dieser Geschäftsbedingungen ist in tschechischer Sprache ausgefertigt. Im Falle von Streitigkeiten oder Unklarheiten bei der Auslegung der Fassungen in anderen Sprachen ist immer die tschechische Fassung maßgebend.

ANMERKUNGEN

ŽALUZIE NEVA s.r.o.
Háj 370, 798 12 Kralice na Hané
Tschechische Republik

+420 588 003 550
info@neva.eu
neva.eu